REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八三八號
每份零售港幣式毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。合組：銅鑼灣·北角·合北山中路三段四卅四號三樓 電話……五四一六一四一號

美蘇以埃發表聯合公報
以埃原則同意
基辛格奔走數日終能獲得成果

（合眾國際社耶路撒冷十七日電）以色列官員稱：以色列、埃及、美國和蘇聯將發表有關在運河前線結束交戰狀態方案的聯合公報。官員又稱：該公報將於以色列時間上午九時（格林威治時間十九時）在耶路撒冷、開羅、華盛頓和莫斯科同時發表。但該官員未透露公報的主要內容。梅爾夫人內閣在她的私邸召開會議，檢討協議細節問題。協議是基辛格與以色列部長經最後磋商後確定的。在今天決定性會議以前，陪同基辛格斡旋美國官員就表示樂觀。一官員稱：會談即將告成，今天的會議只是例行公事而已。

（美聯社耶路撒冷電）以色列內閣週四召開特別會議，討論在蘇彝士運河撤軍的建議。英國官員稱，此建議有九成把握，未遺留不能解決的「中心問題」。伊班外長與基辛格會談二小時，參加會談的還有副總理和國防部長達仁。會談後，伊班宣佈在十三時卅分（格林威治時間十一時卅分）召開內閣會議。會談在大衛王大酒店六樓基辛格的套房舉行。以色列部長乘軍用吉普車，冒着風雪到守衛嚴密的大酒店，與基辛格會談。

（法新社埃及阿斯旺十六日電）基辛格已於今日下午九時卅分離開此地，飛往以色列。他到以色列與該國領袖會談之後，將即再度來埃及，把以國領袖的答覆條件徵詢埃及領袖的意見。據以色列官方消息：埃及總統沙達可能同意于下列四項：（一）埃及軍力避免進攻以色列軍，（二）在蘇彝士運河以東的埃軍重配備願受限制。（三）恢復蘇彝士運河航運，（四）所有非武裝難民，願遣送回沿運河各城鎮，以便劃定一緩衝區。

英首相召開緊急閣議
是否提前大選 今日即可決定

（法新社倫敦十七日電）據觀察家和政治界人士稱，希斯首相在今日內閣會議上，對其問題事，他決定提前舉行大選。此決定是他政治生涯中最重要的部份。在明天以前無需向公眾透露。

（合眾社倫敦十七日電）英國內政大臣卡爾今日說，希斯首相必須結束這不穩定的情況，關於是否進行解散國會，及要求迅速舉行大選，正在接近決定階段。卡爾說，「不穩定情況必須即行結束——但不會驚惶失措，也不會急速舉行大選，而不首先試行盡可能解決危機」。希斯於週五上午召開內閣會議，據政府官員們說，屆時可能作出決定。他們說希斯可能邀請工會領袖們與他會談，作進行解決工業危機的最後努力。據「每日電訊報」說，在一次民意測驗顯示，如果現時舉行大選，希斯的保守黨，將以百份之二領先獲勝。

日英合作開發英國北海油田

（時事社東京十七日電）現正在日本訪問的英國產業開發大臣查違威，十六日前往外務省拜會大平外相，關於擴大兩國投資交換意見，席上查違威大臣表示，外間都紛紛說英國對日本參加北海油田開發最近似的冷淡，其實這種報導完全與事實不符，英國站在擴大日英經濟交流的立場上，對日本參加此油田開發甚表歡迎。

（路透社倫敦十六日電）英首相希斯今晚警告英國將勝利渡過其經濟危機，以及出現為一個強國。當英鎊在不斷增加的工業危機壓力下，跌至最新低價時，希斯在一個外交問題通訊記者的午餐會席上，發表上述講話。

英首相如決定大選 將擇定二月十四日
距離任期結束尚有一年

（美聯社英國倫敦十七日電）在工業崩潰之際，遭受重大壓力迫使宣佈大選日期之希斯首相週四召開內閣會議。政治人士稱：迹象顯示：希斯最少在決定將否舉行投票之前，與三會作另一次會談。此將使大選日子最可能定為二月十四日，而非外傳之二月七日。若希斯與三會之會商解決煤礦糾紛，則他可能延擱投票時間，至春天或甚至更後時間。希斯首相之任期於一九七三年中結束，但在英國法例下，他可隨時召開大選。

（合眾國際社倫敦十七日電）在新聞界和國會盛傳：希斯企圖在大選中獲得新的支持的內閣緊急會議。他今日主持了二個小時的內閣會議，但會議後，希斯辦公室未作有關他下一步將採取何措施的宣布。

尼克遜面臨被彈劾煩惱
本月廿九日到國會 發表本年國情諮文

（合眾國際社美國華盛頓十七日電）白宮官員今天說：尼克遜總統將於元月廿九日親自到國會發表國情諮文。諮文將論及其在一九七四年的立法計劃大綱。白宮消息說：總統將提議擴充保健計劃，保證窮困者入息計劃和許多關於對外政策的倡議。去年，尼克遜曾向國會致送一項書面文告，並且跟隨就發出一系列涉及個別問題的附帶文告。

（路透社美國華盛頓十七日電）尼克遜故鄉加州一名民主黨國會議員今日說：當國會於週一日復會時，他將對設法使尼克遜總統就水門事件受彈劾提出一項解決辦法。國會議員李吉特發表聲明，指出他有意聯同一班國會議員，對設法將總統彈劾一事提出解決辦法來。

美國維護對外貿易利益 勢必壓低美元外匯市價
倫敦金價每安士一二八點五美元

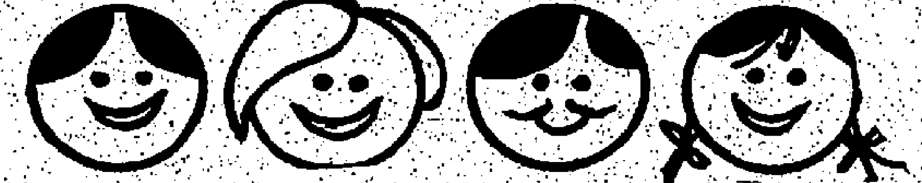
（路透社羅馬十七日電）美國官員今日在此間暗示：中央銀行可能介入外匯市場，使美元價值下跌，官員稱：他們覺得：現於差不多一年來最高價值之美元，以去年二月之價位最為合理，美元幣值於夏季期間過於過低，但市場反應又太厲害，因此美元現應稍為降低。

（路透社德國法蘭克福十七日電）美元今日在德國貨幣市場開市時勉強站穩，但於早市交易中部下跌至二點七九六〇馬克左右，昨天，收市價為二點八〇〇〇，貿易商稱：美元跌價是因恐怕它現時的價位，可能於對外貿易有不利影響，一些商家則相信，由於水門事件有新發展，因而尼克遜總統之前途未能肯定，亦為因素之一，英鎊則稍告回升。開市價六點一二二馬克，較昨晚收市價六點一〇〇〇為高，但仍低於昨天中午定價六點一二五〇馬克。

（路透社英國倫敦十七日電）倫敦黃金價今日正式公訂為每安士一百廿八點五〇美元。此最高紀錄，較前次之價格高出二點二五美元。買賣商稱：黃金暴升主要原因係油產國家可能於若干階段要求以黃金支付。國際合作銀行總經理拉利，昨天在倫敦舉行的世界銀行會議中，作出以上預言。買賣商補充說：但若干貨幣貶值，和金屬及其他物品之升價，亦有間接的影響。

基辛格奔走以埃之間
美國務卿基辛格，較早時在埃及，雅斯文與沙達總統會談後，是日冒雨返抵泰拉維，再與以色列領袖會談。在大雨中，步出飛機時情形。（合眾國際社無線電傳真）

銷量最多的



新力單槍18吋大畫面
彩色電視機 畫面光 顏色靚

新力單槍彩色電視機，行銷以來，極受本港人仕歡迎，其彩色鮮艷，接收性能超卓，加上18吋大畫面，精緻桃木外型，銷量高踞本港彩色機首位。

請即到各大電器行參觀比較，歡迎分期。

中原電器行有限公司
香港機利文街50號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-846056
新力中心：九龍彌敦道487號 電話：3-300311

SONY® 新力牌

FOK'S 霍氏
霍氏旅行社新年特價酬賓團 一月份前仍照舊價
報名處：香港德輔道中259-265號嘉華銀行大廈八樓806室
電話：5-451088，5-432244 5-451089，5-432222

菲律賓四天（普通組）	菲律賓六天（碧瑤組）	菲律賓觀光探親組	菲台十天豪華聯遊團	台灣九天豪華團	星馬泰十天豪華團
$980	$1,380	11天$780 21天$980 30天$1,180	$2,580	$1,650	$2,880
1月17日·18日 19日·20日 26日·31日	1月19日·20日 22日·23日 25日·26日	1月16日·17日·18日 20日·26日·31日 2月3日·10日 17日·24日	1月19日·26日	1月19日·26日	1月19日·26日

代理各航空公司廉價機票
香港—三藩市 羅省 溫哥華 $1,850
香港—倫敦 $1,350
農曆新年 遊東南亞 信譽保証 服務第一 （星期六下午照常辦公）

凱榮旅遊有限公司
築遷新址：九龍尖沙咀廣東道58-66號帝國大廈十四樓I座
電話：3-688231-4（電梯按14字）海防道口（假日照常辦公）
「注意」本社唯一由緬甸人直接經營之旅遊機構，且特別安排邀請持有「請柬」之石玉商人前往參觀玉石展覽會。歡迎委托代辦簽證手續及代購廉價機票。
緬甸—尼泊爾十天遊 $2,890
日期1月20，2月8日，24，3月22，4月12日
曼谷五天渡假遊 $935
日期2月13，27日，三月份逢星期三出發
本公司設有尼泊爾名勝風景16米厘有聲影片，無條件借出，歡迎社團來電垂詢。

FARR 三線打蠟吸塵機 快亮牌
優良服務 保用一年
款式新穎價廉 品質最優
特價式佰式拾五元
電話通知送到試用 合意至買
高尚家庭 酒店 各大商行 理髮 茶樓 公寓 寫字樓等 個人無不用愁 保證主具可為君長年服務
總代理 陽光無線電行

電話 5-781405 5-781495 銅鑼灣·大會堂 電話 5-233422 5-232411
嘉頓酒樓
歲晚新年照常營業
年夜飯·發財春茗
歡迎預早定座

新都城酒樓夜總會
逢星期日晚 夜總會設合家歡翅席
每席360元包括入場節目費 有限度消費·無限度享受
訂座：5-680221 5-628791

北京兩艘戰艦開入西沙羣島

南越政府竟然指爲挑戰行爲

（路透社南越西貢十七日電）此間軍方人士今日稱，南越海軍及民兵昨日向西沙羣島附近一小島之中國人開機槍射擊後，中共已派遣兩艘砲艇前往該爭論之西沙羣島。又謂，南越亦已派出六艘砲艇至該地區。由於發生機槍射擊事件，已增加對抗之威脅。彼等又謂中共砲艇已開至接近羅拔島（譯音），中共國民——可能係漁民曾於本週初在該島登陸，並豎立一支中共國旗。南越海軍及民兵昨日用機槍向羅拔島射擊。

（美聯社西貢十七日電）南越軍事指揮部週四指責，中共派遣兩艘艦駛入在爭論中的西沙羣島區域，並稱這顯露一種「威嚇」姿態。南越與中共均宣稱擁有對西沙羣島的主權，這羣島位於南越順化市之東約二五〇哩，及中國海南島的東南一七五哩處。南越軍事指揮部發言人黎忠煞週三早說：「在這區域發現兩艘中共戰艦，及南越海軍正保持跟踪該戰艦」。黎氏說迄今未接到有惡外事件的報告。

（路透社西貢十七日電）南越已提出控訴，指斥中共派遣船艦及人員駛往南中國海長期引起紛爭的西沙羣島的三個島嶼，侵犯了南越的領土主權。南越外長王文北昨日在記者招待會中稱，中共的船艦曾駛入這些島嶼週圍的水域內，並派遣它的人員在這些島嶼上岸，這項突然的挑釁，乃造成「對該區和平及安全的威脅」。南越已決心保護它的領土主權並保持它採取適當行動的權利。對於這些島嶼的重新引起興趣，是由於南中國海的海底有發現石油的可能。中共則聲明自上古以來，這些大部份爲海鳥棲寄的島嶼領土主權，便屬於中國所有。大天前，中共外交部的一項聲明，再度申言位於南越、婆羅洲和菲律賓之間的西沙羣島和更南部的其他一羣小島是中共的領土。

（美聯社華盛頓十六日電）美國對中共與南越關於南中國海西沙羣島的糾紛，正在採取一種嚴格的不捲手政策。發言人金氏說：「我們自己沒有要求，故我們不被捲入這項糾紛之內。」這是要求這羣島主權的國家自行解決的問題。金氏說，美國沒有關於中共已有若干軍隊在南沙羣島登陸的獨立與確實消息。南越已反對中共的登陸行動，將之爲東南亞和平與安全的威脅。過去數年中，菲律賓亦已要求對南沙羣島的主權。這羣島的利益國傳說可能有石油與天然氣之資源大爲提高。

中央高原激戰

爭奪黎明基地

越共傷亡百人

高棉共軍炮轟金邊市中心區

（合衆國際社金邊十七日電）週四白天共軍砲火又向金邊發射火箭。軍方人士稱，蘇製口徑一百廿二毫米的火箭，在上午十一時左右襲來，未有傷亡報告，且破壞甚微。共軍的第一枚火箭在洞里薩河附近的佛寺旁爆炸，未造成損失，第二枚火箭射在河畔一無人居住的警察訓練學校，造成破壞甚微。

（美聯社西貢十七日電）西貢軍事指揮部星期四報道，星期三日北越軍與南越軍在雙方力爭的中央高原，惡戰已連續三日。指揮部稱，在百里居市西方及東北方最近的作戰中，擊斃北越軍九十二人，虜獲武器三十九支。公佈列出政府軍死二人，傷二十六人。西貢軍事指揮部稱，政府步兵由南越轟炸機空襲六十五次以爲掩護。大戰集中於黎明基地東南三哩半，南越指揮部稱，該基地位於北越及入走廊中部，在百里居西二十七哩，高棉邊境東十五哩。九月廿二日北越軍攻下該基地，但西貢指揮部稱，該基地現已在政府軍控制下，二十名政府軍偵察巡邏隊於上星期一日由直升機降落該附地，數百名援軍正進向該基地。指揮部又報道，北越軍以蘇聯製之一三〇毫米大炮轟擊黎明東南五哩的另一政府軍陣地，這種大炮是在越南使用的最大大炮。百里居東北二十哩十九號公路上又發生戰事，該公路連接波來古與東部中央海岸的供應基地。現未有該公路被截斷的消息。

（美聯社金邊十七日電）在塲警察稱，九時宵禁之後，星期三共軍砲手一連兩晚以兩枚火箭射入金邊市區，擊傷五人。一枚一百磅爆炸力的火箭，擊中華僑中國餐室的屋瓦，引起火警，但未傷人。該樓宇中有和平島酒店。青年婦女，攜其所有，而消防員則奔出該屋宇，將水喉引上樓梯。三顆屋外，第二枚火箭落在貧民住宅區，將兩間毗鄰公寓傍邊炸開巨孔。五名小童由後巷及瓦礫中奔出，擁向傍觀者。

美國性病流行

大多數由男子傳播

許多人染病不自覺

（美聯社美國波士頓十七日電）一份對男子淋病之研究，謂比前估計許多人可能是性病的未知帶菌者。通常都無明顯性病，跡象顯示出來之婦人，被指爲此種疾病之主要來源，因爲可信任的男性是由他們傳染過來的。此項研究指出：倒轉過來亦屬實情。在新英倫醫學報上於週四日發表而在西雅圖進行研究之報告中稱：對二千六百二十八名有性交活動之男子進行研究，顯示他們中三分之二人證明患有淋病，而甚少見病疾顯露出來。研究員說：他們的試驗顯示，有五十九人，或者受此項試驗之百分二點二都患有淋病。但其中四十人說：當小小便時他們不覺得痛，而且性器管亦無染病跡象。美國公共衛生局稱：淋病是美國最常見的第二種傳染病，僅次於傷風。據估計在最近十二個月內，新患淋病者，超逾二百萬宗。

亞洲地區不斷吸引外來投資

（中央社馬尼拉十七日電）亞洲地區儘管處在諸如能源危機，稻米缺乏，物價高漲和通貨膨脹的不穩定情況中，但仍然不斷地吸引許多海外投資者——不管是個人或公司。

這項資料來自英國花旗銀行對亞太地區投資所作的研究報告。

報告說：這個地區在過去十年中，已成爲高度經濟進步與政治上比較安定的地區，這種特性吸引了來自許多國家的個人與團體投資者的興趣。不過，到目前爲止，報告中指出，使投資者興趣高昂的最重要的因素，是該地區中各國的經濟成長。

雖然在這個地區中每一個國家政治穩定的情形有很大的不同，但是亞洲國家在整體上來說，較其他的開發中地區更爲穩定。

花旗銀行指出，該地區的政府一向尊重民間投資者的權利。

現代化中的美國海軍

——「高低混合」，「迷你母艦」，「海上小鬼」

……改變了艦隊的面貌

亞洲戰事終止後，美國太平洋艦隊開始回復和平時期的力量水平。調來太平洋增強第七艦隊的大西洋艦隊各單位，已經回到原來司令指揮之下。美國海軍在這種變動之下，再度注重艦隊的現代化，而不以陣容巨大爲主。海軍實質力量水平和構成並未宣佈；但是，正如大西洋艦隊那樣，在太平洋中的艦艇數目現在會減少，作戰能力將有增進，平均艦齡會有減低。

一

美國海軍決定按它所謂「高低混合」的方式進行現代化。高混合指那些造價而性能高強的單位，航空母艦，潛艇，巨型導彈驅逐艦，在高度威脅存在的環境中能對付重大的挑戰。低混合的艦艇是新型、較廉宜和不太精巧的艦艇，供諸如護航及反潛艇作戰的任務應用。海軍官員強調稱，「低混合」並不意味素質低。新艦遠較它們替代了的艦艇優秀。

目前採用於艦隊之中的「高混合」新艦中，有此等艦艇：

三十一艘北極星潛艇在改裝供發射新的改良海神飛彈之用。二十艘已經改裝完工，全部定於一九七五年底完成。

第二步是三叉戟潛艇，有新的長程（六千哩，九千公里）飛彈。現在計劃以一百三十億美元建造十艘此類潛艇，從一九七八年開始替換海神。每一艘三叉戟將載二十四個飛彈——每一飛彈能擊中十個不同的目標，也就是每一艇能對付二百四十個目標，而北極星——海神只能對付十六個。此外，三叉戟的射程擴展，可以在海洋任何一角落，而仍能緊密探測在歐亞大陸遠處的目標。

在攻擊用潛艇方面，美國海軍在加速使全部潛艇採用核子動力。新六八八級核子潛艇的速度和性能，既可担任防衛任務——護衛航空母艦或兩棲作戰部隊——也能担任傳統的進攻反潛艇任務。現在建造中的六八八級共十二艘，第一艘定於一九七四年交貨。

美國海軍在另一高混合艦艇項目中正將它十六艘航空母艦改裝爲雙重用途艦艇，有飛機起飛裝置，既可襲擊陸上敵軍，又可襲擊敵方潛艇。

航空母艦經改裝後担任襲擊任務時可以戰裝有空對空「鳳凰」飛彈的新型F十四飛機。它的設計人說它能擊落七萬至八萬呎（二萬至二萬四千公尺）高度中的蘇聯飛狐米格機，能對付蘇聯地對地的巡弋飛彈和轟炸機羣。它爲所在的範圍中的海上及空中交通路綫提供極好的防衛。

二

海軍的兩艘航空母艦——核子動力的「尼米茲號和艾森豪號，將在今後兩年中編隊，可以在一次加燃料後航行十三年之久。這樣可以免除緩慢而易受襲擊的補加燃料時間。

美國海軍爲了替核動力母艦護航，正將高速核動力的飛彈快速艦編入艦隊之中，已編入隊的有「特魯克斯頓」和「班比里奇」。一九七四年七月還有兩艘要編隊。

航空母艦在反潛艇任務中將採用新的S三維金型飛機。這種噴射動力搜索攻擊機裝有最新的感覺器及電腦去搜索敵方潛艇，加上追踪魚雷及深水核爆裝置來摧毀它們。

另一種高混合船，簡稱LHA，全名是「登陸直升攻擊艇」。這種複合船隻可以裝運一營戰鬥部隊以及所有支援用車輛、砲和其它供應，登陸部隊應用空運的砲和直升機，可以向內陸深處進攻，深入百哩（一百六十公里）達九十天之久。它使司令官有廣大的行動選擇：他們可以小隊突擊到大舉進攻，時間和地點完全按自己需要來選擇，然後迅速撤出。目前有五艘此種兩棲進攻船艇在建造之中。

美國海軍還在建造三十艘新型驅逐艦，爲艦隊提供現代的母艦護航船隻，裝備有飛彈及直升機。第一艘定於一九七四年交貨。

計劃中的「低混合」船隻有：（未完）

能源危機影響

美在去年十二月生產下降九點五

（法新社美國華盛頓十七日電）美國聯邦儲備局昨晚（週三日）在此間發表之一份報告中稱：由於能源危機，美國工業生產在十二月份大幅度下降百分之九點五。此爲美國在一年內工業生產下降之第二個月。於八月份，生產曾降低百分之八點三。

（美聯社挪威奧斯陸十七日電）布拉登里首相星期四說二月十一日在華盛頓舉行關於能源危機的國際會議，將是解決世界能源問題的漫長路途的起點。挪威工黨首相告訴奧斯羅商會說，挪威對參加討論全球性長遠能源政策會議感到興趣。

（美聯社西德波恩十七日電）經濟部長軒斯・弗里德里希星期四向西德國會說他相信華盛頓能源會議將討論與石油出產國進行工業合作石油投資和能源危機對世界經濟影響等問題。他說西歐必將利用它在歐洲共同市場部長委員會主席六個月這個機會堅求這個組織在能源方面加緊合作，集中力量改善危機期內的能源管理和長期聯合石油政策。

尼克遜聲譽繼續下跌

（路透社華盛頓十七日電）哈里斯測驗今日報導，支持尼克遜總統的人，已減少到最低點。對他的處理國務方式，只有百分廿六的人贊成。華盛頓郵報發表以上測驗的結果。該報稱：與去年十一月的民意測驗比較，支持尼氏的人減少百分之七。

（時事社華盛頓十七日電）此間「華盛頓郵報」十日刊載哈里斯氏最新測驗結果指出：美國國民對尼克遜總統的支持率爲百分之三十。較之上次調查時的百分之卅七（去年十一月）有了大幅度降低。要求尼克遜總統應辭職的意見佔百分之四十七，主張尼克遜總統不應辭職的百分之四十二。

日本伊朗締結石油工業協定

（時事社羅馬十七日電）日本藏相福田赳夫十六日晚在日本大使官邸，宴請出席二十國財長會議的亞洲等十國代表并舉行懇談。應邀出席的有泰、馬、新、菲、印度、印尼、孟、澳及新西蘭十國代表，席間，各國代表一致表示現在的石油危機對於本國經濟發生嚴重影響，要求日本予以協力。

（合衆國際社巴格達十七日電）伊拉克新聞社稱：日本與伊拉克今日簽署協定，日本將貸款十億美元支助伊拉克石油和工業計劃，以換取伊拉克原油。新聞社稱：協議係由日本工業和國際貿易部及伊拉克工業部長簽署。日本部長週二率領十人經濟和貿易代表團抵達巴格特，他與伊工業部長舉行兩回會談，討論增進兩國間之經濟關係和貿易。新聞社稱：會談後發出的聯合公報說，伊方請求，以貸款支助石油工業計劃。該款項將用於建立一熔解氣體工業和水泥和石油化學產品工業，及一間煉油廠。

北京釋放一位德人返抵西德

（路透社西德法蘭克福十七日電）以間諜罪，在監獄中渡過廿年歲月之後，於上週由北京釋放之德國商人立佛德，已於今日抵達此間，他面色蒼白和疲倦，拒絕對記者講話。迄今在蘇聯出世之六十三歲立佛德，被控替美國作間諜而於一九五四年定讞。他穿一件灰色外衣和戴一頂舌尖帽子，拒絕回答記者所提出的全部問題，他們乘他到達法蘭克福時會晤他，而他則首次被送入機場診所檢驗。

英倫海峽暴風

多艘貨輪沉沒

廿餘船員遇難

美國俄州山崩活埋九人

（合衆國際社英國倫敦十七日電）英倫海峽今天有許多小型貨輪被颶風式的風暴傾覆，最少有廿人被波臣召去。海岸巡邏隊說死者多屬羣島貨輪的船員。另一艘丹麥沿海貨輪也在惡海中沉沒，目前已知道這艘兩千〇八十八噸的塞浦路斯貨輪「興隆」號船員有十一人死亡，七人失踪。丹麥船「商業」號八人宣告失踪，相信已罹難。直升機和救生艇在這艘七百八十一噸的丹麥輪在星期三晚沉沒後救起其十一個船員，但其他人則已被大浪捲走。

（法新社海峽羣島聖彼得港十七日電）聖彼得港海港主理人今日宣佈：塞浦路斯貨輪「興隆」號，昨晚在英倫海峽暴風雨中下沉。船上全部十八船員遇溺。十具屍體已在根西島以西海面發現。

（法新社俄勒岡州扶揚維爾電）暴雨和融雪造成大規模的山泥傾瀉。昨晚數以噸計的軟泥和沙土，埋在此間附近山邊房屋的屋頂上，把九人活埋。

體諒發展中國家困難

產油國家願意解除禁運石油

美議員建議從速凍結油價

（法新社義大利羅馬十七日電）據一可靠消息：「若干個產油豐富的國家，已暗中通知許多個在發展中的國家，謂他們願意考慮在發展中的國家處境之困難」。上述的消息是在第三世界之廿四國財長組成的委員會，舉行會議後透露出來的。這個委員會的工作是替一個廿人委員會，于今明兩天在羅馬舉行之國際貨幣制度改革會議，作出一些準備。

（路透社華盛頓十六日電）美國務院今日稱：挪威及日本已正式接納尼克遜總統發出的於二月十一日在華盛頓國際能源會議邀請。其他國家，除法國外，亦已在私下表示願出席上述會議，國務院發言人京格說，國務院尚未收到歐洲共同市場九國究竟係個別或集體出席上述會議之決定。

（美聯社華盛頓十六日電）美聯邦能源局副局長希爾今日稱：美國國內實行汽油配給制的成分，現在已達五成，但配給與否的最後決定大概要等到今年夏天才知見分曉。他說：如有必要，配給計劃能在六十日之內付諸實行。他在記者招待會上稱：照該局昨日公布之備而未行之汽油配給計劃，需僱用工作人員一萬七千名，所需之經費估計多達十億美元。

（美聯社華盛頓十六日電）包括對石油工業具有影響力者的八位國會議員力主採取緊急措施，將美國國內的石油價格凍結九十日。上述八議員今日發表聯合宣言內稱，國內油價上漲如脫韁之馬之主因，是行政當局能源政策處置失當。上開議員促請公衆支持制定裁制石油公司趁燃油短缺獲取暴利之緊急條例及勒令各油公司開「動力供應現狀之眞象」。一聯名簽署上述宣言的議員包括參議院商業委員會主席麥格紐森，參議院內政委員會主席傑克遜，參衆兩院原子能聯席委員會副主席巴斯托爾，衆議院條例小組委員會主席丁吉爾等。

（美聯社法黑蘭十六日電）伊朗報今日報導：伊朗國營煤氣公司總裁伊莫沙迪目前在波恩與西德當局及西德商家談判，擬設耗資約二十億美元的大煤氣管之事宜。上述煤氣管之建成後，伊朗天然煤氣即可以直接輸送至土耳其，希臘，南斯拉夫，羅馬尼亞，奧地利，西德，意大利，法國及其他願投資與上述建設工程之歐洲國家，這將是世界最長之煤氣管，去年十一月間由伊朗總理巴羅達首先透露之上述建設工程計劃，已獲得熱烈反應。

蘇聯準備召開國際石油會議

（路透社莫斯科十六日電）蘇聯有興趣召開一個國際石油出口以及消費國會議，包括蘇聯及其同盟國，以穩定國際石油工業，使趨於穩定。對外貿易部蘇聯石油專家白可夫今日接受記者訪問稱：「蘇聯希望能應付石油問題」。白可夫說：「莫斯科貿易當局贊成召開一個較大的國際會議，比尼克遜總統在二月所提出的會議更大。」

悉，最少已有兩個東歐國家——南斯拉夫及羅馬尼亞，正式準備參與其事。

（美國社羅馬十六日電）一些世界一流財政專家在此間尋求辦法，以緩和貧富國家的經濟，以防受阿拉伯石油減產所損傷。星期三已到達這階段。參與國際貨幣基金會會議的代表說：快要達成協議的只是原則性的，來擬定尚須數月時間。國際貨幣基金會主席許特溫提出的主要建議是由一百二十六國的國際貨幣基金會，担任產油國與消費國間的中人。這是國際貨幣基金會顧問委員會的計劃，是利用石油國的財力，保障阿拉伯國家在海外的投資。因此，鼓勵阿拉伯國家所得的資金，消費投資能源危機所得的短期銀根。這個計劃爲再循環計劃，將成爲國際貨幣基金會二十國財長會議所討論的資料。會議定星期四五兩天在此間舉行。

社論

日本印尼首腦會談加强經濟合作

日本首相田中角榮十四日抵達耶加達訪問，與印尼總統蘇哈圖會談兩天，業已結束，並發表聯合公報，聲明兩國領袖同意迅速促進印尼與日本的發展計劃，對於印尼的經濟發展，極有貢獻。由於印尼學生狂烈反日，並且形成暴動，引起流血，人們的目光，多被吸引到另一方面，冷靜觀察，兩國首腦此次會談的結果，甚有意義。

關於政治問題方面者——因爲田中曾經訪問美、中共、英、法、西德、蘇聯等國，蘇哈圖總統首先詢問田中訪問上述數國首腦商談的內容，以及田中的見解，田中則詳細說明。就中尤其是，關於日中正常化和今後的日中關係，田中爲了改善到印尼對中共的疑慮，特從「日中兩國不在亞洲尋求霸權的立場」一節談起，表示日本「要對亞洲的和平有所貢獻，不希望亞洲混亂」。蘇哈圖則認爲「甚足參考」，表示謝意。關於印尼與中共的關係者，蘇哈圖強調，對於不干涉內政的原則，不能不予以確立。

關於幾個國家的聯合者——蘇哈圖首先敘述東南亞國家協會（ASEAN）的意義，接着表示，印尼主張，由印尼、日本、澳洲三國，組織亞洲太平洋聯合，以及再前進一步，結成東南亞的聯合，要求田中贊同。田中表示，他雖然承認東南亞國家協會的意向，但是關於印尼所提的各國聯合構想，他因爲顧慮到印尼以外諸國的觀感，必避免答覆。

經濟問題——關於印尼的援助國會議者（對於印尼的援助國會議，是於一九六六年三月在東京開始的，參加者有美國、日本、英國、澳洲、加拿大、法國、西德、荷蘭、比利時、義大利、紐西蘭等十一國，援助數額，一九六七年爲二億美元，一九六八年爲三億六千萬美元，一九六九年爲五億美元，一九七〇年爲六億美元，一九七一年爲六億七千萬美元，一九七二年爲六億七千萬美元，其中，美、日兩國最多，約佔全數的一半。）日本今年答允給予二億美元，蘇哈圖希望日本今後亦將援助，田中則承諾：「日本將和過去一樣，除了糧食援助之外，還負担各國援助總額的三分之一，對於此項方針，不會改變」。

經濟問題當中，分別來看，關於肥料者，蘇哈圖說，肥料工廠目前雖在建設中，惟完成需時。在完成之前，印尼每年約需五十萬噸肥料，要求日本支持。田中答謂：「可以確保像過去那樣，每年輸出三十萬噸」。至於超過此一數額，因爲日本目前正在面臨石油危機，處於此種情形之下，暫時沒有能力，希望蘇哈圖諒解。其次，關於蘇哈圖所提協助建設肥料工廠的要求，田中答說：「將盡可能幫忙」。

關於液化天然氣（LPG）之開發者，最近在有關方面之間，雖然已經商妥，惟蘇哈圖在與田中會談時，希望「迅速將其付諸實施」。田中答謂：「對於液化天然氣的援助數額，目前正在進行事務級的商議，一俟談妥，希望早日予以實行」。經過阿拉伯禁運石油的打擊之後，日本對於燃料的需求，更形迫切，協助印尼開發天然氣，將其液化，就日本方面而言，實是最樂意支持的。

關於阿薩漢河水壩建設計劃者——原由日本私人資本進行，惟因計劃的規模頗大，需要的資金甚多，蘇哈圖遂表示，「倘若可能的話，希望日本政府考慮，予以援助」。田中答說：「目前尚在計劃階段，必須先在技術方面詳細計劃，如有必要，日本準備派遣技術人員協助調查」。

關於印尼的反對外資運動者，蘇哈圖說：「對於此項運動，雖然不能漠視，但印尼需要外資，卻屬事實，儘管印尼當局有向反對的人們說明的必要。」田中首相此次訪問，就此意味而言，甚有意義」。田中說，爲了不使此種運動再度發生起見，日本將採取如下的方針：爲一般海外公司制定行動的基準，促使自行訂出相應的章程。倘若這樣做了之後，仍有被批評的地方，則將調查事實，凡須糾正者，則予以糾正，務期不再發生可遭批評的事。田中「同時要求，印尼方面，關於如何運用外資，以及外資對於安定民生將有怎麼樣的貢獻，希望充份啓發一般人民」。

關於龍目石油基地之建設者——蘇哈圖說：「印尼方面，已把蘇巴卡島調查完竣，覺得也許比龍目更適於建設石油基地，要求日本協助，還「希望阿拉伯產油國也參加此一計劃」。田中贊成此一建議，同時認爲印尼與阿拉伯同爲回教國家，希望由蘇哈圖要求阿拉伯產油國參加云。這可能並非由衷之言，只因深恐開罪阿拉伯國家，才提出上述意見。田中最後強調，日本毫無控制印尼企業之意，僅僅熱烈希望從印尼獲得安定地供給資源。

關於建立大規模農場者——蘇哈圖說明此項計劃的構想如下：「不單是米，還包括有玉蜀黍、大豆等，希望日本參加。將來不僅供應國內需求，並且可能出口。」田中原則上贊成。

印尼面積一百九十萬平方公里，人口一億三千餘萬，堪稱一個大國，加上資源豐富，任何國家給予援手，助其開發資源，無論對於它們兩國或整個世界，都是一件好事。因此，儘管日本近來耶加達動亂，還牽涉到華僑的安全，但我們認爲，建設畢竟是最有意義之舉，故仍寄以莫大的期待。

今日本報新聞精華

市政局二月中登記選民

明年三月市政局有六個民選議席任滿，有關方面已定二月十五日舉行選民登記，選民資格可能再擴大。（第二張第一頁）

彌敦道四賊箍頸劫十萬

昨上午十一時許，大新銀行分行兩職員越過彌敦道往旺角打算行提取款項十萬元，取得後兩人過路返分行，突有四賊從後襲擊，兩被箍頸，兩被搜索，兩人掙扎，一人被搶去十萬元，另一人保全十萬，兩人呼救，賊已逃去，一名警察開槍追捕，拘一疑犯。（第一張第四頁）

賊劫希爾頓珠寶店被拘

昨下午二時許，中區希爾頓酒店樓下商場一珠寶店，又被兩名悍賊行劫，掠得珠寶五萬元，出門飛車逃走，驚動警察沙展，開車跟蹤追逐，卒在堅道附近截得，拘兩悍賊犯帶署。（第三張第一頁）

廠商會促港府放寬燈光

廠商會發表聲明，決再度致函港府，要求放寬燈光管制時間限制，認爲此舉缺乏遠見，對工商業害多利少，工展會今年入場觀衆減少三分一，乃受燈光管制影響。（第二張第三頁）

拆息竟跳創一分六厘半

外幣銀行拋售美元仍難減少銀根壓力，拆息竟跳創一分六厘半，南洋各地息價亦昂，影響貨款調返，並添羅商措據。揭早休盃，年貨滯銷刺激退票，年貨減縮影響。（第五張

當局擬擴大新界各慶典

有關現徵詢新界各鄉會意見，考慮擴大新界各項地方慶典，如長洲，元朗會景巡遊及大埔醮會等，或予津助，以供市民娛樂并吸引遊客，促進旅遊繁榮地方。（第六張第三頁）

大學畢業生求職較前難

已在勞工處就業科登記求職者，有七十二人，其中廿二名爲本港大學畢業生，其餘爲海外大學畢業生。（第五張第四頁）

持有70年歷史
老人商標
近有類似貨僞售市上・買時請指明老人商標<脫苦海>

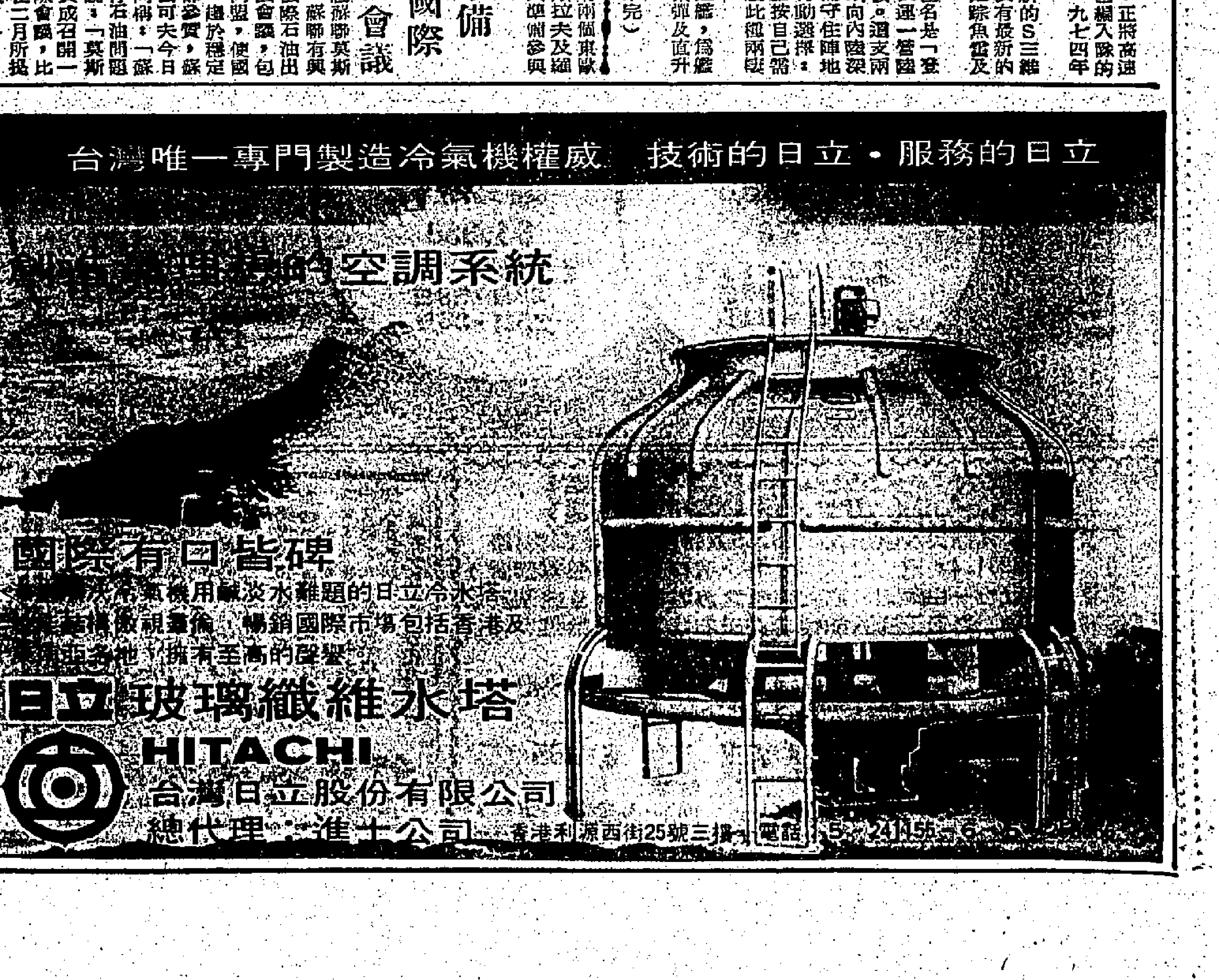
〈6片裝〉

特大・强力消炎止痛膏藥布
脫苦海G
《主治病症》
筋肉痛・筋肉疲労・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動疲労痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等
鈴木日本堂股份有限公司虔製
総代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

巧華燈飾

HOWAH LAMPS
紅花綠葉　相得益彰
燈座美　還須燈罩美
新近運到精選歐美製造燈罩多批，設計別緻，風格清新，多采多姿，冷暖色調，大小尺碼，無不具備。
巧華洋行有限公司　香港陳列室：灣仔會士打道80-82號樓下及三樓　九龍陳列室：尖沙咀漢口道26-32號永安大樓地庫　營業時間：上午九時半至下午六時半　星期日休息

台灣唯一專門製造冷氣機權威　技術的日立・服務的日立



REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

田中與蘇哈圖聯合聲明
同意迅速發展印尼經濟計劃
暴動中被搗毀之商店多屬華人所有
田中避開示威乘直升機至機場返國

（時事社雅加達十七日電）在東南亞五國完成全部訪問日程的日本田中首相，十七日上午八時二十四分，由最後訪問國的印尼雅加達搭乘日航專機，首途返國。田中首相及隨員，蘇哈圖總統，布奧諾副總統，馬立克外長等印尼政府首腦，為了避免學生示威妨碍，均由迎賓館分乘三架直升機抵達機場。學生們也許預先知道田中首相等將搭乘直升機抵場，因此，並未舉行任何集會及示威遊行。田中首相在機場與蘇哈圖總統握手惜別，田中首相在機場雖然始終面帶笑容，但不能猜想到他已深切體會了日本今後的東南亞外交困難重重，需求急切加以解決。

（路透社耶加達十七日電）日本首相田中及蘇哈圖總統今天說：日本領袖在此間的官式訪問，對加強兩國友誼，有重大的貢獻。

田中啓程返國前發表聯合聲明未提及學生暴動。在聲明中，兩國領袖同意迅速推行印尼與日本發展計劃，對印尼的經濟發展，極有貢獻。

（美聯社耶加達十七日電）日本首相田中星期四由耶加達返國，他本來一心到印尼作友好訪問，但卻引起一場兩天的暴動，七人以上喪生。

開始時以侮辱日本的事物為對象的暴動。星期三轉向其他目標。青年搗毀多半屬華人的商店。高呼：「打倒任何剝削我國的人及排除保護剝削者的人。」

幾近五百萬人口的耶加達實施宵禁，有勢力的保安局局長蘇米特羅與高級軍事領袖舉行密會議後，下令所有反日示威停止，並拘捕他們的領袖。

軍方發言人士說：若干高級領袖不久予以拘捕，自一九六六年學生協助推翻已故總統蘇加諾以來，此乃軍方採取的最強硬行動。

耶加達軍方司令星期三關閉二個商業電台及一家報紙，以仰制示威暴動。

兩天的暴動中，萬名學生及其他人士參加各種抗議行動，二百人以上被捕，二百部日本製汽車及一百輛電單車被燒毀或損毀。

中央醫院職員說：星期二在暴動中喪生的七人中，五人是遭子彈誤中，一個人因與警察對抗而中刀，學生人士說：九人喪生。

由前駐國府大使坂垣修轉達
日通知國府改變對台航綫新安排
日自民黨內部意見尖銳對立

（泛亞社東京十七日電）日官方人士今日透露，政府已透過非政府之途徑，通知中華民國政府有關維持日台航空線之立場，其要點為：目前飛行於台北東京間之中華航空公司，不必改名，亦不必塗掉青天白日滿地紅國旗標誌。此項新立場係由日前任駐中華民國大使坂垣修代為通知者。日政府在通知中又稱：日本航空公司將停止其台北航線，改由其他民航公司經營。日本「東亞內陸航空公司」（日本第三航空公司）發言人今日已表示：盼能取代日航之地位，開辦台灣航線服務綫。發言人稱：「我們目前無興趣開闢東京－北京航綫，只盼將來能打開台灣航綫」。一般相信，東亞內陸航空公司之聲明，係由政府授意發表者，旨在測探中華民國及中共雙方之反應。日本自一九七二年九月廿九日改認中共政權後，即與中華民國斷絕外交關係。日本與中共締結航空協定之談判，短期內即將開始，關於維持東京台北航線之基本政策，數日內即由政府提交自由民主黨（執政黨）批准。外相大平正芳及運輸相德永正利今日出席自民黨互頭會議時，曾先後解釋日本之立場，此即原則上維持日台航空線，惟安排方式須予改變。中華民國行政院長蔣經國，昨曾重申政府對台日航線之立場不變，易言之，日政府倘在此項問題上對中共讓步，則中華民國對「對飛越航空識別區的任何日本飛機視為不明飛行體處理。」換句話說，就是把此類飛機當作入侵領空之飛行體處理。

（時事社東京十七日電）大平外相今日在自民黨外交調查會等聯席會議上，就日台航綫處理問題的日本政府方案作了說明，並要求黨方予以同意。對此，河野洋平、田川誠一等議員表示：根據日中聯合聲明的原則簽訂航空協定，是理所當然的事，而支持政府的方案。但是灘尾弘吉、北澤直吉及青嵐會的藤尾正行、中川一郎等則指出：外相不應發表聲明關於中華航空公司名稱與旗幟等表明日本政府的見解，並反對中華航空公司使用大阪機場。雙方意見尖銳對立，因此意見獲得協調，預料尚需要相當時日。

（時事社東京十七日電）大平外相，德永運輸相今日上午在自民黨外交調查會等聯席會議上，關於商訂日中航空協定前提的日台航綫處理問題，提出政府方案，全文如次：關於商訂日中航空協定，政府依照下列方針處理日台航綫。（一）以日中聯合聲明為基礎，迅速締結日中航空協定，同時對於日台航綫（包括雙方經由對方飛往第三國航綫），簽訂民間協定予以維持。（二）日本方面的「日本航空公司」不飛行日台航綫。（三）日本政府不違反中華航空公司的意思要求其變更公司名稱與「旗幟」。關於「公司名稱」與「旗幟」，日本政府另行表明見解，又日本方面在提及「中華航空公司」時，稱為「中華航空公司」（台灣）。（四）中共民航機使用成田國際機場，「中華航空公司」使用羽田機場，在成田機場未完成前雙方暫時共同使用羽田機場但使用的時間，加以調整。（五）使用大阪機場的「中華航空公司」飛機，改為使用日台雙方合意的其他機場。（六）「中華航空公司」在日本的營業所，事務所及其他地面服務，委託代理店或其他事業主體，但是對於運航的安全及從業員生活的安定，加以必要的考慮。

美巴爾的摩太陽報諷刺
日經濟擴張獲得醜惡日本人綽號
日在野黨將追究政府亞洲政策

（時事社華盛頓十七日電）「巴爾的摩太陽報」十六日在社論中以「醜惡日本人的報導」為題，就田中首相訪問東南亞各國時各地展開的反日運動有所論述。社論指出：日本在戰後代替戰前的歐美，以脫去武裝外衣的經濟力，向東南亞擴展，半導體收音機和摩托車代替了戰時零式飛機。日本人無視當地國民尊嚴和文化的傲慢態度，招致了「醜惡日本人」的不光榮綽號。這次反日運動對日本來說，一定會發生啓發性的作用。

（時事社東京十七日電）日本在野各黨重視東南亞各國在迎接田中首相時所表現的反日感情，於十六日分別發表談話，要求政府改變亞洲政策。各在野黨並準備在預開的國會上，就此項問題追究政府對外援助態度。關於東南亞各國此次反日暴動原因，社會黨發表談話指出：政府自民黨以企業為先頭部隊，剝削東南亞各國的資源與勞力的名義獨佔市場。共產黨則發表談話指出：這是忽視印尼國民的根本利益，推進新殖民地主義的日本獨佔資本所致的當然的結果。又，公明黨也發表談話指出：無視各國人民利益的日本政府與企業的「經濟動物」的一行動，不但使東南亞各國對日本不信任及反感情，達到最高潮。民社黨則發表談話指出：過去對發展中國家所推行的分期付款方式及事業計劃為中東的協力，均以日本企業為後盾而進行，但此種協力方法對這些國家的絕大多數國民的生活，並未發生良好的效果。

（時事社東京十七日電）田中首相在東南亞各國訪問時，各國學生紛紛舉行反日示威，尤以印尼發生反日暴動，造成流血事件，此種反日情緒的高漲，使日本財經界受到巨大衝擊。日本工商會議所會長永野重雄說：對於這個嚴酷的事件，必須坦率加以反省。日本企業界無視對方國家的大衆，而與當地的權力經濟界結合在一起，致引起大衆的不滿。不過，日本不能因為這次的反日暴動，而將資本撤回，日本應該堅持協助印尼從事經濟建設。

南韓中央日報專文評論
日各報記者報導韓國事件有偏見

（時事社漢城十七日電）韓國「中央日報」在十六日的晚報上，以「朴總統一月八日急緊措置與日本特派員」為題，發表該報政治部記者高興吉的一篇評論，該評論關於緊急措置宣佈後駐韓日本各報特派員的動向，加以介紹，批評稱：日本特派員，不論事無大小，即要求會見部長級人員，這種高傲的態度，以反對韓國的報導，日本輿論界根深蒂固的偏見，由於緊急措置的發佈（一月八日），而再度暴露無遺。該評論指出：韓國刑法明文規定「緊急措置具有同等效力」，因此，日本特派員如對大韓民國憲法進行誹謗，將受到該緊急措置的拘束。韓國駐日特派員根本無法單獨會見日本部長級人員，對此，雖日本特派員則經常要求會見韓國部長級人員。日本特派員必須恪守國際上報導的自由是有限的，何況韓國目前正在準戰時之下。日本特派員對韓國問題的報導具有根深蒂固的偏見，比如讚揚北韓而誹謗韓國，實成很大問題，日本國家名譽的「周刊讀賣」是一個很好的例子。關於韓國問題的日本言論根結蒂可以說是因為日本輿論界的對韓偏見所致。

李光耀馬可斯聯合公報
關切東南亞面臨經濟與政治問題
贊成擴大東南亞國家協會組織

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十七日電）新加坡總理李光耀訪問菲律賓後發表之聯合公報中，對東南亞面臨廣泛之經濟和政治問題，與及中東問題，均表關注。李氏與菲總統馬可斯會商談東南亞國家協會可能採取主動之可能性，俾減少因石油短缺對該組織成員國經濟之影響。

（路透社菲律賓馬尼拉十七日電）據此間今日發表一項聯合公報稱，新加坡總理李光耀與菲總統馬可斯，商談有關東南亞國家協會可能採取之共同主動，以減少目前世界性之能源危機。李氏官式訪問菲國後於返國時發表之聯合公報中，該兩位領袖對東南亞國家協會之五個成員國致力擬議「東南亞和平、自由與中立區」之方針，表示滿意。東南亞國家協會係一個經濟與文化之組織，由新加坡、菲律賓、泰國、印尼及馬來西亞五國組織。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十七日電）新加坡總理李光耀週四稱：他贊成擴大東南亞國家協會，包含印支四國及緬甸之行動。李總理在記者招待會中說：「進行此舉還需研究極多問題。」他正答覆將否建議邀請南越，柬埔寨，寮國和緬甸加入東南亞國家協會。

秘魯每週兩日禁止私車行駛

（路透社秘魯利馬十六日電）秘魯軍事政府今日宣佈一項禁令，私家車每週選擇兩日，不在道路上駕駛。該項禁令，一月廿一日起生效。駕車者可選擇星期一及星期三或星期二及星期四，不在道路上駕駛。駕車者可選擇不同顏色的標誌以使用汽車。秘魯最近每日輸入三萬桶石油，但希望明年成為出口國，因為在亞馬遜森林區有發現石油儲藏。

台禁女生為商品廣告

（泛亞社台北十七日電）教育部重申前令，嚴禁各級學校在學女生為商業公司行號作營業性質的宣傳活動，違者依校規從嚴處分。教育部說：寒假即屆，商家為迎合顧客心理，以獎金或獎學金為藉口，使在校肄業女生為商品作廣告，並由顧客品評選，此等行業促使純潔的女生，蒙受不良刺激，並影響社會善良風氣。

分割男嬰平安 開始進食牛奶

（泛亞社台北十七日電）台灣省立中醫院分割的一對連體男嬰，平安度過七天後，十六日開始進食牛奶，現已完全脫離危險期。醫院小兒科主任許忠男表示：這一對連體男嬰，哥哥叫廖凱翔，每小時進食廿四西西牛奶，但有吐奶的現象，現正檢查其吐奶原因。弟弟叫廖凱賢，一切情況良好，進食牛奶後未發現不良反應。分割後之連體嬰，仍躺在保溫箱中。

泰總理指對學生太軟弱
聲明如報界要求渠將無條件下台
美駐泰大使為假信事謁泰總理

（泛亞社曼谷十七日電）泰總理桑雅稱：如新聞界希望渠下台，則渠將「無條件下台」，俾一個較強硬之政府得以成立。桑雅因日前對泰學生之暴動採取妥協政策受到指責，渠在答覆記者詢問時，將當前之動亂歸咎於學生要求民主「操之過急」，並謂政府已開始採取嚴厲行動，對付諸如日前騎劫焚燒巴士及襲擊巴士公司等事件中之暴動。在答覆何以政府每於學生舉行示威後必接受其要求之指責時，桑雅稱渠並不如民衆所想像之軟弱，但對每一件事，均擬以不流血之方式處理。按：學生因反對巴士加價而示威及暴動後，泰政府即取消加價。

（泛亞社曼谷十七日電）美駐泰大使堪特今日謁見泰總理桑雅，據信與美中央情報局一駐泰情報人員冒充泰共領袖以假信致桑雅要求舉行停火談判事有關。桑雅昨日已為此事下令泰政府五個機構「緊急調查」該局在泰一切活動，同時，堪特保證類似事件今後決不重演。僉信渠今日會見桑雅時曾重提此項保證，並就整個事件有所解釋。堪特定本月底返美「述職」，但相信此行亦與此事有關。

嫉妒丈夫咬去妻子情人鼻子

（法新社波爾多十六日電）今日此間報導稱：「一名嫉妒的丈夫，把其妻子的情人的鼻子咬去，使他毀容」。這事發生在洛斯附近的康士坦鎮，鄰居聽到驚叫之聲，趕來救援，把傷者救出。該嫉妒的丈夫，廿五歲，是一名生物化學師，三年前結婚，有兩子女。警方稱：「該男子曾飲許多酒，在街上擊其情敵。」

節約用電
本港需用燃油發電

你是否知道？

一般洗衣機消耗超過二千瓦特的電力；積存足夠髒衣物後才使用洗衣機，便可節省大量燃油。

節約是明智之舉

粵港澳百餘年老酒庄

黃廣善堂

七年玉冰燒醇舊米酒 壹斤庄八員 暫減沽六員

參朮苓酒 補氣補血十二元減沽十元。滋陰養血酒十元減沽八元。至農曆歲晚止。如蒙惠顧任選四瓶預早通知當按址送上

文咸東街七十三號 電話：香港四三八八三六 四四〇三八四

新加坡空運服務？

每日三班

預定機位請電

3-8297170

3-8297384

國泰空運·服務最佳

太古集團聯營機構

皇后 麗聲

明天五場特別選映

不朽文藝巨片

金像影帝 郎奴高路文

農民革命 反抗封建 故事激動 波瀾壯闊

美高梅巨構！

京華

明晚 午夜場12點正

風雲龍虎鬥！

主演 卻德格拉斯

祝君新年快樂·欣賞粵劇好戲 經理黃炎

九龍深水埗街坊福利會 港九各區街坊協進會 籌募福利經費聯合演戲大會

大會主席：黃紫焯·曾福康

鳳求凰劇團

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 黃嘉華 李麒麟 何驚玲 伍瑞華 任冰兒 劉月峰

初一日 日場點半開鑼 先演賀壽送子 梁演合柱主演 金鳳銀龍 迎新歲·夜場七時半開 特演新編名劇 劍底還貞

初二日（日演）寶劍重揮萬丈紅·（夜演）劍底還貞

地址：深水埗長沙灣球場

券價：由五元起至十三元止 電話：八一二一〇七 明天開始定座

油麻地街坊會籌募福利經費 新春演戲大會

大會主席：陳蔭堂

碧雲天劇團

鄧碧雲 李寶瑩 梁醒波 陳家鳴 李景君 譚燕芳 梁鳳儀 文千歲 陳醒棠 梁醒普

初一日 點半開鑼 台柱主演 先演賀壽大送子 夜演名劇 金枝玉葉 夜場七時半 演新編名劇 瀟湘挑燈 鳳閣恩仇 夜演 [illegible]

初二日（日演）刁蠻元帥莽將軍·（夜演）鳳閣挑燈 [illegible]

地點：油麻地佐治公園

券價由五元起至卅元止 電話：六九〇九五一 明天開始定座

銅鑼灣街坊福利會籌募福利經費 賀助華僑日報救童助學運動大會

大會主席：岑才生

雛鳳鳴劇團

龍劍笙 江雪鷺 靚次伯 梅雪詩 朱秀英 言雪芬 楊劍華 李龍 李鳳 謝雪心 朱劍丹

初一日戲 點半開鑼 台柱主演 先演賀壽送子 夜演名劇 彩鳳迎春 夜演名劇 喜迎春 花田八喜

夜演：英烈劍中劍 電話：七四三〇三一

初二日演：梅開二度

地點：鵝頸修頓球場 券價：由五元至十三元

明天起在戲棚定座

本港新聞

四賊箍頸劫大新銀行兩職員
掠現欵十萬
兩人橫彌敦道往渣打提欵廿萬　被劫幸保全十萬輔警拘一青年

（特訊）昨上午十一時左右，九龍彌敦道五六一號鬧市又發生當街暴力行劫鉅欵案。當時有兩名九龍大新銀行分行職員，正由該行對面之九龍渣打銀行，提取了二十萬元港幣（大部份是百元大鈔），擬返回銀行應用，當行至距大新銀行約十間舖位遠時，遭四名飛型悍匪當街箍頸强搶，結果被去了十萬現欵並毆傷了押欵員。當匪徒得手四散時，一名輔警三三三七號正巡至大新銀行門口發覺之際，睹劫案發生立即展開追捕，終於在砵蘭街與咸美頓街處，將一名正在奔跑中之嫌疑青年捕獲，現時警方正展開調查中。

據現場消息稱：昨晨較早時，一名九龍大新銀行分行之出納員黎正南（卅餘歲），奉命前往九龍渣打銀行（大新銀行斜對面）提取一筆現欵二十萬元，返回其銀行應用。當其辦妥一切提欵手續後，乃致電返銀行知會一名姓梁之練習生前來接應，一同由渣打銀行押解該筆現欵橫過馬路，當時黎正南將全部現欵納於身上之西裝袋中。

當兩人橫過馬路，行至彌敦道五四七至五四九號救世軍總部門口時，突有四名飛型匪徒，從後向兩人箍頸突襲，據說其中兩匪持有尖刀，兩人力箍其頸，搜掠身上銀物，行動十分迅速，當時，黎梁兩人極力反抗，結果遭匪毆擊，並搜去了近十萬元百元鈔票。

四匪閃電得手後，即行四散，事主大叫打劫。此時，適有一名輔警三零三七×號，巡邏至彌敦道五六一號大新銀行門口簽崗，聞警，展開截捕，睹一名身穿牛仔恤，西褲之青年男子由彌敦道狂奔轉入咸美頓街之際，乃拔出配槍向其喝令停止搜查。該嫌疑男子見警拔槍，登時嚇得脚軟，跪於地上，束手就擒。但警員未在其身上搜獲失欵或利器，事後乃交由警探查訊。該青年約廿歲，據說年前才由大陸來港，現尚未領得身份證。

另一方面，兩名銀行職員遇劫後，立即跑返大新銀行致電報警，兩人雖受傷，但出納員仍保存了身上十萬元之伍百元鈔一疊未被劫去。事後，兩名事主被送往醫院敷藥治傷。目前，警方人員仍在現場進行調查工作。（合）

破獲大道西賭檔
卅四賭徒判罰欵

（新區社）警方一敍調查科探隊，一月十六日下午三時五十分，在大道西四五五號至四七一號後巷中，破獲一家賭檔，拘獲男女卅四人，分別控以兩項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告等全部認罪、法官判爲首被告男子二人，每人罰欵三千元，其餘被告卅二人，每人罰欵三千元，其餘被告卅二人，每人罰欵二百元，檢獲呈堂作證賭欵一千六百四十三元，及賭具一批，沒收充公。

被告卅四人，包括卅二名男子，兩名女子，及首被告男子二人！（一）高全，四十七歲，小販，（二）李旺，

燕大旅港校友會
籌建燕京書院
會長黃篤修籲請各界支持

（港訊）燕京大學香港校友會，於昨下午七時假九龍雄雞飯店舉行本年度周年大會。大會除聽取副會長高雁霖，李檀，及秘書劉汝森等的會務工作報告外，並提出建立一間香港燕京書院的提案，這一提案，獲得了與會校友一致熱烈支持，並即席議決組成工作專門小組，通過授權建校籌委會主席黃篤修，副主席高雁霖，李檀，劉選民，翁喜光，秘書劉汝森，陳禮頌，財政林聖熙等負責策劃進行建校事宜。在大會席上，黃篤修籲請政府，以及海內外廣大燕京校友，和熱心教育人士，在服務社會，培育下一代人才的提攜下，予以精神或物質的有力支持。此外，該校友會並同時選出七四年度幹事會新員，計爲：黃篤修，高雁霖，李檀，翁喜光，劉選民，傅世仕，陳北海，馬蔡，高若藝，發明，郁，習紐就，盧惠卿，蔡念蘇，陳禮頌，梁樹祥，施彥博，劉碧選，林聖照，林惠貞，劉汝森等。選舉完畢，旋即聚餐，並由李檀夫人抽獎助興。

毆途人圖劫被拘控
匪徒算舊帳共判四年半

（新區社）一名青年深夜在彩虹村截劫路人，却換來十八個月監禁。昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其行劫罪入獄一年，另被告以前曾被判刑六個月，今未滿期又再犯案，乃依原案執行囚六個月，即共入獄十八個月。

該案由高頓法官主審，王世盛督察主控。

被告林康源，男，廿歲，無職業。被控：本月十四日，在九龍地區毆打姓潘男子，企圖行劫。

案情透露：事主姓潘，住牛池灣木屋。案發日晚上十時半，事主在返家途中，行至彩虹村清水灣道近消防局時，被告突然出現，向事主索取一些金錢，事主不肯就範，被告立即恐嚇事主，謂如不肯付欵，以後在此地區出入便要小心，事主堅決不肯給錢，被告大怒，立即從地上拾起一木箱，向事主頭擊，將其頭部打傷，然後逃去無際，後事主往警署投訴，翌日晚上十一時四十五分，警方根據線報，卒在牛池灣村四十四號木屋，將被告拘捕，嚴詢下，被告招認一切，乃被帶返警署落案。

甫出獄又劫
匪囚十八月

（新區社）甫出獄數天之積犯楊國才，又向一學生剪徑得欵八元，惟結果落網又換來十八月囚禁，該案昨日在銅鑼灣裁判署由勵徹法官審訊。

被告楊國才，廿四歲，無職業，住柴灣新邨廿五座。被控：本月十五日，在柴灣新邨廿五座樓下梯間與一名在逃匪徒行劫學生鍾天球港幣八元。

案情透露：本月十五日中午十二時，原告途經柴灣新邨廿五座，爲被告與另一名男子攔截去路，並向他說：「你打仍我們兄弟，」繼而將原告拉入廿五座梯間用脚踢其下部，原告痛極，但不敢聲張，被告等展開一番搜索，劫去其身上現欵八元，並威脅他切勿報警，否則必被刺死，事後原告路過兩名探員，乃將被劫經過告訴，探員在附近搜查，不久在興華街將被告拘捕。

囍

詹於公曆一九七四年一月十八日（癸丑年十二月廿六日）爲二男長才、三女少娟舉行旅行結婚儀式從簡　特此敬告各親友

謝炳泉　潘賢　謹啓

本銀行佐敦道碼頭分行定於一九七四年一月十九日（星期六）開始營業，竭誠爲各界服務，敬希惠顧。

不舉行儀式

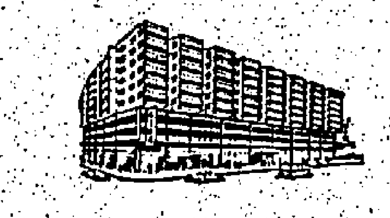
大新銀行有限公司董事會謹啓

佐敦道碼頭分行　地址：文滙街二十七、八號　電話：三—八八二九〇三，三—八八二九〇七

南昌戲院大厦

現已建至八樓　74年5月完成　訂價特平　可分十五年付款

深水埗南昌街偉智街四面大單邊



住宅一廳三房，伙伙單邊
每呎售170元
新型戲院千五座位
地下、二、三、四樓
超級市場、銀行、酒樓百貨

金大發展有限公司　香港干諾道中三和大厦17樓　電話：5-255211
六基有限公司　香港成和道39號六基大厦六樓　電話：3-239322
呂興合　長記置業有限公司　香港德輔道西12號　電話：5-438640
金大地產有限公司　香港干諾道中三和大厦17樓　電話：5-255211
地盤電話 3-707543

北角中心大厦

北角英皇道　炮台山道大單邊　訂價平

預售九折
首期付一成
三個月付一成
入伙時付二成
餘款入伙後分十五年付

豪華獨立洋樓伙伙三面單邊
二三樓三萬四呎合百貨酒樓
地下旺舖大小俱備合各行業

金大發展有限公司　電話：H-255211
長江實業（集團）有限公司　電話：H-612251
恒生工業地產（集團）有限公司　電話：H-249345
金大地產有限公司　電話：H-255211
地盤電話：H-709385

福昇大厦

金星戲院舊址　999年期

預售85折
首期全免
餘分期30年
低息貸款
每萬元月供$122.40

住宅一廳三房·伙伙單邊
地下、一、二、三樓　商業

筲箕灣道·海富街·西灣河街三面大單邊

金大發展　香港干諾道中30號三和大厦十七樓　電話 5-255211　地盤 5-604868

葵涌大厦

葵涌青山道華達片場斜對面

首期全免
分期24年
每呎158元
低息貸款
每萬元月供122.40

梗房間格　三房一廳
裝妥電燈　柚木地板
獨立水表　聯防系統
管理費特廉
地盆備有示範單位
歡迎參觀

華懋置業有限公司　5-258251
中區德輔道中六號廣東銀行大廈十樓（10字）
地盆電話　12-206498（假期照常）

海天酒樓夜總會

除夕新年·發財之夜
狂歡舞會
·幸運抽獎·奉送禮包·
·四場表演·節目精彩·
·不限消費
入場費每位二十元·請早定座
年初一至初三早茶八時午

歡迎定座　照常營業　團年夜飯　發財春茗　社團團拜　豐儉隨意

柳鶯·葉德娟·唐玲寶小姐主唱
梁桐大樂隊及活靈者合唱團演奏

·宮殿禮堂·富麗堂煌·
·地方雅潔·場面豪華·

九龍尖沙咀海渡大廈三樓
定座電話：(三)六七〇一八一　(三)六七〇七九二

福和鮮果洋酒公司

貨眞價實　服務忠誠
賀年禮品　包羅萬有…
原箱鮮果訂價

48.56.72.庄	新奇士石榴橙	$74.00
113 庄	新奇士石榴橙	$66.00
56至100 庄	一號鑽石紅萍	$82.00
22磅 庄	台灣特大蜜柑	$42.00
22磅 庄	台灣甜橙	$34.00

澳洲紅梅·車厘子·士多比利·空運應市
各國洋酒·特價傾銷·加送贈品
鮮果禮盒·洋酒果籃·大小俱備
精美禮券·面額隨意
免費代客送禮·港九快捷妥當
歡迎電話訂購：H—252215—8
香港皇后大道中85號（中央市場側）

聯達旅運有限公司　主辦

台灣豪華春節團　九天 $1,500　八天 $1,300　五天 $977　逢星期六出發　復活節四月十一日出發
全部包證，臨時出發，歡迎持證者參加，另有優待，報名從速

星馬泰團　十一天 $2,500　八天 $2,200
出發日期：七四年一月廿二（年卅）、廿六　二月廿二日、三月廿三日、四月十一日　歡迎持護照者參加C·I者一個月前報名

曼谷豪華新春團　六天（清邁）豪華組 $1,450（逢星期六出發，包括內陸飛機）　五天復活節團 $1,080　四天豪華團 $1,050　四月十一日出發
日期：元月廿二（年卅）、廿四（年初二），二月廿三、三月廿三日，四月十一日（歡迎持護照者參加。持C·I者提前一個月報名）

日本本州東京日光團　九天 $2,750　元月廿二日（年卅）廿六日　二月九日、廿三日　七天 $2,400　三月九、廿三日

菲律賓豪華團　六天 $1,500　逢星期三出發　五天 $1,400　七天 $1,600　逢星期六出發

西貢觀光探親曼谷清邁團　15天 $1,300　9天 $1,950　逢星期一、三　星期六　出發　（代售各地廉價機票）

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室　★★星期日及例假照常辦公
電話：三·六七六七八六　三·六八九七二六　三·六九〇八二六　三·六六八一六〇

慶佳歲　賀新年
給她/他健與美
人人鍾意你

東南亞之唯一健美器材專家
AHE 亞洲健身器材（香港）有限公司
營業時間：上午九時至晚上九時（星期日照常）
門市代理：三嘉公司

袁樹生　掌相命
香港銅鑼灣怡和街七號香港大廈八樓D座　由下午一時至下午五時

旺角山東街17至19號
現貨新型六層唐樓
年期長　梗房間格
可分期　洋樓設備
訂價特平　歡迎參觀
大昌物業管理有限公司

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構
進入現代化管理

文儀洋行　電話：5-225161

道亨銀行

歲晚延長營業時間通告

本行爲便利顧客交收起見，總行及各分行之營業時間，在下列日期延長：

農曆年廿七（一月十九日星期六）至下午四時
農曆年廿九（一月廿一日星期一）
農曆年三十（一月廿二日星期二）至下午六時

華僑日報 WAH KIU YAT PO 星期五
中華民國六十三年公曆一九七四年一月十八日
夏曆癸丑年十二月廿六日 第二張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

明年三月市局六民選議席任滿 辦選民登記
當局已定二月十五日開始辦理 選民資格可能進一步予以放寬

（本報專訊）市政局明（一九七五）年四月，將會有六位民選議員任期告滿，而定於明年三月間舉行選舉，以重新選舉此六個民選議席。

據可靠消息指出：明年市政局選舉民選議員的籌備工作，政府當局業已展開，以便能有充足的時間，安排各項有關選舉的事宜。消息來源透露：明年的市政局選舉，將會由市政局，人口登記處及政府新聞處，三個有關的政府部門，全面負責一切的工作，目前首項展開的工作，是正在編印選民登記表格，以便展開選民登記的工作。消息又指出：明年度之市政局選舉之選民登記，將會在下（二）月十五日全面施行，而候選人的報名，將會在今年較後時間進行。據悉：今年的選民登記資格，大致上將會與前年之選民登記資格大同小異，而且由於前年選民登記的數字，並不如一般的理想，預料今年可能會將選民登記資格，進一步加以擴大，此舉亦是各界前會提議的，但是否如此呢？相信當局正式宣佈下月十五日開始選民登記時，將會有所披露。

將會於明年三月卅一日任期屆滿的市政局六位民選議員，計爲現任市政局副主席張有興，葉錫恩、黃夢花、冼祖昭、楊勵賢及黃品卓等六位，據初步的預料，六位任期告滿的民選議員，會有一或兩位，明年可能不會再出來競選，但目前尚無法知悉，不過，可以估計的，他們將大多數會再出來競選爲社會服務，他們如果在駕輕就熟的情況下競選的話，他們就比其他的人士有較大的機會重新「入閣」的。

另一方面，由於政府當局已宣佈中英同爲法定語文這亦今吸引其他更多有才能的人士出來競選，以爲市民服務，而事實上，以現時觀察而言，於以前競選中之失敗者，亦有多位已告躍躍欲動，而亦將會有多位新面孔，出來角逐明年的六個空缺的，此等呼之欲出的人士，目前已展開了競選的工作，以期一舉成功。故此可以預料到，明年的選舉，將會較之往年更爲熱鬧。

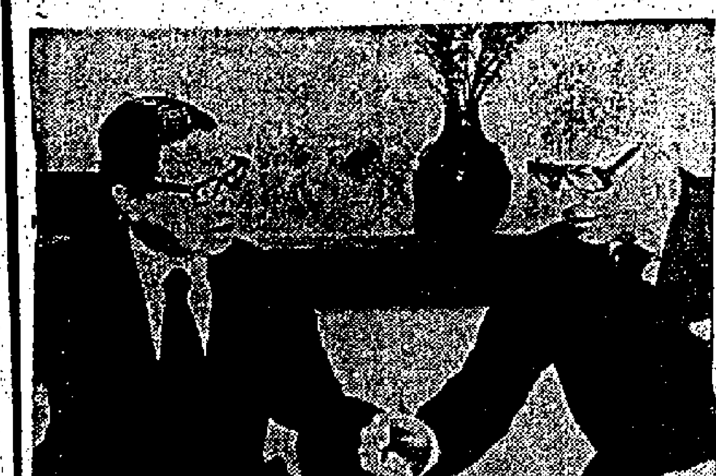
一般而言，市政局民選議席的競選的候選人，大約是分爲三大「集團」的，包括本港的兩大團體的香港公民協會及香港革新會所提名的候選人，另一則爲獨立派的候選人。「集團」相信明年的選舉亦會如此，不過，直至目前爲止，香港公民協會及香港革新會，對於提名爲各該會的候選人的人選方面，尚未有任何的跡象，相信於下月十五日展開選民登記後的不久，將會有較明朗的跡象了。（譚）

讀者姜先生遊台不成 採法律步驟要求賠償
希望同一遭遇的人和他聯絡

（特訊）自從二二旅行社搞出事件後，各大旅行社建議立法管制，已紀昨報，茲又有一位讀者訴苦，詳述某社如何不負責任經過。

據讀者姜先生稱：他經營地產與股票投資，去年在報互型廣告中知悉某社舉辦觀節豪華旅行團，作台灣九日遊，乘坐某航波音七四七機往返，故準備乘假期之便，全家五人赴台灣渡假，原定七三年十二月廿二日起飛，每人先繳三百元定金，合共千五元，但台灣入境申請表及餘款，遲遲沒有收到，他即起疑心，頻催某社，某社派人接觸，後來某社經理人某君前來調解，入境證安而且定了機位。不過要求姜先生做團長，但他以其他團友毫無認識，背景如何一無所知，怎可以負責，因台灣法律十分嚴格，萬一團友違法，團長要負全部責任的，故婉謝，某君謂他如不肯簽字，作自願放棄論，他按金沒收。姜先生說，未經事同意，怎可強迫他爲團長？他隔三週，某社職員叫他再來簽名，聲明不是叫他做團長。但機票遲遲未交到，同時也未收餘款。姜先生細察規則冊子印明起程前十日內要繳清費用，恐怕某社故意用拖延政策，屆時推搪說他未繳清費用，將定金充公。所以頻催某社收錢。十二月十六日用支票把餘款給了某社。但機票還一日推一日，後來到十九日，姜先生親去某航空公司查清楚，發覺某社根本沒有定位，而且十二月卅日也無班機來往港台。故即去電話直指其非。但某社經理人還極力否認。並堅宣姜先生如不於十九日下午二時前到社求出機票，則當作自動放棄論，分文不退，態度十分堅決。於是姜先生請律師於十九日下午去函索取機票，翌日某社人員去見律師，請求延期一天，並希望把出發日期改爲十二月廿四日，這樣，九日遊，回程恰七四年一月一日，姜先生接納提議，但後來某社交來機票，是一月廿四日起程，七四年二月一日返。這樣就壞了姜先生的原定計劃，因爲一月二日他有重要工作要辦，而小孩子也要上課，因此無法去遊覽，某社人員說到台灣後可提早安返港，但姜先生要求先在港辦妥。原來渡假人甚多，航空公司謂沒有空位，如果去了，一定無法於一月一日前返港，所以拒收。姜先生乃向警方提出控告，另一方面進行民事訴訟，要求賠償。姜先生說，同一遭遇的人甚多，希望有關者跟他人士有聯絡，其次也希望其他所借錢。（强）

香港·瑞典 工業合作



貿易發展局主席簡悅强爵士（左）與瑞典工業總會總幹事艾華洛爾簽署港瑞工業合作的協議。

（港訊）貿易發展局昨十七日在斯德哥爾摩，已經和瑞典工業總會簽署一項協定，雙方同意在香港投資於工業方面保持合作。

這項協定由貿易發展局主席簡悅强爵士及瑞典工業總會總幹事艾華洛爾合簽署。

簡悅强爵士由貿易發展局執行幹事鄧寧陪同，在瑞典進行爲期四天的訪問，以尋求瑞典工業界，政府及貿易團體的合作，爭取瑞典以科技及工業知識投資於香港工業。

這個協定聲明說：「瑞典和香港工業界之間簽訂的合同一向是關係很密切的。近年來，這些合同的實質和範圍已經大大地擴大，並預料這種趨勢一定會持續，因爲瑞典和香港間工業關係愈來愈密切。」

「瑞典工業總會及香港貿易發展局公認瑞典工業顧問團的合作及支持對香港的價值至爲珍貴。這個顧問團將代表一羣瑞典商行在香港執行業務及發展，此外，又將擔任瑞典工業總會和香港貿易發展局互惠利益方面的非官方顧問。」

「瑞典工業總會及貿易發展局亦同意，經常交換情報，以協助彼此之間有利的拓展事項。」

這次的簽署協定儀式，在歡迎貿易發展局的首腦人物的酒會後舉行。

簡爵士及鄧寧昨日覲見貝圖親王。此親王一向對於發展瑞典海外的工業發展及投資，至爲熱心。今次香港貿易界領袖與貝圖親王會談，是繼他去年訪港後的進一步活動。今次貿易發展局兩位首腦訪瑞，是該局吸引海外來港從事工業投資努力的一部份。

石油產品價格料將再次增加
目前本港尚無缺油現象

（特訊）由於阿拉伯產油國家，在去年十二月作出決定，將原油價格，由七四年一月一日開始，提高一倍。預料本港石油產品價格，會在下月初，相應增加百份之三十至四十。

根據本港工業界推測，該項價格的調整，可能令本港輸入石油方面，多負担數億元。一般預料工業用油及發電用油，可能在漲價比例上，比汽油火水爲高。

本港石油供應主任賀星理，就本港石油情況，有以上的看法，據解釋，本港至少到目前爲止，仍未有需要作進一步節省的措施。

就本港每日耗油情況，以應付所面臨的石油短缺威脅，本港必須作出削減，預料一旦遭受石油短缺的打擊，本港可能削減供應百份之十至十五。

如減低耗油，本港經已施行燈飾管制，以及提早夏令時間，上述措施，至今日，已見成效。

彗星今再出現

（特訊）高蒙德彗星將於今日再度出現本港上空，時間爲晚香七時二秒最佳觀察時間爲八時五秒，方向爲西南偏南二百五十一度，高度爲三十度，消失時間爲晚上十時十五分。

除夕隧道巴士尾班延長
九巴十七條綫開至翌晨 載車小輪開至午夜二時

（新聲社）急景殘年港九兩巴士公司，爲疏暢市民交通，於歲晚新春期間，半個月內，至本月卅日（農曆正初八日），各巴士綫加車加班，增強行車服務外，農曆除夕夜（廿一日）各綫尾班延長收車時間，以利便夜歸人。行走海底隧道四條路綫，經兩巴公司決定，定於（本月廿二日）除夕之夜，尾班行車延至翌晨，茲錄如下：

隧道巴士 行走隧道四條巴士路綫，除夕之夜延長尾班行車時間計開：第一〇一號路綫，來往堅尼地城——觀塘，尾班延至翌晨一時卅五分對開。第一〇二號路綫，筲箕灣——荔枝角，尾班開凌晨一時卅八分對開。第一〇四號綫，白田——石塘咀，尾班開凌晨一時四十五分。第一一二號綫，旺角——銅鑼灣，尾班開凌晨二時正。（均對開）

九龍巴士 據九龍巴士公司公佈，農曆除夕之夜，有十七條巴士路綫行車延長至翌晨，以利便夜歸人，計開如下：

尾班時間 一A路綫：由尖沙咀碼頭開尾班，凌晨二時卅三分。由中秀茂坪開，凌晨一時三十九分。

二號路綫：尖沙咀碼頭開，凌晨二時三十四分。蘇屋尾班開，凌晨一時五十八分。

五號路綫：尖沙咀碼頭開，凌晨二時三十三分。彩虹站開，凌晨二時正。

六號路綫：尖沙咀碼頭開，凌晨二時卅六分。荔枝角開，凌晨一時五十八分。

九號路綫：尖沙咀碼頭開，凌晨二時廿七分。彩虹站開，凌晨一時五十分。

三C路綫：佐敦道碼頭開，凌晨二時卅分。慈雲山站開，凌晨一時五十一分。

十一號綫：佐敦道碼頭開，凌晨二時卅一分。竹園站開，凌晨二時〇二分。

十二號綫：佐敦道碼頭開，凌晨二時卅二分。荔枝角站開，凌晨一時五十六分。

十三號綫：佐敦道碼頭開，凌晨二時廿八分。彩虹站開，凌晨一時五十二分。

十四號綫：佐敦道碼頭開，凌晨二時廿六分。油塘站開，凌晨一時四十六分。

三B路綫：紅磡碼頭開，凌晨二時〇十分。慈雲山站開，凌晨一時四十分。

十五號綫：紅磡碼頭開，凌晨二時〇四分。藍田站開，凌晨一時三十分。

六C路綫：九龍城碼頭開，凌晨二時〇四分。荔枝角站開，凌晨二時〇二分。

六號B綫：荔枝角站開，凌晨二時〇五分。竹園站開，凌晨二時〇四分。

十二B綫：橫頭磡站開，凌晨一時廿二分。荔枝角站開，凌晨一時五十八分。

十三D綫：大角咀碼頭開，凌晨二時十四分。中秀茂坪站開，凌晨一時卅八分。

卅三號綫：荃灣碼頭開，凌晨一時三十分。深水埗碼頭開，凌晨二時廿四分。

除上述各路綫外，其餘各綫均照原定時間行駛。

載車小輪 本月廿二日爲農曆大除夕，香港油蔴地小輪船公司所屬之各綫小輪，屆時將不延長尾班開行時間，但中區統一碼頭——佐敦道碼頭之載客汽車船尾班開出時間，除夕尾班則爲午夜二時云。

一小巴拒警突開行被獲

（特訊）昨日下午五時許，一架小巴途經軒尼詩道，近紀約戲院附近，遭一名警員截查，爭論中，小巴突然開行，警員即報警，其後由巡邏車在北角英皇道截獲該小巴，司機被帶返警署調查。據悉警員左肩負傷，事後被送往醫院救治，有關案情，警方刻在調查中。（合）

三飛刦司機

（特訊）三名飛型男子，昨日下午一時，在九龍城譚公道，登上一架汽車，向西貢大澳門方面駛去，經井欄樹時，三飛亮出利刀，掠去司機三百元現款及一隻值三百元手表，下細綁司機，車行至下洋村時，將司機推下山坡。司機跌落斜坡後，三飛駕車逃去，司機掙扎返回路面，由一架警車經現場，將司機載返警署報案，警方開往調查。（合）

小評
管制燈光時限應予改善

昨日中華廠商聯合會舉行會員會議，席上指出當局對管制燈光時限對工商界之請求不予考慮，造成工商業之困擾，使勞工失業增加。並指出在本月九日閉幕之第卅一屆工展會，進場人數由去年卅屆三百五十萬人減退至一百萬人，工展展售攤檔營業數字不降，皆受燈光管制的影響。由此類推，管制燈光時限，確勝使市面工商業受到打擊，而對治安的敗壞亦造成罪案的增長，故決再去函當局，請求改善燈光管制時限。

廠商會對燈光管制影響工商業的實際體驗，而請求當局改善，也是一般市民的深切祈求。我們曾一再指出，燈光管制爲了節省能源是無可非議的，但在時限方面，是應該顧慮到市面的繁榮與工商業的發展，以免因管制而受到不利影響。

過去一年，本港工商業受到國際金融動盪與石油減產的影響，已呈現減退現象，而一個多月來的實施燈光管制，夜候市面人車稀少，商肆提前休息，夜市商店顧客減少，形成市況的蕭條，縱然節省能源的確有顯著的收效，其奈工商業不景，更足造成市民生活的受到打擊。

即以改行夏令時間而言，據聞亦能大量節省能源，但作爲市民的實際體驗，則是更多消耗能源，因上午七時，現時天色仍未露曙光，市民上班及學生上課，如此又何有於節省能源？故我們希望當局對燈光管制的時限，應作改善，從實際體恤民情，以促使社會繼續繁榮，工商業情況好轉。

寫字樓出讓

華人行有傢俬冷氣機寫字枱及股票電視機水電俱全合各行業務股票買賣更爲適宜請電H二二一八〇三洽

鼻病患者應知

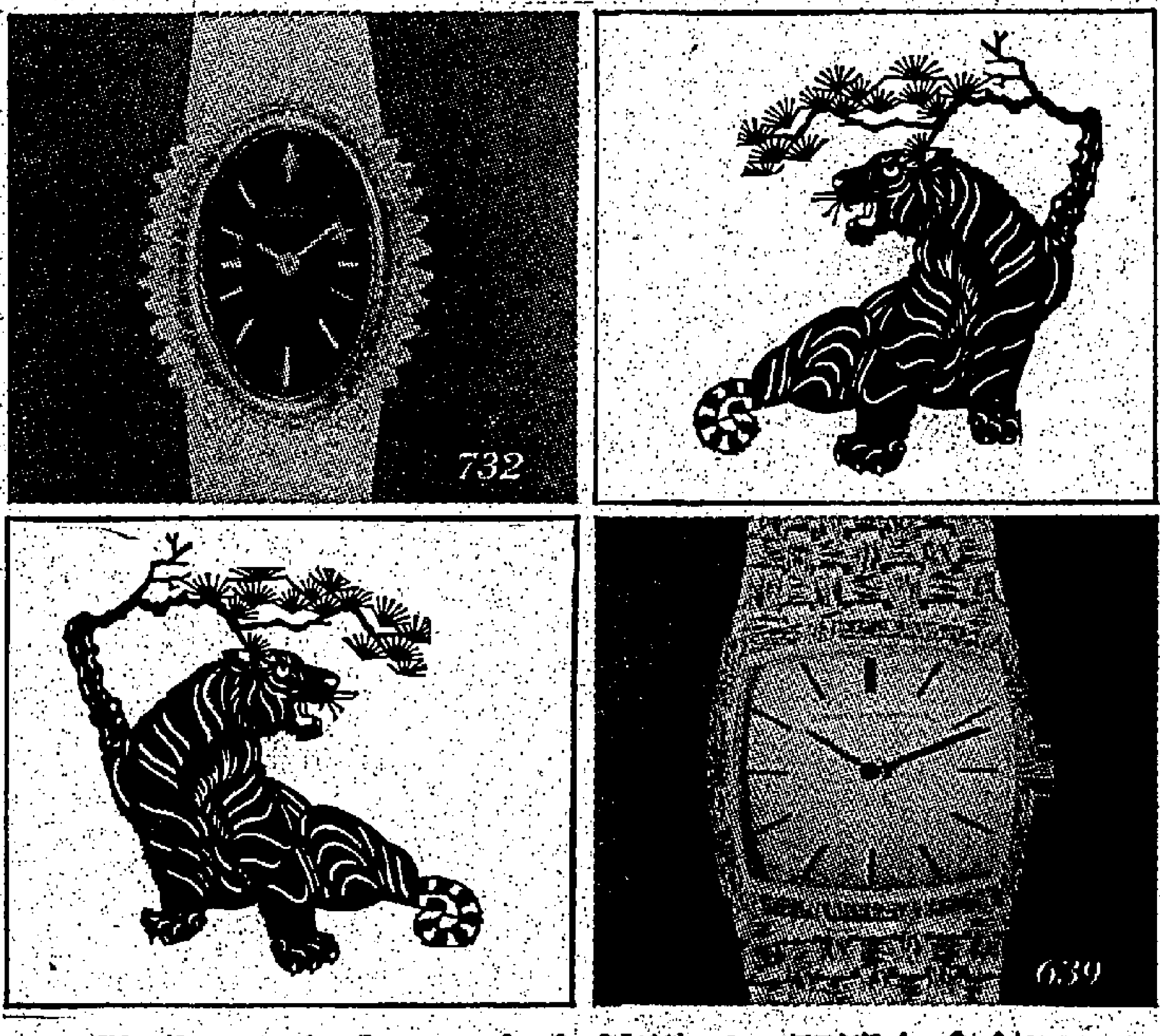
普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久變爲慢性鼻膜炎，或成爲肥厚，鼻竇炎，不獨長鼻漏，頭痛頭暈，記憶衰退，流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥物，多服能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，更病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海外久病不癒，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效神速，陳醫師兼治男婦內科喉症核症，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓 電話八四四八〇九 診症時間每日上午十時至下午一時，下午三時至六時 星期日下午休息。

柏茂逢新春 年年月月樂昇平

芝韻迎豐歲 日日時時慶昌盛



款式732 女庄18K白金鑲鑽石36顆連白金鍊
款式639 女庄18K黃金連黃金鍊

GP 芝柏表

雪白牌又有新貢獻！
12磅革命性超能複式洗衣機面世！

獨有特點：
(1) 特大12磅洗衣量
(2) 超能複式洗滌，有四個洗粉格配合洗衣程序。
(3) 雙倍乾衣，並無縐紋。
(4) 長洗短洗任從尊便。
(5) 雙掣管理，冷洗熱洗隨意控制。
(6) 榮獲意大利品質優良鑑定學會特別保証！

Zoppas M-264

東泰貿易有限公司

本港新聞②

保護美好生活條件
加強立法防止環境污染
新興工業須有高度清潔標準
防止污染委會首次會議

（港訊）環境事務司盧秉信昨日表示本港顯然愈來愈需要加強立法，以保護本港的環境和維護美好的生活條件。

盧秉信在改組後的防止環境污染委員會舉行第一次成立會議時致詞謂，該種法例可採用環境保護法案的型式，並以英國現行有關法例作為藍本。

他又補充說，政府將需要設立一個有效的管制部門，例如一個中央管制局，以便執行法例。

盧秉信向新委員會的委員表示：他們之所以被推選為委員，乃因他們在工業、市政局及新界事務、大學和保護自然環境協會等方面的專長學識和豐富經驗，使委員會在研究各種問題時，能提供他們的貢獻。

該委員會若干委員曾經服務於原日的防止污濁空氣顧問委員會，及防止染污海陸環境諮詢委員會。而新委員會的任務除原有的職責外，再兼顧到噪音染污問題及其防範的工作。

新委員會集中各種工作，因此組織趨於完善，得以發揮更大的力量，推動政府各部門及其他機構進行管制各種型式的染污工作。

身為環境事務司的盧秉信表示：他將會接納委員會所提出的種種建議，並盡其所能確保各建議事項付諸實施。

盧秉信指出，原日的防止染污海陸環境諮詢委員會，對於促成廣泛調查新界溪流受染污的程度及成因，出力至多。付梓後印成報告書，希望可以在今後兩個月內提交各委員參考。

他在評論及該報告書時表示：「報告書並不是一份有趣味的讀物，假如要整頓新界環境的話，將會有很多工作要辦的。」

盧秉信指出如須要實施的補救辦法會影響工業時，他希望委員會會勸諭各工業廠會，將他們的廠房加以整頓。

但是他又促請委員會審慎考慮，切勿採取偏激的建議，對現有工業實施嚴厲而不切實際的限制，以致使它們倒閉。

盧氏提議當前的目標，應是堅持新興工業及新工廠必須訂有高度的清潔標準，同時對於現有污水排出的來源起碼要加以基本的處理。

論及研究在指定地點設立各種石油業化學綜合工廠的可能性問題時，盧秉信表示有一份關於提議在南丫島設立煉油廠的報告書經已出版，而另一份報告書，涉及在同一島上可能興建一間煉油兼化學綜合工廠者，預料亦將於短期內印就。

最後盧氏又透露：第三項又屬於一般性的調查已在進行中，該項調查係涉及在將軍澳設立工業是否安全者。

盧秉信致詞後委員會隨即舉行會議，由主席馬登主持，並通過成立三個小組委員會及推選小組委員會委員，以處理海陸染污，空氣染污，和噪音染污等事宜，各小組委員會的第一次會議亦將於短期內分別召開。

是日會議的議程中，曾討論到設立一個會徽的問題，並以該委員會的英文縮寫EPCO為設計的基礎。

會議結束前，美國總統之環境事務委員會署理主席布斯特律，曾以嘉賓身份發表演講。休會後各委員並在布政司署六廈二樓舉行雞尾酒會。

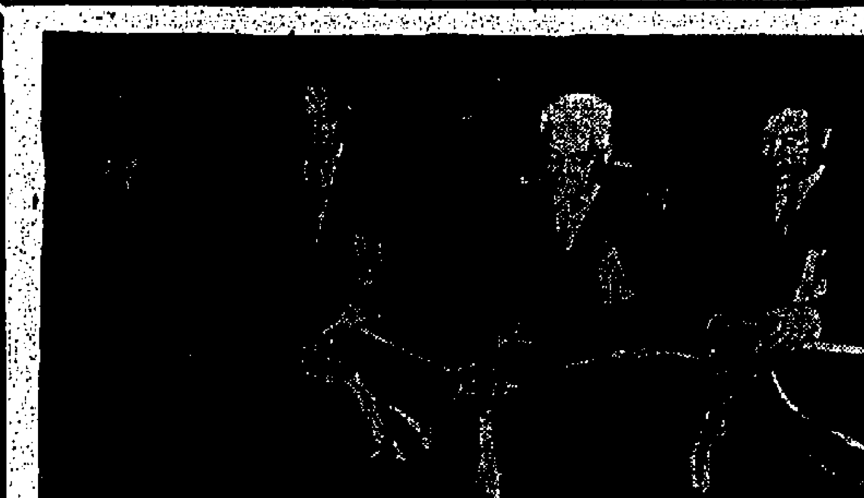
防止環境污染委員會昨日舉行會議環境事務司盧秉信發表演說時的情形其旁為該會主席馬登

岩手縣產品展覽開幕
日總領事昨剪綵

（港訊）由日本岩手縣岩手日報社及香港日本貿易振興會聯合主辦之岩手縣介紹展覽會于昨十七日假座香港大會堂揭幕由日本駐港總領事須磨未千秋岩手縣知事千田正岩手縣日報社社長渡邊武及日本貿易振興會所長西川美壽主持剪綵。開幕儀式過後，並由岩手縣知事千田正先生致開幕詞謂：指出此為岩手縣第一次在港舉辦此類展覽會，並希望能藉此機會溝通岩手縣與香港之間的貿易介紹岩手縣之風光，物產與本港人士。

隨後酒會開始，賀主賓歡，尚有岩手縣著名之「鬼劍舞」表演助興，下午正式招待社會各階層人士。

此展覽會有七百五十二種產品展出，如海產、鐵器、工藝品等，多姿多彩，包羅萬有，極受社會賢達歡迎。展覽會將由十七日至十九日展出歡迎各界人士前往參觀。



岩手產品展覽開幕 日本貿易振興會主辦日本岩手縣產品展覽會開幕典禮，圖左起日本駐港總領事須磨未千秋，千田正，岩手縣知事渡邊，日本貿易振興會所長西川美壽剪綵，本報記者楊兆文攝。

公共援助老弱津貼 提早發放渡歲

（港訊）社會福利署為方便接受公援人士領取社會保障金渡歲起見，原定於農曆新年假期內到期領取之款項，可以提早數日領取。社會保障付款事務副秘書周治華謂：吾人與郵政局及新界理民官安排此項特別措施，以便有關人士可獲得現款渡歲。

周氏謂：依照平時辦法，領取公共援助金及老弱傷殘津貼之人士，係於每月的同一日子前往最近其居住地點之郵政局或新界理民府領取款項。他們如果於農曆新年期間（一月廿三、廿四及廿五日）到期領取款項者，可提早至一月十九、廿、廿一及廿二日領取。

山光道一段 禁學習駕車

（港訊）由今日（星期五）下午四時起，聚文街以南之一段山光道，將不准學習駕車。屆時該處將設有適當之交通標誌，以指示學習駕駛者及教車師傅。

稅務條例（香港法例第一百一十二章）
業主在停止以其本人之物業作為居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五款第（二）段（丙）節規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（五——二二二一五一內綫七十一）或致函香港稅務局（香港郵政總局郵箱一三三二號）查詢。

稅務局長 黎彥博

香港房屋委員會公告
為彩虹邨檔位招租事

本會屬下之彩虹邨翠瓊樓街市，現有大型檔位七個以投票方式招租。該等檔位每月租金通室飼二百元正，祇能用以經營下列指定行業：

檔位編號	指定行業
一	雞鴨鵝類
二	雞鴨鵝類
三	魚類
四	魚類
五	魚類
六	燒肉
七	凍肉

（二）租約為期三年，期滿時可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須說明願意整筆付出之標金數額，以競投任何一個檔位之租賃權。每份表格只可競投一個檔位。競投雞鴨鵝類或魚類檔位者，祇須填明所競投之行業，而毋須填寫檔位編號。出標人倘若徵得本會接納之標，則須罰款。

（三）投標表格及有關詳情，請前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓會議事務室或彩虹邨金碧樓該邨辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明「投租彩虹邨街市檔位」字樣，並於一九七四年二月八日（星期五）中午十二時前，投入於房屋署總辦事處樓下之投標箱為要。

（四）本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長

聞

先夫黃公炳璋府君痛於一九七四年一月十六日下午八時五十分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽六十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇一月十九日（星期六）下午式時大殮二時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

未亡人 黃劉鑽卿 率男 國雄 國樑 女 若蘭 健蘭 婿 高亞培

胞弟 炳豪 炳光 弟婦 盧鏡雲 梁蕙芳

胞妹 碧珍 寶珍 妹倩 李石富 梁榮光

侄男 仲賡 侄女 佩賢

外孫女 高珍妮

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三〇八式三一—六

香港政府公佈

收回土地補償委員會通告

關於收回新界粉嶺第五十一及九十一約土地為新界粉嶺皇家香港警察機動部隊營地擴闊通路事本委員會為聆聽對於該地補償之要求定於一九七四年一月二十一日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七四年一月十一日政府憲報所登載之第一〇五號憲示可也，特此通告。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年一月十八日政府憲報公佈茲招標承投下列：

標號	項目
PT/91/73	承供應白色及淺藍色恤衫（數量為壹萬三千八百五十件）
PT/92/73	承供應、安裝及保養學校電視器材
PT/93/73	承供應幼蔴繩（數量為十八萬九百六十呎）
PT/94/73	承供應白糖（數量為十四萬四千磅）
PT/96/73	承購買香港政府屬下之槍械及附屬裝備

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段
船隻扣押通告

查機動捕蝦艇號M六三〇三四Y基於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七四年一月四日在欣澳巨角對開之海峽予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長 戈立

一九七四年一月十四日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段
船隻扣押通告

查「永勝利」號基於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七四年一月十日在政府中區碼頭予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長 戈立

一九七四年一月十四日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

告示
更改街道條例（香港法例第一三〇章）

根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第十條之規定，香港總督業已下令進行下開工程：彩石道之一段將予封閉。其詳情業經在圖則KM一一〇一號內以粉紅色標明，現存於香港政府合署西座地下民政處中區諮詢分處，又九龍彌敦道四百〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處，及九龍新蒲崗爵祿街麗宮戲院大廈黃大仙民政處備查。

凡申請賠償者，須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書并須開列一項估計數字，表明該項工程可能使申請人遭受金錢上的損失或使該物業遭受損壞之程度。

凡有反對進行該項工程，或欲申請賠償者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七四年三月十八日或該日之前送達工務司署。特此公佈週知。

一九七四年一月十八日 署理工務司 勞弼臣

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九七四年二月五日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則可向上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	限制用途	底價
新界屯門城市地段第八十五號	新界屯門（青山）第九區	二萬方呎	三十六個月內完成一百萬元之上蓋	二百三十元	由一九七四年八月十九日起計九十九年減去最後三天	祇限作工業或貨倉用途	一百二十萬元
新界屯門城市地段第八十六號	新界屯門（青山）第九區	一萬一千方呎	三十六個月內完成七十萬元之上蓋	一百二十六元	由一九七四年八月十九日起計九十九年減去最後三天	祇限作工業用途	七十萬元

新界民政署署長 鍾逸傑

一九七四年一月十八日

一九七三至七四年度下學期
葛量洪獎學基金生活津貼

一、葛量洪獎學基金委員會現撥款出生活津貼額若干個，以供在一九七三至七四年度下學期供讀下列課程之學生申請：

（甲）英文中學課程

（乙）中文中學課程

（丙）二年制大學預科課程

（丁）一年制大學預科課程

（戊）香港理工學院或工業專科學校之技術課程

（己）浸信會學院文憑課程

（庚）香港大學學士學位課程

（辛）中文大學學士學位課程

二、生活津貼之頒給，純以經濟狀況為標準，旨在援助該等經濟狀況本屬良好而原無資格申請葛量洪獎學金之學生，但到學年中期，由於家庭環境之轉變，而亟須獲得經濟援助，方可繼續其學業者。

三、申請人須注意：任何學生，如已獲得其他獎學金或獲得除免息貸款或減免學費以外之其他經濟援助者，在通常情況之下，不能獲得此等生活津貼。凡已申請葛量洪獎學金之學生，毋須再申請。

四、葛量洪獎學基金生活津貼申請表格可由一九七四年一月二十八日起，向香港德輔道中一四一號國際大廈九樓民政司署索取。填妥後，須連同家長或監護人所簽署之家庭經濟狀況宣誓書，於一九七四年二月二十八日或該日之前由其校長交回本署，逾期概不受理。

佈告
更改街道條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬頒命令：將興安學里（接連之）一段約十碼之後巷封閉。其詳情業經在圖則MH一七一號內用粉紅色填明，存香港政府合署西座地下民政署中區辦事處諮詢分處，香港花園道美利大廈地政測量處及香港德輔道西二〇五A號地下民政司署西區辦事處備查。

凡反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須最遲於一九七四年二月四日送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須列明該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡申請賠償，必須用書面向工務司提出，申請書最遲須於一九七四年三月四日送達工務司署。特此佈告週知。

一九七四年一月四日 署理工務司 勞弼臣

香港房屋委員會公告
為招商投標轄下屋邨之潔淨合約事

茲為下列三處本會轄下屋邨之潔淨工作，招商投標承辦，合約期間由一九七四年四月一日至一九七五年三月三十一日：

一、秀茂坪邨（第十九至二十座及第二十六至四十一座）

二、秀茂坪邨（第二十一至二十五座）

三、石籬邨

投標表格連同合約條款及工作詳情，必須前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓會議事務室索取，屆時須携同投標人之身份證及商業登記證。（任何由其他地方獲得之投標表格均屬無效。）

表格填妥後，須放入密封之信封，在信封面註明「競投秀茂坪邨（第十九至二十座及第二十六至四十一座）」，「該邨第二十一至二十五座或石籬邨之潔淨合約」，然後於一九七四年二月一日（星期五）中午十二時正之前，投入設於上址地下之投標箱內。

本會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院
一九七三年破產案第三十六宗

為關於周詳以九如西服名義前在香港軒尼詩道五十九號地下經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七四年一月十四日

破產管理官 賀謨

香港高等法院
一九七三年破產案第三十一宗

為關於住在九龍彌敦道三百一十三號十三樓二號之莫汝傑，九龍紅磡保其利街一百七十五號三樓之呂鴻焱及呂淑以新藝印刷公司名義在九龍九龍城聯合道三十二號地下經商事

代替送達破產接管令及裁定破產通告

致新藝印刷公司之股東莫汝傑，呂鴻焱及呂淑

啓者一九七三年十一月二日法院經向汝等頒發破產接管令即破產管理官已被任命為汝等財產之接管人

又一九七三年十一月廿九日法院經向汝等頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告刊登於華僑日報及工商日報各一天即作為該破產接管令及裁定破產令已送達與汝等

注意：汝等新藝印刷公司之股東莫汝傑，呂鴻焱及呂淑須親向香港遮打道三號[illegible]德匯大廈十樓破產管理官署報到，每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外），星期六則下午十二時四十分止

香港高等法院
一九六六年破產案第十宗

為關於劉琰光，劉碧光，劉祖蔭及梁興華以廣信行名義在香港德輔道中李寶椿大廈第五二三至五二四號室經商事

擬派債款預告

茲擬於不久擬還上開破產案之第一次債款凡未登記之債權人應於一九七四年二月二日前到破產管理官署登記否則不能參與此次擬還債款此告

破產管理官暨受託人 賀謨

香港高等法院
一九六六年破產案件第十宗

為關於劉琰光，劉碧光，劉祖蔭及梁興華以廣信行名義在香港德輔道中李寶椿大廈第五二三至五二四號室經商事

解除破產令通告

茲於一九七三年十二月二十日奉令在附有條件情形下解除劉琰光，劉碧光，劉祖蔭及梁興華之破產狀況

破產管理官 賀謨

運輸署佈告
山光道——學習駕駛者

自一九七四年一月十八日（星期五）下午四時起，聚文街以南之一段山光道，將不准學習駕駛者進入。屆時將設置適當之交通標誌以指示學習駕駛者及教車師傅。

運輸署長 惠柳新

告示
街道（更改）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（更改）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬作出決定改變安富道之一段有關該項改變路綫與高度之詳情業經在圖則第KH一一六九/一號內塗以紅色表示；該圖則現存香港政府合署西座中區民政處諮詢分處，又九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗爵祿街麗宮戲院大廈黃大仙民政處備查。

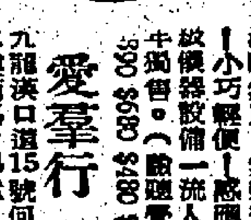
凡有反對該項決定者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七四年三月十八日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業為何，其受影響之情形，以及其本人將該物業保有何種權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字表明該項工程使申請人可能遭受的金錢損失或物業損壞之程度。

申請人必須用書面向工務司提出申請，並於一九七四年三月十八日或該日之前將申請書送達工務司署。特此週知。

一九七四年一月十八日 署理工務司 勞弼臣

隱形耳聾機



WILLCO DAHLBERG 西德 美國

消除無比—無雜音—無震盪—小巧輕便—感應力強—高級儀器設備—一流人材服務卅年經驗（歡迎電話免費）

390 9680 9480 1280 1190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈一樓商場F24室

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命令 UNDER K. EXECUTION ACTION NO.4600 OF 1973 準於壹九七四年一月十九日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍北河街門牌二十七號樓下陳宰甫經營文華理髮店（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二三二二四

謝

姻戚教世友鄉

先夫何公世昌老爺息勞歸主於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

妻 黎宗愉 率 男 鴻發 女 晴暉 泣謝

聞

先慈劉母鄧太夫人痛於主曆一九七四年一月十六日下午六時正在寓所息勞歸主積閏享壽八十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月十九日十二時半大殮下午二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬天主教長沙灣永遠墳場哀此報

孤哀子 世昌 媳 張紉蘭

世鏐 譚月蕙

世權 莫潔珍

吾地

孤哀女 悅容 婿 黃天權

順容 張漢波

潤容 翟兆漢

美容

誼女 盧福

孫男 德生 德麟 德斌 德恩 孫媳 羅少蘭 彭劍珠

曾孫男 子文 子武 曾孫女 子樺

侄男 世耀 世英 侄媳 黃慕本 唐卓立

侄孫 德傳 德輝 德明 侄孫女 德儀 德貞

外孫男 黃智祿 黃智吾 黃智舜 黃智正 張寶銘 張寶鈞 張寶錡 翟應瑋 鄭行健 鄭行毅 鄭行達

外孫媳 菲菲 約佳 黎潔文 劉子文 呂清華 馮郁文

外孫女 黃智珠 張寶珠 張寶珊 翟夏青 翟銘青 翟馨兒

外孫婿 羅拔 高國莊 黎居敬 梁國華

外曾孫男 黃元遠 林傑仔 高政恒 黎超拔 張儒傑 張志遠

外曾孫女 林惠惠 林菲菲 高瑤華 黎珍妮 黎安妮 梁詠慈 張若萬

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三八六二九 九三八四二九

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

本港新聞③

燈光管制缺乏遠見 工商困擾深受其害

本居工展入場觀衆減少三分一

廠商會議建議港府速放寬時間

（特訊）中華廠商聯合會十七次會員會議昨於該會中區會所內舉行。會議由洪祥佩副會長主持。洪副會長在報告各項要求追認之決案後，繼續報告有關各項臨時動議。

於昨會員十七次會議中，要求追認有關新廠號加入爲普通會員之商號計有：中興塑膠廠有限公司，正大實業有限公司，寶豐塑膠廠有限公司，大民實業公司，大同實業公司及大偉針織廠有限公司。以上各公司，經中華廠商會調查，認爲合格。另有原普通會員精機發展有限公司申請爲永遠會員，都獲得各會員一致通過。

臨時動議包括：香港訓練局函請該會選派代表分別出席製衣工業，塑膠工業，機器與金屬製品工業，印刷工業及船舶建造與修理工業訓練委員會案。

經徵詢並獲會員會一致同意之各項代表爲：一、製衣工業訓練委員會代表——永泰製衣實業有限公司鄭維志。二、塑膠工業訓練委員會——銀亮電器製造廠有限公司蔡祐。三、機器與金屬製品工業訓練委員會——寶雄機器廠有限公司蔣震。四、印刷工業訓練委員會——南華印刷有限公司邵祈湖。五、船舶建造與修理工業訓練委員會——中華造船廠有限公司王敬剛。

一度請求 未允所請

會議報告提及有關十六次常務會員會在工展期間所提出函請政府有關當局更改在提早施行夏令時間後的燈光管制時間。業經石油供應處方面覆函，雖允所請，表示政府仍決定繼續維持現行管制辦法。

一意孤行 後果堪虞

該會認爲政府一意孤行，實缺之遠見，並認爲現行之管制燈火措施，不獨增加工商業之困擾，旅遊業亦深受其害，且治安情況更趨惡劣，導致百業不景，隱現失業危機，後果堪虞。故基於市民大衆利益及本港商業前途，該會擬再向政府要求接納該會有關建議，更改現行管制燈光時間爲每晚七時至十一時半之建議。

最後，洪祥佩副會長指出：據該會一項非正式調查顯示：在工展期間各單位售貨數字差別來說，似乎今年遊客對不必要的消費都慳了很多。因爲，今年（卅一屆）工展一些實用物品攤位的銷售來說，比諸去年沒有多大減少。而一些展售非生活必需品的攤位，今年的生意比諸去年就減少很多。換言之，在過去一年來，本港的市民似乎都因爲百物的飛漲，而覺得經濟沒有過去的充裕了。「同時，第卅一屆工展入場人數比諸卅屆人數，足減了三分之一，究其原因，實乃現行本港燈火管制所致。」（强、坤）

運輸署港區牌照部 週末遷美利道新址

（港訊）運輸署林士街新填地辦事處之香港區牌照部，將於本週末遷往中區美利道二號多層停車場大廈新址辦公。

爲便利搬遷起見，該牌照部將於本星期六（十九日）停止辦公。下星期一（廿一日）起即在新址恢復辦理原日工作。

該署發言人昨日稱，由下星期一開始，香港區牌照部及駕駛考驗辦事處將設於美利道二號地下。牌照記錄室及公共車輛組則設於閣樓。

上述各辦事處之新電話號碼將由電話總機五——二六〇二一一接駁。

新辦事處地方較爲寬敞，各部份的櫃枱面積均較大，應可消除以前在林士街出現的擠迫情況。

該發言人希望九龍區的人士亦盡可能利用地方較大的香港區牌照部辦理轉換駕駛及車輛執照，和私家車輛轉換事主的事宜。

衛生 教育 設計 展覽 比賽

（港訊）由市政局及教育司署聯合舉辦之本年度衛生教育設計展覽比賽，將於本年三月七日至三月十一日展出。有關參加辦法及表格已經由教育司署發給各中學校。

設計展覽主題是：（一）怎樣合作保持屋宇清潔；（二）善用公園及泳灘；（三）照顧我們的郊野；（四）怎樣善用公共游泳場所；（五）個人習慣足以促進環境衛生。

參加比賽學校需在十呎乘十呎之面積內展出有關圖片，標本或模型，展覽之標題必須用中文或中英文。

全場冠軍可獲獎金一千五百元，其他獎品包括多項五百元、三百元及二百元。凡參加比賽之學校，皆可獲得一百元之器材津貼費。報名截止日期爲本年二月二日。

懸賞港幣壹萬伍仟元

任何人士，如能尋回與物主下列狀況良好之物品，則可得酬金港幣壹萬伍仟元。尋回部份者則依照物品價值分配：

（甲）AUIJLEX 35MM II-C 攝影機兩部，連直流電馬達及變形鏡頭，編號9345及11611，黑色，西德製。

（乙）鋁箱三個（18½吋×11½吋×7½吋），每個內有長距鏡頭一副，PROMINAI-NAC ANAMORPHIC ZOOM LENS 變形長距鏡35-B，J—50-500MM，編號350215-1211099，350271-1286025，350275-1270115，黑色，日本KOWA廠鏡頭。

（丙）鋁箱一個（17吋×9吋×6吋）內有短距鏡頭四個，PROMINAI-NAC ANAMORPHIC LENS變形鏡頭35-BS，J—40MM，編號45231 50MM編號55274，75MM編號75237，100MM編號105210，黑色

詳情請與MICHAEL YEUNG行接洽。

電話：H-221648

隨園煎堆王
北角英皇道三〇九A號

南棗合桃糕
旺角彌敦道七三七A號

利獲家證券（香港）有限公司
致各股東書

虎豹兄弟國際有限公司提出向利獲家證券（香港）有限公司各股東收購已發行股份之建議書，經已發出，至於同意書表格最後接納之日期爲一九七四年二月十四日下午三時正，如各股東有意接納該建議而其名下股份仍未有正式登記者，請從速在上述截止日期前辦妥過戶手續。

有關建議書，同意書表格及過戶表格均可自香港都爹利街，興發行八樓雅柏勤（香港）有限公司索取。

日財團充滿信心 承建港地下鐵路

談判密鑼緊鼓短期簽約

（特訊）有關方面已經否認傳聞中之日本財團可能因價錢問題，放棄其承建本港地下鐵的合約，並表示出未有要求港府重新研究一個五十億元之工程。

可靠消息透露：目前之能源危機及主要原料缺乏，並未使承建工作發生問題，因此等費用已在合約前預先估訂，且更計算在未來五年內所增加的費用在內。

據最近的一項報章報導：港府與日本財團磋商有關五十億之限度時發生阻滯，但現以三菱爲首的日本財團在港的代理機構怡和公司董事總經理紐璧堅指出：該財團並未向政府提出檢討建築的條件，更不會要求提高超過五十億元的費用，同時他表示商談現時進行非常順利。

而事實上，自從政府於去年十二月十一日宣布日本財團投得地下鐵路的合約時，該財團已與當局合作三次會談，最後一次是本星期一，會談情況良好，並且有希望將於本月底雙方簽署達成協議的兩件。

政府發言人昨日亦證實：日本財團與港府多次的會議，及將在本月底簽署協約。

消息又指出：日本財團對獲得本港地下鐵路的承建合約，充滿信心。（偉）

香港儲蓄互助社 蘇國榮榮休 劉志剛接任

（特訊）香港儲蓄互助社協會總裁蘇國榮已宣佈榮休，其事局並選出劉志剛君出任其空缺。

蘇君則繼續任職互惠保險社，現時保險社及儲蓄互助社，駐港爲亞洲服務。

香港足球會曲棍球組

一九七四年一月十二日獎券抽獎號碼如下：

0694,	2141,
0615,	0737,
2084,	0845,
0396,	4291,
0691,	2685,
2116,	0118,
2022,	2701,
0885,	4036,
0726,	3635,
1724,	0059,
2296,	4621,
0166,	

啓者向由翁國裕、余平仲、阮北耀、翁家源、王啓德合股經營之翁余阮律師行已於一九七三年九月三十日拆夥，現行之翁余阮律師行則由一九七三年十月一日起由余平仲、王啓德等律師繼續經營，由一九七三年十月一日起翁國裕、翁家源則爲該行之顧問。

一九七四年一月十八日

翁余阮律師行啓

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓

蘇浙公學夜校商科招生

班級：初級班、中級班、高級班（每班六個月畢業）

學費：初級三十元、中級三十五元、高級四十元

報名：自即日起至二月一日止，星期一至星期五下午七時至九時（例假除外）攜帶二吋半身照片兩張，報名費二元，向北角清華街本校四樓報名。

考試：二月二日（星期六）下午七時起，初級考英文；中級考英文、簿記；高級考英文、簿記、速記

監督：徐季良 校長：沈亦珍

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1232 OF 1973. 准於一九七四年一月十八日即星期五日上午十時卅分第（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH JANUARY 1974 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍大角咀榮華街門牌三號中原樓（譯音）二字樓第二十零之（HUNG SIU FUEN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出齊之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮電鐘廣告

茲定於一九七四年一月十九日星期六上午十一時在香港畢打行十庫本行拍賣房內將貯在本行之電鐘五千七百二十八個作一單拍賣，投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行十庫內 電話二三零二二四

禮勿兄弟拍賣行啓

中華電力有限公司

通告股東啓事 一九七三年股權配售

逕啓者：根據一九七三年股權配售已臨時分配予各股東之股份，每股需供銀式拾元，此款應在一九七四年一月十九日正午十二時前交往香港上海滙豐銀行下開各址：

皇后大道中一號
德輔道西三十二號
北角英皇道三〇六號
尖沙咀新半島大廈
旺角彌敦道六七三號
官塘裕民坊一號
新蒲崗康強街三十五號
荃灣青山道四五五號
元朗青山道一五〇號

各股東宜留意配售辦法之下述條款：

「未認購之新股

若股東或其任命人未有在一九七四年一月十九日正午十二時前付款認購上述之新股時，則董事局有權將其售賣，其條件及方式由董事局決定。」

承董事局命

秘書柏立德謹啓

一九七四年一月四日

中正中學招生

管教嚴格 中英文並重

校址：灣仔高士打道一五四至一五九號，電話七二四五四九

班級：（一）中學部中一至中四 （二）小學部一至六年級及幼稚園（分上、下午班）

報名及考試：在校內公佈

附註：（一）本校乃不牟利之教育機構，師資優良，管教認真，學風淳樸。（二）本校位置適中，交通便利，九龍學生可從九龍城，佐敦道，紅磡渡海，均可直達本校

監督兼校長 韓文溥

今年四月，我們要向法國人展示不同凡响的市場觀念.

在巴黎國際貿易展覽會上向他們展示，香港可以提供不同凡響的市場觀念。貿易發展局將會協助您于四月廿七日至五月十二日期內將產品在展覽會上陳列

歡迎下列商品的廠商及出口商于二月十五日前，將樣品送與本局代運巴黎陳列：體育及露營用品、玩具、新奇物品、文具、手袋及旅行用品、鐘錶、五金器具、鎖及掛鎖、不銹鋼刀叉餐具、家庭用品、傢俬及室內裝飾品、電子計算機、原子粒收音機、錄音機及擴音機、汽車收音機及盒帶播音機、高級服裝、高級鞋靴、攝影設備、假髮。

欲知詳情，可致電5-257151內線111向貿易發展局查詢

HKTDC 香港

拓展香港對世界各地的貿易

香港貿易發展局·香港干諾道中康樂大廈

香江物業投資有限公司通告

本公司董事局宣佈派發截至一九七四年三月三十一日止年度之中期息，每股三仙正，予於一九七四年一月二十九日登記在股東名冊上之股票持有人。

本公司將於一九七四年一月三十日至二月十二日（首尾二天包括在內）暫停登記股票過戶手續，以便辦理在一九七四年二月十三日寄發股息予各股東之一切事宜。

承董事局命秘書

雅柏勤（香港）有限公司

一九七四年一月十七日

梅真尼聯營有限公司通告

本公司董事局宣佈派發截至一九七四年三月三十一日止年度之中期息，每股四仙正，予於一九七四年一月三十一日登記在股東名冊上之股票持有人。

本公司將於一九七四年二月一日至二月十四日（首尾二天包括在內）暫停登記股票過戶手續，以便辦理在一九七四年二月十四日寄發股息予各股東之一切事宜。

承董事局命

秘書

雅柏勤（香港）有限公司

一九七四年一月十七日

中區寫字樓出租

大道中14號大廈行

地點適中．交通方便

面積約三百呎 每呎約七元至七元五角

詳情請電：五－二三九六三九

POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC 香港理工學院

香港理工學院 督導管理科

（即帶職研讀爲期十二個星期的課程）

本學院會計及管理系將於一九七四年三月十一日起開辦上述課程，屆時學員將首先每天下午到理工學院上課六星期，然後回辦公處實習六星期，再於每天下午到理工學院上課六星期以完成該課程，詳情請向系主任查詢。電話五．六九〇一七二分機十四

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：二月一日 開學：二月五日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

COMMUNITY RELATIONS MANAGER

A large Property Estate Management Organization requires the services of a mature, creative and versatile executive to assume the functions and responsibility of Community Relations Manager.

A large multinational population resides in the housing estate. Ability to speak several Chinese dialects is desirable, but Cantonese is essential plus an adequate facility in English.

The successful applicant will be Chinese with ability for organizing and implementing Community Relations work. That is working with the organization in developing the residents' understanding and acceptance of the aims of the Estate and collecting and channeling to the Estate Management the viewpoints and needs of the residents together with recommendations for resolution of community problems as they arise. Other responsibilities will include the organization of social community activities and projects of interest to the residents. Coordination of visits to the Estate by outside parties will also be necessary. Ability to communicate well with the residents is essential and writing skills are required, particularly in Chinese.

For this extremely challenging position strong emphasis will be placed on the personality, maturity, initiative and experience of applicants (which is not restricted to, but could be academic or sociological or with the news media) rather than on formal qualifications. Salary will be commensurate with experience and capabilities and is sufficiently flexible to attract a mature top calibre man.

Applications will be treated in complete confidence and should include a detailed resume of working experience and education with a recent photograph and telephone number. Reply to DIRECTOR RELATIONS c/o G.P.O. Box 15044 Hong Kong.

本港新聞

三藩市華埠小姐訪問九龍總商會

（特訊）美國三藩市一九七三年度華埠小姐陳新運、才藝小姐伍莉娟，聯同訪港之三藩市中華總商會親善訪問團團長胡澤明，十七日下午七時訪問九龍總商會，謝伯昌理事長暨全體理監事迎接，設宴款待，席間互贈紀念品，賓主盡歡。

（又訊）九龍總商會十七日下午五時卅分，舉行理監事會議，決議要案多宗。（宇）

九龍總商會歡宴三藩市華埠小姐陳新運、才藝小姐伍莉娟與理事長謝伯昌、周啟、梁乘樞合照（本報記者攝）

龍城老人福康聯會職員今午就職 聯歡會招待老人

（港訊）在九龍民政署協助下，九龍城區老人福利康樂聯會，今日（星期五）下午四時半，假九龍城龍崗道樂善堂學校，舉行第一屆就職典禮，敦請九龍民政專員薛文頒發就職證書。

就職儀式完畢後，該會隨即舉行老人聯歡會，招待區內二百多名六十五歲以上老人，聯歡會節目豐富，包括自助餐及粵曲演唱，使他們能盡情歡樂。九龍城民政署派出數十名義工，照顧到場老人。

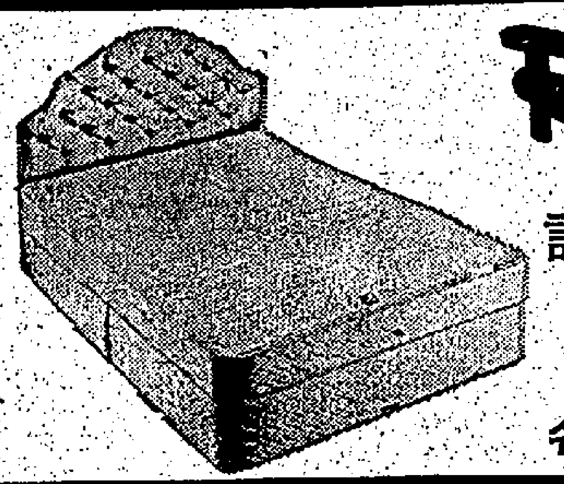
該會主席黃錫江表示，今後繼續與九龍城民政署合作，安排更多福利及康樂活動予區內老人，使本區老人福利工作，更爲完善。

王澤長及翟克誠巡視鑽石山區

（國際社）太平紳士王澤長及翟克誠昨日上午十時半，由黃大仙區民政主任梁定邦，聯絡主任夏偉森，陪同前往鑽石山區巡視清潔情形，該區工作委員會主席廖官勝，黃大仙警署岑洪警長，市政事務處冼督察，陪同巡視區內各街道。兩位太平紳士對該區清潔情況滿意，並對各委員熱心工作，極表贊揚。

工商銀行副董事長李文祺遊歐美返港

（港訊）香港工商銀行副董事長兼常務董事、文寶置業有限公司董事長、德致英文書院董事、保良局永遠總理、港九新易通英專夜校監事長、亞南洋紙廠會永遠會長、寶鏡同鄉會會長李文祺，於去月初前往美、加考察，遍遊十五大城市，經過月餘時間，昨十六晚經東京返抵本港，到機場接機親友及各機構首長有數十人之眾。



Relyon 綺麗

請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

華僑日報　七海旅運公司
聯合舉辦
台灣環島豪華渡假團

- 十天環島遊覽（高雄線） H.K. $1,590　2月1日　4月5日　4月10日
- 十天環島遊覽（台北線） H.K. $1,590　1月19日　3月16日　4月5日
- 九天環島遊覽（台北線） H.K. $1,490　週末組（逢星期六出發）

一流豪華酒店：

台北希爾頓大飯店	花蓮亞士都大飯店
台北圓山大飯店	梨山招待所
台北中泰賓館	台南大飯店
高雄華王大酒店	台中大飯店
高雄圓山大飯店	日月潭觀光大飯店
阿里山賓館	日月潭涵碧樓

行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——阿里山——日月潭——梨山——天祥——花蓮——台北
北投——陽明山——烏來——野柳

遊蹤遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，恍如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，譽馳國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世藝術品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5—455639
香港跑馬地街華僑日報中區辦事處　電話5—231637

九龍旺角彌敦道　大道中余道生行
美美
歲晚大贈送
賀年糖菓

- 惠顧一百二十元贈送瑞士糖一盒
- 惠顧八十元贈送嘉頓椰子糖一罐
- 惠顧六十元贈送嘉頓拖肥糖一盒
- 惠顧三十元贈送嘉頓什菓糖一包

衫裙・西裝・大褸・卡曲・鞋襪・巾帽・牀仔・推車

靚貨最多・請早光臨

斷碼
衫裙五折
西裝五折
童帽八折
襪褲八折
頸巾花新八折

徵求吉地
現金徵購港九可供發展用之吉地，以有建築圖則者爲佳，請函香港郵箱二五九〇號洽。

珠城酒樓夜總會

珠城幸福年夜飯
發財春茗迎新歲
氣派豪華　價錢大衆　延開二百
家族聯歡　社團團拜　商號讌客
富麗堂煌　並皆佳妙

歲晚新年　照常營業
幸福年夜飯
發財春茗

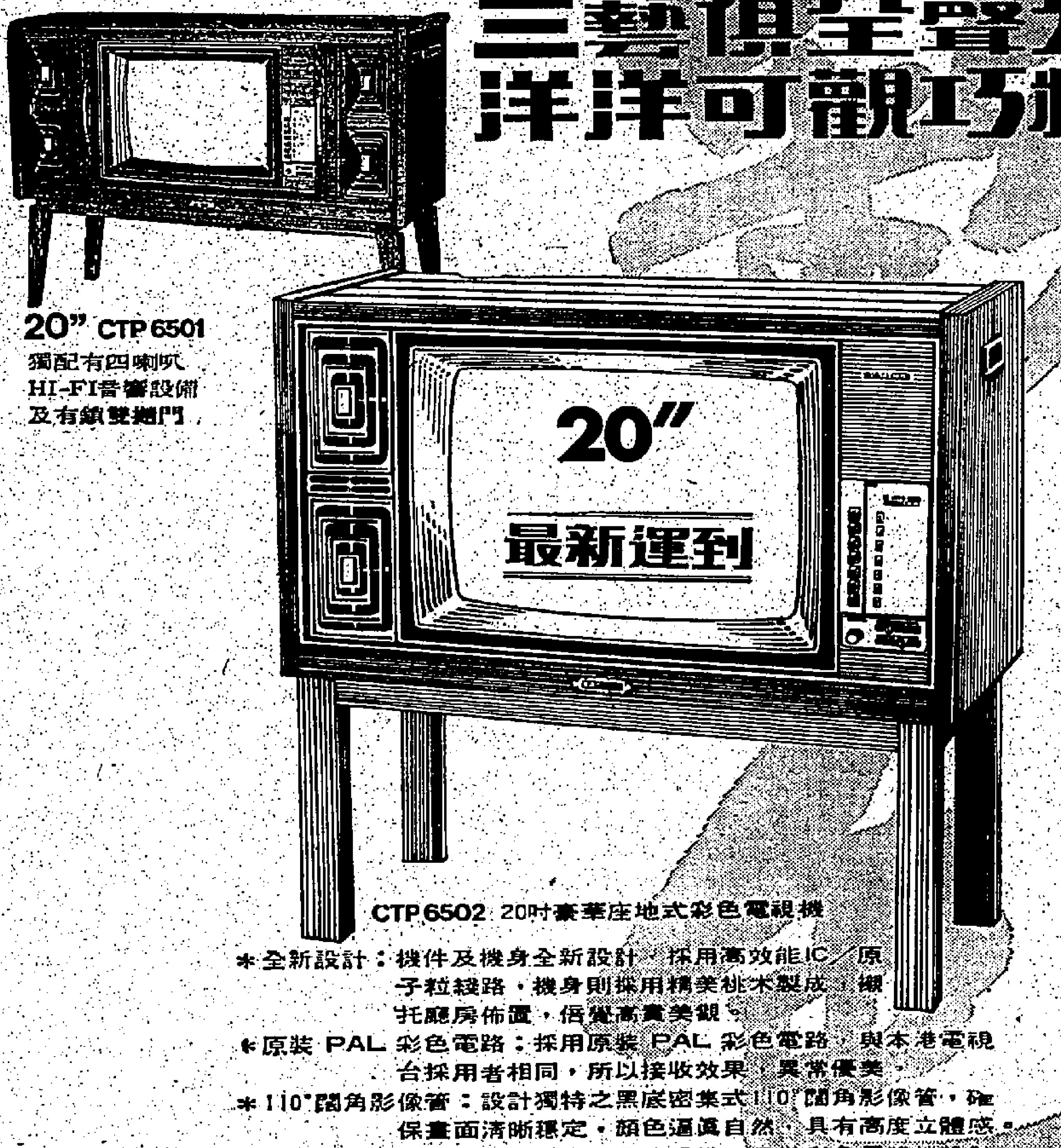
（每席四佰伍）
錦綉大拼盤
發財好市
菜片鴿崧
滑雞絲生翅
蠔汁鵝掌鮮鮑
當紅脆皮雞
葡汁焗四蔬
連年大順利
茄汁雞絲飯
碧綠腿絲生麵
幸福團圓

春季特價翅席
（每席叁佰陸）
錦綉大拼盤
冬笋鳳干鵲片
龍吐玉珠
紅燒雞絲翅
碧綠鮮鮑片
脆皮炸子雞
銀耳炖雙鴿
雞油浸笋殼
生炒雞絲飯
上湯生麵
蓮子紅豆沙
美點雙輝

定席電話：五・七七八二二六　五・七七三八五三
專人代客泊車　接送最稱方便

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

請加入三洋大家庭
色光聲全俱藝三
良精巧觀可洋洋



20" CTP 6501
獨配有四喇叭
HI-FI音響設備
及有鎖雙趟門

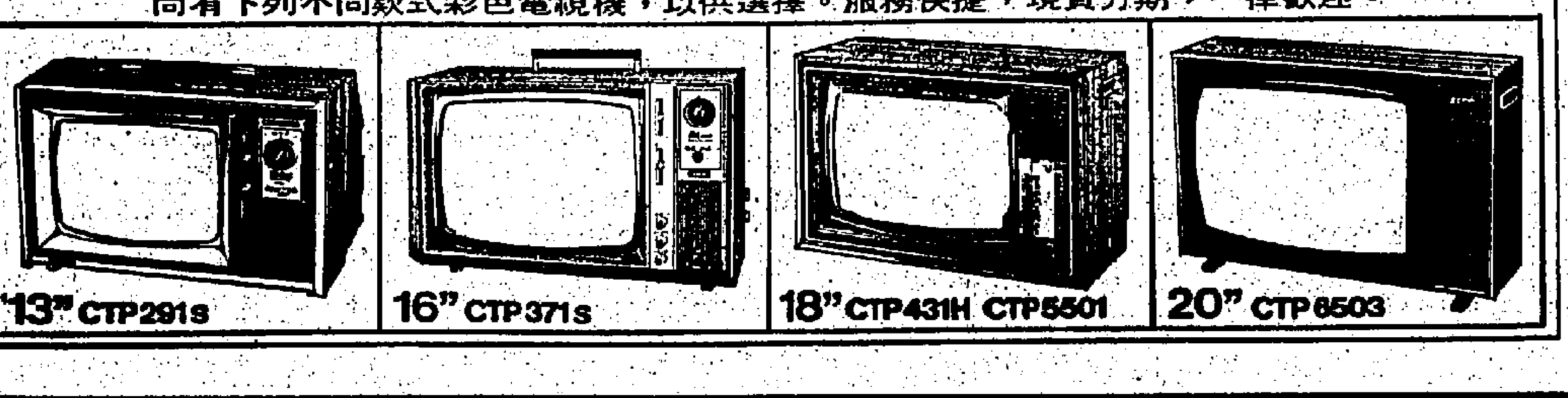
20" 最新運到

CTP 6502 20吋豪華座地式彩色電視機
* 全新設計：機件及機身全新設計，採用高效能IC，原子粒綫路，機身則採用精美桃木製成，襯托廳房佈置，倍覺高貴美觀。
* 原裝PAL彩色電路：採用原裝PAL彩色電路，與本港電視台採用者相同，所以接收效果，異常優美。
* 110°闊角影像管：設計獨特之黑底密集式110°闊角影像管，確保畫面清晰穩定，顏色逼眞自然，具有高度立體感。
更備有七個電子選台掣及Hi—Fi音响設備，三洋彩色電視機設計優良精巧，確實聲、光、色三藝俱全。

RTV逢週五晚上
12:00P.M.至1:00A.M.
「大刺客」片集，
由達誠三洋特約播映。

SANYO
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
總經銷：東誠電業有限公司 電話：5-452056（4線）
服務部電話：12-420191（4線）

尙有下列不同款式彩色電視機，以供選擇。服務快捷，現買分期，一律歡迎。



13" CTP291s　16" CTP371s　18" CTP431H CTP5501　20" CTP6503

驕子之天主車快愛

ALFA ROMEO

駕駛「愛快」跑車勁道十足威風凜凜到處都是艷羨的目光車主顧盼自如志得意滿「愛快」2000GTV型兩門高速名貴跑車外貌雄渾操縱靈便是玩家的寵物身份的表徵加裝冷氣夏日駕車更覺舒適清涼「愛快」跑車自有一番豪華氣派別人難以仿擬歡迎駕臨或電約試車

「愛快」車主天之驕子

總代理：
美輪汽車有限公司　星期日照常營業
陳列室：九龍太平道4號正平大廈 電話：3-301264-7
陳列室：香港希慎道18號崇明大廈 電話：5-773831　修理服務部：九龍馬頭圍道163號5樓 電話：3-025271

REFERENCE LIBRARY 18 JAN 1974 ... Y HALL

本港新聞

希爾頓商場珠寶店又被刦
警拘獲兩疑犯
兩悍賊掠得五萬元珠寶飛車逃警聞訊
駕警車中區鬧市追逐卒在堅道將截獲

（特訊）兩名持刀悍匪，於昨日下午二時四十分，被刦港島希爾頓酒店地下商場一珠寶店，刧得價值五萬元珠寶飛車而逃時，爲酒店侍役領班及一警察沙展飛車追逐，雙方在港島鬧市之中區展開一場驚心奪魄飛車追逐，在見義勇爲市民協助，兩名悍匪卒法網難逃。

遭兩匪悍然臨門「光顧」的，爲希爾頓酒店地下商場二十一號A明尚有限公司，專營各種珠寶生意。於昨日下午發生刧案，公司內有兩名女職員留守。

此際，兩名年約二十歲左右之飛仔，分別持有長短利刀，走入舖內威脅兩女職員，喝令其遠站，然後落兩收柴般砦該珠寶公司「埋櫃」，把一批玉器，金戒子及珠寶（約值五萬多元），悉數捎入攜來的手提袋內，得手後衝出門外，朝希爾頓酒店停車處狂奔。

珠寶公司姓梁之女職員不甘損失，尾追而出，至希爾頓酒店門外，即高聲大喊「有賊打刧」，酒店內一侍役領班聞言，迎忙協助追捕，另一名印度交通警察沙展（隸屬三一三四），適時駕駛一輛警察電單車巡經現場，亦踏足油門追匪。未幾即見有兩可疑男子駕駛一輛白色私家車AC四五九×號，絕塵駛上堅道方面去，印藉交通警察沙展則窮追不捨，希爾頓之侍役領班，亦截得一輛的士展開追捕。

三車追逐間，瞬間賊車已駛抵堅道近奧卑利街口之交界處，當時有一交通警員九二五八號在指揮交通，交通沙展響起警察電單車號角，示意交通警員截停賊車，對方會意，但賊車不予理會，照樣開車橫衝直撞出重圍，印藉交通沙展則仍窮追不捨。

該輛賊車駛至堅道近些利街交界處，賊車前面之一紅牌車司機，聞得警車號角猛響，在倒後鏡親見一切，遂故意將車停在路中心，兩匪在車上進退兩難，下車欲逃，印藉交通警察沙展及交通警員追至，另一交警亦聞訊馳至，把兩匪夾在路中心，兩匪中一人仍拔刀圖作反抗，警方人員拔出配槍指嚇，兩匪祇得棄刀俯首就擒，警方其後在兩人身上搜出一批價值五萬元珠寶，疑是賊物，一併帶署查訊。（合）

（特訊）昨晚八時左右，三名匪徒闖進碧街三十號二樓一攝影室內，藉詞拍影，伙記招呼之後，三人突露賊相，從懷中拔出利刀指嚇，大肆搜掠，結果刧去現款三百元，得手後逃去無踪，警方聞訊，派員到場調查，刻正分頭追緝匪踪。

又昨午二時，十多名歹徒，闖進觀塘瑞和街八十號安珍什貨店內，將一伙記圍毆，在櫃內刧去現款八百元，得手後奪門而逃，稍後事主報警。（合）

被控向廣東道烟格收規
兩警罪成判囚
錄音談話清晰鈔票上存有記號

（特訊）兩名警員涉嫌向烟格收規案，昨在北九龍裁判署審訊，兩人分別延聘律師代表否認控罪，梁冰濂女大律師代表首被告，成頓律師代表次被告辯護，檢察官韓遜主控。主控證人作供完畢，經奧地法官衡量證供之輕重，裁定兩被告罪名成立，兩被告分別被判入獄三個月。

法官在判案時指出，兩被告在去年十月五日晚間十一時許，曾到廣東道一〇四二號地下閣樓，而反貪污部人員已預早在上址安裝錄音機，被告之談話經清晰地被錄下作爲證供之一部分，事後警方又從第一被告身上搜出十五元有記號之銀紙，彼亦相信錄音機上之談話與證人之供詞略有出入，但大致上是相符合。在證供中有三點值得留意。第一是原告人承認上址是一個烟格，第二是反貪污部人員在上址曾嗅到一陣烟味。第三是有兩名證人之供詞曾談及去過上址，也證明該處生意很淡。彼之判決是根據錄音帶，呂學之供詞，警員之證供等來裁定。

又謂：單憑錄音帶之談話聲音和現在有許多知識份子高聲疾呼反貪污行動，這些皆不能左右法官之公正裁判。兩被告所犯之案情非常嚴重，非坐牢不可以儆效尤，遂判上述刑期。

兩名被告：（一）李育興，十一歲；（二）鄭浩華、廿五歲，兩人均爲現役警員。同被控兩罪：（甲）十月五日，在九龍地區，貪污性向呂學索取十五元；（乙）同日同地，貪污性收受呂學十五元，兩罪涉及款項，皆作爲對呂學涉嫌犯有賭毒事，不採取行動之報酬。

根據綜合證人呂學和反貪污部高級探員李廣球之供詞透露：原告人呂學（五十七歲），乃雞君子，去年九月，替一名朱叔看管廣東道一〇四二號地下閣樓，上址則間有多間房間，並購備一批鴉片烟，招待朋友在上址吸食鴉片烟。且時常受到警方之干預，在八天內，每天要派片凡三至四次之多。

去年十月五日，才向反貪污部投訴，反貪污部高級督察司徒兆璋交來兩張五元一張十元之鈔票，鈔票號碼，由司徒督察預早錄在記事部內，並在門上安裝錄音器，裝置妥當後，見兩探員仔內外皆有探員埋伏。約晚上十一時許，門鈴響，彼往應門，一高一矮警員，問有無開檔，我們是警察，彼後順口答謂：「無生意」，言畢交十元鈔票致矮警，高警隨詢問肥警「要多少」，彼問答：「十元」，高警答：「十元太少，要多少就多少」，「依昨晚十五元」，不好彼再將一張五元鈔票，由一門洞交給對方，兩警收款後落樓，屋內探員立即追出與外面探員配合，將兩被告拘捕。從首被告身上搜出十五元，其中一張是十元鈔票，另一張是五元鈔票，該兩張鈔票之銀碼與司徒督察所記錄之銀碼相同，遂將兩被告落案。（振）

行刦逃走被捕
積匪兩罪俱發囚兩年半

（新亞社）一名背年積犯，糾黨行刦，卒被一街坊擒獲，後該犯又竟在醫院羈留中企圖逃走，結果亦被捉回，昨在新蒲崗裁判署審判，被告認罪，法官以被告累犯行刦案，不知悔改，乃重判其首罪入獄兩年，次罪入獄半年，分期執行，即共入獄兩年半，刑期由被捕日計，（即去年十二月廿日）被告有三次搶刦案底。

該案由梁紹忠法官主審，方啓祥督察主控。

被告盧奕明，男，廿一歲，無職業，住慈雲山新邨第卅座。控罪兩項：（一）去年十二月廿日，在九龍地區，與其他在逃人，行刦姓陳男子八十五元，一隻手表，值八十五元，及一具打火機，值廿元；（二）去年十二月廿一日，在伊利沙伯醫院，作合法扣留中逃走。

案情透露：去年十二月廿日晚上七時半，姓陳事主，放工返家，當行至新蒲崗工廠大廈時，突然有數名男子，從傍衝出，其中一人，用硬物指著事主，其他各人則以迅速手法，刦去事主身上八十五元，一隻手表，及一具打火機，然後向該區之第三座逃去，事主，立即呼搶刦，時適有一名背年李志光，在該區球場練波，突聞搶刦聲，又見一人（即被告）走向該區第四座，李見義勇爲，不顧危險，從後追趕，卒在北大街追及被告，經過一番搏鬥，卒將被告制服，在被告身上，發現賍物一隻手表，稍後，交由警方處理。

翌日晚上八時，被告謂身體不適，要往醫院，結果由一名警員四×八三，陪同前往，稍後，被告檢查完畢，與該警員在急症室門外等候警車解送，約十一時許，有一名背年走至，向一警員投訴，謂于較早時，在彌敦道被數名彪形大漢截刦，該背年神態昏迷，似是喝醉，該警員喝令不許嘈吵，被告見該警爲他事影响注意力，以爲有機可乘，立即推開該警員，拔足狂奔，該警員見狀，亦從後追捕，另一名輔警，撥電向警署求助，追趕被告之警員，見追趕不及，遂喝令其停步，亦無效果，乃鳴槍一響，但未命中被告，且亦失去被告踪跡，該警員不敢大意，在護士宿舍外之嶺林守候，不久，一大隊警員到場，迅即展開包圍，卒將被告擒獲。

偷車賊判囚上訴求減刑
求減反得加各加刑五月

（特訊）兩名背年合力控盜私家車，暢遊沙田，只因技術欠佳，致令汽車變馬匹，在路上蹦蹦跳，引動警方的注意而被拘控三罪，此案已於去年審訊完結，兩被告分別被囚十五月，但兩人仍感刑罰過重，而於昨日上訴高院，要求減刑，但在副按察司李福善聆訊全案後，改判兩人入獄廿月，使兩上訴人刑期求減得長。

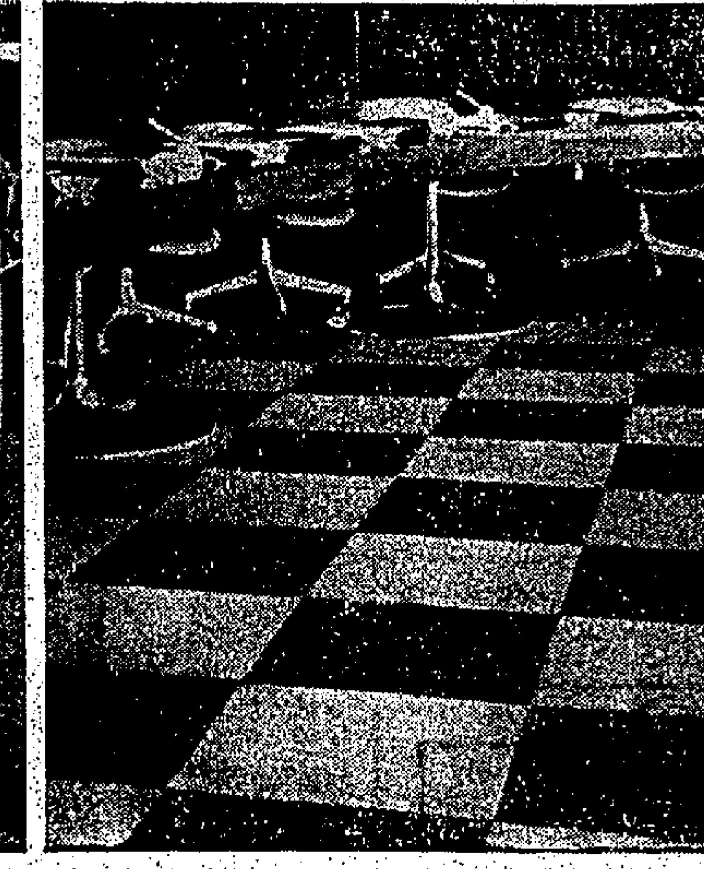
兩上訴人：（一）古康鵬，廿二歲，報販，（二）蔣智榮，廿三歲，製衣工友，兩人原被控三罪，（一）去年十一月十九日，在黃大仙廠租屋，偷用私家車，（二）同日在沙田，偷用一輛私家車，（三）身爲三合會會員。在審訊完畢後，兩人每罪被囚五月，分期執行，即共入獄十五月。但昨在法官考慮全案後，認爲兩人首罪惡劣，故改判入獄十月，次及第三罪刑期則維持原判。

據透露：去年十一月十九日，首被告利用指甲鉗開車，隨即由次被告駕駛，直向沙田紅梅谷而來。沿途上，兩被告見車上放有兩個田柚，便大飽口福，後因該車機件發生故障，兩人棄車而去，在沙田另尋車輛，結果再以同樣手法，偷得一輛汽車，但被告在發動該車時，車身無法操縱而經常跳步，致引動警員的注意而揭破此宗盜車案。（包）

新年餽贈 物厚情深

優佳地毡塊
實用程度無與倫比

Heuga Loom:最實用的"broadloom"


布魯塞爾之比利時職業悉外辦事處

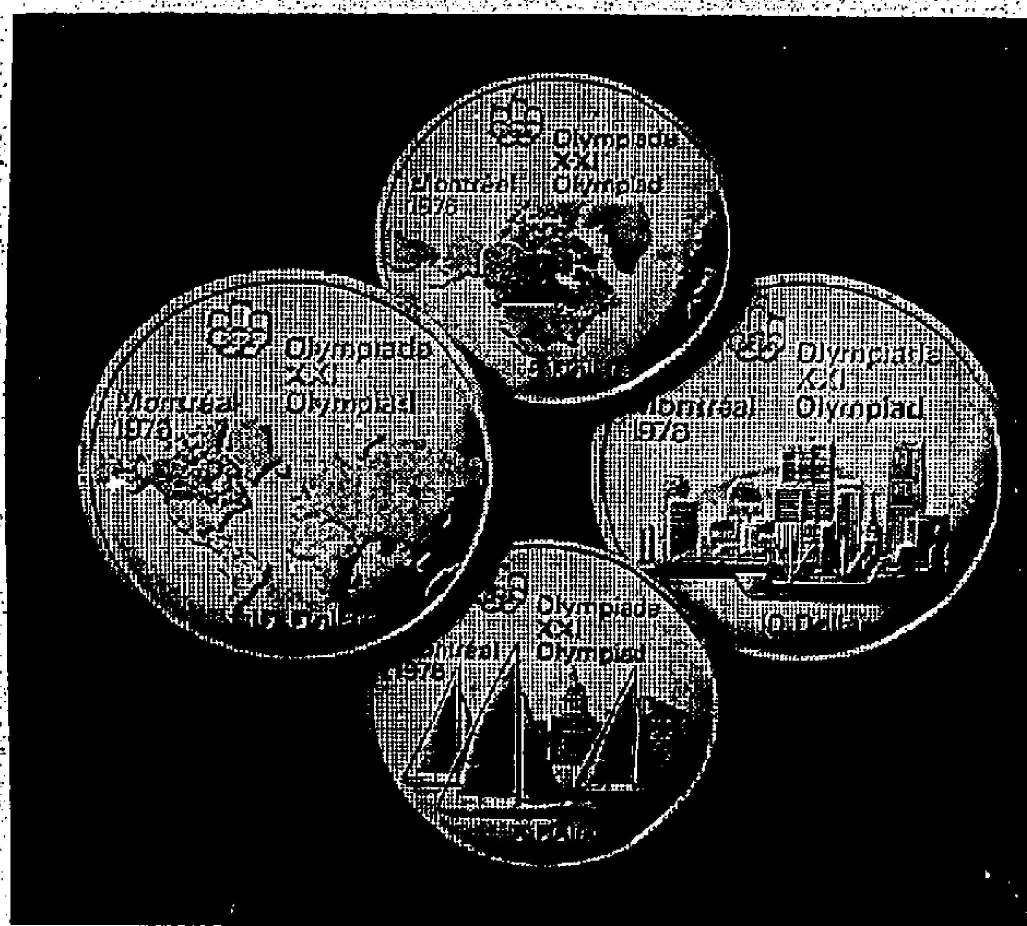
什麼是「優佳」地毡塊的特色？那就是它極度耐用。普通地毡，用得多的地方一定會呈現磨損的跡象；使用「優佳」地毡塊，你只需轉換地毡塊的位置，就可使磨損程度均勻。嚴重的水漬或燒焦，只要更換該方塊，整幅地毡就會漂亮如新。
「優佳」地毡塊適合任何地方。搬家時，可按照新居地方面積大小，酌量增減便可，毋需重新再舖。洗滌亦非常方便。一經舖上，即緊貼地板。
上述任何一項優點，都足以使「優佳」成爲世界上最暢銷的地毡塊，何況「優佳」尚有七種款式，五十種顏色供你選擇。

heuga
澳洲製造

「優佳」地毡塊，備有彩色說明書及價目表，歡迎免費索閱。
請填具下表，寄：
香港德輔道中一四一號
國際大廈二〇六室
埃思斯(香港)有限公司
(電話：5-456001)
□ 免费彩色說明書
□ 免費價目表
姓名：
地址：

Government of Canada　Gouvernement du Canada

加拿大政府宣佈
發行數量有限之世運會紀念幣



爲紀念將於1976年在加拿大滿地可市舉行之第廿一屆世運會，由加拿大皇家鑄幣廠精巧鑄造之第一套銀質紀念幣，現已運抵本港發售。

紀念幣分有面額加幣五元及十元兩種，在加拿大可以流通使用。每套共爲四枚，計有五元及十元各兩枚，可以成套或作單枚購買。

世運紀念幣分七期發行，每期各一套四枚，大全套即爲廿八枚。今次運抵本港者爲第一期發行之四枚，以地理及風景爲圖案，每枚圖案互異，誠爲一項頗有珍貴價值之世運會紀念品。

紀念幣之反面均刻有英女皇依利沙伯二世肖像，每枚所含純銀量爲百分之92.5
銀幣大小如圖。
售價爲面額加幣五元者每枚售港幣42元
面額加幣十元者每枚售港幣85元

加拿大世運會紀念幣委員會
(1976)

本港配額有限欲購從速

委任香港總經銷：海外信託銀行
總行：香港雪廠街太子大厦
分行：遍佈港九新界及澳門
歡迎各界人仕向該行總行及其任何分行洽詢採購

本港新聞

灣仔民政區各社團 敬老歡宴三百耆英
李均致詞發揚敬老尊賢美德

（特訊）灣仔民政區各社團，為提倡敬老美德，曾先後舉辦多次敬老聯歡大會，此項福利善舉，獲得灣仔區民政署及社會福利署大力贊助，民政主任何陸璇，社會福利主任郭家熾出任大會之贊助人。

今年敬老大會於昨（十七）日下午，假灣仔英京酒家舉行招待區內七十歲以上耆英三百餘人。下午四時，先公演粵劇娛老大會主席李均，副主席文劍秋、卓蔭湖、盧崇柏、朱榮基、何至寀、吳運能、麥榜、梁伸偉、許賢英、賴及之、盧惠文、名譽會長伍卓琪、伍旋操、李永生、李仲賢、何文聰、何錫光、吳為賢、杜崇德、符強、莊榮坤、陳洪福、陸留新、孫紹光、黃洪、張賜香、潘兆棠、甄球、蔡淖、劉文翔、潘悅南、盧振聲、顧永福及委員到場招待耆老。

敬老儀式於六時卅分舉行，主席李均致詞稱：「在甲寅年快將來臨的時候，舉辦敬老大會，本着敬老尊賢，發揚孝道，保持我國優良文化傳統精神，與各位耆英共叙一堂，喜氣洋溢，誠會一時。今晚雖酒淡菜薄，贈奉禮物不多，祗聊表敬意。正如我國先哲所說：「老吾老以及人之老」，希望香港能走向老有所養的境界」。

其後，灣仔民政主任何陸璇致詞，指稱此種敬老活動，係一項非常有意義的社會福利工作，使老年人在歲末，而新歲將臨之際，獲得歡聚機會。此種感人場面，希望年年能見，處處所見。如能如此，則對改良社會風氣，有很大鼓舞作用。

社會福利主任郭家熾主持頒發最高齡耆英紀念金牌，副主席文劍秋致謝詞後，禮成聚餐。席間備有幸運抽獎，由各名譽會長及副主席主持頒發獎品及敬老紅包，另有敬老禮物，人手一份，老顏歡暢，氣氛歡樂。

灣仔區社團敬老大會，李均，何陸璇，文劍秋，周鳳霆與老人合影。

圓玄學院安老院
明日開董事會籌備開幕

（港訊）荃灣三疊潭圓玄學院，會長趙聿修，主席湯國華，定於明天一月十九日（星期六）下午二時半，在香港干諾道中五十五號惟康大廈八○四室該院辦事處召開第十八屆第四次董事會議，商討院務事宜，同時討論籌備該院創辦之安老院各項事件，屆時希各董事依時出席云。

佛聯會理監事慰問 三院安老院老人

（特訊）香港佛教聯合會，以農曆春節期屆，為使老人歡渡新歲，昨上午訪問東華三院戴麟趾安老院，向住院老人派贈利是，共祝新歲。

該會一行八人，由會長覺光法師率領，在三院社會服務部職員陪同下，慰問住院老人，並派贈利是，各老人對該會會衆之熱心關懷，咸表感謝。

三院董事局為使缺乏自我照顧能力之老人，獲得照顧，特進行籌設護理安老院，預料在短期內完成，開始服務。

（覺光法師派贈利是與安老院老人）

四邑商工總會 新舊職員交接

（國際社）香港四邑商工總會，昨（十六）日下午五時十五分，在會所舉行新舊任理監事交接典禮，出席者有第十二屆理事長陳百強，十三屆理事長鄭振猷，及理監事利樹源，黃達道、李琳明，林世超，林瓜如，雷庭灼，伍少波，余愷愿，譚傳盈，李植來，張海滄，趙亢勳，陳錫滋，伍演傑，黃定波，黃福現，甄師譔，陳孟綸，伍國樑，鄧竹筠，劉紫生，黃福培，何錦泉，趙君瑜，許光照，麥國坤，李松柏，李世衍，伍旋操，栗君庭，陳演，朱家潘，吳翼振，張昌，伍灼榴，李文焯，劉子安，區潔名等。舊任理事長移交印信，各部門移交檔案。

卸任理事長陳百強致詞略謂：「忽忽兩屆任滿，愧乏建樹，幸賴同寅通力合作，私心竊慰。此次本會改選，鄭振猷先生膺任理事長，翁家灼，陳廣就，利樹源先生膺任副理事長，理監事大部份蟬聯。同時亦有新血當任，皆熱心服務，人材濟濟。

新任理事長鄭振猷致詞稱：「本會興建中學校困難之建設問題，並解決，與建之其他工作，深信在全體同寅協力，不難見諸實現。」理監事同寅務須團結協力，發揚四邑一家傳統精神，發展會務，為社會衆梓服務。」

四邑商工總會新舊任交代，卸任理事長陳百強（將印信移交與新理事長鄭振猷。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布達勞總監，十七日發表第三號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷當值：一月二十日至廿六日北角隊；壹月廿七至二月二日蘇浙同鄉會隊。

（二）九龍區救傷車當值：壹月廿一至廿七日港甦隊，壹月廿八日至弍月叁日，深水埗街坊隊。

（三）醫務救濟會診所當值：壹月份：四區：箕灣街坊護士隊。深水埗：九龍青年會護士隊。

（四）足球場當值：壹月十八日，下午五時四十五分，政府球場，鐵壁隊，廿日下午弍時正，政府球場，孔雀隊廿一日，政府球場，灣仔乙隊。

（五）馬場當值：會員棚：壹月十九日南華隊，壹月廿五日，灣仔甲隊。新公衆棚：壹月十九日西區隊。廿五日蘇浙同鄉會隊。會員棚及新公衆棚扭架當值：壹月十九日堅尼地城隊壹月廿五日西區隊。救傷站當值：壹月十九日東方隊，廿五日，孔雀隊。

（六）祝賀聖約翰救傷總監，護士區監，秘書長及孖字樓職員恭祝各警官，長官及隊員等同人新年快樂。

急救講師訓練班：由本會主辦之講師訓練班，將于本年三月七日開課：申請者須具有懸當急救經驗及教授才能（隊員持有過繼兩年之急救試證書者，皆可申請參加）考試合格後，學員向本會申請發給講師證書，每張二百元，請在辦公時間與本會主任黃沛棣先生聯絡，電話，K：式叁叁六三三。

（七）陞級：區總部：四級區參謀（見習組）深渭夫人陞任為二級區參謀（見習組）由七四年壹月七日生効。九龍分區：四級分區參謀（見習組）徐金寶陞任為三級分區參謀（見習組）由壹月七日生効。

（八）委任：蘇浙同鄉會隊：支隊長何世光委任為署理本隊事宜，由一月一日生效。

（九）實力增補：註册：灣仔甲隊：隊員鄧超鴻一月七日生効。銅鑼灣隊：隊員：黃志雄由壹月七日生効。

（十）實力減：（甲）請假：蘇浙同鄉會隊：支隊監，梁錦鈞請假六月間，由壹月壹日生効。（乙）除職：中央護士隊：隊員，張美寶辭職，由壹月九日生效。

本隊總共有隊員：弍千三百八十一人。現役隊員：弍千弍百零十四人。

刧女事主奪刀被擒
兩電梯刧賊一囚兩年一年半

（特訊）兩名電梯刧賊，分別在電梯內犯案兩次，前被提訊於維多利亞地方法院，屢子明法官判首被告入獄兩年半，次被告入獄十八個月。

被告：（一）黎浩祺，十三歲；（二）黃強，廿四歲。（一）分別被控兩罪：（一）控兩被告於去年十月十二日，在軒尼詩道某大廈電梯內，行刧三男一女，掠得港紙四百五十五元，手錶一個；（二）控首被告於去年十月廿六日在北角電局街某厦租屋大厦西座電梯內，行刧一華籍女子陳鏈，掠得錢包一個，內有彩票一張。首被告否認控罪，但被裁定有罪；次被告承認控罪。

案情透露：首項控罪發生於去年十月十二日，兩名被告進入事發的電梯，在電梯中亮出利刀，行刧梯內三男一女，得手後離去。次項控罪發生於去年十月廿六日，首被告見上次行刧得手，便食髓知味，如法泡製一次，但被刧的女子陳鏈非常機警，在電梯內奪去首被告手中的利刀，然後高呼求救，兩名巡經附近的軍警，卒力擒被告，並在一當舖內起回一個手錶，此錶是首項控罪中被告行刧所得。警方稍後時間又拘獲次被告，依法起訴兩人所犯刑罪。（余）

朝宗畫院同學 舉行國畫聯展

朝宗畫院同學國畫聯展，定於一九七四年一月十八日至二十日假座大會堂高座展覽館舉行。該聯展主席林琪商及同學鄧禧玲，柯蔡才等二十四位同時參加，展出作品繁數百幅。

無牌竟揸大胆車 侍應生判罰三百

（新亞社）一名侍應生無牌駕駛汽車，視公路作為私人練車場，將車亂舞，卒被警員拘捕，控以兩項罪名，昨解上荃灣裁判署提訊，被告認罪，法官判其首項控罪罰款一百五十元，次項控罪罰款三百元，另十二個月不准領任何駕駛執照。

被告關耀華，十九歲，侍應生。被控兩罪：（一）本月六日在葵涌道附近無牌駕駛私家車B五八七七；（二）同時同地，無第三者保險。

案情透露：事發當日，晚上十時左右，兩名警員巡經上址，見被告駕車，作之字行駛，乃將其截停，並着其出示駕駛執照，被告無以應，遂將其案揭發，帶署落案檢控。

春節假期即將開始 學生準備赴加升學

本港大部份學校現已開始放假，若干學生準備在寒假期間前往加拿大升學。加國學校多於二月初開課，此際赴加升學最為適宜。

美加之友服務中心歷年來協助甚多香港學生前往加拿大升學，已有多人升入加國各省著名大學就讀，亦有不少畢業於各大學。今年該中心與去年同樣協助學生赴加升學。

去年下半年世界大部份國家備受燃油漲價及減供威脅，亦有不少國家發生通貨膨脹及股市暴跌打擊，但加拿大不受此種影響，反影該國經濟活躍，資源充足，政治穩定，因而吸引不少香港學生前往該國留學。

最近有若干在英國留學之學生返港，鑒於英國之炸彈事件與及煤礦工人罷工事件引致恐慌與不便，向美加之服務中心申請轉往加拿大就讀。美加之友服務中心為帮此等急於向海外升學之學生，特徵得加拿大若干學校撥出學額收容。

美加之友服務中心乃世界落格領導會屬下不牟利機構，與加拿大各學校有密切聯繫，經常協助香港學生前往加國升學，成績卓著。加國政府學校免費，教會學校收費甚廉，每月學費加幣二十至四十元。該中心辦事處設九龍彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大廈十六樓二號室，電話K三一二○三二及K三一三七三二。

高雷同鄉會 選出第三屆職員

（特訊）高雷同鄉會，係廣東省茂名、信宜、化縣、電白、廉江、吳川、梅茂、湛江、海康、遂溪、徐聞等十一縣市同鄉組織六年前改組為有限公司年前創辦高雷中學，由工業鉅子龐鼎元氏兼任監督，配合政府擴展中學教育，收容半工讀之勤苦學生，著有成績。該會去年十六日開會員大會選出第三屆理監事，遴選江茂森，龐鼎元為永遠會長。十二日理監事互選首長，選出：課舉蟬聯理事長，陳統元任監事長，副理事長：江友松、陳德才、莫炯焜、王輝、郭熙華、許炳民。副監事長：陳海洲、李斌、李紹孫、劉如雨。秘書：吳源興，汪庶漢，吳熙業。總務：黃偉備，柯培，陳漢。組織：陳委晉，莫亮貞，陳翔明。財務：莫華，陳端士，許炳祺。會計：燕兖，鄧燦，陳福南。文致處，春殷，梁奇寬，易生賢。福利：歐鍾裕，梁譜備，梁姓。調查：魁梁易文燕端翔

伍氏宗會理監 歡餞伍于萱

（港訊）伍氏宗親會稽核主任伍于萱，因家移居加拿大，不日啓程，該會昨（十六日）下午八時設宴餞行。主方到有伍旋操、卓琪、演傑、伍標、麗川、國樑、尚信、華、強、伍鎮、伍衍、冠時、于康、伍國杰、國沖、伍瑞、伍兆俊、尚達、伍金、時、彤、錦源、伍鈕、永灼、百強、達明、鴻猷、鴻深、彩英、伍光、學頤、于彩、植伯等。理事長旋操致詞，惜別，致送紀念冊留念。（暉）

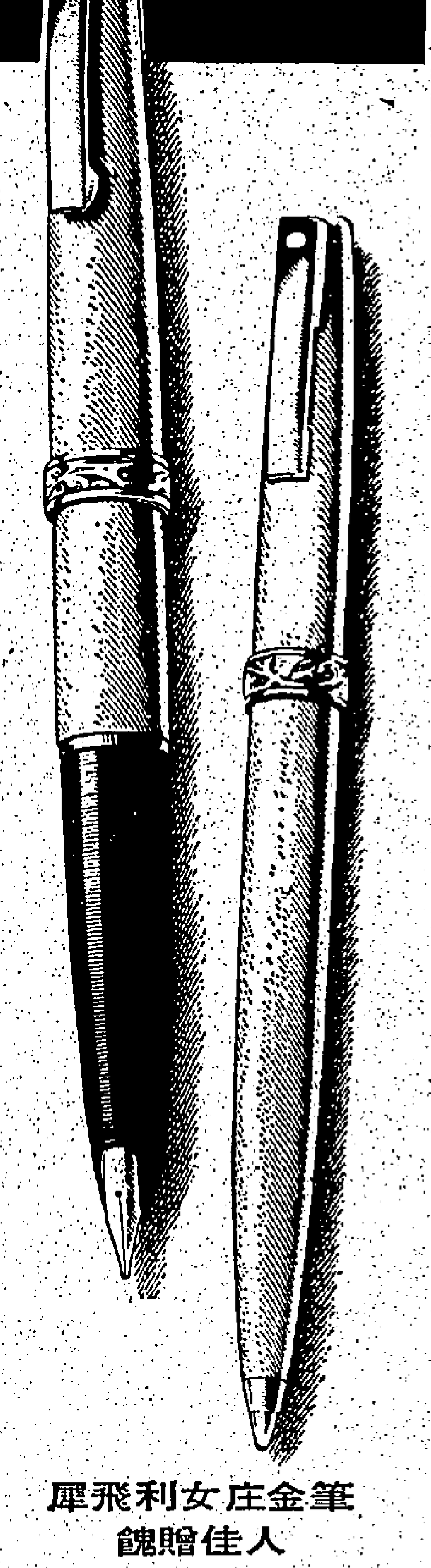
美味果仁任選擇 送禮自奉兩相宜

「富麗斯」果仁朱古力

精選上等榛子、杏仁、鮑魚花生，包以香滑的「富麗斯」牛奶朱古力，甘香鬆脆，又富營養。而且備有九款包裝，裝璜名貴，送禮自奉，兩皆相宜。下次購買果仁朱古力，請認明英國「富麗斯」FRY出品，才是始創正貨，各大辦館士多及超級市場均有代售。

富麗斯 FRY

筆壇稱至尊
「白點」為標記



犀飛利女庄金筆 餽贈佳人 最名貴的禮物

犀飛利女庄金筆，「白點」名筆之一，為匠工精心傑作，以創製最優良的書寫工具貢獻世界。線條纖幼，金光閃閃，黛色握管，襯托着古色古香的雕刻環飾，充份表現女性柔美氣質。備有同型原子筆及鉛筆，可配成對庄。

SHEAFFER
犀飛利
工藝卓絕 傲視全球

18 JAN 1974
CITY HALL

本港新聞

善長響應救童助學善款 昨收壹萬餘

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動，昨十七日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

九龍崇眞書院一千七百一十五元九毫，袁偉良先生一千五百元，郭得勝先生一千元，廣安銀行董事長梁季彝先生一千元，梁植勳先生一千元，恒隆銀行一千元，李均先生五百元，方樹福堂方樹泉、方潤華先生五百元，佛教大光中學五百元，新會古井同鄉會四百八十元，香港出入口華洋百貨行普益商會二百元，聖士提反堂小學員生二百元，陸海通公司一百元，小杭一鄉人一百元，嚴振芳先生一百元，香港攝影學會一百元，香港中山隆鎮同鄉會一百元，ROSE UN五十元，衛先生二十元，繆馬平先生十元

是日合計共收到壹萬零壹百七十五元九毫。

各界捐款救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

古井同鄉捐五百

新會古井同鄉會秉來熱心公益，對華僑日報救童助學運動更表支持，昨日特捐出港幣五百元，共襄善舉，實足欽敬。

該會來函刊布如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，關懷清貧求學子弟，造福社會，至爲欽佩，敝會同人茲特響應善舉，募捐善款肆百八十元正，由趙金重女士送上，作爲此項運動捐款之用。尚祈查收，此致華僑日報讀者救童助學運動委員會主席理事長張進。

新會古井同鄉會捐款者芳名：林碩賢一百元，張進，六十元，林慶潤五十元，蔣觀演，三十元，林舉毋，二十元，高世冠，二十元，蔣潤桓，二十元，何勁夫，二十元，趙炬常，二十元，趙毓棠，一十元，林榮道，五元，林舉活，五元，楊福，五元，林國恩伍元，林仲怡，五元，廖帝民，五元，林祖蔭，五元，薛霖滋，一十元，林寧，一十元，薛恩求一十元，薛策翟，一十元，商世活，一十元，趙德棠，一十元，林舉厚，一十元，台英敞，一十元，馮炳綱，一十元，何日後五元。

崇眞書院捐千餘

九龍崇眞書院爲響應華僑日報救童助學運動，昨日特捐出善款一千七百一十五元九角，以表支持，使清貧學童受惠，該校此種熱忱行善精神，實受教界之推崇。

廣安銀行董事長 梁季彝捐壹仟圓

（特訊）廣安銀行董事長梁季彝，向來熱心公益，慈善爲懷，對於救災恤貧之善舉，從不後人，而對本報歷年之救童助學運動，支持尤力，頃又捐來港幣一千元，響應本報今年之救童助學運動，足證梁氏之樂善不疲，令人欽佩。

梁植勳捐壹仟元

本港股商梁植勳先生，向來慈祥，愷悌熱心公益，善譽早著，遐邇同欽，頃又捐來港幣一千元，響應本報救童助學運動，本報謹代表受惠之貧童貧生，表示萬分謝意。

袁偉良捐千五元

袁偉良先生秉來熱心公益，對華僑日報救童助學運動更表支持，昨日特捐出善款一千五百元，以示響應。袁氏此種行善不讓人之精神，實可敬可佩。

郭得勝捐壹千元

郭得勝先生行善不甘後人，對華僑日報救童助學運動更表支持，昨日特捐出一千元，以示響應，使清貧學生受惠，仁心善舉，可敬可佩。

恒隆銀行捐千元

恒隆銀行近年業務蒸蒸日上，尤關懷慈善事業，而對華僑日報救童助學運動，歷年均鼎力支持，昨日又捐出港幣一千元，以示響應，善心實在難能可貴。該行來函全文如下：

敬啓者：頃奉大函，欣悉貴報推行救童助學運動。舉辦以來，成績斐然，至深欽佩。茲本屆舞蹈仍請捐贈。事關清貧學子，意義深長，敝行踴躍響應。備捐港幣一千元正，聊盡棉薄。特函附上支票一紙，送請察收爲荷！此致華僑日報有限公司 恒隆銀行有限公司謹啓。

方樹福堂捐五百

方樹福堂方樹泉先生及方潤華先生，向來熱心公益，昨日特捐出五百元，以響應華僑日報救童助學運動，共襄善舉，誠堪敬佩。

李均捐五百元

李均先生爲響應華僑日報救童助學運動，昨日特捐出港幣五百元，以作支持，使清貧學生受惠，行善之心，良堪敬佩，李氏來函全文如下：

敬啓者：鄙人爲響應貴報救童助學之用，特奉上港幣五百元支票一紙，作爲捐贈救童助學運動，聊盡棉力，尚祈查收是荷：此致華僑日報岑才生先生台鑒。弟李均謹上。

佛教大光中學

佛教大光中學爲響應華僑日報救童助學運動，昨日特捐來港幣五百元，嘉惠清貧學生，仁心善舉，實受教育界人士推崇。

華僑日報讀者救童助學運動 善款收領處地址

①香港荷李活道二〇六——二一六號本報總社 電話總機：H二二九〇八一

②香港中區：德輔道中（香港華人銀行樓下）中區分處 電話：H二三一六三七 二三一七二八

③九龍旺角：上海街四九七號 旺角辦事處 電話：K八四〇七四九 八四九一四〇

惠捐如用劃綫支票：英文請寫（WAH KIU YAT PO FUNDS FOR RELIEF OF UNDERPRIVILEGED CHILDREN）中文請寫（華僑日報讀者救童助學運動）

喜萬年初一開市 明晚休息職工晚會聯歡

年近歲晚，喜萬年夜總會年廿七（週末）即開始新年假期，一連休息四天，乘機裝修內部，更臻美侖美奐。

週末，喜萬年夜總會於年廿七晚完畢後，即收爐灶，一連四天，直到明年新春大年初一才開市。一早即歡迎大家早茶市見面拜年，即恢復營業，一年又過，願東主嘉賓兩皆福壽萬全。

年廿七晚，喜萬年收爐之後，却有一個內部聯歡大會，全體員工都參加餐會，席間并有抽獎，由當事同人及各

爭女械鬥三人負傷

（特訊）昨晚七時五十分左右，兩幫爲數十餘人飛仔，在旺角老街近新填地街，分別持利器毆鬥，結果有三人負傷，其中兩傷者負傷逃去，餘下一人倒臥在龍樓門外，由一休班探員發現，報警將傷者送往醫院救治。據聞毆鬥原因，係爲爭女起鬨，連日來一直展開談判，昨晚談判決裂，展開毆鬥，警方正在追尋涉嫌人物歸案。（合）

廠商會獲授權 下月起增加簽發轉載證

（港訊）中華廠商聯合會爲香港政府授權簽發各種產地來源證之合法機構，所簽發之證書，獲得各國海關承認，在世界各地，一律有效。而該會辦理簽證工作，素本公正敏捷宗旨，忠誠爲各廠商服務，信譽昭著，故本港廠家及出口商向該會申請簽證者日增。該會爲加強對工商界服務，最近復經政府授權，自本年二月一日起增加簽發轉載證。該項轉載證適用於本港出口商從各地採購貨品，由產地來源國家直接輸往目的地，而不途經香港者。凡申請上述轉載證者，須填具申請表格，連同貨品產地國家來源證，產地國家出口商之發票與致外地入口商之發票，及本港出口商之致海外入口商發票副本等有關文件，送交該會辦理。

申請表格可向干諾道中廠商會大廈該會會所，或九龍亞皆老街六十七號六樓該會九龍辦事處免費索取，如有查詢可致電話五—四五六一六六或三——九四五二一五號。

新陪審員名單 增刪可向經歷司提出

（港訊）另一份普通陪審員名單，將於本月廿八日起在高等法院西閘門口近升降機之佈告板貼出。歷十四天之久。如欲將其本人或他人之姓名加入該名單內，或自該名單內刪去者，可於上述期間內以書面列明理由向高等法院經歷司提出。該經歷司將斟酌情形辦理一切，必要時可將該名單修改。

舞女「褪蝦籠」認罪判受感化

（新亞社）一名中年漢，挾舞女闢室尋歡後，身邊財物，全部不翼而飛，乃前往報警，將有關舞女拘捕，兩週前落案，解上北九龍裁判署審訊，使被告認罪，法官將案押候至昨日，判被告受感化十八個月。

被告鄭美女（女）十八歲，舞女，被控於去年十二月卅一日偷去李生七百元，一個表一條金鏈，一枚手戒，一具打火機，總值一千四百八十七元。

主控督察黃世光透露案情：去年十二月卅日晚十一時半，原告到彌敦道美美舞廳，帶被告外出宵夜後，同往公寓闢室尋歡，被告要求三百元酬勞，始肯與原告交歡，翌晨一時半，原告從夢中醒來發覺被告同時亦失蹤乃前往報警，將被告拘捕歸案。

今日潮汐

高潮：上午二時十四分。上午十時四十三分。

低潮：上午八時四十分。下午六時三十八分。

元嶺街坊會 派利是濟貧

（特訊）元嶺街坊福利會理監事爲顧及區內清貧人士歡渡新歲，舉辦歲晚濟貧，由各理監事捐助款項數千元，分發區內六十歲以上男女居民，每人利是一封，昨由會出發區內分發領取證，本月二十日（星期日）下午二時在會所派發。（突）

鯉魚門坊會 派棉被濟貧

（國際社）鯉魚門街坊會，爲照顧無依無靠貧苦坊衆，護得社會仁賢支持，定製大批新棉被，派發與濱海面漁民、鯉魚門與三家村無依靠年老坊衆及坪石區災民，該會首長日前已作訪問，派發領被咭，昨（十七）日下午三時，在三家村東源街一號分派，理事長薛志烈、羅善源及理監事協助，秩序良好，派發工作順利進行。

香港歌劇團 舉行金禧紀念音樂會

（特訊）香港歌劇團五十週年金禧紀念，十七晚八時半，假大會堂低座音樂廳舉行盛大音樂會慶祝。該歌劇團由本港音樂界知名人士所組成，曾在香港公開演唱數十次，獲得各界人士一致好評，昨晚之音樂會精彩節目多項包括，鋼琴獨奏，二重奏，女高音獨唱，男高音獨唱，男女大合唱等。是次音樂會所選唱歌曲有意大利藝術歌曲等，中國及歐西古典樂曲作，多爲選自歌劇的名主教彌撒曲，計有莊嚴肅穆的天主教彌撒曲，意大利民間藝術歌曲，中國古典藝術名典五首，秋夜、邱員外，夜闌人靜，思秋，小窗，採茶曲等，每個項目表演完畢皆獲得台下觀衆報以如雷掌聲，大會於晚上十時半圓滿結束。（峰）

英國車展下月舉行

（特訊）據英國駐港商務專員公署消息：一千C．C．以下之英國小型汽車一九七二年在港銷路一度微降，但一九七三年一月至十一月則銷路大增，英國車約佔入口市場百份之三十。據最新統計數字：售出總值幾達五百萬元。

英國車展將於二月九日至十七日在灣仔新填地舉行，展出汽車達一百部以上，其中不少在本港初次露面。此次車展料將引起更大興趣。

僞和記股票騙款疑案 銀行職員指出被告 去年提取美金二萬

（特訊）涉嫌行使七萬股僞造和記股票以欺騙證券公司百一萬元之老翁施至田，昨仍在南九龍地方法院繼續聆訊兩名銀行職員之供詞，其中一名恒隆銀行職員林懷德指出被告施至田與一青年人曾在去年八月十七日到該行提取二萬元美金之事。

恒隆銀行職員林懷德作供謂：彼是恒隆銀行分行職員，彼識得施至田，在去年八月十七日上午十一時許，被告與一名年約廿五歲青年到銀行，彼不識得該青年，他們到銀行詢問有關提取二萬元美金，面額要一百元，當時，彼問找換部，是否有足夠之美鈔，答謂沒有，彼便要致電去總行提取美鈔，叫被告下午再來過。

是日下午，被告與青年又到銀行，該青年是商而攜了一張面額二萬元之支票，向銀行提取美鈔，彼曾查核該張支票之戶口號碼，然後照價支付，當時被告將該批美鈔放在預早帶來之古士邦公事包內，便離去銀行。

另一證人是工商銀行職員林仲華作供謂：去年八月二十日被告施至田曾到銀行，並携有恒隆支票值二十五萬元，另其他支票值十三萬餘元，該批支票皆簽有被告名字，來往戶口均用被告之姓名，可以是當作證，彼不認識被告，祇是記得他的姓名。

柯仲仁亦有美金戶口在銀行，初期估計備有美金七萬元，並爲有戶口號碼和公司名稱，用柯仲仁名字簽名，彼識得柯仲仁，去年八月廿一日柯仲仁曾到銀行提欵。彼事實往內存戶之事，不負責兌現美金。

是案仍由吳千納法官審訊，蘇志剛檢察官主控，被告否認控罪，並申請法律援助，由鄧爾邦律師代其辯護。（振）

市局委員視察墳場

（港訊）市政局之墳場、火葬場及殯儀館事務委員會之委員將於星期日（廿日）視察兩處墳場及一處火葬場。他們將首先視察香港仔華人永遠墳場。

後，各委員在委員會主席陳普芬醫生領導下將會察看哥連臣角火葬場及跑馬地英國墳場。

該事務委員會爲市政局屬下之十三個事務委員會之一。各個委員會均經常安排有關視察事項，俾以便委員實地了解各項計劃之進展。

圖左起爲市政局主席沙利士，狄尼爵士夫人，市政市務署署長亞歷山大。背面，右起爲市政局副主席張有興，狄尼爵士，貝納祺議員。

市局午宴招待狄尼爵士

（特訊）市政局昨日午間在大會堂紫禾餐廳舉行一次午餐會，招待英國會香港組議員狄尼爵士夫婦。賓主間曾討論若干市政問題及交換港英雙方政府問題之意見。

殘廢兒童遊船河

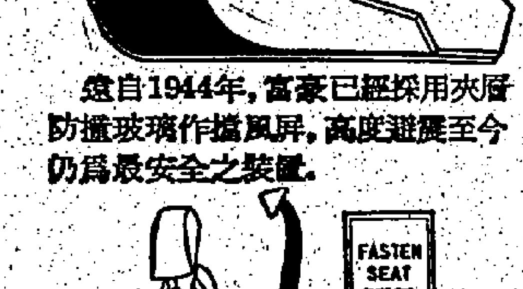
（特訊）十四名屬於大口環甘迺迪中心之殘廢兒童，昨日受到水警的熱誠招待，乘坐一號水警輪暢遊。他們由香港仔出發，然後往眾習灣石鼓洲遊覽。

圖爲殘廢兒童在水警輪上受到熱誠招待。

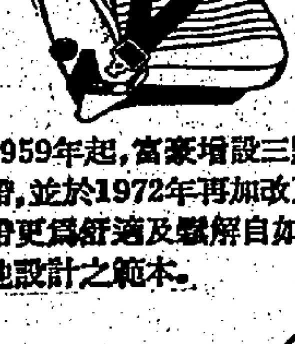
七四年富豪全車結構更勝一籌

「每間車廠都讚自己製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素。

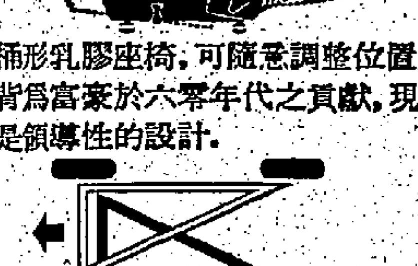
富豪過去首創



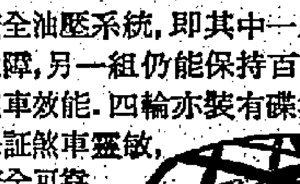
遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍爲最安全之裝置。



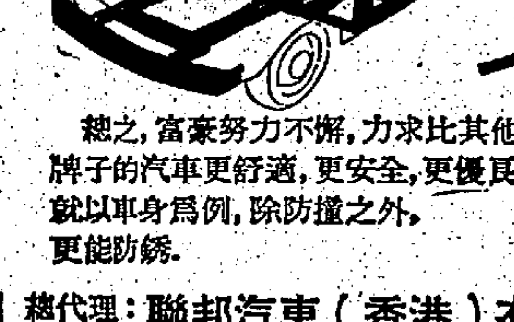
自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本。



桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背爲富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計。



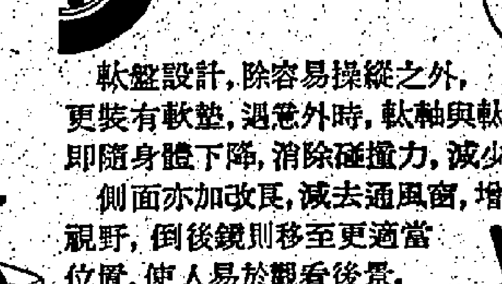
富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能．四輪亦裝有碟型製動器，保証煞車靈敏，安全可靠。



總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良。就以車身爲例，除防撞之外，更能防銹。

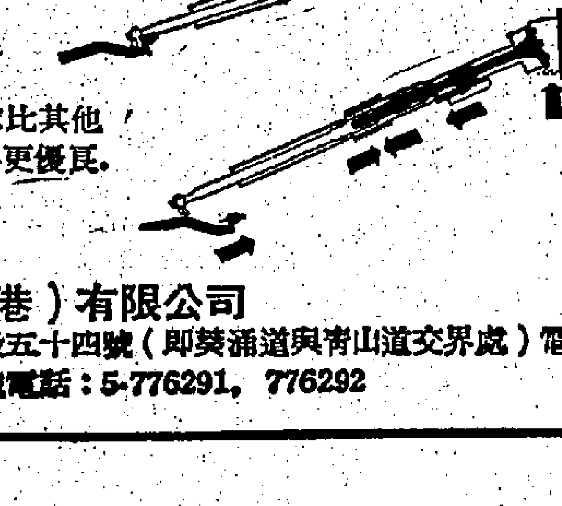
富豪現在貢獻：

新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損．同時整個泵把特別闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊。

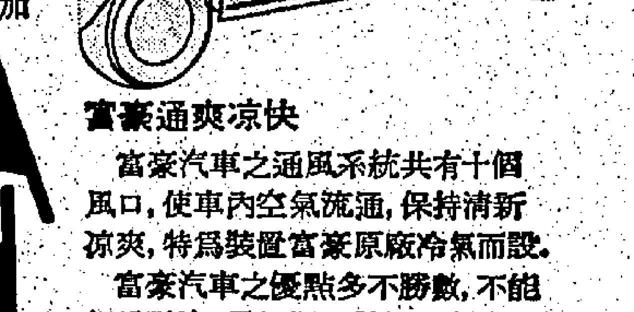


軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軟墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險。

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景。



油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險。



富豪通爽涼快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新涼爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設。

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車。

VOLVO 言行一致，事實爲証

總代理：聯邦汽車（香港）有限公司

葵涌任合興工業大厦葵涌地段五十四號（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10線）

香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/001

中西陶瓷 特價八折

中國江西

名瓷花瓶 水仙盆

[illegible]

德國新款花瓶

先施公司

體育

金禧盃足球準決賽次仗
南華再度決鬥精工
今晚八時在政府大球場搏殺

金禧盃足球賽準決賽第二仗南華對精工今晚八時在政府大球場決鬥。頭場初級金禧盃準決賽次仗九巴對獄吏，於五時四十五分先打頭陣。門票已經已沽清。

首仗精工以二比一僅勝南華，今晚次仗精工只須追和南華，便可淘汰南華晉級。南華則必須贏精工兩球，才可反敗爲勝，今晚如賽完九十分鐘，雙方兩仗得失球比率相等便要加時二十分鐘決鬥，加時仍賽和，便再擇期作最後一場生死決鬥。

南華今仗仍然有主力受傷，恐仍不能上陣，影響攻擊力量，陳世九或可力疾登場，如九仔復出，對於守衛力，會有多少的幫助，在目前整個形勢看，大家都對精工奪得決賽權的機會較高一綫，在第一仗時，精工差不多控制了局面，南華由於陣容不整，全賽處於下風劣勢，今夜決鬥南華，以哀兵上陣，拚輸來打，絕不氣餒，南華僅落後一球，尚未絕望。

南華如能搶攻，先入一球，便扳成平手均勢，反過來南華條氣會比精工順。戰局將會改觀。因此，南華未必輸實，要看全體的隊員努力。南華頗將黃文偉調上火綫搏殺，或有機會平反敗局。精工今仗亦宜主動搶攻才是上策，不容南華有翻本機會。今仗勝負之關鍵，在於兩隊，那一隊能先攻入第一球，便可決定整個戰局命運。精工有一球本錢，如不輕敵，放盡來搏殺，晉級機會應較高一錢。兩隊可能出賽陣容如下：（七趾）

（精工）
區永雄　陳鴻平　居里
林芳基　譚裕　胡國雄
黎寶忠　何新華　陳朝基
陳長強　冷奴

（南華）
陳國雄
仇志強　梁兆華　羅桂生
駱德輝　符致光　馮志明
陳錫祥　黃文偉　梁金發　施建熙

昨花墟甲組聯賽
東方追和鐵行
戰績一比一各得寶貴一分

甲組足球聯賽，鐵行對東方，昨在花墟球場舉行，比賽結果，雙方以一比一打成平手，頭場預備組聯賽，光華對南華，光華以一比〇獲勝，觀衆二千五百二十八人，門券收入八千八百四十八元。

昨甲組之戰，東方各將狀態不俗，全場佔七成攻勢，可惜各將脚法有限，致屢攻不下，被鐵行在穩守之下，一記突擊首開紀錄，東方力追平手。兩隊均缺乏食糊本錢打和合理。

上半場開賽至四分鐘，林守焯妙傳，單偉根勁射惜中楣彈出，二十四分，鐵行在東方禁區蛾眉月前得一罰球，程永健擾交何耀強射向死角入網，一比〇鐵行先拔頭籌。四十分，梁傑棠開角球，貼門而落，龍志成頂向死角，郭德先飛身接球出險，上半場鐵行以一比〇領先。

易地再戰，東方以林劍雄入替周海生，十七分，林守焯交林劍雄，林再加一脚交單偉根單刀，崔永生快其一步，回防大脚勾清，二十九分，崔永生在中場故犯手球，被球證記名。三十四分，奕證文交何耀強單刀，盧國華衝出，將球接去，三十六分鐘，林劍雄交梁傑棠帶至底綫斬中，龍志成第一時間衝射入網一比一，東方追成平手。直至終場，雙方再無添紀錄，卒以一比一握手言和。兩隊如下：

（東方）
貢志華　單偉根
岑志強　李炳雄　周海生
郭德先
賈榮城　林守焯　龍志成
盧國華

（鐵行）
黎英彬　林志良　陳匯生
程永健　吳永明　梁棠洪
胡渠根　奕證明　何耀強
崔永生

東方三脚扳平鐵行
曾啓榮評略高一線

（特訊）看台公論：流浪統帥曾啓榮，李往，許樹棠，認爲昨戰東方鐵行和局是合理戰果，曾統帥認爲東方微略高一綫，欲言之攻勢較多。此役鐵行曾以一比〇佔先，使東方泳部主任陳頌嫂收聽林尚義播音時大吃一驚，以爲東方休矣！忽料東方鋒將有三脚扳平敗局之威，過堅，林劍雄攻入將球疾傳右面，疾走中的梁杰堂，梁立即切中龍志城快脚門前射入，傳射皆精彩，全場報以掌聲，由於一比一和局，賽後雙方首腦笑口常開，各添一分歲晚大團圓。（白浪）

今日召開會議
足總紀律小組

足球總會紀律小組委員會，定於今日召開會議，討論關於各球員犯規的事務，被記錄犯規的球員包括有精工區永雄，東方林劍虹，林守焯，李炳雄，元朗李龍國，葉華傑等甲組球員，但由於都是由於警告而非驅逐出場者，相信都會獲得從輕處理者。

警察教練陳運光
昨整陣明鬥加山

（特訊）警察足球隊，今年多變化，窩利士投過光華，薛北波教練也把教練職移交前警甲球員陳運光担任，陳運光以往是警察一位中衛及前鋒人材，是沉默、少說話、多踢球之人，因職務關係曾離開球壇達六七年之久，今被選任教練，實際是千頭萬緒，須重溫舊夢，昨天下午陳運光在警察會所，作整頓大軍計劃，調整陣容，明戰加山，一時間尚未能確定陣容赴戰。

以今屆警察成績來說，警察降班危機很重，惟統帥部認爲重視體育精神，升降班並不眞一回事，所以今後警察隊出戰人材，新人會較多，仍難望爆出冷門，其挽救降班危局恐怕爲時已晚，陳運光教練，看如何去挽既倒的狂瀾。（白浪）

賀歲波兩支外隊
到港時間已決定
廿一日祖雲達斯。廿二日士砵亭

巴西祖雲達斯刻正在日本作賽，已定本月廿一日下午八時三刻到港，而葡萄牙之士砵亭，也已定廿二日下午六時十分抵埗，兩軍將於廿七日在政府大球場碰頭。之前他們會分別與香港隊，聯隊選手隊友賽一場以作熱身。在港作賽畢，祖雲達斯將繼續其亞洲行程，前往星加坡及印尼作賽，而士砵亭則多數返回葡萄牙，繼續他們的全國聯賽。

至目前來說，在葡萄牙全國聯賽中，士砵亭依然一馬當先，至本月十三日爲止，彼共賽十七場，勝十三仗，和兩仗，輸兩場，得五一記入球，而失球只有十二。全數共得廿九分，較次名的維多利亞高出兩分，曾來港作賽兩次的賓菲加，組名只是排名第四。

又現正在日本作賽的祖雲達斯，據報導有相當出色的表現，他們先後以二比一擊敗日本選手隊及二比一勝羅馬尼亞康斯達，二十日將再對抗日本國家隊，此爲他們是在日本的次最後一場比賽。

在上述的兩次比賽中，祖雲達斯球員杜美迪治，射手山度士，魔術脚安東尼奧等的表現，令當地人士服爲實貨，證他們的優秀脚法，組成

華足聯昨月會
授權首長邀外隊
來港作一場賽事

華人足球聯會，於昨日下午六時，在會所召開月會，討論月來會務，出席者周志強、鄧泰全、宋孝慈、楊子祥、彭文施、李銳微、許安、胡祖堅、梁南軒、許發錦、黎介如、廖廷楷、朱叔達、何煜棠、姚金滿、彭馬。

首先總幹事宋孝慈報告，市政局已經將夏令盃費用一萬五千元交到，夏令盃小組亦將會召開會議來了結此個賽會。關于書記胡麗梅因事辭職的事件，議決交由主席與總幹事來挽留及全權處理。

最後鄧泰全副主席提出，題足聯會正物色一支外隊來港作賽，現正安排中，爲了便利接洽，請授全權給正副主席總幹事負責，但以不蝕本爲原則，各人通過此議，會後，周志強、鄧泰全在樂宮明招待晚膳。

新武俠精彩文章
泰拳師擂台生涯

飲譽海內外的「新武俠」武術雜誌第一二一期經已出版，精彩文章有「泰國拳師的擂台生涯」，由香港泰國拳會方野會長執筆，國際此本港拳手赴泰比賽期間得滿城風雨之時，讀本文可認識泰拳及泰拳師的另一面。本期詳細報導國術名師對拳師征泰的意見，及港拳師征泰的內幕，精彩佳作。「新武俠」武術雜誌各報攤有售。

賀歲波來賽外隊
士砵亭臨時「縮沙」？

澳門某報章指出，預算來港賀歲之葡萄牙士砵亭足球隊將變更行期，取銷到港行程，直轉往巴西訪問，該報章並未指明消息來源，其可靠性值得懷疑。

然而，香港足球總會顯然信心十足，認爲士砵亭訪港絕無問題，雖然合約已寄出四週而未復見有回音，但據秘書謝霖指出，此可能是郵遞延誤而已，相信廿二日（除夕）便可收到。

雖然如此，士砵亭對足總擬訂之合約，有兩點感到不滿：（一）如遇比賽中發生問題告腰斬而無法順利完成，香港足總想不負任何責任，而交由國際足協處理。（二）如因天氣惡化，而不能舉行比賽，則順延至適合比賽時間爲止。

士砵亭行程，有否改變，雖然一時間未知眞僞，但在理論上推測是不會成立。（正）

光愉金盃次仗
今公賣預售券

金禧盃準決賽是本週足球秩序的重要戲碼，廿日（星期日）四時一刻，愉園對光華的一場，光愉第二回合交鋒，門券收七元，五元，四元，二元，公開預售，定於今日開始由上午十時至下午六時，分別在香港體育路及九龍花墟球場預售，球迷如欲購買預售券可以到以上兩預售站購買。

昨日甲組足球聯賽，東方和鐵行一比一，圖爲：東方梁傑堂與龍志成雙雙頭頂攻門，鐵行四守將（白衫）紛紛搶救危球之緊張情形。（本報記者攝）

銀牌籃球淘汰賽
一月廿九開鑼

籃球聯會主辦銀牌籃球淘汰賽，已定於本月廿九晚在伊館揭幕，每晚比賽三場，首週的秩序已經公佈如次：

一月廿九日（星期二）六時半（男）環球對荃灣，七時半（女）青年會對福建，八時半（男）僑聯對珠江（伊館）。

一月卅日（星期三）六時半（女）七喜對協力，七時半（男）青年會對愉園，八時半（男）南華對友邦（伊館）。

一月卅一日（星期四）六時半（男）警察對傑志，七時半（女）青監團對勞青，八時半（男）均安對域臣士（伊館）。

二月一日（星期五）六時半（男）海豚對青年，七時半（女）均安對悠悠，八時半（男）公民對光華（修頓場）。

光華兩受罰球員
週日照常上陣

光華對愉園之金禧盃準決賽，光華以一比〇落後，而兩名球員翟汝楷，勞智東被勸離場，對于光華打擊甚大，但幸而兩名被罰球員仍然可以在本星期日上陣，對于光華本身的實力，不會有影響，故光華統帥部認爲光華在第一仗時的演出，比愉園實際上更佔優勢，本能贏波而反輸，乃運氣不佳耳，故全軍奮發，要在週日第二仗贏回這一場皮。

光華副帥鄧家雄
鼓勵隊員
後日再戰愉園

光華足球部副帥鄧家雄，自親華德運建築有限公司總經理後，業務大展鴻圖，忙個不了，但他對於喜愛之足球運動，無刻或忘，所以，盡可能在百忙之中，一樣抽出時間，爲本港足球服務，他現在仍是五一七會會長。

他自任光華足球部副帥後，對光華甚爲關懷，只要有辦法抽出時間，亦一樣臨場親任督導，望能與球員們打成一片。

光華前夕在埔頭與愉園作金禧盃準決賽第一仗，他當晚雖然有重要事待辦，依然抽身到球場，向各隊友鼓勵，有羅德福受傷，他更親自出場抬其離場治理。

賽後，光華雖以一球落後，鄧家雄由於本身是一位球將，故對各球員，予以安慰，認爲光華在這一仗并不是輸了技術，純粹係輸左球證，因爲如果不是球證枉罰翟汝楷出場，光華便不會以寡敵衆，同時，鄧家雄又說，光華雖然是以寡敵衆達廿四分鐘之久，但在最後才在稍爲疏忽而失一球，顯示出光華如能合力作戰，是有贏波的實力，因此，他在後（廿）日再戰愉園，決定大力打硬，以求淘汰愉園，光華獲得晉級。

紐約一月七日毛皮商高斯高威特（左）在替前世界重量級拳王弗雷澤（右）度身，弗雷澤打造了一件價值一萬美元之白貂皮全身大衣。弗雷澤定於一月廿八日在麥迪遜廣場再戰前拳王克雷。（合衆國際社無線電傳眞）

澳洲國家隊
有意跟港隊作賽

澳洲足協秘書菲華，專程來港洽商有關澳洲國家隊有意訪港作賽事宜，出席世界盃決賽之一的澳洲國家代表隊，定五月間啓程前往西德，預算廿一日或廿二日過境逗留三天。希望作賽一場，索價五千元澳洲幣，及廿五位職球員三天食宿，此事，足總已轉交埠際小組研究，後自有決定。（正）

國際騎師邀請杯賽昨午招待記者圖中者爲馬會司理秦達士致詞　本報記者楊兆文攝

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬昨晨最後試跑
一本萬利快試見好
番攤虎驃走勢洶湧

昨晨爲最後試跑之期，多駒出試，新配搭頻出，精彩鏡頭不絕，現將各駒操練情況，略述如后：

「眞好運」爲保羅試，慢而有勢，卅六秒六，卅二秒四，卅一秒，六試來神態甚佳，偏守冷寶次關，肯排亦可爭勝。

「一本萬利」于富汗過檔，快試半哩，廿五秒五，廿七秒，狀態比前更進，磨練前途，有意出擊，于富汗試來合拍，檔子飄蓋快放在短途，有力操出。

「快猛」爲保羅試半哩，廿八秒，廿七秒五，狀態保持，仍有相當水準，高買峻橋，九成左右狀態，亦足以問鼎，背心出擊，亦可爭勝。

「番攤」由梁池試六化郎，卅秒二，廿九秒，廿六秒，末段走勢洶湧非常，此駒狀態大勇，此程亦合，池仔執得此駒，在邀請賽中可佔一席矣。

「金伯爵」與美倫與得順利魏德禮拍跳，內欄得順利由魏德禮執轡完成，全程未肯放鬆來步，去勢則十分急勁，馬背定在最佳狀態中，外欄的金伯爵能順利，亦步亦趨的跟貼得緊，馬西亦有一定的進步，今番未必成熱門，有一敵的價值。

「翡翠湖」李家強試六化郎，卅二秒四，卅秒三，全程未見催騎，任由馬匹自動輕馳而去，神態好，今回路合，有力拚勝。

「祖兒」伊諾與「雪山」魏德同試半哩，廿七秒，廿六秒七，祖兒守在內欄，全程拉實，衝前放鬆，但馬匹依然予茜力，馬有佳態，值屬次失準，提防今次才來。雪山與祖兒相比，則只能說一句不過不失，顯然狀態未足。

「甜蜜」伊諾試半哩，廿八秒，廿九秒，全程按繼輕易，走勢人好感，上次有一定的表現，前段限放甚佳，今次路程縮短，有機爭勝。

「凱靈」于富汗試六化郎，廿九秒，廿八秒五，廿七秒五，狀態回升，人馬合拍，于富汗檔子飄放，前相信較適當機會，不弱。

在「荷蘭之寶」嘉遜與力博鄭棣池出試半哩，卅秒五，廿八秒五，有內檔嘉遜的，荷蘭之是力斜而走的表現，看來之故，留馬匹未肯就範，守，在馬西狀態背定大勇，資次關亦可一過。化郎「一益能」均起，完成，馬跳六八狀態八圓，起，廿八秒，迭出廿四秒二，可以騎。今出頭段路，合在對手，各有未如理想的時候，便可乘機「虎驃」一起。哩，廿七秒一，廿五秒，九，姿態輕鬆，狀態大勇，出邀請賽是冷門，有力傑出者。

塵哥

國際騎師邀請杯賽昨午在希爾頓酒店香港廳招待記者，圖左起印度冠軍騎師于富汗、英國冠軍騎師嘉遜、法國冠軍騎師赫德。本報記者楊兆文攝

參加邀請杯賽騎師
昨午公開招待報界

國際騎師邀請杯賽，定明（十九）日舉行，應邀來港訪問的法國冠軍騎師赫德，印度冠軍騎師于富汗，英國冠軍騎師嘉遜，已抵港並在快活谷策騎參加最後試跑，馬會特於昨午十二時，在希爾頓酒店廿五樓香港廳，設雞尾酒會，介紹邀請杯賽各騎師，與記者相見，除因事未暇參加之外，其餘各騎師，均在應邀參加，與記者大談「應酬」貼士，至下午一時許，盡歡而散。

于富汗今年卅二歲，有十七年騎馬經驗，目前身材保持得很好，可以策騎任何輕磅馬匹，仍是九十八磅，明日他除在騎師邀請賽中策騎凱靈登之外，還在第二場騎一本萬利，第九場騎東升。

赫德是個年青個子，今年廿一歲，除識法文之外，更能操流利英語，由於嘉遜不識英語，他便當起傳譯員來，而胖胖而皮膚白白，宛如舞台小生，他除在邀請賽策騎雪山之外，還在第五場策騎幸運直參。

嘉遜，今年廿三歲，爲人很風趣，下門牙崩了幾隻，有點像管家上的諸星說馬士，有問及他對最後試跑的心得，他說，匆匆凡操，甚至馬匹的名字彼也不知道，原來他在明日賽騎資齊出邀請賽杯之外，還騎第八場的皇冠之光。

馬會又定於今日下午六時半，在馬場餐廳，舉行雞尾酒會，歡迎到訪他騎師，並介紹彼等與馬主相見。

本週騎師邀請杯賽
兩電視台實地轉播
四重彩投注站又增多三處

英皇御准香港賽馬會今日宣佈：自本週六起，國際戲院，聯邦戲院與太安戲院亦開始接受四彩投注。今後馬會有十一間分行，十間戲院接受場外投注，場內會員席第一看台及公衆席於星期五晚上及星期六上午亦有營業。

上星期四重彩池已突破百萬大關，總收入達一百一十二萬二千四百四十六元。十元單式彩票派彩額爲十萬零六千五百元，複式彩票派彩額爲二萬一千三百元，本週末之四重彩預料會更爲吸引，因此場亦即是本屆國際騎師邀請盃賽事，屆時無綫與麗的會首次携手，同時轉播賽馬實況。

馬會各分行每日辦公時間均有四重彩票發售，爲節省輪候時間及避擠迫，投注人士應儘早購買及填妥彩票。

不但增設投注站於三間戲院，更將擴濟播之海運戲院內售票機數目加倍，現有之營業站已遍佈港九，在短期內將有更多開放。

以下爲各投注站及其營業時間：

A馬場會員席一號看台及公衆席：星期五下午六時至下午八時，星期六上午八時卅分至上午十一時，上午十一時卅分至下午十二時卅分（祇限入場觀衆）

B馬會各分行。

C寶聲戲院－官塘同仁街，快樂戲院－油麻地佐敦道，國華戲院－紅磡馬頭圍道，金門戲院－紅磡馬頭圍道，海運戲院－尖沙咀廣東道，國寶戲院－新蒲崗彩虹道，國際戲院－九龍城福佬邨道，聯邦戲院－長沙灣道福榮街，豪華戲院－銅鑼灣怡和街，太安戲院－筲箕灣太安街。

明天各場
大勢分析

本週之九場賽事各場形勢頗爲平均，故此投注以位置較佳。

飛渡　電脚
第一場，第八班，一八〇〇公尺，這場低班馬，選馬確實不易，我較看好「飛渡」，退馬由廖加利上陣，在混亂場合，不如看高些冷門，應要留意「征脚」。

一本萬利　幸運王子
第二場，第五班，一二三五公尺，這場論門志，我以爲「一本萬利」可取，這馬是印度人馬主，今次用印度冠軍騎師上陣，必搏之馬。如「幸運王子」出賽，亦可注意。

風流財子　先惠
第三場，新馬A級，一六五〇公尺，以馬論馬，「風流財子」只要有八成狀態，便足以橫掃。「先惠」上次敗得不錯，今定拖土重來，可與「風流財子」一鬥。

蘇格蘭糖　必得勝
第四場，公開賽，一八〇〇公尺，這場是四重彩，我比較看好「蘇格蘭糖」，「必順利」，「必得勝」三匹，以準備而論，「蘇格蘭糖」最足，以配搭而論「必得勝」最理想，在此情形下，我先選這

必好彩　香蜜寶
第五場，第五班，一二三五公尺，這場之「必好彩」是必搏之馬，至於理由，各位一看昨日本報便知，除此之外「香蜜寶」也是要留意之馬。

歡樂昇平　聖旨到
第六場，第五班，一二三〇公尺，這場馬首先要注意的，是「歡樂昇平」，其次便是「聖旨到」，前者上次配有試馬迹像，後者則是後勁甚強之馬，值得優先留意。

演說家　勇騎士
第七場，新馬A班，一六五〇公尺，這場之「演說家」，應是一枝獨秀之馬。除此之外，「勇騎士」亦不可或忘。

勳得　皇冠之光
第八場，第五班，一二三五公尺，或看好「勳得」與「皇冠之光」，尤其是前者，如非有意外，應可贏梗。

華蓮絲　東升
第九場，第三班，一二三〇公尺，論馬「華蓮絲」應屬首選，而新配于富汗之「東升」及值得留意。

楊金枝

英皇御准香港賽馬會

一九七四年元月十九日賽事

是日賽事共九場。
首場於下午一時四十五分開賽。
特別賽事及四重彩賽事：
於下午三時卅分第四場舉行國際騎師邀請盃賽。

入場事項

會員席：
會員嘉賓證券以每枚四十元由即日起至明日（星期六）上午十時止辦公時間內在下列分行發售：
香港天星碼頭
中環德忌笠街
北角英皇道
九龍彌敦道

公衆席及中場席：
十元之公衆席及二元之中場席將於元月十九日（星期六）上午十一時四十五分入閘時繳付。
公衆席及中場席觀衆離場後欲重入場者，須再繳付入場費。
凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。
入場觀衆須全日懸掛佩章。

四重彩博彩

下列各處將於指定時間內接受四重彩投注：
愉園馬場會員席第一看台及公衆席
元月十八日（星期五）
下午六時至下午八時
元月十九日（星期六）
上午八時卅分至上午十一時卅分
上午十一時卅分至下午十二時四十五分（祇限賽馬人士投注）
英皇御准香港賽馬會分行
元月十九日（星期六）
上午八時卅分至下午十二時卅分
香港
中環　一天星碼頭
　　　一德忌笠街十一號
北角　一英皇道二七四號
　　　一渡海小輪碼頭
堅尼地城一卑路乍街一一八號
灣仔　一軒尼詩道
香港仔　一水塘道
九龍
油麻地　一彌敦道三八二號
紅磡　一蕪湖街一〇二號
官塘　一仁愛街
新界
元朗　一元朗大街一一四號
臨時投注站
元月五日（星期六）
上午八時卅分至下午十二時卅分
寶聲戲院一官塘同仁街
快樂戲院一油麻地佐敦道
國華戲院一紅磡馬頭圍道
國際戲院一九龍城福佬村道
聯邦戲院一長沙灣福榮街
金門戲院一紅磡馬頭圍道
海運戲院一尖沙咀廣東道
國寶戲院一新蒲崗彩虹道
豪華戲院一銅鑼灣怡和街
太安戲院一筲箕灣太安街
派彩額將於元月十九日（星期六晚上宣佈。中彩者可於元月廿一日（星期一）正午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。

承董事局命
司理秦達士

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

本港新聞

飛利浦陳列室 星光行內開業

飛利浦設於星光行的陳列室，現已開始營業。

此陳列室由歐洲名工業設計家納溫精心設計，書求現代意大利設計藝術，新穎雅緻，別創一格。陳列品包括電視機、洗衣機、雪櫃、收音機及各種家庭電器等。另有別一角的「音響天地」，整個陳列室洋溢着高貴而舒適的氣氛。新張期內，首千名參觀者有機會參加飛利浦廿五週年幸運抽獎，獎品計有彩色電視、洗衣機等百餘份。

圖爲飛利浦香港有限公司董事總經理薛倫之夫人主持陳列室開幕禮，陳列室女經理施婉珊在旁協助。

英美烟草捐欵支持 香港仔社區圖書館

英美烟草（香港）有限公司總部於去年九月從灣仔遷往香港仔後，對該區的社區公益表現關懷，最近捐欵二萬五千元給香港仔街坊會新設的社區中心圖書館，作爲購買新書及部份與建費之用。

香港仔街坊會十六位首腦昨聯袂參觀香港仔英美烟草公司總部及廠房，並由該公司董事長兼總經理包華利贈交一張二萬五千元支票給香港仔街坊會主席方樹泉。

永安展覽印度巨虎

一隻身長十餘呎，重約六百磅之巨型印度雄虎，現正在永安公司的油蔴地分店展覽，連日來吸引不少人客到場一睹此老虎雄風。

在這老虎是由已故李樹芬醫生於一九五五年在印度喜馬拉雅山麓獵獲，爲全世界數一數二之大虎，這具老虎標本製作極爲精美，栩栩如生。

又永安公司新設年宵市場以方便貴客選辦年貨，同時延長營業時間，每日照常爲各界服務。

影視歌藝劇團 賀歲盛大演出

香港影視歌藝劇團於新年期間作賀歲盛大演出，由超力銀絲米粉贊助，地點在新都戲院對面歷頓台海豚演出場地，亦爲港島年宵市場對面，於團長鄭少秋之籌備下，敦請鄭君綿担任司儀並客串歌唱諧劇，各影視歌紅星合力演出，陣容包括鄭少秋、兄妹歌舞團、台灣歌影兩棲紅星金燕玲，台灣電視紅星王秀如、陳和美，天才歌星蔡麗貞小妹妹，名聞國際蘇氏什技團，金像歌王金亮先生，小萍果林靜儀，青春玉女明珠，天才姊妹花晶晶、依依等紅歌星客串，節目內容精采豐富，該團於農曆年卅晚公演三場（晚上九時正、十一時及子夜場凌晨一時正）以迎接新歲，並定於年初一至年初四每天公演三場（下午三時正、晚上七時半及九時半），日日節目新穎，包羅萬有。

新歲期內凱悅特價 欵待本港貴客嘉賓

歲月如梭，轉眼又屆中國農曆甲寅年新歲，時光荏苒，此佳節，歡渡美好時光，確是不可多得。此時此刻，最佳去處莫如香港凱悅大酒店享受貴賓式的招待。

新歲期內，即一月廿日至廿七日止，爲酬謝本港居住貴客，凡在該酒店下榻兩天，可獲得以下的特別欵待：除住在豪華房間，房內有彩色電視，私人酒吧，任君選擇自己喜愛的飲料外，早上可在九龍廳或咖啡屋嘗到美味可口的美國式早餐。午餐在九龍廳有豐富的自助餐，大廳隨意揀各款各式的意大利菜式，有冷熱食品，更有新奇的餐後甜品。店頂樓極星夜總會，以環遊港九美麗的夜景，目睹香港晚上，可聽到美妙的舞曲。閣下欲想享受這貴賓式的招待，每人只須付出壹佰陸拾元五角（單人房）或付式佰式拾柒元零四分（雙人房）。十二歲以下的小童則可以特價優待，如有任何問題有關新春特價房，請電六六二三二一凱悅酒店營業部。

仁孚昨頒獎 兩優異代表

表揚一九七三年度內推銷平治汽車成績優良之仁孚營業代表，李昇三以推銷平治汽車最多而獲得一九七三年度最佳營業代表獎。圖左至右爲李昇仁及蘇偉業太太之……

昨日在仁孚陳列室內舉行一項獎式，特別頒給與兩位營業代表。

亞細亞長銀公司 在香港正式開業

日本長期信用銀行所直屬之「亞細亞長銀有限公司」，於昨日在港正式開業。

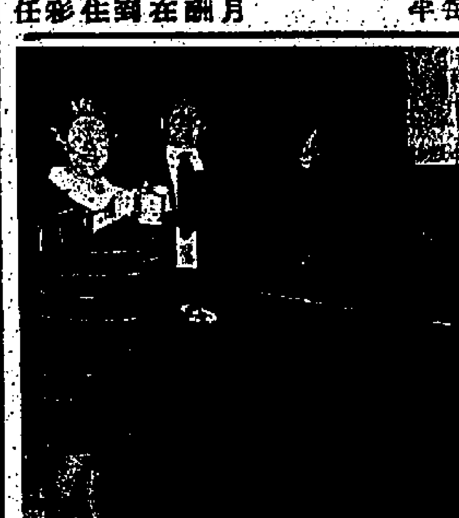
日本長期信用銀行之總資產，超過港幣五百億，在國際金融上，早已極爲活躍，現更準備將其業務擴展至香港及其他亞洲國家，「亞細亞長銀有限公司」之設立，即是爲此一目的而設。

香港乃亞洲的一個主要金融中心，日本長期信用銀行，對策劃國際市場及日本國內市場的銀行服務，已具豐富經驗，亞細亞長銀有限公司將利用其事業經驗及優厚條件，以中期及長期貸欵借予船務、工業發展等各方面，此外該公司將經營包銷股份、上市及證券業務與公司財務業務，並希望與各大銀行及財務公司作更進一步的合作，而使香港成爲一個主要的國際金融中心。

亞細亞長銀有限公司總裁爲小野完二，彼亦爲日本長期信用銀行有限公司之常務董事。圖爲（右起）近江滑治，日本長期信用銀行取締役會長宮崎一雄，日本長期信用銀行有限公司董事長安藤好彥。

和記大廈開設 英王朝式酒館

大和記大廈地下內行將於二月一日開幕一間「牛與熊」酒館，該館是第一間在香港中充滿英國酒館特徵的裝飾陳設，該館的一切裝飾陳列品，均全部在英國預製後才運港裝嵌。昨日在皇臣氏大厦內接收一大批酒館剛由貨櫃卸下的裝飾陳設，作爲酒館其他物品及家俬，其中包括一座鋼琴與一座「牛與熊」酒館招牌。圖爲從貨櫃卸下的情形。



今樂府

香港電台 六時，新聞及天氣，輕音樂，十五分，天氣，時代曲。七時，新聞，十五分，「香江之晨」，卅分，天氣，新聞綱要，就業機會，四十五分，漁民天氣報導，八時，交通情況，漁民天氣，八時，新聞，卅分，天氣，警察通訊，日公衆活動，九時，新聞，十五分，價格報導，天氣，卅分，常識，飯菜，曲，四十五分，新聞，十五分，海事。世界，十時，卅分，天氣，代曲，十一時，新聞，廿五分，「空中答問」，米高，卅分，代曲，下一「邊疆的故事」，十二時，新聞，牛生豬價格報導，及「蕃薯」，新聞，一時，代曲，話家常，分，廿八分，天氣，粵語流行曲，四十五分，漁民天氣。二時，「長操心得」，新聞，四十五分，小郵差，三時，代曲，天氣，批發市價報導，糧食，四時，新聞，五時，新聞，時代曲，故事，世界報導，交通情況，預話，卅分，糧食及鮮魚批發市價，五十八分，天氣報告。

商業一台 六時，新聞，天氣，時代曲，廿分，天氣，五十分，名曲選播。七時，新聞，天氣，雅趣，八時，天氣，新聞，時代曲，警方，九時，天氣，新聞，代曲，天氣。消息，十時，生活，新聞，旋律，廣播劇「冷雨敲窗」，長篇小說，卅分，十一時，報導，新聞，世界，人世界，倫理小說「恆」，十二時，新聞，「元旦奇逢」，天氣，歌星選播，小說「春」，漁民天氣，一時，新聞，二時，外「李娃傳」，生豬、魚類批發價格，三時，新聞，一曲寄心聲。

商業二台 七時，新聞，天氣，良朋，八時，新聞，良朋，樂韻，十分，九時，天氣，新聞，漁民天氣，今日之歌，十時，新聞，英文升中，會考指導，證券市行情，十一時，婦女雜誌，卅分，成交價位，股市行情，保咁嘅，十二時，時代曲，喇叭及股票及成交價位，天氣，馬消息，一時，新聞，股市行情，約會。

綠邨電台 七時，新聞，消息，時代曲，音樂，卅分，天氣，廣播，四十五分，福音，日節目預，八時，即家常，狗話，消息，九時，醫藥衞生，天氣，十時，天氣，粵曲，十一時，喜事，代曲，十二時，故事，「卅分劍底香魂」，一時，武俠，漁民天氣，二時，股市行情，三時，天氣，粵曲，四時，粵語流行曲，股市行情。

翡翠台（中文） 十二時，卡通片，「神犬拉西」，一時，「萬能神探」，二時，新聞，「圍纏鬼新郎」，三時，「第二劇場」，四時，「今夜」，五時，新聞，「天劍絕刀」，七時，翡翠劇場，八時，「網球雙星」，九時，「虎穴龍潭」，十時，「港聞摘要」，十一時，晚間新聞，十二時，影片，完畢。

明珠台（英文） 九時，「芝麻街」，英文，新聞，「今日世界」，七時，新聞及天氣，片集，「愛情故事」，「勇海狂潮」，八時，「最後七年代」，十時，新聞，「見證人」，十二時，最後新聞，全日播映完畢。

麗的電視 十二時，新聞及天氣，一時，新聞及天氣，英語長片「雙尼傳」，一時十五分，完畢。四時，五分，三時，新聞報導，四時，兒童世界，五時，新聞，六時，世界之窗，七時，新聞，八時，新聞，九時，「失落的風鈴」，十時，警訊，十一時，英國足球，十二時，最後新聞及天氣報告，完畢。

士農工商踴躍捐欵源源
善欵逾六百一十萬
一切都係靠你了 請多解善囊

圖：保華建築有限公司董事長兼總經理車炳榮（右），將善欵十萬元交公益金籌募主席沈弼。

截至收欵日期	一月十四日
已收捐欵總額	$6,118,442.49

公益金善欵截至一月十四日爲止，總收數字是六百一十一萬八千四百元，距離一千萬元的籌募目標還有一段距離。

不過，值得欣喜的是，自從十一月中旬開始籌募運動至今，善長的捐欵每天不斷交來，不管是一元幾角，還是成千上萬的，善士的熱誠助人，不但令公益金工作人員感動，公益金屬下六四會員福利機構的受惠者亦紛紛表示謝忱，盛特在此向各界善長代傳這一百五十萬受惠者的心聲，這裏受惠者包括：傷殘、盲聾、露宿者、老弱、痲瘋、痼病者、孤兒、兒童、貧苦之家、精神病人、坊衆、工友、青年人等。由於你的捐助，這六四會員福利機構始得有足夠的經費，去幫助他們拯助扶持的福利工作。難道，你忍心袖手旁觀，置他們的呼求不理不睬嗎？

善士的捐欵，還不是五元、十元的臨時性派發救濟，這點，希望大家明白。這些公益金屬下的會員機構，悉數由社會福利專材管辦，他們有一系列積極完善的工作方針，從而改進香港的社會福利問題，是，他們如果要分配源的話，祇要每年的經費來處，那在工作效率上斷不必打了大大的折扣，況且，每屆期都有羅利機構在路上向你索捐，那豈不麻煩？每個機構個別募欵，其中開支必然是相對的增加了。基於一切原因，公益金統一籌募分派的成果，是不是大大的減少了？

立場需要而生，在英國、在加拿大、日本及其他東南亞若干國家，公益金亦一樣的設立，推行工作。於是，每週未的沿途勸捐的慈善機構，是不是大大的減少了？

你的善欵，是經由公益金，「入會預算及支配委員會」審慎的需要而加以分配的，不過，亦有善長指定將善欵分配與任何慈善機構的，善長在捐贈時，請附註聲明即可。凡加入成爲公益金會員的機構，是規定了不許個別再向市民勸募的。

年近歲晚，迎新送舊。這個世界需要的是更多的愛心和關懷！請慷解善囊，將這份愛心和關懷，讓更多的受惠者得同分享。則我功德無量，福有攸歸。

你的善欵，支票請劃線，支付「公益金」，寄到香港郵箱八八八號；現欵請交本港卅一間銀行及分行代收公益金善欵處，或交告羅士打行公益金辦事處。公益金會計師「羅兵咸會計師樓」即發出收據給各界善長。

一切都要依靠你了——可憐得，只有你可以幫助這些受惠者？

香港公益金 善長芳名錄

何愛之、何瑞華、蔡祥、麥秀英、許有能、袁錦歡、李秀觀，以上各捐五元。陳勝圖、黎杏燕、區向榮、黃女、李忠恒、毛、張婉滔、伍傑珍、李宅、張佳芬、周燕卿、吳漢昌、吳小弟弟、周殊寧、黃佛爾，以上各捐十元。唐也開、李恒富、燕聯延、陳雪妍、昭記、梁太、黃宅、黃伯、岑先生、李宅、任笑、羅運慶、鄧兒、陸紹英、包世芳、林樹成，以上各捐二十元。郭止琪、郭梓恩、郭子浩、李雪文、潘明、周嘉銘、周嘉琳、陳天良、梁寶錦、陳樹萬、歐萍胡、歡心、葉肇强、曹宅、何永渡、歐煥平、劉姑娘、李子珊、鄧錦飛，以上各捐三十元。司徒拱、陳瑞蘭、鄧素珍、馬超、鄧淑儀、馬慶家人、楊錦美、陳紗英、張春李、曾宅、張國興、張陳氏、邢麗紅，以上各捐四十元。劉美儀、李心、劉錦萍、劉啓昌、陳蒂、英定、李宅、陳樹波、劉鉅良、周李素貞，以上各捐五十元。盧寶華、周惠沂、萬寶祥行、張沖良、陳照、林杜、蔡麗明、杜麗英、張翠賢、鄧周家瑩、容娥、黃鉅昌、吳兆康、大生、楊宅、蔣善知、鄺英、汪佩華、陳燕寬、蘇林禮誉、梁紹祥、梁黃少玲、梁銘康、梁李愛莉、梁銘輝、布蘇、香港人、關氏，以上各捐一百元。屈睿香、陸懋心、永和置業有限公司、胡月暎、李黃德卿、周印如、黃宅，以上各捐二百元。梁恩焙、汪觀宏、鄧關、關宅、李源，以上各捐五百元。譚珍捐六百元。張吳花、林黃菊貞、勞澤長、周有，以上各捐一千元。

圖：雷諾士烟草有限公司總經理麥士威德將五萬元善欵交公益金義務司庫哥頓。

傳國雁三百元。郭先生，盧先生八十元。石峽尾官立上午小學一百元。林偉十三元五分。無名氏一百五角五分。黎先生六十一十元。彭寶珍，彭世華十四元。霄山慈號義賣一百元。雪山慈號義賣一百一十五元二角。心光盲人會職員一百九十五元。梁顯治四百元。冠霖十五元。曹夢娜，梁查查一分。大昌地產有限公司一萬元。國泰航空有限公司四萬一千元。太古糖業有限公司一萬二千元。太古汽水廠有限公司九千元。太古有限公司七萬三千元。許周興堂五萬元。關厚德堂二千五百元。大通紡織有限公司員工四百元。

公益金百萬行：朱國强三十二元。朱陳錫祿一百元。

八十九元六角丁良才五元。元朗晨運之友支持蘇爾業六百元。趙均盛一百零八元。黃銘濱及黃蒲業六十五元。李婉文。利惠有限公司六千元。利啓渾三百元。李秀娟三十二元。黃振興五十四元四角。吳蔚樹五元。

瑞有限公司、太古貿易有限公司，以上各捐二千元。新泰紗廠有限公司、太古輪船有限公司，以上各捐三千元。

許周興堂捐五萬 何鴻毅一萬五千

許周興堂日前來函並附善欵支票五萬元，以作支持本屆公益金籌募善欵，熱心救助拯扶之公益精神，的確可敬。

何鴻毅先生是香港公益金董事兼本屆籌募委員會副主席，平日除抽空義務策動籌募大計外，更年年慨捐善欵，今年且將善欵額提升至一萬五千元，出錢出力，確實難得。

施比受福澤更多 四方善長樂解囊

車炳榮慨捐十萬

保華建築有限公司董事長兼總經理車炳榮，今日在一項善欵遞交儀式中，將港幣十萬元捐贈香港公益金，作爲該公司本年度之捐欵，由公益金籌募主席沈弼親自代表接受。

保華建築是本港有名的大建築公司，承建的道路屋宇工程無數，對本港社會建設有莫大的幫助。而歷年來，又鼎力支持公益金籌募，每年皆慨捐鉅欵，建設推廣及社會福利方面，貢獻良多，受益無數，其善心殊堪欽感。

太古集團 十四萬

香港太古有限公司財務董事施露敦，今日代表太古集團，將善欵十四萬元捐贈公益金。

善欵遞交儀式今日在於仁行太古有限公司會議室內舉行，香港公益金第三副會長兼公共關係委員會主席余經緯特親自代表接受善欵，除對太古集團年來熱心公益，慨捐鉅欵，表示謝忱外，並致贈公益金錦旗以作留念。

足球總會五萬元

在捐欵遞交儀式中，香港公益金董事兼籌募委員會副主席何鴻毅，代表公益金接受此筆捐欵，除對足球總會多年來熱心支持公益金，致以深摯謝忱外，並送贈公益金錦旗以留紀念。

香港足球總會主席胡法光，今日代表該會，將一張面額五萬元的支票，捐贈香港公益金。

萬國寶通二萬元

萬國寶通機構香港主持人，兼銀行副總裁法理特，今日即代表該行，將善欵二萬元捐送公益金。由公益金董事施玉榮代表接受，並對萬國寶通機構熱心公益之精神表示欽敬。

銀行界支持公益金的熱心，確逾出錢出力的地步。各銀行除義務代公益金收取各方善長的善欵外，更慨捐善欵，進一步大力支持籌募。

雷諾士烟草五萬

雷諾士烟草（香港）有限公司，每年亦均響應支持公益金屬下六四會員機構統一籌募，慨捐善欵者。今年且將善欵額提升至五萬元之鉅。

雷諾士烟草（香港）有限公司總經理麥士威德，日昨代表該公司，將善欵交公益金……

蜆殼公司一萬五

香港蜆殼有限公司年來對公益金籌募，支持極爲熱烈，今年又續捐善欵一萬五千元，以作響應。善欵日昨由該公司公共關係主任顧陳禮貞親自遞交，公益金副贊助人黃宣平慶員代表接受，並代表屬下六四會員機構受惠者敬致謝忱。

代表公益金接受雷諾士烟草善欵的是公益金義務司庫，羅兵咸會計師樓的哥頓。

對公益金屬下會員機構籌工作情況與難極演，知之未詳，並表示日後亦必繼續支持此項有意義的統一籌募運動。

利惠牛仔褲六千

美國利惠牛仔褲此次熱心贊助公益金百萬行，頗受社會人士讚賞，昨日利惠市務經理陳端勵，將六千元支票一張，送交公益金委員會，由公益金董事岑才生代表接受，該支票欵係贊助兩位學生（十六歲之陳家强及十七歲之張傳道）與一名外籍女性杜迪積姬分別穿上利惠牛仔褲，而在極短時間內行畢十六哩全程而獲得在他們名義下各得二千元捐助之公益金。各人並獲贈紀念金像一座。

利惠公司此次除捐出鉅欵外，並派出許珊、辛潔慧，布珍娜，依蓮及許劍鳴組成步行團參加，又送出太陽紙帽六萬頂及於步行日大放送七彩汽球，孫屬熱心公益。

攜手同心 捐公益金

圖片說明　萬國寶通機構香港主持法理特（左），遞送善欵二萬，由公益金董事施玉榮代接受（上）。蜆殼有限公司公關主任顧陳禮貞（左）將善欵一萬五千元交公益金副贊助人黃宣平慶員（下）。

路已行完善欵待收 步行捐欵請速集
善欵請交銀行或公益金辦事處

一月六日港島步行籌已美滿功成，天氣好，步行者的熱情更值得一讚，百萬行籌備大會謹借此一角，向這一萬五千多名步行者表達謝忱。

於是，不管你行了兩哩也好，九哩或十六哩也好！不管你的實助欵項是多是少，要麻煩大家的是：請你再多走幾步，第一步是向你的贊助人收取應有的善欵，第二步是將收集得的善欵彙齊，交到各區代收公益金善欵的銀行，證明是步行善欵便可。不然，你也可以交到告羅士打行公益金辦事處。支票善欵請劃線寄香港郵箱八八八號，記着，請把你的姓名地址也都寄上。

如果你的實助人，個別的善欵逾百元以上，而且需要「證明」以作免稅用的話，請在寄交善欵時特別註明。這個情形的善欵，最好交公益金辦事處辦理，或寄八八八郵箱。

謝你的熱心，參加了步行籌欵，相信你也定會以最快速度，向實助人收取善欵的。那天步行之後，你也許會有點疲倦，不過，當你想到：就是爲你的雙腿，將會有許多人得到幫助的話，你一定會異得很開心。

圖片說明　太古有限公司財務董事施露敦代表太古集團將十四萬元善欵交公益金第三副會長兼公共關係主任余經緯（右）代表接受（上）。足球總會主席胡法光（右）將善欵五萬元致贈公益金，由公益金籌募副主席何鴻毅代表接受（下）。

圖：公益金董事岑才生，接受利惠市務經理陳端勵捐欵，與三名優勝步行者合攝。

國賓 新都 總統 東城 華盛頓 英京 國華 域多利

和路迪斯尼一九七四年第一炮

今天獻映

明綫午日場 晚加夜夜獻 全開六場映

農曆新年賀歲巨片 笑料新鮮豐富保證笑口常開 新春行樂最佳選擇

鬼馬運動員

老幼咸宜

羅利公司榮譽發行

預售三天

比鬼馬神仙車有趣！比黑湖鬼滑稽！

鬼馬鐵人十項全能驚奇妙技勇奪冠軍 | 鬼馬神仙法力無邊諸多作弄覆地翻天

眞米高雲仙 | 添康威 | 尊亞摩斯 領銜主演

最神勇的體育健將！最鬼馬蠱惑的神仙！

WALT DISNEY The WORLD'S GREATEST ATHLETE

詠春傳正統 英雄顯威風

銀壇新鐵漢：向華强 一舉成名之作

監製 吳桐 導演 劉丹青

張翼 燕南希 向華强 黎應就 陳有倫

兒童不宜觀看

皇后 皇都 麗聲 聯邦 寶石 華都 新華下期

英雄榜

今天續映

映期無 多·未 看速看 祇睇一 詠春拳法 經已值回票價

詠春拳術 少林眞傳 名堂多多 本片揭秘

同場演出招允師父率徒表演詠春拳

THE FILE OF HEROES

恭喜發財 協利公司榮譽貢獻 耗資百萬皇牌喜劇

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 太安 龍華 澳門麗都 觀塘萬年 光華行樂 下期加入 新華 廿一晚 廿廿午夜場映

明天獻映 五場隆重

伊雷 領銜主演 編導 張森 監製 吳協建

賀歲笑片 皆大歡喜 週年行運 合家歡樂

主演 恬妮 金霏 鑽石陣容 明星之多多於天上

粵語對白聽來份外親切

港台紅星及電視紅星四十多人空前大合作

阿福正傳

THE LITTLE MAN, AH FOOK

強龍惡寇 THE ANGRY DRAGON 李天鷹 關寶玲

雷風雨 LOVE IN THE STORM 導演 劉家昌

晴時多雲偶陣雨 HOW IS THE WEATER TODAY? 導演 白景瑞

點點愁 SMOKE IN HIS EYES 編導 張森

大鄉里 THE COUNTRY BUMPKIN 導演 楊權

大殺三方 THE LONE HERO 朱強華 編導 梁哲夫

賊殺賊 A TOOTH FOR A TOOTH 張力 夏雯 主演 編導 江洪

冲天炮 導演 陳鴻烈

初戀在台北 劉家昌

雨中行 WALKING IN THE RAIN 唐寶雲 秦祥林 湯蘭花 主演

早婚 TOO YOUNG 編導 楊權

GOLDIG FILMS (H.K.) 協利電影(香港)公司

一九七四年大攻勢 協利電影 多姿多采

凱聲 京華

每天五場 12點 兩點半 五點 七點半 九點

越映越旺 賣座一枝獨秀

第三週

三屆金像導演 佛烈仙納曼 最新心傑構

秒秒懸疑 分分驚險

國際職業殺手行刺戴高樂總統秘辛！

神探智擒職業殺手

Fred Zinnemann's film of THE DAY OF THE JACKAL

各報影評一讚再讚

氣氛緊逼，雄渾有力，為一部不可多得的成功影片！導演手法，高人一等！

灣仔大道東 香港大舞台 電話 六二七七二六

今五場映 芳艷芬 任劍輝 首本戲 六月雪 (七彩)(歌唱)

明天映 白兔會 任劍輝 吳君麗

不日映 玉堂春

華僑晚報分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期讚賞 不折不扣

海運

今早十二點半 老虎福星

今晚十一點九 反黑英雄

麗都 麗華 民樂 英華

今天最後

大導演 胡金銓 精心傑作

俠女

徐楓 白鷹 石雋 田鵬 聯合主演

十五大本一場映完

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

「賊王」主角 孟甘穆利活
「老虎甩鬚」男主角 畢史賓沙
兩大天王領銜
「老虎甩鬚」製片導演主角 再度合作結晶
霍士公司 榮譽貢獻 海運 明天起加午夜場六場映
from the producer of the "Trinity" series
老虎福星
Even Angels Eat Beans ...and that ain't hay!
20th Century Fox
海運 百樂 今天五場盛大獻映 敬請提前訂座
恭賀新禧
老虎頭上釘虱乸！教父面前剃眼眉！茄汁意粉焗炸彈！黑幫內鬨一鑊熟！
中文上片 特麗七彩
巨靈之掌落花流水！寧受救濟不受黑錢！包收貴利竟煞濟貧！

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
只今天映四場 七彩肉感色情 紅粉春爭 爭情郎各出招 爭男人各不相讓 今早場色字頭上一把刀 今點半五死亡敢登龍 明天起大映笑片 淘古井 美匠差利大傑作
只今天映五場 七彩文藝巨片 彩雲飛 導演：李行 主領演銜 甄珍 鄧光榮 明首輪運午夜共六場 天映場夜場 阿福正傳
今天五場仍映 七彩拳擊打鬥 英雄榜 張燕向苗 南華 主演 翼希張天 早場進攻英人關 下期正場映 齊瓦哥醫生 奧馬沙里夫主演

太平
今天最後 花街柳巷 今點三五 蛇姊妹花 明天開始定座 年初一開鑼 新聲劇團 頌新聲演 歷名劇史 連城璧

油麻地·龍華
最後三場 死亡挑戰 七點半 九點半映 方世玉與洪熙官
只今天映 橫衝直撞女煞星 明天 阿福正傳

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
昨日爆滿！今天全線五場 放映時間：12.30 2.30 5.15 7.30 9.45
今晚加映午夜場 新翡翠 李活 荷 黃金
潘金蓮大鬧葡萄架 李瓶兒私語翡翠軒
金瓶雙艷
色香味 艷麗無雙 性愛狂 三管齊下 胡錦 潘金蓮 兒童不宜

南華·新洋·銀都
最後五場 皇帝出京 古裝彩色 喜劇
最後五場獻映 碧波仙女 長城出品 古裝神話 故事巨片
最後今天 頑童與兇手 驚險緊張 七彩巨片
明天五場隆重獻映 春滿羊城 鳳凰出品 彩色 武術雜技 大歌舞記錄片 南華早場：分期付款娶老婆

港九影院公會 聯合廣告

今天五場 英雄榜 十二點正中午場
今天五場 金瓶雙艷 十二點半正午場
今天四場 迷幻嬌娃
早場 寶石俠盜 吉丐 風馬 明租 月 公山 蘇秦 荒塚

海運·百樂
今天五場 加明十二點半 明天海運加午夜場日夜開六場！
「賊王」孟甘穆·利活 老虎甩鬚 畢史賓沙 兩大紅星主演領銜
戰鬥猛烈熱鬧 風趣老少咸宜 特麗七彩！
Even Angels Eat Beans
老虎福星
老虎甩鬚製片導演主角再度合作結晶 霍士公司榮譽貢獻
海運 午夜十一點 反黑英雄 請早訂座

樂聲·新聲·東方·新華
狂滿第三週！勇破百萬關！
阿倫狄龍 威風八面 最威之作 英雄本色 俠客身手 橫掃全城 殺盡羣醜 殺氣太重 不宜兒童
殺手龍虎鬥 BIG GUNS
樂聲今天獻映 最感人的愛情 不朽奇片 奧瑪沙里夫 英嘉蓮 丹尼 聯合主演 夢斷情天 好片不厭百看！
新華今晚加映午夜場 新聲四殺機伏 殺手羣英會 明晚午夜特別介紹 唐山猛龍

英華·太安·恒星·北河·民樂·麗華·麗都
今天最後
麗都 麗華 民樂 英華 十五大本一場映完 俠女 胡金銓導演
北河 胭脂虎
恒星 動物性愛奇觀
太安 香港式偷情
明天獻映 阿福正傳 伊雷主演
早場 恒星 射英傳上 英烏王 雜龍發記 今餘北河場 北探夫狀 太安 妻 浪子 淫娃

新光·普慶·珠江 5702559 3849977 3023941
今天五場最後
長城出品 彩色鑑戲片 王老虎搶親 夏夢 李嬙 主演
英國出品 美色彩喜劇片 上片中文 橫衝直撞出重圍
南方公司發行 彩色紀錄片 廿七屆大聯
明天五場獻映 春滿羊城 鳳凰公司出品 彩色片

京都·文華
最後今天三天
巴巴拉寶叙·花利格蘭加懸疑謀殺巨片 辣手毒狐狸
今晚七點半·九點半 優先獻映 陳觀泰飾洪熙官·傅聲飾方世玉
方世玉與洪熙官
長弓公司出品 張徹導演
文華今晚午夜場猛虎闖鬼門關

豪華·快樂
最後今天三場
歐美東南亞各地上映·破紀錄
李錦坤：死亡挑戰 影評大讚：單腳入白刃·悅目之極
今晚七點半·九點半 優先獻映 陳觀泰飾洪熙官·傅聲飾方世玉
方世玉與洪熙官

永華
今天選映 嘉禾出品品牌巨片 迎春閣之風波 茅瑛 田豐 徐楓 胡錦 主演

國際
只映三場 愛情文藝巨片 天使之吻 甄珍 柯俊雄 主演 香在心頭 甜在心頭 七點 九點 優先映 方世玉與洪熙官 今早場十點半 關山 萬里 …

東華·凱聲·…
第十八天 十一點 兩點 五點 七點 九點 十二點半 三點半 二點半 九點半
金像大導演 佛烈仙納曼 最新傑心傑構 影片資座全球冠軍
THE DAY OF THE JACKAL
神探智擒職業殺手
新藝城 …公司出品
京華 明晚午夜十一點正 風雲龍虎鬥

今天五場 七彩武俠打鬥片 九點 七點 五點 12點半 兩虎惡鬥 方世玉與洪熙官
今天仍映 七彩武打功夫片 死亡挑戰 李錦坤 五點半 七點半 下期 自由火鬥魂
最後今天兩場 蕩女 芬妮與查泰萊夫人
最後今天三場 秘女
今晚七點九點半優先映 方世玉與洪熙官

明珠·倫敦
昨日全滿！今天續映五場 放映時間：12.00 2.30 5.00 7.20 9.45
警匪槍戰 動作片 佈局扣人心弦 槍戰震耳欲聾 火併驚心動魄 動作快如閃電
七彩特級 暗殺黨 神探勇
奇連伊士活 最新傑作 辣手神探奪命槍 Magnum Force
不兒宜童
明珠今午夜場 雲泥 井莉 主演

皇后·麗聲·皇都
今天五場最後
利和公司警匪動作俠義巨片 燕南希·張翼·向華強主演
THE FILE OF HEROES
英雄榜
明天 差利淘古井 巨型笑彈

今獻映 明加午夜全場 笑料豐富 老少咸宜
鬼馬運動員
World's Greatest Athlete

今天映 明加午夜全場 笑料新鮮 老幼咸宜
鬼馬運動員 World's Greatest Athlete
演主 仙奇高米漢

紐約·大華·金冠
K-935597 K-847115 H-768721
昂然進入第三週
The Other Woman
不兒宜童
今全天最後三場
今晚七點半九點半 方世玉與洪熙官

工人世界

若干行業遭逢逆境　歲晚工作應旺反淡

塑膠毛織製衣業部份工人失業　許多建築地盤停工工人吃穀種

面臨農曆年關，工友過年，今年的景況怎樣？一般來說，大致不大理想，正如俗語所說「捱捱頭」──不恍說。

本來，大家過年少不免要豐盛享受一下，也寄意於來年好景，還是習尚所趨，工友家庭也自不例外。祇是時逢不景，還不祇商場爲然，工業方面若干種亦不例外。

據有關方面指出，目前除了建築業萎縮，許多建築工人陷於失業狀態之外，他如塑膠業、毛織業、製衣業、西服業、縫衣業等，同樣萎靡不振，特別以塑膠業爲然。

就以塑膠業來說，由於原料供應缺乏，數月來，已陷於半停工狀態中，每月祇開工十多天或十天不等，致工人收入銳減。降至最近農曆十二月，許多塑膠廠已於十五日停工，向工友宣佈，要等到甲寅年正月十五過後再作道理，此外，還有不少倒閉。

此外，毛織廠也有同樣情形。製衣廠方面，雖然尚有若干定單在延續着，但仍然開不足工，主要的原因是能源危機成世界性的影響，外銷貨品，購買力亦告低落，故外商定單已告縮手，間接影響本港毛織工人就業與收入。

至於西服與縫衣業同樣不景，原因是一方面人工大漲，衣料也漲價，以西服來說，普通兩件頭的縫工已達二百四十元，有名氣的洋服店，更超過三百元，故連織料在內，每套（兩件頭）便達五百元過外。因此，一個普通受薪階級要定做一套西服，眞不易應付，何況，要是縫製新衣過年，一家幾口，算起來這一筆花費相當龐大嗎，故這些行業工人，收入也無形中減少。

事實上，一般工友就算不致受到停工的影響，可以維持正常的收入，由於物價暴漲，消費力便形成相對的低落，平日開銷已應付爲艱，則「過年難」更有同感，因此，想過一個「肥年」，今年看來可眞不易呢（燦）

工友生活經驗交流　有助應付猝發事件

深信一經一事長一智

一位工友，於車上燃火抽烟，生火失愼，灼傷了手指，感到非常痛楚。鄰座一位年紀稍大的乘客對他說：「你馬上用口中的唾液去塗揉傷處的了」。一會見便止痛了」。在無可奈何之中，工友只好照辦。果然，不久之後，痛止了，便向乘客道謝。

這雖是一件非常微小的事，但如果沒有「經驗的指示」，則傷者可能把痛楚的時間延長。的，對於生活上的小常識，有時多知一點，確是一件對己對人有益的事。在我們日常吃喝生活之中，有時，手巾接過一碗很熱的湯，由於碗薄，傳熱快，灼熱之處，令你的手指感到非常難受，倉卒間放下不成，不放下又難受。

手指灼傷　如何止痛

即使將碗放下了，手指仍然感到異常的灼痛，怎辦呢？很簡單，只消將受灼熱的手指，緊緊捏住自己的耳朵，很快便會消失痛楚的感覺。這並不犯本的玩意，連揉擦油的工夫也慳省掉。

吃飯的時候，工友有時會打呃的（非病的打呃）。怎樣使他止呃呢？一次，工友正在打呃，我對他說：「喂，今早有一個年輕的女人來到這裏找你，她說是你的……」他聽了，楞着眼的望住我，追問道：「有多大年紀呢？她有說出自己的姓名嗎？爲什麼你不通知我？」我說：「她只說找你，沒有留下姓名，見你不在便跑了。」於是，引起他的思索，而打呃就此中止了。事後才告訴他剛才所說，乃無非與大家開心，相與大笑。

另一方法，是不久止呃而已……

之前，在報上看到的，以中指甲尖端，插入打呃者中指的甲縫，用力一捏，則捏其外肉，而呃立止。只適宜於一般打呃，若因內臟有病而引起的呃逆，就難產生療效了。

工友增加生活常識

記得我一童年的時候，生性好玩，不知危險爲何物，一次在田中撥動一枝犂扒，因頭重尾輕之故，倒下來，扒咀的尖端非常銳利，直插到我的脚背上，我用力拔扒的人，痛澈心脾，附近又沒有人，痛到失魂，遲下來的但很奇怪，溺從腿上流到傷口處，血止了，痛楚也慢慢減輕，經過一拐一拐的回家，想不到沒有醫治，好如初。想不到這一妙的效用，如此之妙一經一事，而今位中年工友，常常談一此經驗，自然談亦是一位醫生，曾說：「尿很大，治跌打受傷的用途」。

早晨上班　保持溫暖　免受風寒　平安第一

近一週來，天氣轉寒，加上「多行夏令」之故，工友早起，寒風刮面，一殊不好受。偶一着涼，寒噴嚏而流涕，咳嗽有沾……

上了年紀，血氣衰弱的工友，爲了保持身體的康健，先決條件，在於保持體溫，衣服一定要穿夠，自然不會手足凍僵，更不會在寒風中瑟縮了，「戴上一頂帽子，相當穿上一件衫」。工友老張說，這話一點兒不錯。藉此可以避免「傷風」呢。

倘能及時熱飲，殊好受。或填飽肚子，增強了身體抵抗寒的力量，自感溫暖了。爲了防止面部的肌肉爆拆。有一位工友說：「可能每天的一早，手足有點不靈，用雙手互搓生熱，摩擦面部，之生熱，即使遇到風吹，也甚少爆拆的。」這道理很簡單，加速面部的血液流暢，增強抗寒的能力，是可以防止面的爆拆。

工友，經常濕手工作的工友，戴上手套，或用溫水洗滌，可免手指受凍裂開。遇有皺裂，可以濕布，適宜及時擦去汚垢，如數有「生」了凍瘡，免卻俗稱「生雞」之苦。凍瘡的又痛又痕，滋味不好受，呀（阿滑）

檢驗電器

工友｜小心｜使用｜安全｜儀器

電器在工廠很廣泛地被使用，工人的操作很少不與電器接觸，而電器也是一種危險的工具，每每因爲遇電或其他人爲因素而造成火警或工業意外，工人如能認識一般檢驗電器的安全方法及儀器，對操作安全會有一定幫助。

試電筆（俗稱「乜」筆）──形狀如螺絲批，在其塑膠握裏有一細小螢光泡。使用時如觸及帶電部位，螢光泡發出光亮，一點要注意，此試筆不適宜用於超過五百伏特電壓的危險。不過有一點則表示此試筆尖端所接觸的電壓……

萬能電表──能量度電阻，交或直流電流及微量的交或直流電壓，爲電工業最方便及普通的測量儀器。

安培表──以測量電路之電流是否超值，在測度高值交流電時，「夾式」的安培表最爲方便。使用時，把「夾」在單路上，切不能夾在雙路上，其作用在於交流電通過電線時所發出磁變磁場，而在表中產生感應，故得以量度其電流。

兆歐表──以試驗絕緣電阻，在使用這種儀器時，高低的直流電（通常是五百伏特）通過所要試驗的電線及絕緣體而度出絕緣電阻。安全的數值以不少過兆歐爲原則。

地線系統測驗器──以試驗地線電路的電荷效能，在使用時，這種儀器以低壓發出高電流的交流電通過所要試驗的電器裝置的地線系統，從而肯定地線電路能否抵受高值的短路電流。（達）

金天德鋼琴獨奏

大會堂今有盛會

女青年鋼琴家金天德，年前赴美攻讀音樂，於去年八月學成返港。現應市政局邀請，今晚在大會堂音樂廳舉行一場獨奏會，門券在大會堂票房有售。

金早年隨邵光、梅雅麗及夏國璦學琴，在校際音樂節中得多項獎狀及冠軍。後往美攻讀音樂前，曾在德薩斯州立大學任鋼琴助教及伴奏等科目，並考獲音樂碩士學位。該大學在中文大學崇基學院音樂系任教鋼琴科目。除現任鋼琴獨奏會，並經常與合奏外，及作室樂合奏。

經緯校友會　選出新職員

經緯書院校友會，目前假旺角山東街萬金酒家舉行會員大會，順利完成一九七四年執行委員會新會員選舉，並互選各組負責人員。會後聚餐，情況熱烈。執委名單列下：主席周嘉強；副主席李鴻烈；秘書梁伯英；副任何乃文，副任甄同佳；主任陳潔准；副財務主任學術主任；副洪初平；福利主任姚肇邦；主任李啟勛；副任李，豐良；候補執委：蘇潤華；劉文達。該會定本月廿七（農曆正月初五）下午五時，假旺角萬金酒樓舉行新春團拜。歡迎歷屆校友攜眷參加。定位請電周嘉強（五一一四八二二四二），李鴻烈（五一六九三三六五）。

香港市政工會　人日舉行團拜

香港市政事務署職工總會，爲聯繫會友，促進情誼，互相交換意見，俾共同協助促進會務，造福全業工友，特定於二月廿九日（即農曆正月初七），假座香港灣仔莊士頓道中國酒樓，設宴舉行甲寅新年團拜聯歡大會，料屆時當有一番熱鬧。（行）

忍慧法師本週日　續主持跑香坐禪

歡迎參加同研佛法

九龍法香堂本週日（廿九日）下午一時，仍由忍慧法師主持跑香坐禪，並講佛學要義。歡迎各界人士參加，此會由香港佛教聯合會……

華僑文化

羅旭龢藏書展覽會　在大會堂揭幕盛況

羅怡基博士主禮並致詞

（特訊）羅旭龢藏書展覽會，昨（星期四）日下午六時，假座大會堂高座五樓參考圖書館展出，由羅怡基博士主持開幕禮。此次展覽之二百冊中英文藝藏書，一部份保從已故羅旭龢爵士所捐贈超過一萬五千冊書籍中挑選來展覽的。

羅怡基博士致歡迎詞謂：大會堂圖書館自一九六二年成立，即成爲一個活躍教育中心，培養市民對書籍興趣。這次捐出書籍，主要目的爲增加廣大市民閱讀興趣，而從閱讀中可使我們對日常生活的意義有更深切的了解。年青人如能經常到圖書館參考，將獲得更多與他們生活環境有關之歷史和文化背景知識，則對他們將來處身社會，有着很大的幫助。此次展出之二百冊中英文文藝藏書，種類繁多，可謂琳瑯滿目，目不暇給。展出之書籍，包括：歷史，地理，文化，科學，文藝小說等。展覽會將於星期五開始連續十日，歡迎各界人士參觀。昨出席該展覽會者計有：羅怡基博士，葉錫恩議員，沙利士議員，及各界人士。場面非常熱鬧，極一時之盛。（洗）

另外一部份，係由羅旭龢家屬所設立之圖書基金撥款購置。

敬題龍放之先生畫展

王韶生

平江男子天下奇。幼承庭詰頌奮詩。揮毫疲墨臨院本，造詣已興古人期。天機滑妙子所得，陳余畫史邁祖師。豈獨花鳥競瑰麗？造境蒼莽氣相宜。過都歷塊稗駿馬，麈厦佃甝酌金屬。哀絲豪竹驚必意，俠士精識況名姬？中原于役揚旌旗，出生人死何敢辭？寒林撲火睹白骨，迴觴絕壑星幽之姿。歌舞戰門褉變化，可喜可愕尋端倪。張旭於書子於畫，同執藝事一發之。廿載客隱海之涸，子技益進神不疲。應知倘扆據和富，還向商山採紫芝。

黎雄才「山水」（現展出漢雅軒）

「花鳥」高鳳翰作（集古齋主辦春節書畫展展品）

抖擻雙月刊　創刊號出版

由一些大專院校教師編輯，出版的綜合性期刊──抖擻雙月刊，本月十五創刊。內容富趣散性，包括有：報導、評論及學術性文章。適合中學高年級、大專生、與具有一定文化水平的各階層人士閱讀。歡迎訂閱，書報攤有售。

（精他王子約翰威廉士近照）

葉榮祖 導演　李錦坤　馬海倫　領銜主演　劉華秉 監製　本港公映同期破東南亞及歐美　紀錄　打到處破　最後三場　院約所限快身明招成績　報手報式報是　李坤李多錦了　李錦坤得彩坤材

台舞利　日本歌劇團　NIPPON KAGEKI DAN　票價：$5 $10 $18 $25　華星娛樂有限公司主辦　最後三天　今晚七點正、九點正　明後天加日場兩點半　七點正兩場　星期日只演兩點半　臨別演出　寶塚十大歌舞女星力表演　牧香織、六車悅子、長谷川惠子、近衛美樹八汐佐波、八坂綠、湯村美千代、牛若佐代、明石歌代、ノ辺惠美、尋夕加穗、古都明。　售票門票：台舞利山大道　四號九龍荷李活戲院二樓商場

華僑晚報　分類廣告　每天式元

陳浩　編導　應召男郎　THE GIGOLO　明晚午夜十一點半　公開候教　地點：麗都、麗華、國都、民樂、寶石、北河、英華、觀塘、恒星、龍華、百樂、澳門麗都　宗旨：練成十八般武藝，都爲了服侍女人，吃盡了酸甜苦辣，也爲了服侍女人　特種行業　千奇百怪　大開眼界　包你想都想唔到，保證聽都未聽過！吃得苦中苦，甘爲人下人！　午夜場　銀色鼠隊與好朋友們領銜主演

明珠・倫敦　五場時間　12點三　二點半　五點正　七點二　九點九　昨日場場爆滿！今天五場獻映　華納七四年警匪槍戰皇牌動作彩色片王　美國各地首映到處打破賣座紀錄　扣人心弦的佈局・驚心動魄的火併　暗殺黨　勢兇夾狼　勇神探　智運雙全　辣手神探追魂槍　Clint Eastwood is Dirty Harry in Magnum Force　四四左輪・威力無匹　辣手神探奪命槍續集

囍　秦祥林先生　甄珍小姐　結婚誌喜　天作之合　王羽　上官靈鳳　倉田保昭　陳星　陳英鳳　陳佩伶　金剛　燕南希　陳慧美　張翼　夏台鳳　蔣光超　敬賀

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元・長期讀者八折優待

華樂　佳片再離　今天獨家獻映　敬請提前定座　夢斷情天　奧馬沙里夫　嘉芙蓮丹露　占士美臣　阿娃嘉娜　四大巨星・領銜主演　大卡士・大導演　大場面・大製作　泰倫斯楊嘔心傑作　最偉大不朽的文藝愛情巨片　片約期將滿　臨別送秋波　不厭百回看　佳片能幾何　No woman could satisfy him... until he fell in love.　Mayerling

GH　嘉禾貢獻・最佳影片　注意戲院映期　黃飛鴻少林拳　天大面子　東山復出　關德興　無影脚　三大絕招之三　THE SKYHAWK

REFERENCE LIBRARY　18 JAN 1974　CITY HALL

外幣銀行拋售美元仍難減少銀根壓力
拆息竟跳創一分六厘半
南洋各地息價亦昂影響貨欵調返益添華商拮据
提早休產年貨滯銷刺激退票年賞減縮影響儲蓄

（特訊）雖然有不少外商銀行沽售美元套取頭寸，但依然難以減輕銀根的壓力，在各方面始終多轉的情況底下，同業拆息昨竟創下一分六厘半的紀錄，實在令人吃驚，南洋各地貨欵調返較少更添有關華商拮据，而提早休產，年貨滯銷，年賞減縮對於歲晚儲蓄亦有影響。但因息價過昂，成交轉淡，預料息價不易再行大升了。

據金融界人士消息：由於各方面對於頭寸的需求更殷切，特別是日元浮動大幅貶值後，日商的需求更渴，此外，南洋帮的銀行和商家也多數求借，有不少銀行祗好以沽售美元以求週轉，但依然未能應付，難以減輕銀根的壓力。在此刺激下，昨（十七）日各銀行同業拆息竟然又再創下另一個新的紀錄，最高以一分六厘半成交，比較前天即上升了一厘，之後便以每四分之一厘的級數加上去，午前就已做到一分六厘半，如此高昂的利率，實使人吃驚，同時也證明當前資金供應的枯竭，實已到達無以復加的程度。由于供應不多，息價太高，而昨日拆借成交實際有限，僅約六七百萬元，以最高價成出者，只佔一百萬元左右。

金融界表示：國際外匯市場上，美元極度堅俏，英鎊疲弱，而港市銀行業內大致以五〇九五至五〇九八七五之間成交，顯然是出於有些銀行大量沽出影響所致者。

據表示：最近南洋各地的息價也很爲高昂，新加坡方面銀行的同業拆息也達到分半，對於一部份貨欵的調返，自然是不利因素，而印尼則因日本首相的到訪突然出現暴亂事件，當地經濟遭受無妄之災，這些種種對於若干資金的調港都有影響，而使此間的有關華商在歲晚時分就益感拮据了。

金融界認爲，有若干行業工廠今年都提到年廿七左右休工，而且新春後何時復工亦無把握，大大拍擊，各階層市民收入減少，各類應時年宵貨品即呈現前所少見的滯銷現象，受薪階級所獲得的年賞，花紅大都不及往年，退票者則較諸往年大增，總之一切都有欠理想，也影響整個儲蓄能力大不如前。銀行界表示：從這幾天來銀根極度短絀的形勢看，顯然大家在渡過這個年關已到了精疲力竭的地步，假定勉力應付得來，那麼希望在最近三數天內這種銀根的巨大壓力，可以逐漸和緩過來。

某人士估計，今日（年廿六）及明日（年廿七），將爲各行業銀根最緊張，同業拆息將不會回落，企業界人士不會再行急激上升，否則就恐怕有嚴重後果了。

（本港訊）業內人士指出，每屆農曆新歲，拆息均較平日高漲，因各家銀行皆需較多資金應付客戶需求，所以預料今週內同業拆息將維持目前息口，不會回落，下週則可望略爲回順。

本港大部份銀行爲應付年關，市民提取欵項，故加班工作及延長營業時間。

工業品出口量減半
反映生產萎縮嚴重
連月歐美及別區單少中小廠歲晚提早停工
春節後能否開工存疑英布單竟有出現退訂

（特訊）今年舊曆除夕前的旬日內，各項工業產品出口貨量比去年同期顯著減少，反映本港工業生產萎縮的情況相當嚴重，預料新春開工亦將繼續放緩，工業界人士認爲這種生產萎縮的趨勢，將有半年延續。

綜合本港工業界人士透露：今年舊曆除夕前的旬日內，本港各類工業廠家裝運出口的產品比去年同期顯著減少，估計貨量減少半數左右，這樣顯著減少的情形，是向來舊曆歲暮所僅見。造成出口的貨量銳減基本原因，就是過去幾個月本港各項工業及各類型廠家接入歐美及其他地區訂單甚少，但中，小型工廠不容易製成入倉的，迫得提早停工，於是今年舊曆歲晚各行工業生產退縮極爲嚴重。其次則因爲最近北美及西歐的輪船開來減少，部份廠家原定將製成的貨品以D/P方式運往北美及西歐的，須待新春後方能裝運，從最近一般廠家向銀行實單顯著減少的情況來看，就是出口貨顯著減少的反映，故在舊曆除夕前，很多廠家籌措現金應付各項支消已感十分吃力。

工業界人士指出：往年舊曆除夕前的旬日內，各類港產品裝運出口通常是增加的，其中以衣服，布匹，塑膠製品，金屬製品，電器較多，尤其是衣服，布匹，塑膠製品，金屬製品，電器裝運出口的貨量佔最大比率，但現在裝運出口減少最顯著的，就是衣服，布匹，塑膠製品，金屬製品，電器裝運出口也是減少。於是在舊曆除夕前的旬日內，港產品出口貨量減少幾乎是普遍性。

工業界人士認爲本港各行業新春開工將繼續放緩，尤其是若干中，小型工廠春節後能否開工？也成疑問。最近有些布廠及製衣廠已接入英國的布匹訂單因爲英國市場滯銷及英鎊下跌的影響，竟有退訂的事實出現，若干製衣廠已接入美國的牛仔褲訂單亦因某些問題而退訂，這樣，新春後開工生產亦將受到一定的影響。

市場稍熱鬧選購却不起勁
年貨銷勢進展緩慢
送禮固減，自奉以節約爲原則，銀碼不大。天氣突回暖，部份衣着食品影響。寄望過末落行改觀。

（特訊）年宵貨品却依然不見暢旺，港九熱鬧市區，節前氣氛殊爲淡靜，市民購買力之疲度不振固有影響，而天氣之突然回暖對於部份衣着物及食品又有打擊，商家頗爲整個落行之減縮已成定局。

綜合報導消息：還有可數的幾天新年便告來臨，但是近日年宵市道雖然稍見熱鬧些，却難以暢旺，港九各主要商業區，前往採辦年貨的市民寥寥不起勁，簡直就看不到甚麼節前的熱鬧氣氛，就是自奉性的也以節約爲原則，銀碼不大少，對於整個市道的生意無補於事，在諸式百類的應時貨品中，很難說得上有那幾種是較爲理想的。商家表示：廣大市民之購買力極度不振固然是節市疲淡的主要原因，但近幾天來本港氣溫突告回暖，多行春令，對於好些年貨例如禦寒衣着物，冬季電器，臘味油器等類的銷售，更添一重不利打擊，人確是屋漏逢連夜雨，人算不如天算了！商家現時寄望踏入本週末以後情況會有較顯著的改觀，落行增索，而將這種旺態延續到大除夕，使他們不致積壓過多，但姑勿論如何，今年年貨生意的減縮定局已成，問題祗在於減縮的大小而已。

（本港訊）農曆年油器、煎堆、油角及賀年糕等價格約較去年提升八、九成，而且製造數量銳減一半。

據隨園食品公司負責人指出：今年椰絲五仁煎堆售每斤九元六角，而去年僅售四元五元餘，漲幅接近一倍。而蓮蓉及荳沙油角則售每斤四元八角，去年價爲四元八角，芝麻酥角每斤價則高達十二元八角，其他油器如蝦片售九元，芝麻角八元，芝士條七元而其他受歡迎的茶泡則售每斤十六元。

他並稱，煎堆油角售價奇昂，主因來料價飛漲數倍，如糯米及爆穀更屬有價無貨，而人工燃料亦加價，所以零售價被迫提升，估計今年的銷量會收縮，故製作量亦已相對減少。

普通本港製煎堆平均價每斤約八、九元，而大陸入口煎堆油角亦每斤售六元，較去年價上升一元多。

糯米年糕，每斤約售六元至七元五角，亦較去年價提升六成左右，原因是糯米成本價已達每斤三元餘，再加上砂糖，食油及燃工等，獲利仍稱微薄。

頗受市民歡迎的鄉汁年糕，每斤售五元五角，價格上漲極微，但據永生園負責人指出：目前銷售量不算理想，相信於三數日後，將會轉趨活躍。

台灣燒種冲場
猪市交投大勢平穩
大盆共七千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十七）大勢平穩，銷量已乏勁態全日成交七千六百四十頭之多，其中燒種佔一千五百頭，一般價格呆企。

大陸猪交成六千一百九十頭，計大猪五千三百五十餘頭，頭盆二百八十五元，尾盆二百七十五元至二百七十元，猪花三百餘頭，每担六百元至五百八十元，燒種五百四十餘頭，每担三百三十元，三百元至三百二十元，三百一十元至二百九十元，二百八十元，上列猪隻保由：上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廣東，廈門，汕頭等地運港。

新界上市成一千三百頭，計大猪三百四十餘頭，頭盆三百一十元，三百一十元至三百元，以次爲二百九十元，二百八十元至二百七十五元，燒種九百六十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成三百七十元，三百五十元，至三百三十元，三百一十元，中猪頭盆三百元，以次爲二百九十元，二百八十元。

台灣省燒種二百八十餘頭充場，每担做三百四十元，三百二十元，三百元，二百九十元，二百八十元。

年近歲晚應旺未旺
金飾珠寶生意奇淡
落行難及往年半數

（特訊）年近歲晚，金飾生意奇淡，估計落行額難及往年半數。

通常而論，歲晚是金飾生意全年中的黃金時期，許多市民都把歲晚節前購買一些金飾以作保值，但隨着時代的進步，這種風氣近年來已趨於淡了，甚至是一些水上人家購買金飾者亦較往年大減，從香港仔和筲箕灣金飾店舖之落行大爲退縮即可加證明。業界人士稱：風氣之改變自是原因之一，而金價之激漲，影響大家的購買興趣。昨日飾金每両高達七九五元，這是前所少見的價錢，即使有意購買者也會加以考慮，本業人士估計今年年宵金飾的落行難及往年之半。

（港訊）雖然年近歲晚，但本港金飾珠寶生意卻應旺未旺，營業額只及去年同期六、七成。

據香港珠寶玉器金銀首飾商會理事長梁酒華指出：歲晚時節正是金飾旺季，因爲婚嫁較多與及市民喜愛購買金飾備年節穿戴之用，但今年却出現反常狀態，在上半年由於世界貨幣動盪不定，市民多購金飾保值，所以當時金舖生意非常暢旺，而目前則因消費力減弱，物價高漲，市民缺乏餘錢購買金飾，再加上治安問題，配戴金飾容易遭匪眈光顧，所以生意較少。

他表示：金價上漲亦是飾金生意削弱的主因，目前，儲蓄金塊的人數頗衆，他們是可能爲了盈利，或經濟拮据，需要資金度年。

金舖行業向於農曆廿八至三十期間，延長營業，本年金銀首飾商會已得警方批准將營業時間延至晚上九時半，屆時將加派警員保護。該會理事長梁酒華指出：限制燈飾對於歲晚金舖夜市並無影響，但各金舖，所延長的營業的時間會因地區不同而異，故仍將於六時收市，其他地區如灣仔，銅鑼灣等則可能營業至晚上八時或九時，由各金舖自行決定。

紐約股市勢秀麗
個別受特別垂注
成交額共一四九三萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

據報告國務卿基辛格之中東和平任務有進展，使紐約股運操作第二天之上升，本日開市延遲了十五分鐘，由於交易所一家最大會員公司電腦出現毛病，及至開市後，股價穩然上升，個別股票頗受到特別之垂注。例如，許多石油及油管股票上升，[illegible]

食米交投靜止
歲晚收帳較預期佳
可望於除夕前收回

（特訊）昨（十七）日米市已呈半靜止狀態，入口米商未有開盤，照價提用亦很少。

據米業人士透露：米行習慣，舊曆除夕前最後的一個星期亦照常營業，但並非爲了貨價，而是爲了收帳。昨（十七）日入口米商未有開盤，照價提用也是寥寥無幾，須待新春開市恢復正常交易。以近日米行收帳情形來看，比預期爲佳，因爲入口米商及二盤商及早準備，貨帳可望於除夕前陸續收回，不過，二盤商收回的貨帳有一部份是新春後兌現的期票，將無可避免，照年都是如此。

新春紅盤米價，原則上是調整提高的，但提高若干？屆時方能確定，因爲入口米商向工商處申請有待批准方能加價。

股市獲利回吐壓力
一般做價止升低跌
四會全日總成交額值七千二百卅七萬元，恆生指數跌四點六，只公用酒店紡織類上升。

（特訊）昨（十七）日香港股市轉見回軟，交易數值雖則續有增加，但整個一般股票市價，已告止升回順。當昨日上午開市，大勢尚保持穩好，但已感受回吐之壓力，午後復市，獲利回吐壓力續有增晉，故午後做價跌勢較爲明顯。反映日前之挺升乃是技術性之托高，事實上，目前港市銀根繼續趨緊，股市自難有較強的接承力。當做價回轉，跌勢自會較呈明顯。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值續增至七千二百三十七萬元，比前日交易總值增接近百分五十，上午半日交易數值有四千四百五十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千八百四十六萬元，遠東交易所有二千八百八十四萬元，金銀交易所有一千七百八十三萬元，九龍交易所有七百二十四萬元。至於指數方面，恆生指數在上午收市爲四五七·八九，比前日尚升〇·一四，[illegible]只公用、酒店及紡織類指數略有報升外，餘俱報低，而以銀行及投資類之降幅較大。金銀指數爲三八·四一，比前日跌〇·三二，金指數爲三九·五八，比前日跌〇·三七，銀指數爲三七·六二，比前日跌〇·二三。

各項股票交投不脫集中於熱門股，[illegible]

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恆生	上午	457.89	457.75	+0.14
	下午	453.29		−4.46
金銀		38.41	38.73	−0.32
金指數		39.58	39.95	−0.37
銀指數		37.62	37.85	−0.23
遠東		2174.47	2209.83	−35.36
銀行類		2373.64	2431.53	−57.89
公用類		1259.53	1255.14	+4.39
地產建築類		2778.91	2821.04	−42.13
工商企業類		2857.71	2912.97	−55.26
倉塢類		3153.55	3221.66	−68.11
酒店類		1327.84	1326.30	+1.54
紡織類		1716.26	1686.87	+29.39
投資類		2749.48	2840.51	−91.03
橡膠類		1312.80	1340.01	−27.21

大陸粗糖價續提高
糖市期貨成交較多
榴粗加價一六五元成約九百噸
國際現貨貨大漲後回落

（特訊）中國大陸榴花粗幼糖頭盤價續提高，昨（十七）日經銷商開出仍然是二月份交貨的頭盤，每噸比較本月九日開出的價格提高一百六十五元。但昨日市況，除了期貨成交較多之外，現貨成交甚少。

據糖業人士透露：中國大陸砂糖昨（十七）日繼續開出二月份交貨的榴花粗砂糖，碼頭交收每噸二千二百元，比較本月九日開出的同是二月份交貨的盤價（每噸二千零五十五元）提高一百六十五元。

現時因爲舊曆歲暮，拆銷商及製品商購入現貨較少，但日本幼砂糖近期內將有批運到港，約共一千五百噸，預料新春開市供應增多。昨日市況，由於榴花中粗砂糖頭盤價提高，現貨亦受刺激上揚，碼頭交收轉手每噸以二千一百四十元成交約一百五十噸，細袋每担拆成一百五十元。日本幼砂糖，除夕前已運到的，預料新春後方能起卸，碼頭交收每担要價一百五十三元及一百五十四元，未有買家。

星洲及台灣幼砂糖，現貨供應不多，價格穩定，星洲幼砂倉內現貨每担要價一百五十八元，台灣幼砂盤每担拆成一百六十元。

國際糖價大漲後回落。[illegible]

股市疲弱影響下
四十六間經紀行停業及申請破產

（港訊）據政府資料顯示：去年八月至十一月的期間內，一共有四十六間證券公司及其所屬會員申請破產，由於股市疲弱，十一月份後可能還有其他證券公司採取上述行動。交易所會員牌的身價亦創下最低的紀錄。

據政府登記冊的證券公司及附屬公司的總數爲八百七十七家，而在十一月只得八百三十一家。很多證券經紀都認爲一九七三年是「破產」紀錄之年，因爲在一九七二年祇有十宗此類事件。

在股市大旺之際，遠東交易所的會員由一百九十八名增至三百四十九名，金銀交易所的會員由一百一十名增至三百四十一名。香港交易所有會員一百四十二名及九龍交易所有會員一百七十五名。

台幣急升
菲披索軟

（特訊）昨日（十七）外幣市況，加紙企成五〇五·一〇，即一百加元兌五百〇五元一角，[illegible]

香港金融行情表

（一月十七日）

	最高	最低	收市
九九金（司両）	七八四·二〇	七八〇·〇〇	七八四·二〇

收市價（港幣計）

幣別	單位	收市價
美匯	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊		[illegible]
加拿大		[illegible]
法國法郎		[illegible]
瑞士法郎		[illegible]
西德馬克		[illegible]
意大利里拉		[illegible]
荷蘭盾		[illegible]
澳洲圓		[illegible]
日本円		[illegible]
菲律賓披索		[illegible]
紐西蘭		[illegible]
坡圓		[illegible]
台灣		[illegible]
泰國銖		[illegible]
印度盧比		[illegible]
澳門紙		[illegible]
西貢紙		[illegible]
金邊紙		[illegible]
南非		[illegible]

大陸鮮魚供港續增量

（本港訊）中國大陸正加運鮮魚到港，每日入口魚值約在一萬元。據漁業公司負責人透露：目前入口魚量正常，每日銷售大陸來鱲魚，值約一萬元，魚獲時，則尚不止此數。主要品種爲黃鱲、白鱲、水魚及水盤貝介類等。

另一批發魚商和大陸公司負責人亦指出：大陸成水魚的入口量亦爲數相當，隔日便有大量成水活魚抵港，種類繁多，包括龍蝦、花蟹、紅鱲及文尾等。入口成水魚價值在盛產季節，每日約爲二十五萬元，淡季亦有約四萬至五萬元。

大魚回順 鯪魚報高
來途豐疏不同
水盆貝介供需情況相適
田雞藉俏扳升

（特訊）本港淡水食品市道，昨（十七）日水盆貝介類供量不多，市面需求欠活，呈牛皮態，淡水魚類個別品類來貨量疏有別，價格上落不同。

據市場消息透露：水盆貝介類市況平凡，雖在歲晚，市面需求不多，而大部份價格暫仍是維持，田雞則因多日缺供後，有些到供，價格比前略俏，每斤售十四元四角。據業商表示：比價格水平相信在短期內不會回落。水盆貝介類的一般零售價格如下：（每斤計）：生魚十二元，細生魚十四元四角，青蟹十六元，蟹十一元二，花蟹六元八角，紅蟹七元四角，田雞十四元四角，生鱔十二元，黃鱔七元五角，白鱔二十四元，猪屎十二元八角，生斑十一元二，本地水魚十六元，山瑞二十五元，海狗魚十八元，大頭鱸三十六元，金頭鱸一百六十元，响螺二十八元，龍蝦二十四元，角螺九元。

淡水魚市，因來貨量疏有別，做價表現也各自不同。鯇魚平穩價定，大魚市慢，止升回順，下跌七角，鯪魚挾疏報升三角。淡水魚類價格如下：（每斤計）：鯇魚七元五角，中條鯇魚七元，大魚六元五角，中條大魚六元，鯪魚五元五角，中條鯪魚四元八角，筍殼十八元，中條筍殼十五元，鰂魚六元四角。

入口魚價較本地魚略廉，但批發商，適當地調整價格以保障本地漁民。大陸咸水魚對港市影响不大，約佔本港總供應量的百分之八。

各途供應數量減退
雞蛋批價續見報高
鴨蛋鹹蛋皮蛋銷路有限尚企定

（特訊）近期，本港鷄蛋銷路仍見呆慢，同時由於各地鷄蛋來貨量銳減，批發及零售價格比前續見報高。然近兩天來，大陸鷄蛋供應量已有回增，價格相信在短期內不會回降。

據批發商人稱：最近市面的鷄蛋零售價格曾有一元兩只的紀錄，這是由於貨量少價格上升所致，但目前乃可以一元購三至四隻，這主要是觀乎鷄蛋的數量而定。雖然近日各地來貨減少，不過由於春節期近，酒店，一般飲食業，家庭在過去兩日來使用較多，故大陸鷄蛋的供應已告回增，惟目前批發價格與本月較早時保持不變。

至於鮮鴨蛋的銷路，據鮮蛋批發商表示，目前各地來貨乃是仍然慢，價格變動不大。此外，鹹蛋、皮蛋等的價格亦無甚變動，主要是食用量少，所以銷路有限。目前中國大陸各級鮮鷄蛋的批發價格如下：三百六十庄鷄蛋每箱三十二元，超級每箱廿九元，一級每箱廿七元，二級每箱廿六元五角。又大陸三百六十庄鮮鴨蛋每箱卅元，特大每箱廿八元，特級每箱廿六元五角，[illegible] 皮蛋則由 [illegible] 十元之間。

歐金續升早盆高開
港金價創高位
收市七八四、二升廿五元二角
美鈔稍軟收市價爲五〇九、五

（特訊）昨日（十七）本港金鈔市道，大勢頗爲活躍，做價至有起伏。九九金買賣熱鬧，價格續創新高。因外國歐洲自由金價續升，倫敦報一二六、二五美元，上升七角五仙，巴黎一二三、七八美元，上升一元一角，[illegible]

九九金上午高盆開出七八〇·〇〇，[illegible] 收市七八四·二〇，比較上日則僅升廿五元二角。

美鈔開市五〇九·五〇，[illegible]

世界黃金價

（美聯社倫敦十六日電）星期三收市之金價（每盎斯以美元計）：

倫敦	一二七點 [illegible]
巴黎	一二三點 [illegible]
法蘭克福	[illegible]
蘇黎世	[illegible]
香港	[illegible]
貝魯特	一三九七八〇（每公斤）

歐日外滙市僞
黃金價挺升
美元滙參差
英鎊創低二·一六美元

（特訊）倫敦十七日電：黃金的價格今日在歐洲黃金市場穩定，而美元則在歐洲外匯市場表現不一，不過以下跌居多。[illegible]

（特訊）東京十七日電：美元今日在此間外匯市場，在交投極可觀活躍的市況，價格仍然企三〇〇·〇〇日元一美元的價格水平。今日的美元成交額爲八千一百萬美元，比星期三的一億六千九百萬美元減少很多。

德滙報高
馬滙續低

（特訊）昨日（十七）在倫敦美元兌換英鎊的價格已有回順，[illegible]

建築地盆陸續休息
水泥鋼鐵需求銳減
港產不定尺圓鐵價稍跌，台韓水泥近始起卸，價高市慢。

（特訊）舊曆歲暮，港九各區很多建築地盆陸續休息，鋼鐵及水泥需求銳減，須待新春開工需求鋼鐵及水泥方能復增。

據建築材料商透露：近日港九各區很多建築地盆已陸續休息，需用鋼鐵及水泥銳減，事實上，近來建築用的鋼鐵積壓漸多，港產光身圓鐵條價格略爲下跌。水泥供應，本來尚未恢復正常，已經運到本港超過二十天的台灣及南韓水泥，近日纔告起卸，但建築商需求已不若兩週前那麼殷切，形成價高市慢狀態，須待新春開工需求復增，鋼鐵及水泥實銷方能轉暢。

昨（十七）日光身圓鐵條市情疲慢，除了穩定之外，港產不定尺貨價格略爲下降，四十呎有度二至四分花式每担按一百二十元，不定呎二至四分花式每担按一百一十二元，五至六分花式每担按九十九元及九十八元，七分至一吋半花式每担按九十元。水泥亦呈價高市慢狀態，船邊交貨的台灣及南韓水泥每噸按三百三十元及三百二十元。大陸水泥及港產水泥仍沽出。

年近歲晚大減價招待
服裝生意落行轉醒
中下價品銷勢較佳

（特訊）年近歲晚，在大減價之招徠下，港九服裝銷市稍轉生機，惟銷量及生意落行仍較去年遜色。

據本港有關服裝銷售商消息稱：再過數天便是一九七四年之春節，本港服裝行業又已到達一年中最業旺之時期。在過去一年中，由於本港之商業均虽不景，市民收入復遭購買力大受削減，致使業內生意大受打擊，特別是今年之年宵市道仍受上述各種不利因素影響而顯得死氣沉沉，過去兩週中，港九服裝業貨品銷路僅及去年同期之三、四成，生意落行亦告大減。業內人士爲之深感憂慮，但最近兩個星期，因春節已近在眉睫，一般受薪階層人士已領到年賞花紅，購買力稍告倍增，加上港九各大小百貨商店，服裝公司均展開歲晚大減價之攻勢，吸引了部份猶豫不決之購買者，致使業內生意稍轉生機。

目前較爲好銷的多爲大減價之中下價貨品，和往年銷剩之減價貨品，至於貴價貨，如皮衣、毛氈、大褸等銷路依然甚爲阻滯。

雖然最近兩天貨品之銷路較過前稍好，但與去年同期相比，銷量與生意落行仍爲遜色。

年宵市場巡禮
各式臘味銷路尚稱人意
家家戶戶慶賀新年當銷食品
供應充沛，選擇自舉相宜，售價平均漲三成，銷勢稍影響。大陸貨來量不比往年衰，港製品秀麗，沾出增加。

「北風起哭，臘味飄香」，雖然在百物騰貴中，本港臘味之售價亦較去年同期平均上漲約百份之三十，但臘味之香味依然吸引着不少香港市民。

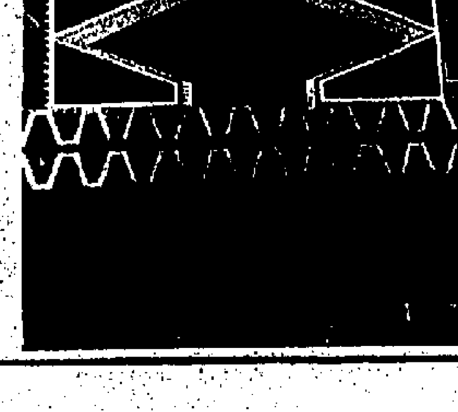
所謂臘味，主要包括：臘鴨，臘腸和臘肉等。本港市面銷售之臘味主要來源於中國大陸及本港臘味商，其次加拿大等地亦有少量臘腸運港充場。

中國內地運港的臘味以南安臘鴨較爲著名，其次江門，東莞及佛山臘腸亦稱有頗多的顧客。最近東莞，佛山等地出口之臘味已較年前大減，而南安臘鴨之抵港量却激增，售價亦較去年同期漲逾三成。

南安臘鴨、東莞臘腸等歷史悠久，固然享譽中外，但本港製的臘味，如皇上皇致瑰新鮮香腸、皇上皇鮮鴨、皇上皇潤腸及滄洲臘腸等亦聞名全港，暢銷海外。

皇上皇有限公司總經理謝興銓稱：臘味是一種較肥膩的佐食品，在寒冷的日子裏，用以佐膳或下酒，在其味無窮。因此每逢臘月特別是年宵節市之銷路例常興旺。今年市況亦不例外，雖因製作原料加價，人工及舖租等亦增加，令零售價相對地稍漲一成許，再加上市民消費力普遍削弱，臘味銷市的確遭受一定影響。但儘管今年中國方面來貨較往年稍減，本港人口增多，臘味需求仍殷，致使港製臘味之銷量較去年同期約增一成左右，而生意落行亦告稍增。

目前皇上皇臘鴨及臘腸之零售價約爲每斤十八至廿四元，大陸臘味之售價亦大致相仿。



本港臘味商積極宣傳以廣招徠

航訊

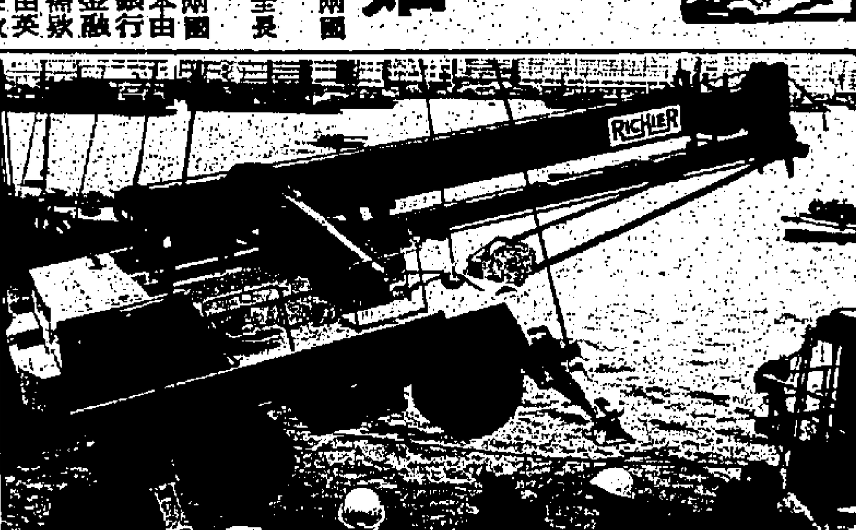
全長卅二哩耗資十億美元
連接英法海底隧道
探土工程即將開始

（特訊）英、法兩國經已簽署了一項歷史性的協定——興建連接兩國的海底隧道。初步的探土工程，將於最短期內開始。此一夢想已久無與倫比的協定，將連接了英國與歐洲大陸。隧道全長卅二哩，建造需時五年，估計全部耗資達十億美元之巨。英政府最近估計興建該隧道的費用，約為八億五千萬鎊，由英法兩國平均承担，興建資本由英國、歐洲及美國銀行組成的財團在國際金融市場中籌集，但所需款項的十分之九，乃由英法兩國政府担保。英政府在最近一項白皮書，估計興建協議在一九七五年獲得最後批准，隧道可望于一九八〇年完成。

圖為在倫敦所攝（右起）邱月娟受到旅協駐英代表彼得、夏活及鄭敏儀的歡迎。

旅協小姐赴倫敦 促進本港旅遊業

（特訊）香港旅遊協會之諮詢接待人員遠赴海外，以香港代表的身份從事工作。在倫敦西區香港旅遊協會代表辦事處工作了六個月，答覆有關香港的諮詢的鄭敏儀，最近已經返回本港。接替該職位的邱月娟，係從旅協本港辦事處派往的，她將在倫敦工作六個月，答覆倫敦人對有關香港的諮詢。



迅航由法國馬賽 運來巨型起重機

（特訊）迅航屬下VIVARAIS號貨輪，本月十五日晚運來一部巨型之起重機，供香港建屋及建造業使用。該起重機乃法國巴黎RICHIER INTERNATIONAL公司產品，淨重十五噸，可自動豎直，呈塔型，現由和記國際集團屬下之匯機工程有限公司為保利工程有限公司購進。保利工程有限公司一發言人稱：「該部起重機之起重量為一噸半，即將運往太子道近機場之天橋建築地盤使用。俟該處之預備工程完成後，我們便將它搬往其他工地使用。」該特種起重機由於搬動容易，且適合多種用途，故於大規模工程中使用極符經濟原則。其橫杠可伸長至六十五呎。安放於一固定位置後，其操作範圍超過一萬三千方呎。」該發言人稱：該起重機乃由馬賽運港，VIVARAIS號貨輪原屬法國船公司，近才加入迅航船隊服務。圖為該巨型起重機之全部自VIVARAIS號貨輪卸下時情形。

歐洲商用公司提供商業服務

（港訊）最近成立之歐洲商用公司，供給商界人仕各種不同商業服務。該公司設於比利時布魯塞爾市中心，自置廣大之商業大廈，新穎而現代化建築物內包括超過一百個按時入之會議室，附設豪華客廳，酒吧及餐廳等，使人有賓至如歸之感。歐洲商用公司並有專人提供，郵寄，速記，打字、翻譯、電訊等服務。租用及服務日期可從一日起至一年均可。香港比利時航空公司辦事處可提供各界更詳盡的資料。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一

尚有航訊刊在第五張第三頁

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
非島怡美利 Johneverett	二月二日	二月三日
萬利怡美利 Manoloeverett	二月十三日	二月十四日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利 Manoloeverett	A-31	一月十八日
遂利怡美利 Makeverett	壹月廿日	一月廿一

往：星加坡、爾加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	壹月廿五日	一月廿六日
利民怡美利 Ramoneverett	二月五日	二月六日

往：神戶、橫濱　（暫不收貨）

景星 Star Antares	壹月廿二日	一月廿三日
寶星 Star Procyon	壹月三十日	二月一日

往喀拉嗤及波斯灣各埠。

祿星 Star Altair	壹月廿四日	壹月廿五日
曜星 Star Aldebaran	二月十日	二月十一日

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國金戈號★★★ American Lancer	元月廿日	二月五日	二月六日	弍月廿弍日	弍月廿四日	弍月廿五日	三月五日
美國靈貓號 American Lynx	元月卅一日	弍月十五日	弍月十六日	三月一日	三月三日	三月四日	三月十二日
美國寶星號 Americar Apuarius	二月七日	二月廿三日	二月廿四日	三月七日	三月九日	三月十日	三月十八日
美國精兵號 American Legion	弍月十五日	三月弍日	三月三日	三月十六日	三月十八日	三月十九日	三月廿七日
美國太陽神號 Ameridan Apollo	弍月廿三日	三月十一日	三月十弍日	三月廿四日	三月廿五日	三月廿六日	四月四日

一切貨艙截收時間：★★★一九七四年元月十九日晚上十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨艙
★明塢歐洲各大城市貨艙由鹿特丹經鹿特丹轉運　▲兼收檀香山貨艙

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	35	美敏號	二月3日	二月5日
AM. MAIN	46	美滿號	2月7日	2月9日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	馬尼拉
MINI-LOAF	15	美富號	元月20日	元月22日
MINI LOOK	133	美祿號	元月25日	元月27日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	34	美敏號	元月18日	元月20日
AM. MAIN	45	美滿號	2月2日	2月3日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MIST	47	美景號	元月27日	元月31日
AM. MIST	48	美景號	2月7日	2月11日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司　電話：H 233181.5.
香港康樂大廈廿一樓業務部：H 253081八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨　大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	1月22日	1月22日	1月25日	1月27日
林武士 LEMNOS	已開始	2月9日	2月9日	2月8日	2月10日
美路士 MILOS	已開始	2月21日	2月21日	2月20日	2月2日

收貨站
㈠九龍油麻地海興道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3 480915.
㈡九龍荃灣楊屋道國敏園24/31號　電話：3 407979.
㈢香港鰂魚涌海灣街太古糖廠A倉對面倉 電話5 622600.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M/V "LEDA MAERSK" 利達馬士基
直往：紐約、費城、波地摩。
一月二十日開行（下午八時截貨 十九日 海運倉）
捷成洋行華人船務部啓
皇后大道中畢打行七樓　電話：日弍四九弍〇一（五線）

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓．電話：5 253031（八線）
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃為客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、卜汗頓、聖地牙哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、喳士城、紐奧連斯、紐堡、砵士茅、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨倉截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
夏哩臣總統 President Harrison	1月22日	1月21日	1月21日	1月23日
菲律賓郵 Philippine Mail	1月30日	1月29日	1月29日	1月31日
門羅總統 President Monroe	1月7日	1月6日	1月6日	1月7日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
格蘭總統 President Grant	2月3日	2月2日	2月2日	2月3日
詹森總統 Presiden Johnson	2月17日	2月16日	2月16日	2月18日
麥地臣總統 President Madison	3月3日	3月2日	3月2日	3月4日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、鐵金馬。（十五天到西雅圖・十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱為客服務（1月23、24日黃埔倉全日休息暫停收貨，廿五日繼續收貨）				
美國郵 American Mail	1月19日	1月18日	1月19日	1月21日
菲爾摩總統 President Fillmore	1月28日	1月27日	1月27日	1月28日
麥堅利總統 President Mckinley	2月6日	2月5日	2月5日	2月7日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231 4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3 634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12 927923

PIL 「民城」輪

M.V. "KOTA RAKYAT"
二月十日抵港　十三日開行
直放：新加坡、DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—弍弍六弍七四（五線）

聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二弍六〇八一至二

一般經理運務部：永華企業有限公司
香港皇后大道中中銀行大廈1101室　電話：5-232084-6.

PHILIPPINE 菲列濱輪
二月九日抵港　二月十日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪　一月二十日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪　一月十六日由羅省開　十八日舊金山開　二月四日抵港

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司

KSOY HOCK CO., LTD. BANGKOK　本行新式堅固快捷輪船
代理處 興和航運貨倉公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話：5 458151(10綫) 5 448027(4綫)

M.V. "MAE BULAKUT" 美上美
準元月廿六日落貨，廿八日下午開行
直透：曼谷
本貨客行接付洽貨是請衛到
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號 電話：5 480158 三條綫內綫13號

全貨箱服務
M.S. TAIKO MARU（VOY.19）泰光丸　一月廿六日到港　廿五日截止收貨　即日開往：台灣、日本
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.18）第三旭光丸　一月卅日到港，即日開往台灣、日本　廿九日截止收貨
M.S. TAIKO MARU（VOY 20）泰光丸　二月七日到港，即日開往台灣、日本　六日截止收貨
KYOKKO MARU No.3（VOY.19）第三旭光丸　二月十五日到港，即日開往台灣、日本　十四日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

港澳飛翼船有限公司

飛鳳　飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒

即日預售七天來回票
香港開　由上午八時半起至下午六時・每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。
售票處　香港　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
澳門　新馬路國際酒店　電話：2742

N.Z.U.E.

太古　大阪三井　渣華　聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站　海運橋及葵涌

SOOCHOW 蘇州　一月二十日收貨　卅一日截貨
SINGKIANG 新疆　二月十八日收貨　廿八日截貨
（不往菲芝）
總代理：太古船輪公司
香港於仁行四樓　TEL. H246191

太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD.

香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO.　BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安慶 ASIAN EXPLORER　已截貨　十九日開行
安廸 ASIAN ENDEVOUR　已開始收貨　廿二日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港　新畿內亞
廣東 KWANG TUNG　一月十九日收貨　弍月弍日至三日收貨
往新畿內亞，SANTO, VILA.

"PHRONTIS" 芬德
在葵涌收貨　電話：12-235159
直航：基利士多雪、惠靈頓、維多利亞、奧克蘭、嘉頓、沙灣拿、維明敦、查理士頓、倫克、通維克。
弍月三日開始收貨　四日下午五時截貨

太平洋遠東輪船公司 LASH

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥　兼收：士乃佛、屋崙、長堤貨艙。

JAPAN BEAR 日本熊　弍月十二日收貨　十四日截貨　啓行
THOMAS E.CUFFE 加富　二月十五日收貨　十九日截貨　廿一日啓行
GOLDEN BEAR 金熊　二月二十日收貨　廿四日截貨　廿六日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：5 237191.
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

SOUTHERN LINE LTD.
南伸海運株式會社

N.V. "DRAGON SECOND" 海龍第二號　一月廿二日由神戶抵港
M.V. "NINGPO CASUARINA" 寧波嘉麗娜　一月廿二日由橫濱抵港
入口收貨人請速來辦理船務提貨手續
總代理：新茂豐有限公司
地址：中區太子行四樓四一壹室　電話：5 235754, 5 223863.

日本海運株式會社 九龍倉運貨倉收貨站 貨箱服務 Japan Line

M.S. TAIKO MARU（VOY NO.19）泰光丸　一月廿六日到港　廿六日開行　一月廿日下午五時截貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.18）第三旭光丸　一月三十日到港　三十日開行　一月廿八日下午五時截止收貨
M.S. TAIKO MARU（VOY NO.20）泰光丸　二月七日到港　七日開行　二月五日下午五時截貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.19）第三旭光丸　二月十五日到港　十五日開行　二月十三日下午五時截止收貨
約頓城摩市省華圖　士的藩哥雅　紐波費波三羅溫西
如蒙惠顧　請與接洽
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：日弍三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵快輪　一月廿二日到港　廿六日開行
直透 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA MUKALLA

歐洲定期航綫
M.S. "BROOKLYN MARU" 布祿崙丸　二月八日到港　十日開行
M.S. "KOTEI MARU" 高定丸　三月四日到港　六日開行
直航・毛里求斯 MAURITIUS
HAMBURG, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM
兼由漢堡轉駁下列各埠　LONDON, OSLO, HELSINKI, BREMEN, MALMO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM
貨名付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：日弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：弍七九七

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY 18 JAN 1974 CITY HALL

電台一週 第九一一期

龍翔劇團在大會堂 農曆新年連演三晚
港台第一台每晚八時播至完場

香港電台龍翔劇團，應大會堂邀請，在新春期間，由年初一至初三，一連三晚，假座大會堂音樂廳演出。每晚演出不同的劇目：初一晚是「穆柯寨」，初二晚演「得意奇緣」，初三晚演「救風塵」。各場門劵，早經售罄，相信向隅者衆。港台爲使未購得門劵者亦有機會欣賞起見，屆時每晚將由八時開始，在該台第一台直接實地轉播該劇團在大會堂演出之全部過程，直至完場爲止。請聽衆按時留意收聽。又龍劇團於明（十九日）在九龍公園演出一場日場，招待市民欣賞。時間由下午三時開始，演出兩齣戲「柜中緣」與「渡娘之間」。請愛好粵劇觀衆屆時蒞場欣賞，勿錯過機會。

農曆甲寅新歲即將來臨 港台編定賀年特別節目
除夕起一連多日內容多姿多采

本月廿三日（下星期三）便是農曆甲寅年新年初一，香港電台每年新春期間，例必編定賀年特別節目，由除夕便開始，一連串賀年特別節目，慶賀新春。今年亦不例外。據悉：港台現已編定之賀年特別節目由除夕開始，一連多日均有內容豐富多采多姿的各項不同性質的節目播出。其中包括：

除夕（廿二日）下午六時半至七時一刻播出工商旅遊特寫節目「展望工商旅遊業，虎年威風更顯烈」——由公共事務組編製。七時半至八時播出彩虹道年宵市場巡禮——「除夕賀花到彩虹，家家戶戶樂融融」——由趙潤桓主持。八時〇三分至九時，播出政府各機關首長致詞——「政簡刑清，癸丑已過。寄望新歲，一片祥和」。九時至十時播出電話慰問當值人士——「君爲人人，盡忠職守。我代人人，殷勤致候」——由朱培慶主持。零時至零時卅分播出港台中文台及電視台全體同人及藝員向聽衆賀年。

初一（廿三日）凌晨零時卅分至一時十五分，播出維多利亞公園年宵市場巡禮——「維園花市光如晝，萬頭鑽動共暢遊」——由楊瑞生主持。一時十五分至一時三刻，播出輿論界賀年詞——「官寅金石，語貫吉祥」。一時三刻至二時一刻播出名作家賀年詞——「下筆千言，可圈可點。出口成章，善頌善禱」。二時一刻至三時，播出作曲家賀年詞——「甲寅伊始賦新歌，曲韻悅耳佳作多」。三時至三時卅分，播出娛樂界賀年詞——「音韻悠揚，好戲連場。迎接新春，娛樂至上」。

又於年初一晚上七時至八時，播出特備賀年廣播劇「孫行者香港渡新歲」。劇情方面，作者透過以孫悟空下凡變成人形來到香港的遭遇，反映出現實社會百態。

初二（廿四）晚上七時至八時，播出歌星賀年節目——內容有訪問名歌星及由名歌星演唱。包括：歐陽家，及歌星萃秀嫺、鍾玲玲、靜婷、張露、鴻華、古蘭……等多人接受訪問及演唱。

初三（廿五）下午三時零二分至三時半，播出新界各區理民官賀年詞——「拜年到新界，心情最愉快。處處氣象新，人人好世界」。下午六時零三分至六時半，播出各區民政主任賀年詞——「民政有成源合作，繁榮社會顯同心」。晚上七時至八時，優先播出由該台藝員最近綵排的一齣諧趣歌劇「英男子」——參加演出者有曾勵珍、尹多明、龍寶鈿、劉一帆、熊良錫、黃兆強、冼遠實、龍德誠、葛劍青等，由黃慶芬主持。

（圖：在歌星賀年節目中，港台曾勵珍訪問名歌星鍾玲玲小姐）

節目簡訊

「我們的工業」播粉絲的誕生——港台兒童節目，每星期一次播出一次的「我們的工業」節目，下星期四（廿四）上午十時及下午五時兩節目保播「粉絲的誕生」。以戲劇化方式介紹本港製造粉絲工業的一般情形。

「童話世界」不同遭遇——港台兒童節目「童話世界」，保逢星期五播出。今（十八）日播出一個叫做「兩個不同的遭遇」的故事，描寫兩個洋娃娃不同的性格及她倆不同的遭遇。請小朋友留意收聽。

小蝌蚪卜比——兒童節目精選：下星期二（廿二日）上午十時播出之兒童節目精選，在該節目中播出一個叫做「小蝌蚪卜比」的故事。小蝌蚪卜比利用假期間去學習，做有益大衆的事，值得小朋友學習。此劇內容，請留意收聽。

「巾幗不讓鬚眉」節目 訪吳李靜怡與蘇玉娟

港台第一台，逢星期四中午十二時半播出之訪問性節目「巾幗不讓鬚眉」，是專門訪問一些事業成功的女性，請她們講出她們成功的過程。節目最適合一般家庭主婦收聽。下星期四（廿四）該節目訪問大專教授吳李靜怡女士及司機蘇玉娟女士。詳細內容，請屆時留意收聽。

閒話家常 談選購年花

港台第一台，今（十八）日中午十二時半播出的另一個適合家庭主婦收聽的節目「閒話家常」，是由曾近榮主講一些與日常生活有關的知識。今期因農曆新年就快來臨，一般人都會去遊年宵花市或者選購一些賀年時花。因此，主持人今期特別播講「選購年花的認識」。各位欲知詳細內容，請屆時留意收聽。

「無綫亦情牽」廣播劇 今推出「金色的愛情」

港台第一台，逢星期一至五，每日下午三時至三時半播出之「無綫亦情牽」廣播劇，由今（十八）起推出由岑凱倫原著的全新劇集「金色的愛情」。故事描述一個寒微出身的小姑娘，由於自小寄居於富有的姨媽家中，對富貴人家非常羨慕，常渴望有一天會嫁一個富人。但當她有了黃金，又盼望愛情，最後，她終於失去愛情。也許是她年紀小，也許她太年青，英俊的男人，不凡的情人，她都不要。她爲了金錢而放棄愛情，兩個男人都愛她，而她卻選擇了有錢的一個，然而……她後悔了，但已經太遲。她在極度空虛寂寞中，終於失去了她的生命。

「情海波濤」廣播劇 下週二起播小桔樹

港台第一台，逢星期一至六，每早十時半播出之「情海波濤」廣播劇節目，由下星期二（廿二）起推出由岑凱倫原著，楊婉娟改編的新故事「小桔樹」。故事內容：年卅晚，方宇在年宵市場因購盤桔而認識了翎子，方所購之小桔樹，是送與女友秀麗。秀麗與方性格不同，對方宇愛得很深，秀麗的感情，早已埋伏不美滿的跡象，奈何方卻痴心方與翎子再相逢而結下佳緣，而印象深刻。在偶然機會下，成了好友，漸漸一往情深，方因心中早有秀麗，對翎子只當作妹妹看待。翎子爲逃避對方痴心，與盧偉文來往，盧乃明白自己，方甚妒忌，而不但因與秀麗有婚約，證明自私爲排解寂寞，一方面利用方對己之情，另一方面，又與馬兆明來往，後被方發現，起勇氣人攤牌，翎子表明心意，秀麗與方宇，方宇與翎子兩人，而盧偉文與其新交之女友，各皆得良好的伴侶，方宇爲在了紀念與翎子之相識，在年卅晚選買一株山桔樹送與翎子。

今夜電話說心聲
陳惠林梁文聰答聽衆

港台第一台，逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，保歡迎聽衆在節目播出時間內，打電話到電台，提出與大衆有關的問題或有建設性的意見。在電話中，與輿論值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（十八）晚應邀到電台答覆聽衆詢問者，是民政主任陳惠林，東區副民政司署屋邨事務經理梁文聰。屆時聽衆如欲提出詢問，請用電話K一三三六五五，K一三六五五或K一五二一號。

農曆甲寅新歲（曾勵珍（左）訪問歌星鍾珍妮鍾安妮姊妹。）

空中論壇明晚討論 「改行夏令時間之影响」

港台第一台，明（十九）晚九時播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽毅鴻主持。邀請市局民選議員楊勵賢，首席石油供應主任黃星華，華僑日報總經理岑才生，中巴公共關係主任陸灏生，廠商會會長黃麗輝，香港教師會會長古兆鈞等，出席討論「改行夏令時間之影響」問題及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

壽山福海
「民間故事」節目 年初一起推出

港台第一台逢星期一至星期五下午四時播出之「民間故事」廣播劇節目，由農曆年初一（廿三）起推出一部應時的新故事「壽山福海」。全劇分五回播出：

故事述明朝一皇帝，登基未久，於某年元旦聞老太監描述民間新歲之景況，心動而嚮，與該老監用計偷出宮牆，到民間流連欣賞。見到賀歲的種種玩意，不禁大悅。後更到歌坊，欲飛箋召妓。但當皇上與老監偷出宮牆之際，事爲老宮娥偵悉，密奏皇后。皇后得訊易設計，假扮妓院鴇管，以致皇上在召妓時，竟至無限尷尬，卒受皇后約法五章。後皇上懷念民間人日與上元之熱鬧，深恨無法再往瀏覽，愁悶不已。而此時皇后反而委准太后，與皇上一同扮作民間夫婦出宮遊玩，到京城外遊壽山福海寺……

航訊

權威航空調查研究報告指出 配合今後旅遊市場需求 生產中短程距離新飛機

（特訊）爲適應未來中短程航綫的需要，減少擾人噪音，英國、西德、西班牙、瑞典歐洲四國將携手合作，共同生產一種載客達二百人之寧靜民航機。

據一項航空調查研究報告顯示：爲配合客貨運量不斷增加，配合今後旅遊市場發展之需求，一九八五年民航界將需要三千五百至四千架新式民航機。該批飛機中，有三分之二在中短航綫服務，是故發展中短程距離新飛機，乃爲急不容緩之舉。

爲求適應今後市場的需要，美國波音公司正考慮推出七X七航機發展計劃。除上述計劃外，則以歐洲四國共同發展之寧靜民航機將於明年開始生產，一九七九年投入民航服務。據負責該機發展之歐洲四國合作製造之寧靜民航機最具代表性。

歐洲飛機公司宣稱：該機之研究發展費用達二億英鎊，每架售價爲五百萬英鎊。預料英國將成爲該機之最主要市場。歐洲飛機公司生產之寧靜民航機最適宜供中短程航綫飛航，預料英國將成爲該機之最主要市場。

泰航開始使用 電腦系統服務
全球各地泰航辦事處同時啓用

（本報訊）泰國國際航空公司曼谷總部在本月十四日起使用IBM一三六〇全自動星座電腦系統，以加強對乘客的定座服務，及對所有有關定座事項的服務。

包括飛機班期，座位供應，乘客姓名等均可通過電腦系統獲得答案，而全球各地泰航辦事處的定座部門人員均可直接與曼谷總部通訊聯絡，所有各項申請及詢問事項，均可逐一顯示在電腦熒光板上，然後該系統將於最迅速時間在一具小型鍵盤中答覆所問題，同時泰航各地辦事處或其他航空公司辦事處亦可與曼谷總部互通便捷，該系統將會自動操作答覆詢問人員，不需假手人力。

由於泰航實施此項新電腦系統後無需更改原有定座服務，新近已將原有定座服務人員大加刷新，泰航近期展開該項服務人員的訓練計劃，俾對以加強工作效能。

輪船公司電話	
太古	二四六一九一
綿統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	二三七一九一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
港郵	二三三一七一
寶藍洋行	二二七一〇一
瑞來	二三三一八一
沙哈	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
泛洋	二三二八七五

航空公司電話	
復新	二三八四五二
道蓮	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
印尼航	二四〇四七一
德航	二二一一五一
緬甸	二四〇〇〇一
星航	二五四四一一

美三藩市華埠小姐 本週乘國泰機抵港

美國三藩市華埠小姐陳新運及才藝小姐伍莉娟，已於本週乘國泰航空公司航機自台北抵港，作環串的訪問。

現年十八歲的陳新運是於去年二月在華埠小姐競選中艷壓羣芳而獲得今次前來遠東觀光的機會，才藝小姐伍莉娟，廿二歲，現受職西雅圖一酒店爲出納員。

彼等將在港逗留至本月二十日始由港返美，在港期間，除觀光港九名勝古跡及添購物品外，並訪問九龍總商會各僑團。

圖：華埠小姐陳新運（右）及才藝小姐伍莉娟於抵港時攝。

加太航空舉辦 留加升學講座

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲使本港學生明瞭有關「旬留學加拿大的事宜，特別舉辦一個「留加升中及大專」講座，邀請教育界知名人仕主講。

該講座並由聖貞校友會合辦，將於二月九日上午十時，假座亞細亞行頂樓的蝴蝶會內舉行。是項講座全部免費，歡迎各同學及家長參加。

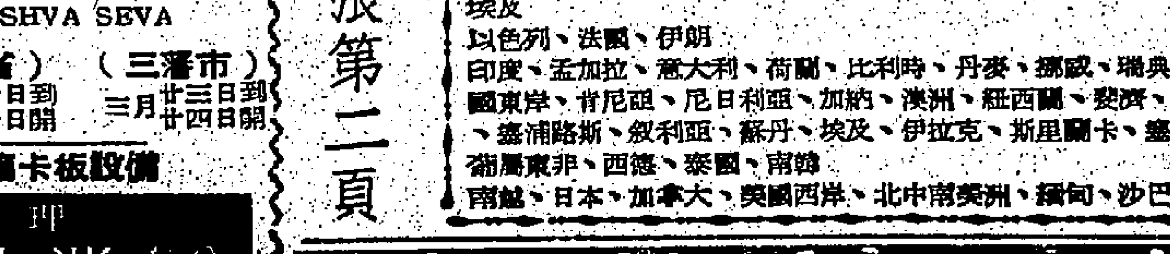
惟於地方所限，該講座只能容納六十人，如參加人數多的話，加航再將舉辦多次。

參加同學請預早致電話五－二弍三四〇一，聖貞校友會登記。

本月十六日，一架環球航空公司波音七〇七噴射客機在洛杉磯機場着陸時，前輪折斷，機頭部份與地磨火焚燒，該事時機上載有五十六名乘客，僅少部份受傷，並無大礙。（合衆國際社圖片）

日本交通公社 主辦聯合旅團
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社聯合旅團。



今日空郵（星期五）	截郵時間
非律賓	下午一時
夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、南越、西德	下午弍時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法國	下午四時
意大利、緬甸、印度、杜拜、科威特、約旦、寮國、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、沙地阿拉伯、新畿內亞	下午五時
瑞士、沙巴、汶萊、南韓、日本	下午六時
今日平郵	
日本	正午十二時
哥斯達尼加、千里達、圭亞拿、蘇利文、墨西哥、秘魯、智利、美國、北中南美洲、委內瑞拉、英國、德國、瑞典、丹麥、挪威、加拿大	下午五時
明日空郵（星期六）	**截郵時間**
冲繩、關島、菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	下午一時
夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勝越、也門、杜拜	下午弍時
埃及	下午三時
以色列、法國、伊朗	下午四時
印度、孟加拉、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、澳洲、紐西蘭、斐濟、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、南非、葡屬東非、西德、泰國、南韓	下午五時
南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊	下午六時

尚有航訊刊在第五張第二頁

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話H 249096-5線

大寶山 M.S. TAIPOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）本期：二月五日落貨 七日開行 直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 廿六日落貨 廿九日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三十日落貨 二月一日開行 直透：曼谷
搭僑部 H-241261 客務部 H-232352 貨務部 H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
加露馬士 KARL MARX 弍月九日到 十日開
快堡 FREYBURG 三月二日到 三日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、蘆斯托（卅七天）
※往不來梅（如有足够貨載）
（常備貨箱供應）
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 一月二十日到 廿一日開
快堡 FREYBURG 二月九日到 十日開
直透：神戶、橫濱。
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：日本綫 昌記公司

S.C.I. 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩。
威沙孟高 VISHVA MANGAI 二月三日抵港 四日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙迪亞 VISHVA ADITYA （香港）二月五日到 六日開（羅省）二月廿四日到 廿五日開（三藩市）弍月廿七日到 廿八日開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）三月二日到 二日開（羅省）三月二十日到 廿一日開（三藩市）三月廿三日到 廿四日開
以上各輪有貨箱卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
海勇 SEA BRAVE 一月十九日到 廿一日開 往：德班、開普敦、美安達、阿巴巴、喇高士、添馬、亞別磊、自由市、蒙羅維亞。
阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 一月十九日（不收貨）
哥連多丸 CORINTO MARU 一月廿九日到 卅日開 往：紐約、費城、紐城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、邁阿密、新奧爾良、摩比爾、雲斯頓、加爾維斯敦、蒙特利爾、多倫多。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 一月十九日到 廿一日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯薩拉姆。
寶永山丸 HOEISAN MARU 一月廿四日到（不收貨）
明石山丸 AKASHISAN MARU 一月廿七日到（不收貨）
布利斯托丸 BRISTOL MARU 一月廿六日到 廿八日開 往：拉士班馬、卡諾布蘭加、比利紐瑟、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、麥得波里、亞爾及爾。
德班丸 DURBAN MARU 二月八日到 九日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。
海慶 OCEAN PRIMA 二月九日到 十日開 往：喇高士、亞巴巴、夏殺港、添馬、洛比托。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 二月十九日到 廿日開 往：基里士多僕各埠、加勒比海各埠、委內瑞拉各埠、墨西哥各埠、中美洲及南美洲西岸等埠、由日本橫濱轉運。
寶永山丸 HOEISAN MARU 二月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、古布地、亞蘇、馬蘇雅、蘇丹港、荷台達。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話 二四〇一七一
星巴臣貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：453393
美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處 九龍亞皆恒生銀行大廈704室 電話：943729, 943806

ORIENTAL LINE
M.S. LEDESCO DOS輪 元月二十日由日本抵港
亞庇新城輪 M.S. KOTA KINABALU 二月三日由日本抵港 二月五日開往星加坡
歡迎各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中保華大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十線）

"K" LINE
意大利丸 M.S. "ITALY MARU" 泊A3泡 一月十八日落貨 十九日啓行
直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, ORANJESTAD, SAN JUAN, PORT OF SPAIN, GEORGE TOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN
收由神戶轉駁下列各埠：KINGSTON, PUERTO CORTES, SANTO DOMINGO & PORT AU PRINCE.
香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇四〇壹 豐利行有限公司

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
紀邦丸 M.S. "KIHO MARU" 元月廿六日由日本抵港
銀星丸 M.S. "GINSEI MARU" 元月廿七日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429, 5-250241

百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 九龍新通道大厦906室
貨箱收貨站：昌利行 葵涌葵涌新路 電話：5 256712
芬洲 FRINSTATH 壹月十八日落貨 十九日開行 往：西雅圖、溫哥華、波特蘭。
大偉達 TRAVIATA 一月十八日落貨 十九日開行 往：紐約、波士頓、波的摩、費城。
天馬年 TAMBERLANE 一月廿九日落貨 三十日開行 往：紐約、波士頓、波的摩、費城、諾地可。

華僑教育

「側重首三年中學」及「文法實習課程中學」
教署提供具體解釋
前一類中學之課程與中四銜接　無礙學生升學亦不硬性規定必須以中文授課　後一類中學則為在文法中學課程內加入若干實習科目　使學生之學習得所調劑

（特訊）未來十年內中等教育擴展計劃綠皮書發表後，因對本港教育前途將有長遠影響，故各界咸表重視，而對書內所提出之「側重首三年」及「文法——實習課程」兩種中學之新名稱，尤表關心。查側重首三年中學，依照綠皮書之建議，將成為今後中學教育擴展之主流。而文法實習課程中學，亦由於綠皮書建議其學位應佔所有文法中學之五年制學位總數之一半，關係重大，故亦備受教育界注目。但綠皮書對此兩種學制，並無具體解釋，至使外間人士之諸多忖測。教育司署發言人昨特就上述情形，向本報提供有關上述兩種學校名稱之較具體解釋，現分述如下：

側重首三年中學之課程，與一般文法中學之課程絕無分別，學生修畢此三年課程後，可順理成章升讀中四。

綠皮書此次建議之目的，係使所有十二至十四歲學童，均有接受最少三年之中學教育之機會，側重首三年中學制度之真意在此。

如綠皮書之建議獲採納，則政府今後資助興建之中學，其班級比例將為八，二制，或七，三制。即新開辦之中學，所設之班級須為中一至中三，每級八班，中四至中六，每級二班，或中一至中三，每級七班，中四至中六，每級三班。其目的係盡量擴大中學低年級之容額，使更多小學畢業生能就讀中學。

側重首三年之中學，除英文科外，其他科目以中文為教學主要語文。此建議之目的，係方便學生學習，使其學習更有效果。但建議獲採納實施後，教育當局將不硬性規定中學於首三年必須以中文為主要授課語文，而任由各校根據其需要而自行決定以何種語文授課。

至於文法實習課程中學，則只是名稱上使人有較新穎之感覺，實則上仍是以文法中學之課程為主。不同之處只是加入一些如家庭經濟，商科，工藝及設計等科目，其目的係啓迪學生從事以手操作之興趣，使不致終日埋首書本。亦即謂此建議之目的，係使學生之學習時間，不致全部用於學術性之科目，而能有所調劑。

解釋中學課程設計
教署課程設計總主任　莫何婉穎女士在英文校聯會月會演講　就三年制課程，教導核心，綜合科學課程教學法、綜合學科計劃等方面詳予闡述

（特訊）教育司署課程設計總主任高級教育官莫何婉穎女士，日昨在香港私立英文學校聯合會月會中，以「本港中學課程的設計和發展」為題演講。

莫女士認為三年制中學課程的設計理想方針，除了要顧及學生在畢業後的就業問題外，還要使該等有能力和機會繼續升學的，獲得良好的升學基礎。

至於教育綠皮書內所提及中學最初幾年，無論是在五年制中學，或側重首三年中學，都應有一種共同教導核心，以為根據。為要達到這個目標，莫女士認為最好在無論那一類型的中學內，在最初的三年課程，設計一個標準的基本課程，這基本課程就是以一些科目為基礎的教學中心，包括在所有中學課程之內，而這些科目亦各有一個「共同教學核心」，以便列出基本的學習程序，以適應任何一類的中學。

講者認為：各類中學的一至三年級，如果可能的話，應至少設立一個術科，雖然學科與術科在上課時間方面各有不同，但如有共同教學核心，使學生在轉學時當會減少許多困難。

莫女士又指出：由於學童能力各有不同，每一類型中學上課節數亦有不同分配，所以基本課程概念的運用一定要富有彈性，同時每一科目的性質，亦應各有不同。她認為在設計五年制中學課程時，要首先顧及學生在就業時的需要，那就是要決定：學生應熟悉的理論和實踐方法；應學習到的技能；應培養的正確態度；應獲得的基本知識；那就是把所學到的知識，在日常生活中活用。

莫女士認為課程設計的主要目標是在啓發學生的好奇心，幻想力和創作力，和培養學生對社會的認識。她認為教師應好就學生的興趣，酌量選擇適合的教材來施教。

有關綜合科學課程所採用的教學法，據莫女士指出：現時已有十多間以上的中學採用這類教學法，這教學法是以實用的觀點來處理科學，以實驗室作為學生學習和推論的地方。這教學法當能適應各類型中學的需求，莫又透露：教育司署中學課程設計組現正策劃綜合學科課程計劃，並希望能在本年九月在數間參與這項計劃的學校內，推行綜合社會科教學計劃。教署目前正設有英文科，中國語文科教學中心，及英工中心等，在短期內或會設立其他科目的教學中心。

莫女士最後指出：教署現時已印就英文，中國語文，歷史，工藝，美術，商科，聖經等科目的課程綱要建議，寄往各學校，以便各校能提供意見。教署蒐集各方面意見後，將會予以重行修訂及衡量，才正式付印。

莫女士又認為教署目前正極力提高本港教育質素，所以希望各校對有關課程改革的問題或建議，能夠提供意見。（琳）

文教團體新春團拜

（特訊）香港教師會定農曆新年初三日（星期五）上午十一時至十二時，在該會會所（彌敦道二四二號立信大廈八樓）禮堂舉行會員新春團拜。昨經函邀各學校代表會員踴躍參加賀歲歡敘，屆時備具茶點水菓，由古會長兆鈞與全體理事接待。（琳）

（特訊）莫灝洪教育學院木工科校友一年一度之團拜敘餐，定本月廿七晚（年初五）假彌敦道醉瓊樓酒家舉行。主辦人為新畢業同學，除已分函各校友請踴躍參加外，更邀得該科主任導師蔡榮逸伉儷及工場指導員等為嘉賓。若因地址更改或其他原因仍未收通知者，請詢下列聯絡員：何國林H七二二四三九，鄭沃佩H六〇八二七六，何孔令起NT二二五二三，許瀚榮K八一四五六〇，王焯權K八七一八〇，余偉強K二〇七五七六三，余達華K八七〇一四六，劉漢明或二三七四五。該晚還有聚敘。（琳）

香港教育會例會錢世年議員演講，右為主席伍楚生（本報記者攝）

私立中學面臨的大好形勢
教育政策綠皮書讀後感之十四

上文述私立學校之所以不會獲得政府實質上的援助，是因為私立學校被政府目為商業組織之故。一位朋友看了之後，有不同意見。他認為一切都是基於需要而存在，假如香港社會確非私校存在不可，則政府仍是要加以援助的。而香港有一半以上的中學生是在私校就讀，如果私校維持不下去而倒閉，或因經濟能力不足而使辦學的成績一塌胡塗，那都使教育的水準低降，或形成嚴重的學位缺乏之慘形，港府對此斷無坐視之理，故援助私校，亦非無可能。

筆者不反對這意見，世間事物如形勢需要，則一切都會改變，問題所在只是這項需要是否肯定的，其需要的急逼程度又如何而已。香港的教育問題，由量的問題到質的問題，雖然一直存在到今時今刻，舊的問題既獲相當程度的解決，新的問題又出現，而一切進步都是在解決了一個問題又一個問題，而再加以解決求第二個問題之中獲得。私立學校的援助問題，相信政府縱不來了非解決不可的時候，當中文大學的成立，就是一個顯著的例子。到了私校確須援助以應付急需時，政府當然會修訂法例，或另立法例，使私立學校能名正言順地獲得實質援助，但筆者不以為這種形勢會在三兩年內出現。

現在回說到主題，假如綠皮書的建議獲政府採納的話，私立中學的前途怎樣？筆者以為那套用一句老話來答覆：「一則以喜，一則以懼」。但有一點可以肯定的，是私立中學將面臨一片大好形勢，當然，那也得看私校本身是否站得住腳，是否具有足以迎接大好形勢的條件而定。

所謂「一則以懼」，是因為綠皮書的最終建議，是使所有在綠皮書最終目標實現時日而屆十二至十四歲的兒童，百分之百獲得側重為首三年的官津補中學學位。既如此，私立中學的新生來源當然倍見枯竭，對低年級尤其是中一級的招生，相信更有招徠之嘆。這情形的嚴重性，影響規模較小，經濟能力較弱的學校更甚，另方面政府當局大量協助社團機構興建新校，及將若干原屬社團開辦而為私立性質的學校，改變為津貼或補助學校的措施，亦當實使私校受到更大威脅。（未完）

拓菴

官小上午班多數延遲廿分鐘上課
因考試所須時間比正常上課時間短

（特訊）農曆新年已告迫近，全港官立小學，日來已舉行上學期結業放試。

據悉：自多行夏令措施於年底實施後，教育當局雖曾表示，本港小學可將上午班上課時間略予延遲，以免學童在天未放亮，即須回校上課，但本港官立小學均未有上午班改時間。

因此，教育當局日前再通告全港小學，希望各校可將上午班上課時間略予延遲，因此日來分別舉行上半年結業放試之官立小學，因每日放試所需之時間，大致比正常上課時間為短，故大多數官小已分別通知各家長，在放試時間內，概延遲上午班二十分鐘或十五分鐘不等。

飛利浦彩色電視專家布朗擘應香港九龍無綫電會之邀，專程由荷蘭來港主講彩色電視技術。布朗擘在摩理臣山工業學校大禮堂向六百餘名聽衆闡述當前彩色電視技術。

香港教育會例會　錢世年議員演講
對中等教育政策綠皮書提出意見

（特訊）香港教育會昨午假富麗華酒店舉行常會，討論中等教育綠皮書之內容，由市政局民選議員錢世年作專題演講，提出四點意見，強調應提供足夠學位，不應純顧增建學校，及提高教育質素，應從推行德育始，將綠皮書各節作通盤之批評，提出意見，盡策羣力，作為改進本港教育之設施。

出席者錢世年，伍楚生，黃品卓議員，鄒偉雄議員，祁珍妮，鍾偉光，伍伯盈，蘇文，李英韶，黎兆光，鄧唐光，曾錫享，鄭任天佑，梁仲清，王冠英，梁振邦，宋哲昊，陸永康等。會議由周會長，伍楚生任主席，報告會務後，即由錢世年議員演講。（宇）

小巴應否罷駛？
香港專上學聯今召開討論會　歡迎各界參加

（特訊）鑑於政府自一月四日開始於港島中區實施交通新措施，限制小巴行走路綫及上落車站後，引致小巴商人及司機的不滿，學聯深感其事態嚴重，影響重大，為使廣大市民和學生對此事有正確和深入認識，特於今日（星期五）舉辦一公開論壇，下午五時半至七時半在港大學生會禮堂舉行。

屆時專上學生會邀請港九新界小巴聯合商會、運輸署長惠柳、律師馬文輝、鍾世傑及小巴代表出席討論，並特表意見。由於小巴罷駛問題與市民的生活有直接關係，歡迎各界市民、學生參加討論。（工）

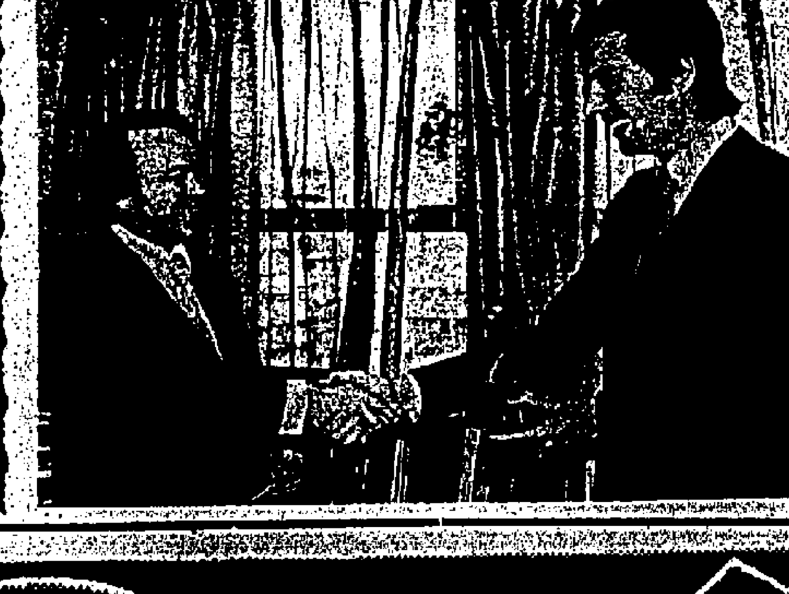
香港四間證券交易所股票市價綜合統計

（單位元）　一月十七日

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	148.00	150.00	148.00	150.00	149.00	149.00	148.00
匯豐銀行	31.50	31.75	30.50	30.75	30.75	30.75	31.00
匯豐（倫敦）	30.75	30.75	29.80	29.90	29.90	29.90	29.80
海外信託銀行	4.00	4.075	3.95	3.95	4.00	3.975	4.00
友聯銀行	4.20	4.40	4.20	4.20	4.30	4.25	—
（二）公用類							
九電	19.70	20.10	19.60	19.80	20.10	19.80	20.00
香港電燈	4.20	4.20	4.10	4.10	4.15	4.10	4.10
中華煤氣	11.30	11.70	11.30	11.30	11.70	11.60	—
電話公司	32.25	32.50	32.00	32.50	32.00	32.50	32.50
電車公司	13.60	13.90	13.50	13.60	13.60	13.70	—
油蔴地小輪	19.10	19.50	19.00	19.20	19.00	19.50	—
九龍巴士	6.70	6.80	6.60	6.65	6.60	6.65	6.70
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.45	1.50	1.45	—	1.49	1.48	1.50
太古實業	10.30	10.60	10.20	10.30	10.20	10.20	10.50
均益倉	11.60	12.00	11.50	11.60	12.00	11.50	—
莊士集團	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
金門打樁	17.00	17.50	16.50	16.90	16.60	16.50	16.90
青洲英坭	78.00	79.00	77.00	79.00	77.00	—	—
恒隆	3.80	3.90	3.70	—	3.80	3.90	3.70
和寶	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60	—
永安	4.10	4.15	4.10	4.10	4.10	—	—
和記企業	7.50	7.50	7.15	7.20	7.20	7.15	7.20
怡和	30.50	30.75	29.80	29.80	29.90	29.80	29.80
立興	—	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.80	16.00	15.80	—	16.00	—	—
寶光實業廠	5.30	5.40	5.20	5.20	5.30	5.20	5.30
屈臣氏	5.50	5.60	5.50	—	5.60	5.55	—
會德豐（A股）	5.75	5.85	5.50	5.50	5.55	5.55	5.55
仁孚	6.00	6.00	5.60	6.00	5.70	5.60	—
信德企業	1.24	1.25	1.22	—	1.24	1.22	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
得寶尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興置業	1.18	1.18	1.15	—	1.18	1.16	1.15
長江實業	4.10	4.20	4.00	4.20	4.15	4.00	4.15
香港置業	1.07	1.07	1.07	—	1.07	1.07	1.07
利興發展	1.11	1.12	1.09	—	1.11	1.10	—
輝百美（暫停牌）							
嘉年地產	5.85	6.00	5.80	5.85	6.00	5.80	—
置地公司	9.20	9.25	8.95	8.95	8.95	8.95	9.00
信託公司（A股）	2.90	3.05	2.90	3.05	3.00	3.00	3.00
合和實業	2.60	2.75	2.60	2.65	2.675	2.65	2.65
新昌集團	10.20	10.30	10.20	10.20	10.30	—	—
和記地產	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
萬邦投資	—	—	—	—	2.80	—	—
保華	3.10	3.15	3.00	3.10	3.05	3.00	3.05
聯邦地產（A股）	1.90	1.90	1.88	1.90	1.89	1.90	1.90
海南	1.91	1.95	1.88	1.88	1.88	1.88	—
新鴻基	2.35	2.40	2.35	2.40	2.35	2.375	2.40
怡南	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.88	1.91	1.88	—	1.88	1.90	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	2.60	2.625	2.50	2.50	2.525	2.525	2.525
保利工程	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.00	—
寶明建業	0.77	0.77	0.77	—	—	0.77	—
置業	1.21	1.21	1.21	—	1.20	1.21	—
大昌地產	1.72	1.73	1.68	1.70	1.70	1.70	1.70
大新公和	3.00	3.10	2.90	2.90	2.95	2.975	3.00
萬生	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
建煌置業	1.30	1.31	1.15	—	1.28	1.28	1.26
鋁利置業	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.05	2.05	2.025	2.05	2.05	2.05	2.05
明輝發展	0.72	0.72	0.70	—	0.72	0.72	—
獲聯企業	0.94	0.99	0.91	—	0.94	0.91	—
英美	1.07	1.10	1.05	1.08	1.07	1.08	—
華光地產	0.95	0.99	0.95	0.98	0.97	0.95	—
（五）倉場類							
黃埔船塢	18.60	18.80	18.40	—	18.60	18.40	—
九龍倉	19.40	19.40	18.60	19.10	18.80	18.90	18.80
太古洋行	7.90	8.00	7.70	7.70	7.70	7.60	7.70
安全貨倉（除息）	1.22	1.29	1.22	—	1.22	1.29	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.50	1.59	1.50	1.55	1.54	1.56	—
城市酒店	30.50	30.50	30.50	—	30.50	—	—
海港公司	13.30	13.50	13.30	13.30	13.30	—	—
大酒店	13.50	13.50	13.10	13.30	13.10	13.20	13.20
山帝園	0.72	0.74	0.72	—	0.71	0.72	—
美麗華酒店	13.50	13.90	13.50	—	13.50	13.90	—
永高	8.40	8.60	8.40	8.45	8.55	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	4.40	4.55	4.40	4.50	4.475	4.50	4.55
美豐	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—	—
新周製衣	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
南海紗廠	25.50	—	—	25.50	—	—	—
聯紡（除息）	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.60	4.70	4.60	—	—	4.70	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—	—
長江製衣	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	9.10	9.20	8.90	9.00	8.00	9.00	—
會德豐船務（A股）	5.30	5.70	5.20	5.20	5.30	5.25	5.30
會德豐船務（B股）	0.54	0.54	0.52	0.52	0.53	—	0.53
萬邦	4.00	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
維達航業	2.35	2.45	2.35	2.40	—	—	—
新海康	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—	—
華光航業	3.25	3.30	3.25	3.25	3.30	3.25	—
東方貨櫃	2.45	2.45	2.325	2.45	2.40	2.325	—
（九）投資類							
聯合企業	4.70	4.70	4.20	4.70	4.50	4.65	—
國泰股份	2.60	2.60	2.50	2.50	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	8.00	8.10	7.80	7.90	7.80	7.75	7.85
利獲家證券	3.20	3.25	3.20	3.20	3.25	—	—
怡美	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—	—
森那美	9.05	9.05	9.05	9.05	—	—	—
利獲家海外投資	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.50	3.60	3.50	3.50	—	3.60	—
橡膠信託	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.28	0.29	0.28	—	0.28	0.285	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10	—
南華早報	28.40	28.70	28.40	28.70	—	—	—
永安人壽	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
紅寶石酒樓（除息）	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.35	1.36	1.30	—	1.32	1.30	—

成交數：香港交易所為一千八百四十六萬元　遠東交易所為二千八百八十四萬元　金銀證券交易所為一千七百八十三萬元　九龍證券交易所為七百二十四萬元

萬百利公司
澳洲雪梨交易所會員
地址：香港中區中建大廈七二一室
電話：二五九零五三



富高董事經理白都（右）與香港區總裁戴德（右）合攝

西班牙物業鉅子抵港

西班牙富高物業地產業董事經理白都，作首次巡視亞洲業務，於週前抵港。在招待會上白都先生指出，港人對西班牙投資日衆，蓋西班牙遊客數字急劇增加，七三年達三千三百萬名，為該國人口之總和；富高擁有西班牙南海岸一帶新建大廈，以備遊人之需，該地處於地中海岸，故景色怡人，氣候四季溫和，誠為歐洲之最佳怡靜區，該公司現仍努力發展數十座大厦。並有海外移民查詢，渠又宣佈富高將於短期內招待有興趣投資西班牙地產者同赴視察云。

華僑經濟

東京股市反覆順
獲利回吐賣盆增　全日成交一億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司一月十七日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆，經過回順，交投路減，市勢開始轉順，數日不斷上昇，獲利回吐賣盤增加，各類股票做價多見反覆，投機股及大型股則多能保持活躍。道瓊斯平均指數收市為四一二點八六，較前日下跌二點二七，新市場指數則下跌〇點四八，收市時成三〇〇點五五，全日交投共成一億五千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四六三
松下電器	四五九
味之素	三二〇
錦美相機	二七一
三越百貨	四五八
東海保險	四五六
三菱地所	二七二
日本郵船	二五五
帝國石油	四六八
鹿島建設	二三二
熊谷組	三三五
大和房建	三六五
卡路畢士食品	六三六
鐘淵化學	二九四
武田製藥	二三七
衛材製藥	三八〇
資生堂	八六九
日立石油	三〇四
國民收銀機	四四五
小松製作所	二三三
日立製作所	一六四
日本電器	二一七
富士通訊	二六六
新力收音機	六一〇
東京電化	三九八〇
石川島造船	二四二
三井造船	三二八
三菱重工	一八六
豐田汽車	四四四
東洋工業	二六〇
本田汽車	五三四
永大產業	四一五
大日本印刷	二七六
三井物產	四六七
住友銀行	四五五
三和銀行	四〇三
野村證券	四三〇
三井不動產	三九〇
三光汽船	九九〇
藤田觀光	

曼谷土產
玉米急升｜赤豆｜思動

（曼谷訊）谷七日土產動態：

玉米市價繼續飛昇，每担再漲卅銖。因為輪待備，致有不惜高價購進，每担成至五百廿銖。烏蘇市價仍不示弱，每担增加五銖，成四百五十銖。

玉蜀黍價三銖，漲勢雖渾，每担又再漲三銖，新老袋者成一百四十五銖，新袋者每担一百四十二銖，老袋者每担一百廿九銖。高棉節挺進，亦再加二銖。

新赤豆久靜思動，每担二百七十五銖，實付加五銖。黃豆每担三百卅五銖，按軟五銖，場內幾乎未有成交。

北河戲院
今天選映
粵語文藝奇情巨片
胭脂虎
紅綫女　李清　主演
附實

香港法律彙編
全套四百元

南華
最後獻映
長城公司出品
七彩古裝諷刺喜劇
皇帝出京
王葆真　傅奇　石磊　鮑明　合演主演
諷刺封建皇朝社會。
笑料
烏龍百出
妙不可言

海運
星期日早場十時半
今起訂座
披頭四：狂人之歌

REFERENCE LIBRARY 18 JAN 1974 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
160	209	257	832	656	699	905	970	1051	1476
161	211	266	858	658	700	906	971	1056	
163	212	272	859	661		908	972	1061	
165	213	273	864	663		916	975	1063	
166	214	274	875	664		919	976	1070	
169	216	277	891	666		929	990	1071	
176	217	278	899	667		931	993	1073	
178	218	280	600	670		932	995	1077	
179	224	282	601	671		937		1078	
180	225	283	605	672		939		1079	
185	226	284	608	673		941		1080	
189	227	286	610	679		942		1088	
191	229	287	613	680		950		1094	
193	230	289	618	682		953		1098	
194	234	292	628	683		957		1099	
195	235	293	629	684		958		1101	
199	240	294	640	689		962		1102	
200	241	295	641	690		964		1107	
201	246	296	643	693		965		1108	
203	253	297	644	694		966		1109	
205	254		645	696		967		1110	
208	256		650	697		969		1111	

待聘

升中 會考 補習 新升中補中一至中六 升學英文化學附加及成績留理數科電話 H481015

中學教師 願替中學補習數科 6 至 5 或 F 科有理 K 331513 林先生

香港大學醫科生願替中學補習理科及數學 電話 H 72862

浸會三年級 英文系願補習 同學 電話 H619725

浸會學生 誠補習 F 3 學生 4 全科或 理科以下

女生 凌會 願補習中小學 K 〇一四二五五

女預科生 願補習中小學各科 三六七二五五

私家補習 用假期補習英數理 學生可電 K806775

熟手女傭 每日三小時或全日 電話 K 八二〇七

報稅理帳 拾元港九 近服務 劉君遠數

數理補習 K217188

繪圖專材 順寧道三一八號

理工補中學各科 K855879 晚

到府補習 小學教師 九龍四小全科

大專學生 數理補各科 願補港九中小學

尖沙咀 小學生 補數或英全科

女打字員 誠聘出口行 以本字報函件

港大畢業 私家補習 短期十年

中英文作家 英數60元 個別速成

工廠會計 多年經驗

大學預科 全科補習 F 1 至 F 6

經驗帳稅 報稅快捷 H 625293

狗 病百貓 請電北角 H617042

刨狗公貓 961238

狗 喉痛包一貓

聘請

高薪營業代表 日本期貨公司請男女受訓發展業務待遇從優年20至30請於十八、九日十至六時携照照到加拿芬道恒生銀行尖沙咀分行大厦501室面洽

招聘職員 華資銀行

中區藥行

官塘津小

急聘教師 誠聘教師 女教師

醫院聘 病房助理

兒童遊樂場協會聘 助理康樂導師及文員

中學畢業有志於兒童及青少年服務工作具戶外活動及球類經驗更佳可申請助理康樂導師月薪五一六元起文員月薪三元或六一五元起視學歷及經驗而定申請信封註明「應徵」字樣寄灣仔修頓球場福利大厦本會總幹事收合則約洽

誠聘 幼師 誠聘 練習生 請書記

急聘文員

檢驗學生

誠聘 師教

聘請私家車司機一

誠聘教師

聘請 高薪

高薪 九龍中央郵箱

徵聘啓事

急聘 幼師

香港大學

聘中學教師

急聘預科生

英文教師

出口商行

急聘 師教

誠聘女教師

大陸針灸

聘請高薪

服務主任 大厦服務公司誠聘

女文員 招請

兼職文員

高薪聘請男女文員 多名担任寫字樓來往信件工作薪伍百起有意者簡歷所長至九龍郵政信箱 K4250號洽

人事管理

家務女傭 請人

聘美容顧問 英國嬌麗（化粧品）美容中心 K313166 · K311461

高薪誠聘

行商聘請

急聘

電氣學徒

文員女聘

女抄寫員

聘請凌仔

洋行聘請

津校教師

高薪幼師

珠寶行聘

校車司機 九龍某校聘持有巴士牌三年經驗以上有意請把履歷近照寄函

新年擇業

光石寶珠 大道中82 電話 H 453101 453111

營業

招貯米

特價 50.00

快捷妥當 經驗註冊 $590

遠東打臘 車磨地板水晶油 K719803 684800

UNITED EXPORTERS OF TAIWAN 雜誌 彩色刊登台灣各類廠商及出入口商 九龍郵箱K 3699 號

冷氣雪櫃 修拆噴漆 K726730 K721867

華人搬屋公司 九龍 708970 · 610023 867346 · 日夜服務 工廠機器 · 住宅 · 寫字樓

民信公司搬屋 九龍 3-866942 3-863445 香港 5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

油屋

東方影印

計算機 打字機 H236495 夜510873

打臘抹窗 K 613439

海港機器工程 舊「吉拿車頭」 新到大批110—150匹 LW. LX. L XB. 吉拿車頭 請電五·五二七九四三 石排灣道·88 A·香港仔

商行註冊

最平地毡

源利裝修

燙金喜帖

康樂牌 KRUPS

出國皮褸 特製超級防雨防雪鴨絨皮褸特價優待出國學生 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

台灣總代理

鍾應堂

古堡餐廳 馳名黑椒牛柳餐 每位九元五角 軒尼詩道 42 號 電話五·二七一九四一

基信會計 公司

專割舊車 新興行

萬記宮燈

打字影印機

長期收買

速印七元式

森記柯式

打臘

地毡乾洗

特快註冊

高威經驗

茂和祥油行

幸運服務公司 車磨地板打臘 鬆水晶地板 清潔新舊樓房

牆布清貨 英國七三年花式五折至七折 連工包料每方呎$1.20

裝修鋁門鋁窗傢俬 K659224

地毡 日 H282253 夜 K440669

專賣鈴化

打臘 師邦公司

招牌膠片

防盜犬訓練場 林洪主理

錦年按揭貸款

電視壞咗

永翔珠廠 九龍大南街368號 3-863401 3-865741

風鈴總滙 出口批發門市部 大南街163號 電話 3-935753 3-931031 振昌金屬製品廠

註冊 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳

修噴雪櫃

萬能角鋼

改通廁渠

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

雪櫃 修買拆冷噴換 理賣裝氣油邊

打字油印機

打臘

好運公司 水晶地板保用五年 有水晶油出售 車磨地板清潔樓房 香779040 九958620 港792185 龍920631

出國行李

精工牙科

字機打

凝趣軒

矮人

肉粒

徵求全幢廠房 荃葵區廠房新舊均可適宜作布廠之用地下樓高十五呎以上每層面積約二萬呎總面積十二萬呎以上函華僑日報信箱第七〇六號

徵碩友士

幸福婚姻

專買酸枝

收買酸枝

徵租千呎樓二

本社代海外華僑徵友

徵求藍地圖

誠徵徒置

收買郵票銀幣

徵求

瑞香園

貸倉

新式油印

中心油印

近視寶 GANSIPOL PILL 內服矯正近視

徵總經銷

誠徵女件

誠徵洋樓

誠徵補位

徵求石屋

誠徵男件

南山別墅

誠徵淑女

幸福婚姻服務公司

高價收購 電器冷氣機雪櫃摩打五金清倉什物電 K三〇六〇七五上海街五〇六號光輝

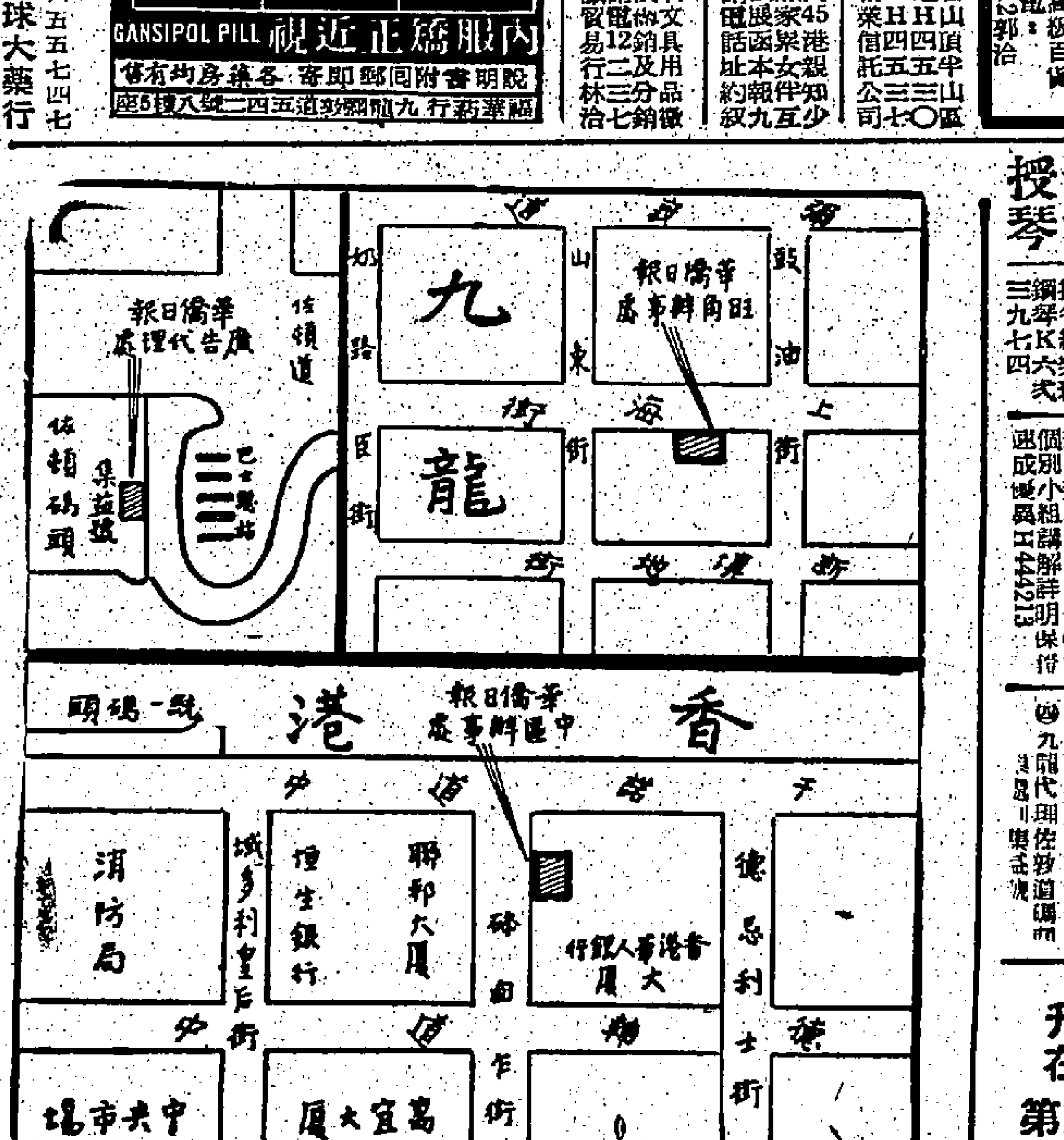
誠購樓

誠徵女友

現金徵購

誠徵女友

徵淑女友



授法留琴

英婦

職業課程 電影活動班 攝影商業班 書報編輯班

古筝琵琶

英人小姐

彩色速成

酒吧人材

結他入門民歌流行

函授出入口

中文打字

招生 有辭興

聖心

油畫時裝廣告

英文會話

日語

致富工藝

英人會話

陳步舞

舞

結構設計

學校信息烹飪

教舞祗女生

新址 保授會舞書贈

香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折 巨冊 分四 全書 全法規 香港

英文會話

香港商科語言書院

學

學

教英師人

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

金豪閣

豪華洋樓・海景瑰麗
快將入伙・客託平售
鷹君 香港干諾道中30號7樓電話5—257351

瑞琪工業大廈

香港仔黃竹坑道18號
三面單邊光綫充足工友衆多
僅存一伙 5018呎 即買即用
電話H.257351.6

銅鑼灣地王出售

洽第寄有座地香
本二・意出區港
報告者售大鋼
號信請・廈鑼
箱函 金灣

元朗冠煌高層吉售

堅康和道

筲箕灣道吉舖廉售

筲箕灣道230號鄰金星戲院側有852呎吉舖通天，售33萬，請電：三一九五五二一查　中央建業有限公司

高尚洋樓售

拆樓酒家平沽

德成行 屋樓

六層高尚洋樓出售

堅扶林道41—43號一梯兩伙可分期付款，詳情請到本地盤接洽・合興建業公司電話：H486087・H775187

灣仔新樓

春園街春園大廈五百餘呎即可入伙年期長久交通便利辦公時間電：H442694

荃灣新樓

高尚住宅一廳兩房五百餘呎木板地瓷磚浴缸快將入伙廉價出售辦公時間H442694

均益大廈　南雄大廈　三滙大廈　鶴記代理・實實・

電話：H465924

海記　均益大廈三滙大廈

樂時

羅便臣道

出售

洋樓出售

尖沙咀

寫字樓・住宅
分層出售・快將入伙
廣興置業有限公司 電H237715

淺水灣花園洋樓

2810呎及2288呎
另有大量車位出售
H225363 H243659 建達

北角地王

四樓吉售

耀記

上環唐樓 旺鋪

太平山街二至四號（四方街口）
即將入伙　・　特價出售
可分10年付款每萬元每月只供$154
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室5—236049

益發大廈廉售

北角鰂魚涌大小單位
八萬餘元起
請電 5-625937・5-253003

大角咀 新型廠廈

（橡樹街九號近碼頭）
地下地庫　五千餘呎
年期七十　平價租售
可以續期　又可分期
請電：5—448635・3—948220

鏡記

均益大廈

石塘咀
大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼鄰）

榮富樓

荃灣 登發大廈　運通大廈　富裕大廈　榮安大廈

印刷機售

恒生 銀行信託有限公司 地產部

・可代洽分期付款・
香港皇后大道西近天台交通便利共四單位由275呎至342呎交吉廉售
詳情請詢
香港：⑤255011　九龍：⑧314411

西環 南雄大廈　三滙大廈　威利大廈　安發大廈　吉豐大廈舖位

聯記代售 H459303 H489943

嘉年 代租

代租（香港區・九龍區）

代售（香港區・九龍區）

租售

特平唐樓出售

大角咀 大同新邨 廉價售

平到你笑
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

美嘉洋樓 北角保壘街21號

向南住宅每呎二百二十餘元
旺盛鋪位每呎三百五十餘元
二樓商業每尺一百七十餘元

雅景洋樓 英皇道留仙街一號

住宅餘一層二十二萬五仟元
地下十九尺高每尺六百餘元
兆安地產 259045-7或地盤

吉樓租售

特平樓出讓

出國租售

吉舖租售

業主佳音

閣下如有樓租或售請託本公司為你代辦免佣辦公時間：電H432640・嘉成公司・

出租（九龍）

出售（九龍）

招租（香港）

出讓（香港）

香港發展地產部

淺水灣新邨

海景清優豪華高貴
2288呎五廳房騎樓宏偉
靚蓋車房歡迎租售
鷹君 香港干諾道中三和大廈7樓 電話：5—2573516

豪華閣

上麥道大白田街
…… 每層洋樓單邊爽朗 ……
…… 顏色潔具水電齊全 ……
…… 旺舖美宅歡迎租售 ……
鷹君 香港干諾道中三和大廈7樓 電話：⑤257351

新樓租售

旺角 新寫字樓 租售（每方呎）$2.20 $189.

……僅華大廈/外蘭街109-113號……
歡迎參觀・只餘三層・訂價低廉・交通方便・電梯兩部・設計新穎・雲石走廊・舖膠地板・有入伙紙・已補地價・年期長遠・商業樓宇
電話：3-948229 5-448635 3-845591

兒期首

商業樓租售

花園洋樓廉價租售

利安

大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303383

港島代售・九龍代售・港島代租・九龍代租

洋樓租售

喜利大廈

住宅租售　寫字樓出租

北角清風街 NO.18-20

軒尼詩道

柴灣道花園大廈 香港大苑

六基大廈 威靈頓街39號1樓41號

商業樓

新樓分層租售

◀荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售▶
有入伙紙請洽電話K665962・K664405正記公司或地盤電話K874908

九龍港通平樓廠工

1. 官塘敬業街千餘呎至弍萬餘呎租每呎五毫
2. 柴灣長利街五千至萬七千呎
H235580・H250630

高尚住宅租售

1. 淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2. 雲峰大廈千五呎連車位租3500
3. 九龍塘衙前圍道三千呎樓面六千呎花園電 H235580　H250630

靚紓子機

65年SCHARER紓子機式合出售情況良好有意函本報七〇八號信箱洽

出讓

洪冠洲

醫務

土瓜灣上鄉道

旺舖 住宅
平價 租售
請電：H253003

北角商業樓租售

工廠大廈租售

荃灣工業區四單位建於一九六八年連部份天台合共面積（除天台）六萬（60,000）平方呎可分售或租有意請電H226161李洽

工廠招租

㊀青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎
㊁福榮街三、四樓每層約4000呎適合製衣及原子粒廠
㊂青山道近桂林街口地下連閣樓約2,000呎適合發行生意
合意請電K869663　接洽

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

工廠樓宇

出廠租樓

官塘 星洲工業大廈

先施大廈

廠房招租

（九龍）租賃

雅高集團有限公司

永華工業大樓 荃灣楊屋道一三七號
每層由7400呎至9400呎・租金由$5,200.-起
接洽電話：H-241338鄺・H-248061陳

招租

葵涌打磚坪街 小單位廠房貨倉

56×30—1680呎　月租 $1500
56×60—3360呎　月租 $2800
包差餉　水電全
電話：12—424708洽

廠房

尖沙咀海景樓

青山廠房

新落成高尚洋樓 招租

九龍巴芬道十號鑽山閣近聖德肋撒醫院三房一廳兩浴室及工人房柚木地板有車位面積約九百呎月租由一千七百元起不包差餉及其他雜費另有一較大單位面積約一千八百呎月租三千八百元有意者請電⑤381108或③716855李或⑤256848徐洽

旺舖 租招

全層出租

廠房招租

順寧道265-267號六樓
實用面積2500呎
合意請電：K891346

廠房招租

位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意
請電H235235洽

吉樓招租（商業樓宇）

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

廠房招租

聲明　退股

香港昭倫公所召開會員大會通告：

徵聘啓事

遺失啓事

遺失聲明

啟事

香港九龍住客聯合會有限公司通告：

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天

此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七四年　月　日

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

領金帛（多則）

鳴謝

特平機票 特快簽證

本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀
歡迎移玉面談
機票：星馬西貢美台北平曼谷690東京1050
簽證：往美加英歐星馬泰日韓台越南印尼快安
航通旅行社有限公司 中環遠東銀行五樓C座：H431286・旺角好望角大廈11樓B：K314402

平平平

美國—$1390　澳洲—$3590　加拿大—$1490
歐洲—$1280　星加坡—$1280　日本—$1050
泰國—$800　曼谷—670
特快各國簽證　四季旅遊公司
皇后大道中35號商業大廈906室
H—254272　H—254276

機票

台北 490　東京 1050
馬尼拉 850　漢城 3500
曼谷 680　大阪 1250
倫敦 1400　星加坡 1280
太平洋旅遊有限公司
H253050 H228625 H253059

旅運 松廬別墅

向有分類廣告

刊在第六張第三頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次：正午發售
第二次：四時發售

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1974
CITY HALL

新界版

當局計劃擴大新界地方慶典 徵各鄉意見
考慮津助長洲元朗會景及大埔賽龍等 吸引遊客促進旅遊繁榮地方

（特訊）香港節已舉行三屆，有人贊成，認為點綴昇平，對地方繁榮有所裨助；但反對者卻指為勞民傷財。據悉：有關當局最近復徵詢新界各區鄉事會有關地方固有傳統習俗慶典意見，例如長洲每年一度之太平清醮盛會、元朗天后誕會景巡遊及大埔區之端陽競渡等，其他各區地方傳統慶典擬予以津助，使成為地區性慶典。此舉地方人士固可就近欣賞觀渡節日，而休假市民亦可多一好去處，進而吸引海外遊客參觀，對香港旅遊事業亦有裨助，促進地方繁榮。

上水區鄉事會主席廖潤琛於昨日在村代表大會中，曾有此報告。大會於下午三時，假上水馬會道雙龍城酒樓舉行。並報告有關出席鄉議局與民政署會議討論有關鄉村屋各項問題（見昨日本版）經過。首先介紹新任村代表與眾認識。

會議通過函請當局對各村居民益指區時屋因人口增加不敷居住應用，應准其擴建以改善其居住環境，（但以不超過四百呎為限）。

繼通過甲寅年新春團拜定於年初六（廿八）舉行。

會後，由正副主席廖潤琛、侯壽徵、林賢設宴聯歡。出席村代表：陳錦榮、簡就枝、林曉芳、侯滿朝、林柏生、姚丙有、張官宗、劉樹添、鄭錦鄉、廖佳全、張子强、朱榮華、盧旺、游位興、唐炳有、侯燦培、謝冠球、李華、范南、林勝、廖水容、廖海亮、簡彩容、李佳壽等多人（木）

葵涌大窩口校舍大廈 清潔比賽昨頒獎
黃夢花盼繼續保持地方清潔 陳浦芳包樂賢分頒各項獎品

（特訊）葵涌及大窩口區一項保持校舍與新區大廈清潔比賽，於昨（十七）日晨舉行頒獎典禮分由全港清潔運動委員會主席黃夢花、葵灣鄉事委員會主席陳浦芳太平紳士，及助理教育司溫禎祥官包樂賢分別主持頒獎儀式。

此項比賽獲得上述兩新區內十六間學校參加保由教育司署主辦，並由荃灣理民府、市政事務署及房屋署贊助。定名為『保持校舍及其所在新區大廈清潔比賽』，結果三水鄉校獲得總冠軍，獲頒獎品及『挑戰盾』。

典禮於上午九時十分在葵涌新區上角清全完中學舉行，參加有教育司署與荃灣理民府官員，地方團體代表及各校校長學生等。

大會主席黃夢花於致詞中均對此項比賽皆予重視，並稱許各校學生的良好清潔成績，希望繼續保持此種清潔的精神。黃氏表示深信此次比賽以教育兒童了解環境清潔的重要，深信此次比賽促進其對社會服務的責任感，鼓勵學童以身作則，贊成清潔習慣，作附近居民及家長模範，對社會整體影響殊非淺鮮。黃氏並稱：此次比賽得以順利完成，除政府有關機構積極領導推動外，參加校全體員生的合作與努力居功至偉，不僅對榮獲冠軍三水分校而已。希望各校員生本着此種精神努力不懈，持之以恆，協助地方永保清潔，並盼望本港其他地區亦多作類似性質之活動與比賽，實饒有教育價值和意義。

儀式最後由黃夢花頒發總冠軍獎，陳浦芳太平紳士頒發大廈清潔及校舍清潔獎，包樂賢太平紳士頒發「努力獎」後，典禮於茶會中完成。（田）

荃灣破獲電動賽馬 士多東主被判罰
賭玩具馬亦緊張

（特訊）荃灣破獲一處現場馬賭博架步；但投注對象并非快活谷馬匹，而是由懂子控制之玩具馬，比賽過程同樣緊張刺激，引致多人投注，興趣盎然。適有巡警經過，將一名士多東主拘捕，涉嫌街頭開賭，昨日在荃灣法庭被控，經審後判款三十元，證物充公。

被告男子陳華，三十一歲，住荃灣德地坊八×號，被控一月十六日在上址使用電動賽馬玩具街頭開賭，被告認罪。

當日下午一時左右，巡警經過上述地點，見一羣人圍攏，大呼小叫，警員上前查看，見到被告使用一套電動賽馬玩具，接受投注，遂將被告拘捕。（智）

萬宜灣村民宴賀李潤壽
父老贈金牌紀念

（特訊）新界西貢萬宜灣村的李、鄭、陳、四姓村民三百餘眾以該村鄉彥李潤壽，最近榮膺非官守太平紳士，特於昨日下午一時，在西貢村東區酒家設宴祝賀。

席間推由父老萬財致賀詞，並讚述李氏過去對鄉黨服務的功績。據謂李潤壽先生祖任為村代表連續八屆，十餘年來對鄉村貢獻甚多，及後更當選為鄉事會主席，亦連任數屆，以迄於今，其中對地方建設是不遺餘力，今更爭取非官守太平紳士榮銜，故非偉致，同人深感榮幸，並盼李氏今後仍一本過往之精神，繼續努力，為鄉人謀幸福。

繼由李氏致謝詞答，父老李明向李氏獻送一個紀念金牌，鄉親亦贈錦旗留念，拍照後散席。

參加者：尚有西貢警署長吉士，地方社團首長陳福成、劉恩勝、生何來發、曾啟華、周天佑、溫日堯、鄭觀及該村四姓村民三百餘人（清）

新界各理民府將下鄉拜年
元朗理民府行程編定

（特訊）尚有四天，農曆甲寅年新春，便告屆臨，新界各區理民府為遵尚鄉民習俗，將於春節期中，分日下鄉拜年，順道訪問鄉中情況，元朗理民官韋能信，現已訂下拜年日子，分日下鄉與各鄉事會委員，村代表父老等晤面，互道恭喜發財，藉增官民感情聯繫。

行程表編定如下：一、屯門鄉事會（一月廿六日）二、十八鄉鄉事會，（一月廿八日）。三、屏山鄉事會（一月三十日）。四、八鄉鄉事會（一月三十一日）。五、廈村鄉事會（二月一日）。六、錦田鄉事會（二月式日）。七、新田鄉事會（二月四日）。八、元朗商會（二月五日）。上述各天拜年時間，均為正午十二時抵達。（君）

荃灣舉辦新春盛會 招待萬二青年 七百老人同樂
推選男女人瑞並贈金牌

（特訊）歲聿云暮，農曆新年又將屆臨，荃灣區社團，政府機構等四十多個單位及地方人士聯合舉辦之荃灣區甲寅年新春同樂暨敬老大會，已定期於正月十八日及廿五日盛大舉行，屆時招待青少年一萬二千人及老人七百廿名，歡渡愉快新年。

由於開幕日期迫近，各項籌備工作有待加強推進，該會於昨特假雅麗珊社區服務中心舉行執行委員會議，安排開幕典禮程序，確定招待老人數額，及會場佈置等事宜，會議由主席陳流芳主持。

據主席陳流芳報告有關籌款工作進行稱：今年雖然工商業都大鬧不景，但各殷商巨子及社會熱心人士對於一年一度富有意義的新春同樂敬老大會，都樂於大力支持，故成績尚稱理想，同時並獲得各大廠商捐出名貴實用物品，以作為敬贈老人禮物。

會議最後通過：（一）新春同樂大會，定二月九日（農歷正月十八日）下午二時舉行開幕典禮，由大會會長，贊助人，顧問等主持剪綵及昇放汽球。（二）敬老大會定二月十六日（農歷正月二十五日）假新界酒樓舉行，招待六十五歲以上男女老人七百廿名，獲招待男女老人屆時除可享受一頓豐富中式餐及禮物一份外，並選人瑞，入選男女人瑞可得獎金牌乙面。（三）去函荃灣區內之民安隊、救傷隊、及義軍等機構，請屆時派出隊員到場協助。

昨日出席會議之社團及政府機構單位代表有：理民府聯絡官凌漢樂、許添、馮家正、林天姿、孔秀珍、趙呂碧琛、祁欣明、趙錦樑、鄭柏松、李錦生、麥崧齡、李達平、周厚澄、黃學庠、楊沅文等。（田）

農曆新年禁燃聲中 仍有倫運炮竹 邊區三婦判罰

（特訊）年近歲晚，本港已久不聞爆竹拍響聲，似有失落農曆新年熱鬧氣氛，有人趁此機會倫運炮仗入口黑市販賣，警方日前在沙頭角邊區破獲私藏炮竹案件，三名婦女分別被捕，各以四百元現金保釋，昨日在粉嶺法庭審訊，各被告承認控罪，首宗一名七十歲老婦，有同樣案底，被罰款二百元，另兩名中年婦人各被判二百五十元及一百五十元，證物充公。

首宗女被告曾英、七十歲，被控一月十三日在沙頭角鳳坑村藏有半磅炮竹，被告認罪，罰款二百元。次宗，女被告溫嫦、四十歲，被控一月十三日在沙頭角石涌凹村警岡附近一部鄉村巴士內，藏有六磅炮竹，認罪，罰款二百五十元。

吳家村蔬菜社 產銷頗躍增 達式百卅萬
漁農專員黃成達頒獎金

（特訊）新界錦田吳家村蔬菜產銷有限責任合作社本年度交易額獎金頒發儀式，於昨（十七）日在該社社址舉行，由漁農處高級農業專員黃成達博士主持頒發獎金儀式，並邀請元朗區各蔬菜合作社及農業領袖觀禮。

吳家村蔬菜合作社於一九六四年成立，其目的為促進蔬菜產銷，增加該社收入及其務經濟福利。十年來社員全力支持該社，將所有蔬菜產品交由合作社的長轉送至荃灣蔬菜統營處批發市場出售，沙田屆理事領導有方，職員忠誠服務，加上漁農處在技術上及經濟上的協助，每年均有盈餘，該社創辦伊始，其營業金額僅八十萬元，盈餘祇七千元而已。本年度的營業額躍增至二百三十萬元，而盈餘則達三十一萬元。

該社現有社員五十七人，平均每戶每年收入超過四萬元，比創辦時增加四倍有多。由於收入增加，社員生活安定，子女受良好教育，大大增加居住環境亦獲得改善。是項的成就，由於社員的辛勤及有計劃的農場經營。此外，漁農處指導該社的管理，鼓勵社員採用新式農業機械及提供一個有效的銷售計劃，有以致之。目下該社員置有耕耘機已達三十七戶，安裝自動噴水系統者則有二十二戶。

該社有今日的輝煌成績，全賴完善的蔬菜合作產銷計劃，社員的努力支持，職工及理事的努力，以及漁農處的協助，合作社的成就，不獨能夠增加農民的收益，對於本港居民食蔬菜的供應亦有所帮助。（田）

荃灣・元朗・上水 新界年宵市場 三處昨起啟用

（特訊）歲聿云暮，聯藝頻催，市面已漸呈一片急景殘年氣氛，新界各區年宵市場，已於昨日開始啟用，以便利當地鄉民及外來遊客採辦年貨。

今次新界的年宵市場，共增至三處，除荃灣，元朗外，上水區方面亦有年宵市場開設，地點已擬定如下：（一）荃灣沙咀道球場。（二）元朗安寧路。（三）上水符興街石湖墟遊樂場此三個年宵市場共設攤位六百個包括荃灣三百個、元朗二百個及上永一百個。營業時間由十七日至廿三日農曆元旦為止。但昨日大部承投攤位仍在搭架中，開始擺賣的不多。新界年宵市場與港九兩處情形有別，特色是幾全部擺賣鮮花，出售各種年花。除便於當地鄉民採購外，亦方便郊遊市民選購。（田）

葵涌大窩口保持校舍大廈清潔比賽，由陳浦芳頒獎情形。

本港新聞

恒生銀行捐贈公益金三十萬
何子焯代表親送支票

（港訊）恒生銀行一向熱心社會公益。對捐贈助學，濟貧救災等福利善舉，素向慷慨義捐，不遺餘力。為響應公益金籌款呼籲，昨由該行董事何子焯代表該行送交支票三十萬元，由香港公益金董事、匯豐銀行董事長沙雅員親自接受該筆款項。並代表公益金向何子焯先生表示謝忱。該行歷年亦會捐出公益金鉅款，今年又慷慨捐贈，並希望藉此引起社會各界人士反應，慷慨解囊，共襄善舉，以符「捐助公益金，就社會熱心」之宗旨。

圖為恒生銀行董事何子焯接受公益金董事沙雅員致贈錦旗情形。

廣社行友 四二年第六回 掃元漫步
定年初五無節目自由拜年 年十二舉行郊遊團拜

廣社行友第四十二年第六回旅行節目「掃元漫步」，定一九七四年一月廿日（星期日）上午十時在掃稈窩村內鄉校附近集合起行，預定約於下午三時到元朗大棠鄉車路終點散隊。

注意事項 （一）路綫短程，山徑上落稍陡。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，小心處理煙頭火種，在林區更要提高警惕。（四）勿採花果，勿損景物。（五）林區有蜂蠹巢，不可挑撥草樹。（六）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。

交通參考 元朗巴士（一）第五十路往頓碼頭（近十八咪有站）。（二）大棠鄉距元朗墟約兩哩，沿車路約行四十分鐘。

特約專車 廣社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣九龍城汽車渡海碼頭前集合，定八時五十分同行往順風街該公司停車場（近海心公園）登車，準九時正開出，直駛集合地點。回程時：（一）先由大棠鄉接載至元朗墟，停留約四十五分鐘；（二）由元朗載返紅磡碼頭，只在美孚新邨及太子道附近兩處停站落車，不再中途停站。車費每位三元二毫。要預先交款領券，憑券登車。乘車費自即日起十九日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮劍雲：大道中卅七號余道生行八一一室建歷行。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室陳元駒會計師事務所。

新春動向 廣社行友於農曆新春期間，動向如下：（一）年初五無旅行節目；（二）年十二（二月三日）舉行郊遊團拜，路綫將於年初十發表。

妙法寺與妙法舍 新歲建壇禮拜萬佛寶懺
元旦起香歡迎善信參加

（港訊）新界廿二咪藍地妙法寺住持洗塵法師，及妙法精舍住持金山法師，內明書院建道法師，定農曆正月初一日起，禮拜萬佛寶懺，每年歲首，恭禮萬佛寶懺，已歷有年，仍當循例舉行，妙法寺定由元旦淨壇起香，至十四日圓懺，十五晨九時齋天，妙法精舍亦由元旦淨壇起香，至廿一日圓懺，是晚九時齋佛三寶諸天一堂，是夕設放吉祥普濟瑜伽焰口一堂，壇期之內，每日正午敬治蔬齋供佛供衆，以上功德，迴向世界和平，佛法興隆，眾倫樂利，國泰民安，法會善信齊聚雲增，屆時務希蒞臨拈香隨喜，同結法緣。

山海之友年初五 觀光車春遊新界
中大新院舍觀清瓷展覽 海棠靜苑八鄉錦田容龍

（港訊）山海之友新年初五即一月廿七日觀光車春遊新界。上午十時正在中環皇后碼頭集合乘車，車遊香港中文大學三校校園，並參觀最難得之清代瓷器珍藏品大展覽，中午遊滁樹獵苑在海棠靜苑聯歡團拜茶宴，十人同席，午後續遊八鄉古廟錦田吉慶圍及青山灣容龍別墅，全程停車分遊，彩色攝影極宜，六時返市，茲錄勝景述要：

中文大學 三院校舍極具山海之勝，以建築言，媲美加拿大溫哥華「西汶傅嶼沙大學」，以風景言，超越國內杭州之江大學，無錫太湖江南大學，凡所建樹，皆符國際水準，山海之友滋此春遊，盡覽三院校園，並參觀正在舉行之清代瓷器珍藏品展覽會。

海棠靜苑 苑在梅樹灘，環境幽靜，花木扶疏，面臨大埔海西岸，後枕鹿山，而屹然獨秀一勝境。梅樹灘前環鷺海，溪之水合流出其右，為自古商旅從粉嶺入九龍城者所必經。今新界鐵路，若於此闢置車站，大力拓展，當可為新界要衝，增一衛星市鎮焉。

八鄉古廟 依千畝豐主人「境內旅遊分六區」之說，八鄉平原居第二區，而八鄉古廟適在此區之中心。廟貌巍峨，清世咸光間，代有重修。咸豐十一年碑文有云「龍飛鳳舞，極坐鎮之雄觀，鬥峙南山，具朝案之挺秀。」古廟環境之佳，於此可見。

吉慶古圍 為錦田鄧族五圍之一，鐵門馳名當世。吳郡陵氏昔撰香港掌故，事而最詳，極宜參考。

容龍別墅 背負九逕山，九逕山自吳鄧衛人入侵之地而後，歷年登遊者不絕。今容龍別墅建於山下，鋪陳華麗，遊息兩宜，四方嘉之。

注意：公開歡迎各界參加，須即領劵，全日車費每劵十六元，車上編席，印發精彩中文校園全圖，可供永久參考。限於農曆年底額滿隨截，劵站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，大道中余道生行五一一室柯學修，大道西四二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森。問訊：五一四七一三〇二李君毅，下午通話。

丘錫生在美 獲選總主席

（港訊）據「西海文友」消息稱：「我國旅美科學家丘錫生博士，最近獲選為一九七四年全美電子計算機會議展示會總主席。丘錫生博士原為香港僑生，廣東梅縣人，民國四十七年以第一名成績畢業於台大電機系，旋赴美深造，在伊利諾州立大學深造，即被聘為該州西北大學計算機學系主任。今年他主持的展示大會是全世界性電子計算機人士中規模最大的一次集會，估計將有三萬五千人參加，由於丘博士是計算機系統的可靠性專家，及圖形識別，計算機的生物醫學應用，及其相關的記憶系統，交換與自動機理論，通訊網路，計算機資形等方面的專家，為各方推重，被選任此次大會的總主席，實為僑生之光。丘博士乃前國軍將領丘國珍將軍之次子，原在本港培正中學結業，旋升讀台灣大學，畢業後赴美深造，以兩年半時間，即獲得博士學位，由西北大學聘任為教授。」

當年今日（一九五九年一月十八日）

△前華民政務司暨薪金調整委員會主席之前任華民政務司鶴健士，於今日抵港。

△香港廠商聯會參加美國博覽會—美國芝加哥國際博覽會邀請香港工商界赴美參加，各廠家認為發展對美貿易，參加美國博覽會為唯一媒介，各廠家報名者甚為踴躍。

△港九存水不足六十二億加侖—水務局宣稱：今晨八時為止，本港各水塘存水共六十一億八千八百萬加侖，自一月十一日起之七天內，共用水三億零七百萬加侖，平均每日用水四千四百萬加侖，同期內，由深圳水源引水道獲得水量一千六百萬加侖。

劉大步授畫螢光幕

（港訊）「寧可食無肉，不可居無竹。無肉令人瘦，無竹令人俗。」（此是蘇東坡當年寫竹自題詩）劉大步老師授畫，以寫竹入手，敘卅餘年之經驗，別出心裁之簡而快方法教授。故其桃李滿天下。其中幾位爵士夫人，也來拜門。年前環遊世界畫展歸來，擴充其居竹樓畫院於大坑道宏豐台。有客車位設備後，門徒更多。目下除華人外，計有英、美、法、西德、意、日、澳洲、丹麥、印度、菲、泰、星等國人，其中女子佔多數。每個學子學到十餘小時，便有成就表現。本月十九日（星期六）下午八時卅分，應麗的電視之邀，將在螢光幕上表演，以簡而明方式而分寫竹葉、枝、節、竿各部。從執筆起，喻以古人書法之正、草、隸、篆四種方式，教授國畫基本課，使觀眾一看便能瞭解；愛研國畫觀衆，可預備紙筆，屆時對螢光幕試筆，劉氏如非時間所限，將盡所能，向社會人士公開其研畫心得之奧秘。

「年年此日報平安」（劉大步指畫）

共結秦晉之好 蓄保欣施剛巽
黃式嘉歸寧省親 施念德獲博士銜

（港訊）中華廠商聯合會常董，九龍西區扶輪社副社長，聯僑企業有限公司總經理黃保欣，與施剛巽之長子施念德，與黃氏之次女公子黃式嘉，日前在美國舉行結婚，日昨由美返港歸寧省親。黃保欣伉儷昨夕假美麗華酒店款宴親友，賀客盈門，喜氣洋溢，到有余季良，尹致中，黃篤修，林根成，莊重文，胡文瀚，洪祥佩，梁知行，李碩棠，陳典福，蔡章閣，蔡國楨，潘遠馨，劉世仁，鄭偉西，吳祥川，楊仕櫂，周舜滑，蔡紹松，吳紹麟，曾金城，梁乃榮，周惠鵬，姚思，祝志忠，孫建超，梁國柱，張甚民，羅啟威，曹紹松，唐有洪，曹文志，麥源生，陳道煖，龐輝，何閩棣，歐立平，吳伯齡，吳爾超，吳海粲，王祖蓋，李澤培等二百餘人。新郎施念德榮獲哈佛大學數學物理博士學位，新娘黃式嘉畢業波士頓大學工商管理，一對新人佳耦天成，親友咸表祝賀。

黃保欣伉儷施剛巽伉儷與新人

飛虎航空公司 白洛脫任紐約營業部長

紐約消息：飛虎航空公司紐約區貨站經理白洛脫，已升任紐約及東部營業部長之職。白氏現年卅五，一九六四年加入飛虎航空公司為旅客服務代表，一九六七年調往雅倫達，為東南區營業經理，兩年後再調康州溫莎閣，為庭布勒萊國際機場之貨站經理，一九七一年陞任紐約及奈華克貨站之國內營業經理。白氏生於麻省丹絡斯，州居紐約州長島之自由港。

元朗邨坊會歲暮派寒衣

（特訊）元朗邨街坊福利會，昨已完成派發寒衣一批，使區內清寒老弱居民獲得溫暖，以渡嚴冬多年關。該會是批衣物，係由美孚新邨地利亞修女紀念學校贈送，其中包括兒童玩具，毛毯及鞋履等，在各理事首長主持派發下，一連兩天已告完成。

租賃（香港）

寫字樓出租 中區娛樂戲院後便雲亭大廈有獨立寫字樓590呎出租請 電H228667洽

松園 私家花園・雙層別墅 豪華設備・式千餘呎 平租 電5-257351

工業大廈出租 柴灣利眾街 面積共約5028平方呎 洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室 電：5—254571殷小姐

商業全層 文咸東街22—26 春和大廈三樓二千餘尺 請電441601 431706馮洽

新樓招租 商業樓宇 ①文咸東街九十八號 ②文咸東街百七十八號 ⑧樓約一千尺

舖位招租

高尚洋樓招租 ①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎 兩廳四房三浴室向海有車房 ②麥當奴道最大廈1500呎兩浴室 電話K七六七六七七

招租 電 5—435915 5—458125 林洽

商業住宅 新樓招租

寫字樓出租

樓宇出租

光猛梗房

筲箕灣道

灣仔二招租

中區新樓舖位招租 香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛最適合各行業之用經營足頭生意最合如有意者請撥電話：5-445303 5-445881 昌棧有限公司譚君接洽

新型寫字樓廉租

寫字樓租

中區大廈寫字樓・招租・（德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大廈）寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行總務部洽

軒尼詩道旺舖招租

寫字樓租

城東大廈住宅及舖位招租 大道東214—224號 兩梯四伙戶戶單邊 電話：231552

中環寫字樓

旺舖招租

香港 恆生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD. 吉樓招租 住宅樓宇

商業樓宇

某信託公司有下列舖位及商業樓宇招租及商業樓宇：威靈頓街42號面積七百餘呎月租$3,200起適合作寫字樓或其他用途。牛頭角樂善大廈地下舖位數個面積由五百五十平方呎至一千八百六十平方呎適合各行業用租金由一千三百元起寶其利街99號舖位連閣樓面積約一千二百呎適合任何行業用月租三千元包差餉有意者請電H二五六八四八徐洽

寫字樓出頂

新樓連平台招租

華僑日報 書報 最權威・最多資料・最合實用

1973 香港年鑑 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ①總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號 ④九龍代理佐敦道碼頭

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

兒童天地（第四二〇六期）

愚人的故事：擔雪填井

·力仁·

冬天裏，北風怒號，下了一場大雪。

有一個愚人看見到處堆滿了厚厚的雪，高興極了。原來在他門前有一口井，出入頗為不便，他早就想把它填平了。因為近處沒有適當的地方可以挖掘這麼多的泥土，所以一直沒有填它，現在他想：「這可好了，我正愁沒有地方好挖這麼多的泥土來填井，現在有這麼多的雪，還愁井填不平嗎？」

工作立刻開始，然而成績並不好。原來冬天裏，井水還保持一定的溫度，雪落到井水裏，馬上融化了。

雖然如此，愚人並不灰心，非近處的雪都已經鏟光了，他又用籮擔把較遠處的雪一擔擔的挑向井裏倒。

他整整忙了大半天，雖然大冷天裏，他也辛苦得直冒汗，經過他不斷的努力工作，目的終於達到了。

滿滿的，結結實實的一井雪，愚人踏上去用力跳了幾跳，確已十分堅固，他高興得哈哈大笑說：「井終於填平了，我的願望實現了，雖然花了不少力氣，也為的是一勞永逸啊！」

至於天晴以後的事情，那他就沒有想到了。

帮助媽媽大掃除

小朋友：

農曆新年距離現在不遠，計算起來，只有一星期左右，你們學校就放假了，以期考剛完的輕鬆心情來迎新年的來臨，可說是特別愉快的。

在除舊迎新的時候，你們媽媽可忙透了，大掃除啦，炸油角啦，蒸年糕啦，到廟裏還神啦……。要做的事情太多了，小朋友們如放了假在家，看見媽媽這麼忙，難道可以袖手旁觀嗎？

這幾天總聽到做媽媽的在喉嚨說：「唉！我的孩子怎肯幫媽媽忙，他們不替我搗蛋已算好了！」

我希望媽媽們所說的都不是事實，你們在這幾天可以用實際行動駁斥媽媽的說法罷。

年紀較大的小朋友，替媽媽排倒門，擦地板，洗滌用具污垢等，這是做得到的。而年紀較小的也應該學習抹點椅，在媽媽做工的時候替她拿東西，傳遞用具，從旁協助一切可增加工作的速率。

如果媽媽嫌你們工夫做得不好，不用你們幫助呢，那就靜靜地躲開一旁，不要阻礙大人們工作好了。不過，我始終認為，那些屬於你們的東西，還是自己去負責整理的好，比如你們的書本和玩具，衣服鞋襪等，實在用不着花媽媽的時間為你們執拾了。

·唐姨姨·

驢子和哈巴狗

·寓言· ·力仁·

一個人，有一隻驢子和一隻可愛的哈巴狗。

驢子關在欄裏，和別的驢子一樣，有許多很乖和草吃，哈巴狗因為會許多把戲，得到主人的寵愛，時常撫弄他玩耍。

出去吃午飯或晚飯時，主人每一次總拿點好吃的東西給哈巴狗吃，哈巴狗就在前面高興的雀躍番，博得主人的歡心。

驢子卻正相反，常常要到磨坊裏去推磨，從樹林裏去載木材回來，或到農莊上去載東西。

驢子總要做許多繁重的工作，他常常自己悲嘆命苦，想起哈巴狗的安逸和舒服，卻反而能得主人的寵愛，便是一個天堂，一個地獄。

後來有一天，驢子終於扯斷韁繩，跳入主人屋裏，毫無分寸的亂跳起來，盡力跳躍。

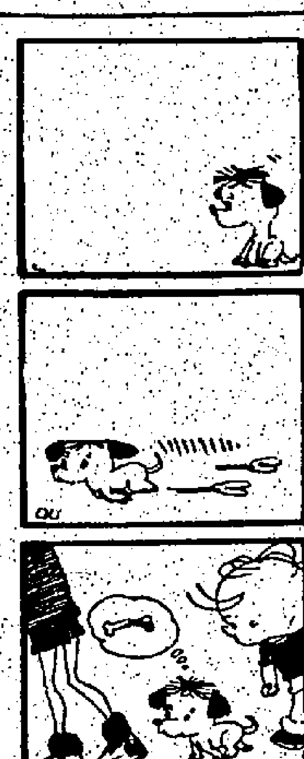
驢子又在他主人身邊，學着他曾看到過的哈巴狗的跳法，一樣的跳將起來，但是他踢壞桌子，把桌子上的碗碟，都打得粉碎！

後來，他又去舐他的主人，爬到主人的身上去。

僕人們聽見奇特的喧擾，跑來一看，他們的主人非常危險，連忙救出主人，將驢子趕回欄裏去，拳打腳踢，棍棒毆打。

驢子被僕人打得差不多半死了。他痛苦的在欄裏呻吟，自怨的哭泣道：「這一切都是我自作自受呀。我為什麼不和我的同伴一樣安心工作，而要去學沒用的哈巴狗，整天地嬉戲胡鬧呢！」

小漫畫



仿佛 華華作

成語故事：鶴立鷄羣

·江河·

晉朝文學家嵇康的兒子嵇紹，小時，聰明伶俐，孝順父母。長大後，德行至佳。於是他的友們，便在晉武帝面前，推舉他做官。由於嵇紹的賢得，晉武帝便任用他為大官。

八王之亂，趙王司馬倫帶兵包圍宮殿，正危急時，嵇紹及時來到，保護惠帝，因嵇紹身材高大，在人叢中高出很多，司馬倫的士兵想以箭射殺嵇紹，但不知是否因嵇紹的賢孝和威武，射箭的人，竟停下手來。

及後，諸王相繼叛亂，惠帝在蕩陰被叛賊圍困。惠帝不敵，一名叛賊就要追殺惠帝。嵇紹看見惶，立即飛身上前，用他健碩的身軀保護惠帝，最後被利刀斬死，鮮血流地。惠帝得以保存生命，全賴嵇紹高大而結實的身體來維護的。

小常識

△為什麼葉子是翠綠的呢？

草木的葉子的工作，是在綠色的地方製造身體所需的養分。這種工作必須要有陽光才進行。

而葉子的綠色是擠滿在葉的兩面的。所以，需要陽光從表面照到葉子裏面去，如果葉子像樹幹那麼厚的話，光線就無法照射過去了，葉子薄，就是為了要使陽光容易照透進裏面去的關係。

△為什麼葉子的背面較為淺色？

葉子的綠色，是製造營養的工廠的顏色。這種工廠是個小粒子。綠色的工廠是用水和瓦斯當原料，來製造營養的，可是一般得有日光才行。

日光大多照射在葉子的表面上，所以，綠色的工廠也多半在葉子的表面，而葉的背面就較少，顏色也較淺了。（力仁）

康樂家庭

·買對新鞋好過年·

女鞋時興粗踭圓頭

連日鞋店門如市大人細佬一齊來

「謝灶」過後，距離農曆新年只有四、五天的時間。市民採購衣服，鞋襪及其他準備過年用的物品者更是絡繹不絕。買對新鞋過新年，這是我國人傳統的風俗。

所以，歲晚買新鞋，定必是預備在新春期間中大顯身手，那麼，你知道什麼樣子的鞋是仕女們今年最趨時的？你計劃買一對甚麼樣子的鞋子呢？因為女仕們穿鞋，除了用來走路外，最主要還是美觀的表現。

今年鞋子的價錢比去年的漲了不少，本港製的童裝鞋，普通的也售十二元至廿元，來路的，則非要六十五元以上不可。至於女庄鞋，價錢更不能劃一，經常是因款式不同，而價格各異，特別那些新潮的高踭底女鞋，售價頗為驚人，在銅鑼灣、跑馬地、太子道等地的鞋店，他們所列的價目清，「有形」的，也要九十元以上。如果連手袋一套出售的，則非要百多元至二百元不等。如來路貨，像意大利、法國、德國等名廠鞋，最普通的也要一百二十元一對，新款的則起碼二、三百元。特別是中區鞋店，如在雅佐敦，此雅嘉甸，永安公司，先施公司的鞋部，更顯得其門如市，不少家長拖男帶女忙於選購新鞋，好些寫字樓的太太小姐也利用午飯或下班時間為自己選購合適的鞋子，所以甚為熱鬧。

至於今年鞋子的款式，女鞋方面，流行粗踭，圓頭。鞋面的設計着重綫條美，鞋花的點綴今年並不流行，全以輕巧簡單為主。最受人歡迎的色素，是啡色，老肝色，寶藍色和黑色。牛皮鞋今年比較通色，鞋踭的高度多以兩吋至三吋為普遍，至於高達七、八吋的女鞋，雖然款色新潮怪異，但購買者不多，可能由於它不合實際，而且有礙行動，加上價錢驚人。至於男裝鞋，雖然款式沒有多大變遷，但今年的男鞋全部流行高踭，鞋踭高度大可和女性的高踭鞋媲美。所以臉形矮細的男士，不妨買一對高踭鞋，能令你加添瀟洒的風度，醒目夠威呢？

最後，這裏順便告訴大家一點買鞋小貼示：

第一，鞋的重量宜輕，這點我們在購買時，可試用手拿起鞋子，便能分辨。

第二，鞋皮以柔軟為上乘。

第三、鞋子必須合穿，一般人買鞋常犯這種錯誤，坐在鞋店中試試腳便算，殊不知這樣的選鞋，日後實際走起路時，多數覺得鞋小且緊窄。所以新鞋一定要寬一點才妥當，而選鞋不能光是坐着試試便算，應該穿上以後，站起來行行，你要常記住：「寬鞋緊襪」。

第四、要想試試鞋皮是否夠軟？可將鞋頭屈一屈，如果屈曲隨意，則這對鞋的皮一定夠條件。

第五、至於購買高踭鞋，別貪太高踭，穿起六、七吋高的高鞋，走起路來，不但不自然，而且步履艱辛，危險性也大。（武）

大人小孩在選購自己喜愛的鞋子

預防小兒痲痺症 免費注射預防劑

據醫務衛生處昨日發表的統計數字，在一九七四年預防小兒痲痺症運動展開的最初四日內，施用小兒痲痺症預防劑共四千九百九十二劑。

該項運動分兩期推行：第一期於一月二日開始，直至二月十六日，第二期則將於三月十八日至四月底期間進行。

醫務衛生處發言人說，在一月二日至五日之間，施用小兒痲痺症第一預防劑共二千三百六十七劑，第二劑一千四百一十四劑，加強劑一千二百一十一劑。

其中，一千四百九十三劑施用於港島的兒童，二千零四十劑施用於九龍的兒童，一千四百五十五劑施用於新界的兒童。

發言人說，全港各政府門診所及母嬰健康院都免費為兒童施用預防小兒痲痺症藥劑。

電燈用戶中心 今有烹飪示範

麥麗萍小姐于本星期（十五至十八）日，每日下午三時至四時在香港電燈公司用戶中心主持四次烹飪示範。主辦此項示範者乃美亞公司，彼等出產[illegible]廚房用具。麥小姐將介紹兩味菜式：蝦茸荔芋及番瓜椰汁西餅。

朱建章李綺蘭新婚儷影

鮮菓價亦漲

·物價在今天·

新春時節，以鮮菓送禮和自用，是最上佳品的。大家對於吃生菓當然是喜愛，而且鮮菓美味甜蜜，用來饋贈親友是最好不過的。所以每逢節令，一般人都喜歡採用鮮菓送禮，或選購了洋酒糕菓或其他禮品，往往也加上一點鮮菓。由此可知鮮菓作禮品，既實惠又美觀大方。

過年送禮可不便宜

有人以為，以鮮菓送禮，還很經濟，那就錯了。現在的生菓可不便宜，比較好一點的，如蘋菓要售一元至一元五角一個，金山橙是五毫至一元，蜜柑每個七毫至一元二角，啤梨每個也要一元，提子每磅是三元六角至四元，台灣橙每元有三個，新年不可缺少的大吉，今年似乎較少，而且很貴，每磅非四元八角不可。

通常零售的價錢是比較貴一點，大家如果要大量生菓送禮的，最好便是整箱購買，或者就那麼一箱送給人家，也很大臉的。如果家裏需備較多點鮮菓過年，最好也是整箱購買較為化算，以目前的市價，每箱百幾個的金山橙，每箱售六十元至六十八元，較大的新奇士、石榴甜橙每箱七十二元至七十六元。伍錦甜橙每箱七十三至九十元，蹟菓每箱七十元至八十六元，提子每箱是八十至九十元，台灣柑每箱三十六至三十八元，台灣橙每箱三十二至三十四元。

據商家說，由於外地來貨銳減，而且批發價上漲，因此零售價也相應有所提高。此外，更由於不景氣籠罩下，人們消費力大減，所以鮮菓今年銷售量，預料並不會很大。不過，寄望下週新年裏，有超出所料的銷數。總之，在百物騰貴的今天，以鮮菓送禮也不很經濟了。（小主婦）

婚姻講座

石金言

節約是尚

節約本來是一種美德，決不能視為丟面子的看法，反之，如果你經濟能力並不充裕，而勉強充闊綽，尤其是徒自苦耳，於人無益。其實除非你充闊綽另有目的，而這目的所換取的收穫遠比你所付出的金錢為多，那就無可厚非，否則，就無疑是不智之舉。

許多讀者都告訴我，結婚用度太大，雖然達成結婚之目的，這一點，固值得同情，但是不給你例包也不可以嗎？一定要充場面嗎？你不妨試用冷靜的檢討，花費數萬元在曇花一現的婚儀上去，有什麼作用呢？就算你牽得起，實在也太過浪費。何況，當你展宴親朋的時候，在被邀宴的友人裏面，可能平日由於人情太多，深感應付不來，對你的一張喜柬，實在有苦難言，坊間早已形容那是一封「打單信」了。所以，當友人到賀的時候，儘管堆着笑容，恭喜連聲，實在裏苦，也可能暗裏指責你太不通氣呢。

環顧現社會環境，正充滿不景氣，再加上物價淩厲飛昇，一般收入增加甚微，而在許多工業在衰縮狀態下，不少工業陷於失業之痛苦，或開工日數，每月僅得一半或三分之一，以致形成了消費力日趨低落。因此，你如果不節約，事實上，在推行能源節約之今日，也非徒懷消想不可。否則，往後日子，不祇要緊捱，更難支撐。

應付婚禮節約並不是一件丟臉的事情，到處跟風才是悲哀的。能夠量入為出，從節儉處着眼，自然心安理得，也減少許多麻煩，抑亦處理經濟方法甚饒。願大家以「開源節流」為座右銘。

龍鳳配

△朱興全 鄭鳳寧
△羅金源 池燕霞
△廖容光 刁帶娣
△梁起賢 黃恩媚
△區國祥 陳梅芳
△區傑漢 張燕鳳
△伍兆基 郭運英
△唐 思 譚嘉韻
△林炳榕 張綺君
△梁耀森 關雅儀
△葉國賢 周秀燕
△孔慶滔 王麗懿
△朱國華 陳雪芬
△吳贊家 李慈英
△謝國魂 陳碧華
△李子鴻 黃佩萍
△呂國威 黃玉如
△湯其南 郭愛琴
△伍錦明 湯惡玲
△朱世兴 張流歡
△左穗生 陳玉蘭
△李文浩 盤瑞蘭
△伍成有 翁玉英
△劉崔延 郭佩英
△高鏡強 梁靜霞
△葉天發 周 燕
△黃志忠 周少煥
△陳樹明 許行方
△陳建國 李燕玉
△楊位港 姚淑珠

陳劲秀獲M·B·E

東區婦女會同人慶賀暨祝會長柯惠雄夫人喜獲榮譽獎章

香港東區婦女福利會同人，為慶賀港島民政署婦女組主任李陳劲秀女士榮獲MBE勳銜，暨該會會長柯林潔德女士喜獲榮譽獎章，特於昨（十六）日假座該會副主席許志筌夫人府中舉行歡宴，并由許夫人設宴款待，餘興節目熱鬧，氣氛備極熱鬧。紅伶鄧碧霞小姐及多名友好亦參與盛會。到會之嘉賓，除主賓李子農夫人及柯惠雄夫人外，尚有民政署邱冰貞小姐。主方到有：龍鴻惠玲、許周美閩、葉寶瑞珍、鄭黃月芳、郭碧瑩、陳杏瑩、郭黃如碧、李鄭潔開、蕭嚴則薇、黎鄧寶軒、梁黃翠眉、馬陳婉嫻、吳紋坤、曾張麗媚、曾鳳山、林曾淑儀、李葉翠芬、謝懿生、張黃翠英、楊綺鳳歧、莫羅秀英、曾李潤靈、黃方麗瓊、李羅滿荷、夏陳玉鳳、蔡邵婉兒等。（鄧）

東區婦女會慶賀李子農夫人榮獲M·B·E·勳銜及柯惠雄夫人獲榮譽獎章

娛樂圈

上官靈鳳虎年大運 訪友避去綁劫之災

在美國拍片的上官靈鳳，昨日致電台灣家人，一個平安電報。使到家人都放下了心頭大石。原來，香港有這樣的一個消息，說嘉禾的外景隊在美國被幾名蒙面賊綁劫，羅維等人，損失了數萬元。

上官靈鳳在美國，正是為羅維拍片，一個這樣不大詳細的消息，傳到台灣，上官的家人，那有不担心之理，事以上官不但遠離鄉井，而且是女兒身，縱有空手道身手，在這種情況之下，損失是少不免的。

沒想到上官家人正撥打長途電話給美國的上官，便接到上官靈鳳的平安電報。

原來，上官在綁劫事件發生時，正好出外去探朋友。

及至回到「大本營」，才知道發生了綁劫事件，羅維損失最大。這樣，上官才不由得暗自慶幸。拜訪朋友，也逃過一個「小劫」。否則，就會像被劫的人，說句「破財擋災」的話了。

上官在簡單的電報中，竟然也提及她為第一公司拍的一部「大小游龍」，是否在新年上映。

上官為甚麼那樣關心「大小游龍」呢？這得從該片的風格，有別於一般的動作片。在「天」片中，上官演的是「馬路小英雄」中得獎為影后的那類角色。說「大小游龍」是一部喜劇最適宜了，起片由侯錚導演，上官靈鳳、金剛，倉田保昭，童星葉小益等主演。

上官雖是一身武功，但演喜劇，才是她的拿手好戲，否則，她就不會奪得影后這個榮銜了。

童星葉小益在「大」片中，更使全片生色不少，他與上官靈鳳合作，真是天衣無縫。怪乎這部片，被排在年初一到年初五的午夜場了。本來，對午夜場已開始沒有信心的院商，也認為「大」片有此高水準和嶄新的風格，必定會使午夜場觀衆，恢復信心，即使撲黑，亦不會受到影響的。

上官得獎是演喜劇角色，「大」片既然是喜劇，自然有其一定的水準了。（之朗）

在「老虎行大運」中女主角茵蒂蘇瑪與扮演她父親的安素雲傑拍一個鏡頭。

張冲與胡錦今飛台過年

銀星大哥張冲定明（十九）日與愛人胡錦雙雙赴台灣過年，並留在台灣拍「雪花片片」，此片將會赴韓國拍攝外景，張冲目前還未知道赴韓國日期，要到台灣後才能決定。原本在前幾天就要飛台灣了，但為了陳浩自資拍攝的喜劇「應召男郎」，上映在即，特多留港幾天協助宣傳，所以在昨天「應召男郎」記者招待會中才透露起行日期。

陳浩做老細，自資拍喜劇片「應召男郎」，張冲份屬老友，大阿哥上陣主演，義不容辭，於是，四哥老實不客氣，把大哥化成應召男郎的靚仔小生，張冲於銀色圈中有名的靚仔小生模樣，他又是一個艷史多羅羅的著名王老五，如果他真的做個應召男郎，的確有資格嚇一部勞斯萊斯車的。

可是，目前張冲已放棄了那部分鏡令他心痛的跑車了，輪換了一部名貴平治，小生冲只好以的士或迷你吉普車代步，他說，這樣更為輕鬆得多。

銀幕上的張冲，戲路廣闊，文武不拘，正反乘宜，拍喜劇片，他也有一手，演來令人忍唆不禁。「應召男郎」中的應召男郎，除了他外，還有謝賢，陳浩，新紮師兄張斌，卡士中包括有：金霏，黃曼，李嘉西，黃莎莉，沈殿霞，李琳琳，姜南，陳立品，王冰冰，陳齊頌。

圖：伊雷在「阿羅正傳」中，與金霏結良緣，伊雷笑到好似「熱狗頭」。

火鳥電影會第三次節目

「火鳥電影會」本月份第三次電影節目是皮埃爾愛泰導演的「小丑」，愛泰與「聰明笨伯古惑車」的導演雅克·積諦同為法國著名喜劇導演，作品以幽默雋永見稱，「小丑」講一個富家子放棄浮華奢侈生活，做流浪藝人的經過，是次放映影片，法語對白，附英文字幕，時間為一月十九日（星期六）下午六時，八時正，二十日（星期日）十二時三十分，二時三十分，五時，七時正，放映地點：九龍油麻地吳淞街一四九號地下振華學校。歡迎愛好電影各界人士光臨欣賞。

法協優先獻映名作「故夢」

法國浪漫派名片「故夢」，上月曾在大會堂首映，反應熱烈。本月廿一日（星期一）再由法國文化協會主辦作優先放映一天。地點是利舞台，時間是十二時半，二時半，五時三，七時三，九時半五場。即日起在利舞台及港九通利琴行預售。

「故夢」原著被公認為浪漫主義的經典之作，曾被譯成七國文字，是作者亞倫福尼唯一的小說，寫一個青年狂熱追求幻想和理想。三年前由新潮導演拍成電影，透過光與影捕捉了一個年青人多姿多彩的夢。

湯蘭花今日飛返台北，彼來港為天寶公司完成了「無奇不有」。圖：湯蘭花為該片錄插曲時情形。（唐）

方世玉與洪熙官今晚上映優先場

長弓公司首部創業出品「方世玉與洪熙官」，將于今晚七時半起，十間首輪影院優先放映，翌日旋即隆重公映。該十間影院是：文華，京都，金冠，荼薇，快樂，金門，寶聲，國際，國寶及油麻地等戲院。而稍後時間，另有九龍一些戲院，也加入聯映，計：光藝，永華，荃灣，奧聲，麗宮，寶華，恒樂及澳門，嶺南等戲院，仍成今天來最強大的院綫。

「方世玉與洪熙官」是張徹離開邵氏後的首部作品，投資達百萬港元，演員計有：陳觀泰，海學，方心，戚冠軍，姜南，王青及長弓訓練班新星數十人，堪稱一時之盛。

「方」片是描寫火燒福建少林寺後，清兵沿路追殺洪熙官為[illegible]，方世玉誤捉洪熙官的史實，偽律，場面令人透不過氣來，方世玉自己終因而陷牢，世玉致令師叔終身殘廢，因而捨身相救。

同時，片中詳述少林寺歷史極詳，皆為愛好國術者的參考，而隨片上映之「洪拳三路」，更有少林寺「工字伏虎拳」、「虎鶴相形拳」、「十行拳」之奇妙招數，介紹于觀衆，為愛好國語片人士，國術界及俠義故事者不可錯過。

黃家達赴韓宣傳黃飛鴻 陳浩請午茶聲聲請幫忙

·顧影心聲·

玩沙蟹，送尾烟是最受歡迎的，誰有此機會，都有風錢機會。影星黃家達日昨飛韓拍「女子跆拳羣英會」，在起飛前，他也獲得兩隻送機烟，據他在機場表示，赴韓前夕，有兩家外國公司擬請他拍片，條件相當好，酬金也高，但他與嘉禾有合約在，未敢答允。他與嘉禾商量，嘉禾認為借出他拍片有商量，但要先看劇本，對他不能有不利。因此，待他拍竣「女子跆拳羣英會」返港後再談。

黃家達此次赴韓的第二個任務是協助宣傳「黃飛鴻與少林拳」。若時間趕得及，將趕拍黃家達一套「龍形拳」，與「黃飛鴻」同場放映，像「英雄榜」加映「詠春拳」短片一樣，以收更大宣傳效果。

陳浩昨日請記者飲午茶。他這個人雖有點喜劇素材，才見面就說：「無事不敢驚動大家，有事只好請大家幫忙了。」他不客氣的說，倒免了人家說他平日不大招呼，有事才登三寶殿的話。

陳浩請午茶，主要是為了搞他自資，自導，自演的「應召男郎」。該片排在春節後第二期推出上映，明（十九）日晚上映週末午夜場。

「應召男郎」這個名比較新鮮，本港不少人士也許覺得有點陌生，但在世界各地，則不少地區已有此行業了。至於內情如何，片中有較具體的事實。（林天）

在陳浩自資、自導、自演的影片「應召男郎」中，馬劍棠飾一私家偵探，說被人打了一頓。

神犬拉茜

最受小朋友歡迎的「神犬拉茜」彩色粵語配音片集，今（十八）日中午十二時十五分將在無綫電視翡翠台播映「松樹奇遇記」，繼續述拉茜的奇妙故事。拉茜帶領猶餘下來的小犬流浪到松樹，遇見女童來迪，相處甚歡，來迪之父親格林乃工程人員，專誠前往松樹湖開闢新路。來迪喜與小動物為伍，並富幻想，與拉茜一見如故，更帶拉茜母子回家暫住。某一天，格林在工作中不幸翻車，並被壓困，來迪親眼所睹，又及烏鴉的報訊，獲得拉茜母子趕往現場進行救援。

拳理短片精彩 英雄榜受歡迎

一部映動了香港武術界的影片「英雄榜」，日昨公映，果然把年尾期的所謂淡風，一掃而空。兩點半場，午夜場，戲院門前都出現了長龍，年關在即，竟然出現不少行家都認為這是一個奇跡。

事實上，這不能算得是奇跡，因為「英雄榜」是一部水準以上的片，可以說得上是一部「詠春」而且同場放映的「詠春」短片，是派史以來最有水準的一部示範片，詠春派從未公開表演，是其足珍貴之處。

允師傅，招允師傅有廿多年授徒歷史，可以說是桃李滿天下。在香港，各界都有詠春派門人。所以到戲院欣賞詠春招允師傅的示範表演，了解詠春拳哲理，凡是武術的人士，不論是前輩，後學，都希望一研究，所謂他山之石，可以攻錯。

因為，「英雄榜」雖在年關，倒也沒有影響，片商已紀錄，會受到「歡迎」的「英雄榜」一片，日昨公映，已完全兌現了。

春滿羊城

連圖介紹

（三）廣州，不但是一個風景如畫的城市，且是一個文娛生活多姿多采的城市。全國各地的和本市的歌舞、雜技團體，也經常在廣州表演。本片紀錄了天津歌舞團在廣州表演唱「姊妹練靶」，生動活潑，歡欣悅耳動聽。

圖為「唐山猛龍」中的華裔武打明星陳利出拳的英姿。

諸星跌落酒杯

諸星添康威怎會被浸在一個杯內呢？因為他受了魔術師作弄，縮為三寸釘，此是最新諧趣片「鬼馬運動員」內的一個有趣的特技鏡頭。

花邊雜文

·立于·

包白牌車拜年以及其他

舍間附近有一白牌車機構，服月二十二日，此中一個夥計問我要包一輛汽車拜年嗎？我說無需，問他對新年該行業的看法，答道：「看好！大家希望明年行好運，對拜年是有興趣的，如果這兩天不定，再幾天要定也來不及，大家喜歡坐街坊的白牌，在路上坐不相識的白牌危險！目前刦案多呢！事實上，新年裏叫白牌也不便，再也不化算，是包的好」。

我要減少拜年，無須包白牌，以前幾年中，偶然也不過包「短鐘」而已！

在香港，作郊遊與拜年時，才想起應有輛私家車了，當然最好還有司機，否則，由於停車不易，夫婦出來拜年，每不能雙雙上人家門，例如舍間有位每歲來的拜年客，以她先認識我的太太，每次她來，她的先生在路上遊幾分鐘車河後再來接她。他們到了下一「站」，可能先生去拜年，輪着太太遊幾分鐘車河了。夫婦合作，可以節省許多時間

有位朋友說得好：「我們現在拜年，大家都採「紅舞星過檔」式，紅舞星到客人檯上，席未暖即行，我們也只有如此，有年我與太太一起坐汽車拜年，到一次本來要雙雙上去，却是無法找到車位，我說：「還是上去一個吧！是我的波士，應由我去，也算是「夫妻本是同林鳥，「小」難臨頭各自飛」，太太於是爲我泊車。」

拜年確是小難，所以團拜大有提倡的必要。另一位朋友說：「團拜只有孩子與女傭最不贊成，他們在春節中的利市收入大大減小了，孩子是自己人，痛罵是不會的。對於節約，我們自己應該多給一些，團拜對時間的節約，最屬可貴，減少了在春節中飛躍的車費是其次。團拜在我們無車階級，更須擁護，我們難得有了假期而把假期的多數時間與精力花在拜年上，這不是假期，而成拜年期了。」

其實深得吾心，爲之擊起雙手呢！又有一個朋友說：「最徹底的辦法是電話拜年，根本不必花錢。」我笑嘛：「那就不必拜！」他道：「既是要過年，則非拜不可，因爲此乃禮耳！不拜是失禮，我們在一小時中可打不少電話，我去拜年而對方不在，留話與他家人或工人，已盡了禮！」我告訴他生平最怕聽電話與打電話，不希望他來電話拜年，改爲相共樽前，又距春節不遠，不是大家可以提出幾天預拜一番嗎？于是爲之興盡，「揼水」大業，倘未完成，在我們這些人，酒後豎扯，亦「窮開心」而已。

新的時代

·何行·

穆人傑聽了哦了一聲說：「你認爲應有婚前的性行爲，有理由嗎？爲什麼有？」

「當然是有理由。」史瑱笑說：「我亦對他說出理由，那是夫婦婚姻，在性方面佔有極大重要地位，性情相投，生活亦相同，一切條件亦相配，是一對十分理想的伴侶，可是在性方面却是不能滿足，那是大大地有了缺憾。無能，再不然是女的性冷感，在房事感不到興趣，甚至是討厭，那末夫婦幾十年如何相處下去，難道到時再離婚。

「曾經有一個親戚，嫁出的女兒，時常回來哭，問她什麼事？則又不說，問急了，則是說丈夫不喜歡她。他們不知爲什麼女婿會不喜歡女兒，因爲他們的女兒，不但長得美，而且身材亦十分苗條，女婿亦白皙溫柔，是十分登對的一對，內中必有緣故。

「可是過一陣，女兒不回來哭訴，以前回來，又哭又頓，現在回來，却是容光煥發，神情愉快，他們夫婦以爲是夫婦和好了。

「可是隔了一陣，發現女兒常和小叔叔在一起，這個小叔叔剛正大學畢業，身形比哥哥高大而粗獷，他們夫婦意味着心中有點不對了。

「有一次女婿去歐洲考察業務了，照理太太是一起去的，他們結婚後是去日本和夏威夷渡蜜月，歐洲沒有去過，可是他女兒却是不去。

「就在女婿去歐洲這個星期六晚，他們老夫婦去一家酒樓喝以前同行老友爲兒子結婚喜酒，這酒樓下面是有夜總會的，老夫婦爲朋友拉下去坐坐，赫然發現女兒和小叔叔亦在，在一角十分親熱，好似西洋男女一樣，香香面孔和吻吻嘴唇，看得兩老夫婦爲之發怔而大急，他們立刻離走不給他們看見，老夫婦商議了一夜。

「第二天他們叫女兒回家，做娘的關緊房門，盤問女兒了，她是不是和小叔叔有花樣，那是會鬧出大禍來的，女兒却是直認和小叔叔有染，她的處女還是奉獻給小叔叔的，她是愛上小叔叔。

「做娘的大爲震怒，可是經女兒一說，却又目怔口呆，原來這個女婿白皙溫柔，却是患了一個大毛病，那是女性荷爾蒙過多，身上都是脂肪，脫出來雪白，臂部亦和女人一樣，胸前乳房亦有點女性化，以前不和他洞房，以爲他不歡喜她，可是有次才知道不是，因爲女婿的子孫根，祇有小指那樣大小，像是四五歲小孩子一樣，無法完成做愛工作和生育能力。」

「結果是小叔叔替代了。」穆人傑對她看着說：「是搞出來說我？」

虎躍龍騰

文：童秀信　圖：楚子

四六〇：半途截擊

即晚開船，這幾艘船都是朱天白的，三山人馬見到了，也給多少面子，朱天白自己沒有去，都交給了出林虎指揮。

朱天白打的是如意算盤，要是出了什麼事，還不過是出林虎這險，他可以置身事外，說這些船是給人家偷了去，在張王爺之前，洗得一乾二淨，大家還可以保全一點面子。

出林虎是粗人，未必想得到，陳大富却是想到了，他也沒有作聲，事關今天之事，最要緊還是弄幾艘船，如何行事，而今船已有了，朱天白是不是隨船前去，却是另一回事了。

出林虎等人已下船了，該船沿着蘆葦蕩走，藉着蘆葦掩蔽，三山的巡邏船未必發覺，月黑風高，三山的船是多在湖中心來去，却少到岸邊來。

因此這幾艘船沿岸邊走，走了兩三個時辰，還沒有發現，看看天已快亮了，漁船也多出來捕魚了，湖面已漸的熱鬧。

朱天白登高遠眺，看不到自己的船了，湖上也沒有什麼動靜，才舒了口氣。

要知道朱天白不比出林虎等人，朱天白是不想開罪張王爺那些人的，爲的是自己畢竟要在此地立足，可不似出林虎等人得手之後便可以逃之夭夭。

而這一次縱然得手，也不過是刦得了財帛，對于張王爺並無什麼打擊，更不會消滅張王爺那一批人，鬥下去，出林虎的幾艘船如何是對手，只不過一時偷襲，希望得利而已。

爲了長遠之計，朱天白自然不想開罪張王爺，他把幾艘船交給了出林虎，坐地分肥，他是答應的，親自出馬，却不答應了。

當下出林虎陳大富指揮了好幾艘大小的船沿着湖邊而行，最接近三山地面也已經過了，毫無動靜，此去便是坦途。出林虎心下高興，他想到天黑時份，便在那邊等候，等到了那三艘船來了，便可以下手了，出林虎與陳大富兩人立在船頭，看看景色，茫茫大片，只有遠處才有一些山影。

太湖湖面廣闊，在湖中行事，要追截十分不易，何況所謂快船，大家也差不多，先走了一程，後來者便不易追到了。看週圍，只有三幾艘船在作業，晚上，大部份漁船都歸去了，只剩下一些設備好的才會在晚上作業，而且他們也必定與張王爺等人有密切的關係，縱然如此，他們也不敢走得太遠。

陳大富道：「看今夕，他們的船來不？」

出林虎道：「李伯龍是個足智的人，必定會利用月黑風高，他的船不易被發覺。」

陳大富道：「我亦云然，在黑夜裏，可能船與帆都是黑色的，也不亮燈，便不易發現。」

出林虎道：「我們要四出兜截，一發現了，便用火箭爲號，互相照應。」

出林虎道：「陳兄說得有理。」當下便教船隻分散，彼此之間，保持一定距離，船上也不亮燈，大家保持警惕。

不會兒，船分散了，出林虎與陳大富同在一船，居中策應，他們就在湖中等候李伯龍的船來。

他們知道，李伯龍的船也不會靠近岸邊，他們也怕岸上的強盜，他們以爲在湖中心走，最是安全。

他們等候到深夜，果然隱隱見到了黑影了，從遠而來，黑影越來越近。

香港竹枝詞

小巴問題

小巴翻駛一事，市民各有意見。正是：

交通輔助有殊功
多發車牌刮大龍
今日車多馬路塞
是誰之過不言中

·半個時人·

牛公要傳

避債去

西洋怪異錄

·雅名·

安妮你跟誰講話？

整個早晨，她就只說過兩句話。當時她站在窗子前面，瞧着那白玫瑰花叢，失望地說：「哈雷走了，他走了！」

「從現在起，」占美乘機接上去。「你已經不需要哈雷了。你進了學校之後，自然會交上更多更多的小朋友的。」

她一言不發，只冷冷的瞧了占美一眼。當我領她到學校上學時，沿路上她都默然無語。我本來是應該逗逗她說話的，但我心情也很暗淡，這並不是我仍舊在生她的氣，而是一想到她上了學，她跟我在一起的時間便縮短了，心裏禁不住湧起了陣陣的惆悵，連眼淚也幾乎要吊下來。我想每一個第一次送孩子上學的母親，她的感覺也一定是這樣的。

來到學校大門口時，我就蹲下來吻了她一記說：「安妮，我們就在這裏等一會吧，不久老師便會到來把你帶進去的了。午飯的時候，老師也會招呼你跟其他的小朋友一起吃的。到了下午三點鐘放學的時間，我會再來接你。」

「是的，媽咪，」她緊拉住我的手。

門口還有其他第一次上學的孩子，他們都帶着緊張的神色，由父母陪着在那裏等候。不久，一位年輕的女教師出來了，她叫這些新來的孩子們入課室，由她帶領着進入課室。她見到了我仍牽着安妮的手時，便同情地對我笑了笑說：「我們會好好地照顧她的。」

離開了校門，我忽然覺得整個人也輕鬆了，因爲我用不着再掛慮安妮的安全，老師自會替我照料她。跟着，我便走到五年前我曾經和占美來過的「赫來頓收容所」去。我在門上輕輕的敲了幾下，一個陌生的女職員走出來，招呼我進去。

我告訴她我是占美太太。「我可以見見嘉麗女士嗎？」我問。

「你們是不是約好了的？」她說。

我說沒有。「不過，我有要緊的事情，一定要見見她。」我解釋地說。

那女職員走了，我見到她走到後邊的一間房子去，半响，又轉回來，「占美太太，請你進去吧。」

嘉麗女士是個慈祥的女人，整天掛着一副笑容，她仍舊認得我：「噢，占美太太，眞高興又見到你，安妮最近怎麼樣？」

「她很好，嘉麗小姐。今天我是專爲查探安妮的身世而來的，雖然，我這樣的探查，明知是跟貴院的規例有所抵觸，但我是有苦衷的。

（八）

彩虹

·雯萍·

二五二：吸毒的愛人

「夢花，我們先去找醫生商談吧！」她看了過這一眼，低聲說。

「夢花。啊！對了。他昏迷中喚着你的名字呢。」看護小姐朝着夢花微笑說。

夢花不覺臉上泛紅暈。

她們找到主理的醫生，要求把子建換一個單人小病房。

「他是無親屬的流浪漢，你們是他的甚麼人？願意簽字負責他的一切開支嗎？」醫生說。

「我們會負責的。」關施說。

「那最好把他送到私家醫院去，這是公立醫院，他可沒資格理由住單人病房的。」

「醫生，請問他患了甚麼病呢？」夢花問。

「大概是傷寒感冒，並不是嚴重病。不過他有吸毒病症的，非從速醫治不可。」醫生搖頭。

「啊！吸毒？」關施再說不出話來。

「眞的嗎？醫生，檢查證實了麼？」

「當然證實我才說，假如你們今天不來，明天我會把他送去專門管理戒毒的醫務處的了。你們現在先辦接他院的手續去吧！」醫生說完逕自去了。

「夢，用我的名字辦他出院吧！你不方便的，會惹閒話。」關施漫不經意的說。

「……」夢花沒有回答。原先那位女護士聽了，又再望了夢花一眼。

下午關施找到一位相熟醫生，托他把子建送到跑馬地一間貴族的醫院裏去。

子建知道之後，也並沒有堅決反對。他祇把頭埋在枕裏，不肯抬頭看她們一眼，醫生吩咐關施，暫時不要過份驚擾他，因爲子建的吸毒日子不算淺，醫治戒除是件不容易的事，而且他的身體已十分衰弱，急速進行恐有危險。

關施聽了十分躭心，雖然每天祇去看他一次，話也沒有多說一句，但其他的時間像已讓子建全佔據了。腦中眼前全是他的影子，她放不下這個嚴重的牽掛，茶飯無心，人也顯得格外憔悴。

「關施，以前妳沒找到子建，難過傷是應該的，現在找到他了，爲什麼反而更難過起來？」夢花不解。

「夢，我躭心他的身體受不了，妳沒有看見他瘦憊的痛苦情形，眞像要死去的樣子。醫生也躭心他的身體抵受不起呢！」她含淚說。

「妳眞躭心得有些過份了。子建的身體雖然衰弱，但他還年青，而且有最好的名醫調理醫治，天天注射補針，決不會有變化的。」

替身

·西門穆·

丁先生和馬先生宵夜，喝了許多酒，兩人都很健談，馬先生幾次提議要走，丁先生都不許他走，要和他繼續喝酒。

馬先生又陪丁先生喝了許多酒，看看手錶，已是深夜二時了，馬先生一怔道：「是深夜二時了，我們宵夜由十一時坐下來，不覺三小時啦！也該走了。」

丁先生又搖頭道：「再多坐一回，多坐半小時好不好，我們再喝點酒。」

馬先生道：「喝得太多了。」

丁先生道：「酒逢知己千杯少，我們又都酒量很好，再喝一點，半小時後才走。」

馬先生道：「我是非要這個時候走的，如果再過半小時，那就十分不便的了。」

丁先生笑道：「有什麼不便，我們都住在附近，三幾步路便可回家，你是不是就心緩頭驚？」

馬先生道：「這個我是躭心的，但可以小心防範，只是另有一件，則無法防範的，如果我超過了深夜二時半回家，便會發生，要是現在回去，走五分鐘十分鐘路，回到家中也不過是二時二十分左右而已，再和你多坐半小時，則是超過了時間了。」

丁先生道：「你超過了二時半回去，會發生什麼事？有什麼事發生呢？」

馬先生道：「總之是吃不消的事，但情形是不是很糟，……」

丁先生哈哈笑道：「好吧！在這裏坐半小時，然後我送你回家，我明白你要向嫂夫人求情的。」

馬先生道：「恐怕求情已來不及了。」

那時已是二時半，馬先生才回家，丁先生送了馬先生到門前，馬先生把門匙交給丁先生道：「你先進去。」丁先生開門進去，黑暗的門內，突然有個女人一棍擊下來，丁先生倒在地上，她是馬太太。

鋒叔正傳

·甄藤·

可遇不可求

我不得不點頭，曰：

「咁又係，一個人有了歸宿，的確值得高興者。」

阿芬泣然曰：

「我們是由衷的祝賀她，我們一羣死黨，有錢出錢，有力出力，大家協力幫她一把。」

阿芬用手帕擦擦眼睛，展容一笑，這一笑，顯出了她的嫵媚之態來。

阿芬曰：

「作爲職業女性，生平最大的一件事，便是結婚。可是結婚嘛，那眞是……」

她頓了一頓，似有所感，曰：

「那眞是可遇不可求，我有一位姊妹，做了十年撈女，實在厭極了，終於嫁了人。」

阿芬曰：

「這不是很好的事麼？」

「她是那麼的勉強，那麼的求嫁心切……」

「求嫁心切，可圈可點。」

「可遇不可求這一句，不是更可圈可點嗎？」

阿芬今夜，大概是觸景生情，由於他人的出嫁，想起了自己來了。所以，他的感慨特別多。

只聽她曰：

「我那姊妹由於心切，一時不愼，唉，我不必說下去了，反正你明白。」

我曰：

「豈止明白，而且見也見得多了，總之是遇人不淑就是。在往日的粵語片中見得多。」

阿芬曰：

「所以嘛，這一趟，我們對她的幫助，錢銀還在其次，大家落足眼力，替她選擇有情郎。」

「阿芬，不做媒人三代好，你們如此熱心，雖然人情所當然，但是萬一……」

阿芬笑曰：

「你又來了，你說如果萬一跌了眼鏡，好像你們賭鬼選錯了馬一樣，就糟透了，是不是？」

「我正担心這一點。」

「你放心好啦，新郎哥十分賢淑……」

「賢淑？哈哈，你的措辭妙不可言。」

阿芬笑曰：

「新郎哥是一位正經人，你一見他便知。」

（五一三）

聰明的畜生

「汪！」狗主說道：「這是一隻很聰明的畜生。舉例告訴你：牠每天早上跑到外面帶早報回來。」

「我看不出這是怎樣了不起的聰明。」他的朋友說。

「因爲牠帶回來的，是牠從鄰家偷來的報紙。」

（梁）

伯移小說

未卜先知

天風

艾麗絲坐起來，雙手掩着臉孔。

「大偉，」愛芙姑母輕聲說道，「把燈關掉。」壁爐的火在閃爍，把他們的影子投到地上。

「試呀，艾麗絲，」愛芙姑母鼓勵說。

壁爐上的鐘正在「滴嗒滴嗒」的響着。之後艾麗絲雙手垂下來，按着雙膝，跟着，她靠着椅子的高背上，發出一聲冗長憂鬱的嘆聲。

「這是催眠狀態，」愛芙姑母輕聲說，「你看呀，大偉，她正進入神奇的催眠狀態。」

「我不知道，」大偉說道。

艾麗絲瞇起眼睛，咀唇在挪動。她的咀角有些少唾沫。

「她在說什麼？」羅雪妮說道，「我聽不見她。」

「忍耐！妳要忍耐！」愛芙提醒她說。

艾麗絲的聲音開始隱約聽見。「好熱，」她說道，「噢，它眞熱……太熱……」她在椅子上蠕動，手指抓着晚禮服近頸處。「這裏好熱！」她大聲說道：「噢，求求你！噢，求求你！噢，求求你……貓兒好熱！貓兒好熱！」

之後，艾麗絲尖叫起來，大偉給嚇得整個人跳起來，羅雪妮來到他旁邊，抓着他的肩膊。

「沒有什麼！」大偉說道，「妳可看出這祇是一種造作呀？」

「噓，不要響！」愛芙姑母說道：「她正在受痛苦！」

艾麗絲呻吟着，吃力地在椅上掙扎。現在，她的額頭冒着汗珠，彷彿在受地獄之火熱燒一般。

「好熱！熱死人啦！」她哀叫道：「在火爐後面！噢，求求你，噢，求求你……好熱……貓兒好熱……」之後，她神情委頓的坐在椅子，呻吟着。

愛芙姑母急步走到她身邊，雙手握着她那瘦削的手腕，輕輕的撫着，說道：「你聽見啦，大偉，你親耳聽見。現在，你應該沒有懷疑啦？」

「我沒聽見什麼，祇是尖叫，呻吟和喊熱罷了，那有什麼意思呢？」

「你是固執的傻瓜！那隻玩具貓當然一定是在火爐之後，很可能，你在孩子時把它塞在那裏！」

羅雪妮推了一下他的手臂。「我們可以查一查，是嗎？那隻火爐是否仍在廚房呀！」

（十二）

花鳥蟲魚集

五針松

雷叟

在盆栽古樹中，我最喜歡松樹，尤其是五針松，葉細，針葉緊密，是非常理想的盆栽樹本。

五針松是俗名，眞正的名字叫「華山松」，因五針松產於華北泰嶺一帶，屬松柏科植物，喬木，枝光滑，不像一般松樹那樣，長有粗糙不平的松皮，樹幹的顏色是深褐色。五針松最使人喜愛的地方，除了葉短葉密之外，就是五針一束，五針松的名字就是由此得來，想不到這個名字傳播開來，比原來的「華山松」更響亮，原來的名字反而不爲人所知。

據到過華山的人說，華山境內有巨大的五針松，在附近的居民，喜歡採摘五針松的果子來炒食，現時栽於盆中的五針松，是經過園藝家曲折枝幹，抑制其發育，始成盆栽的逸品。

五針松在香港亦時有出現，大多數是從大陸運來，以前日本亦有運來的，可惜在香港栽種並不理想，不知怎的總是生長不良，第一二年生長還好，上得三幾年便漸沉入半病態，最後而至死亡，雖多，不少盆栽愛好者，雖然對它甚爲寵愛，但聽見它的名字，也搖頭，嘆惜道：「此樹雖好，但難於服侍也。」

（附圖：一盆有名的五針松。）

死巷槍聲

·司馬紅·

六二八：突然發生一場大風雨

在冰天雪地行走，殊不容易，除了提防冷之外，還要早作準備，跟雪上的狼作戰！此外，還有北極熊，至於近海之處，另有一種彪形的野獸，叫做雪豹，牠跟魔鬼同樣的神秘，完全沒有蹤跡可尋。

夜裏，卡蓮一個人睡在帳幕之內，至於金保羅以及拿沙，他們兩人是要輪流看守帳幕的，爲了禦寒，同時爲了可抵禦野獸，唯一的辦法當然是燒起一堆火了，可是，這個願望也是不容易達到的，因爲火光熊熊高燃，很快就燒去了不少柴木，雖然拿沙體型高大，能夠負重，帶了一百磅的柴木，抱着它走，那些東西只能夠供給他們作爲晚上生火取暖之用，萬一他們在路上有甚麼躭擱，不能夠在第六天的上午來下午抵達巴羅港，那就極端危險了，總之，這一段旅程眞眞正正是危機四伏的，他們三個人不能不傾全力去保護自己。

第一晚很順利的過去了，第二晚，稍爲聽到一些狼聲，金保羅握着獵槍守衛帳幕，並不看見狼，但却看見火光外邊有綠色的眼睛，頻頻閃動了，顯然就是一頭野獸了，不知道牠是否雪狼，因爲牠沒有攫擊他們，金保羅沒有發槍射擊。

第三天的中午，天色沉下來，本來那種地方的天色一向就是一片沉色的了，它還要陰暗一點，變成黑灰色，望上去彷彿已經是黃昏與黑夜的交界，使人奪得心裏發悶。

跟着有一片片雪花飄下來，地上是冰，空中還要下雪，那種滋味是很不好受的，因此他們不再向前行走了，只是下午四時三十分，已經扎營，卡蓮躲在帳幕之內，用獸皮包住臃腫，躺着休息。

金保羅跟拿沙在帳外生火，火光還沒有完全亮透，拿沙在外整理柴木，金保羅留在帳內，忽然聽到一聲慘叫，他抓起獵槍衝出去。拿沙已經倒下來，鮮紅的血把冰雪染紅了。

女飛衛

·諸漢客·

十七：千里走[illegible]

兩人落到崖下，下面倒比崖上更暗，在羣山環抱之中，那平地自然天亮更晚。

柯朗道：「鄭爺，那白頭翁不知是否潛入莊中去了？」他是見鄭天壽落下崖來，竟不趕快飛渡石樑，故爾用話來提醒他。

不料鄭天壽呵呵笑道：「柯老弟，你放心，借給他一百個膽，他也不敢，却是山後人家，又不知那一家倒霉了，可惜我分身乏術，無能爲力。」

柯朗一時合不上嘴來，是他想道：「可見這鄭天壽不但從開始就知道這兩個老怪的行踪，而且一舉一動也不曾瞞得過他。」

想到他與梅影所說，之所以不知會鄭天壽，是怕他難堪，現下難堪的可是他們了。柯朗不禁臉紅了起來。這鄭天壽以六指翁的家人自居，處處謙遜得低人一等，其實武功機智，莫不高人一等。

柯朗不但羞慚，而且對鄭天壽更加肅然起敬，當下問道：「既然如此，那梅姑娘現去何處，鄭爺可否賜告。」說着，更一拱手。

鄭天壽笑道：「柯老弟怎麼客氣起來，我知你心急，但一時之間，你這一問，倒難倒了我。」

柯朗惘然，他說知道梅影的去處，這麼說，是圖他的了？心下好生失望。

鄭天壽好像看透了他的心意般，看着說道：「你放心，我不騙你，只不過一時之間尙不知道罷了。我不是說過麼，這仙人嶺中，我居住了二二十年，一草一木也熟悉，雖然不能說這一舉一動都可瞞得過我，但能藏身之所，倒也屈指可數，只要那梅姑娘下去，遲早晚我必教你尋到她。」

柯朗道：「多謝鄭爺。」

鄭天壽又道：「柯老弟，你回莊去罷，別忘了，莊中尙有兩個姑娘在等你。」

柯朗一提到林萍，那心就往下一沉，現下他才知道，那林萍竟是如此情事，今後眞不知如何了結，他知鄭天壽有事，不願阻攔，忙道：「鄭爺請便，我這就回莊，不知可有吩咐？」

鄭天壽又笑道：「好，我吩咐你回去好好歇一會，你要知梅姑娘的去處，午間即有報命。」

柯朗道：「鄭爺這幾日也太辛苦了，確實該休息半日也是，若然有我可代勞的，鄭爺請不用客氣，只管吩咐，梅姑娘的去處，我不過隨便問問，她不會離去，自然早晚會知道的。」

（五一六）

村中人語

歲晚即景

歲晚，刧風四起，倒似沒有打刧，便不似歲晚。

交通

新界環繞公路將興築。我以爲環繞火車更好。

燈光

違反燈光，仍然不少。此無他，生意緊要于節儉之故。

生意

酒家生意淡，股市得[illegible]頭的豪客，何處去了。

邪派高手

文：賈原　圖：秋風

這一回：苦雨淒風堅傲骨　漫天風雪煉眞魂

乞丐的手心離開了倪歡的後心，靜靜地坐在一旁調息養神，補充損耗了的精力。

倪歡也靜靜地坐着，繼續他自己的調息工作。兩個人都不管不動，使得挑移開了石頭，滿心高興的淩起石也把要說的話緊緊咬住，不讓漏出咀巴。

突然之間，石洞內變得十分寧靜，死一般寂靜。

淩起石拔衣疾出洞外，展開輕功，在雪地上飛走，快極了。

淩起石個子小，身體輕，跑起來十分好看。他並沒有去，只在石洞附近，跑了大約飯時光才停下來。

他這是爲什麼？原來是高興過頭，倪、乞兩個又都在練功，不便打擾，他覺得無人傾訴，便以體力作發洩，亂跑一通，直至出了一身大汗，目標轉移了，這才停下來。

雪，白皚皚遙近一色，只有極小的幾點翠綠在點綴，那並不妨礙大片的雪景，反而增加了大自然的生氣。

淩起石左顧右盼，更感興趣，且目光突然停在一處，眼睛睜得極大。他有點不能相信，揉了揉，再看，事實擺在眼前，看得那麼淸楚，他不能不相信了。

「小娃娃，你看什麼？」

「老爺爺，你怎麼睡在這裏？」

「我肚子餓，走不動，就倒下來睡了一覺。」

「現在餓不餓？」

「餓呀，怎麼不餓。」

「你等一會，我給你去拿吃的。」淩起石飛快的跑回石洞去，拿了兩條剛燒熟的紅薯給老爺爺。老爺爺似乎不夠，問：「還有不？」

「現在沒有了，等一會我再燒兩條給你！」

「怎麼只燒兩條？」

「不，燒了五條。」

「那三條呢？」

「那三條，一條留給伯伯，一條給乞丐伯伯，還有一條給叢奴伯伯。」

「你自己呢？留了多少條？」

「我本來有兩條最少的，給了你，我沒有了。」

「你要挨餓？」

「我會摘野果，我不餓！」

「那好吧，我吃了你兩條紅薯，給回你兩塊米餅吧，這兩塊米餅硬得很，我沒有牙齒，咬不動，你拿去吧！」老人還不客氣，接下了。

老人和淩起石很談得來，以後一連幾天，老人都用淩起石的紅薯換淩起石的米餅，如是者過了差不多有十天，仍未被人發覺。

這一天，老人說要走了，向淩起石想要什麼，淩起石小子心性，什麼也不要，却想學老人不怕冷，可以在雪中睡覺這方法，老人聽的笑了，但沒有拒絕，答允在三天之內教曉他，但要他答允，不許說出是什麼人教的，他答應了。於是老人便教他如何翻筋斗，如何呼吸，又如何抗寒抗暑的辦法。

三天過去了，老人走了，淩起石便偷偷到洞外的雪地過夜，開始時有點冷，但漸漸也習慣了，睡了兩夜，反而覺得睡在雪裏更加舒服，不願睡到坑上了。

乞丐在一個偶然的機會，發覺淩起石走路不穩，有頭重腳輕的感覺，把他叫住，他說他在想着打筋斗的事，所以如此，乞丐以爲他說謊，便叫他打個筋斗看看，淩起石點點頭，身體低了一點，一躍而起，在空中連續翻了四個跟斗，才雙足落地，看得乞丐呆住了，許然問：「你這跟斗是怎麼學來的？」

「丐伯伯，我不能說。」

「不能說？爲什麼？」

（十七）

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十三年公曆一九七四年一月十八日 星期五
夏曆癸丑年十二月廿六日 第七張第二頁

18 JAN 1974
CITY HALL

文華 京都 金冠 豪華 快樂 金門 寶聲 國際 國寶 油蔴地
華都 光華 永華 柴灣 美麗 福宮 寶星 行樂 (澳門)麗都 快將加入聯映

今晚 七點半 九點半 麗院大綫 優先獻映

明天 全綫五場 正式聯映 猛片當前購票趁早

拳怕少壯

新公司 新院綫 新製作 新風格 新面貌 新作風

廣東英雄 少林功夫

張徹 導演

陳觀泰 飾演 洪熙官

傅聲 飾演 方世玉

廣東英雄·少林功夫

方世玉與洪熙官

·大演眞功夫·兒童不宜看·

同場加映 珍貴武術短片

洪拳三路
工字伏虎拳 演式者—陳觀泰
虎鶴雙形拳 演式者—傅聲
十形拳 演式者—戚冠軍

火燒少林寺 英雄走天涯 虎鶴雙形拳 聯手破強敵

首次在銀幕詳細介紹 開場即映三路洪拳務請觀衆准時入場

CHANG'S 長弓電影公司創業鉅作

長弓電影公司創業大型製作。迎接新歲共享繁華正宗南拳國術彩色超級鉅片！

麗宮 新舞台 國泰 皇都

澳門平安戲院明天同時獻映

笑料包刺激影壇瑰寶諧趣片

即日定座 明天全港首映

差利淘古井

諧星泰斗：差利主演第一部長片！

差利調情，週身兜氣，面皮够厚，見財起心，假獻殷勤，無微不至，打劫富婆，孝敬玉女，立壞心腸，肥婆一怒，大鬧警署，警伯冇符

電影檢查處推薦：適合全家欣賞！

Charlie's Big Romance

蛇殺手

一部意想不到的影片

SB

萬年大戲院
九龍深水埗山東街
TEL 264402

今天仍映 七彩諧趣諷刺劇

13個半房客

岳峰 陳佩伶 孟莉

五點半 七點半 妙人 逢凶 化吉

麗宮

今天五場獻映

桃色工廠

明天五場放映笑料豐富超級大喜劇

差利淘古井

一代笑匠 差利卓別靈 領銜主演

國泰

最後今天 兩部名片一場映完

女煞星 (驚險刺激緊張)

亂世桃花 (香艷刺激迷人)

明天映第一部成名作長片 差利淘古井

每日五場放映

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

邵氏賀歲鉅片

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 明月 觀塘 好景 元朗

好戲人人讚！

五場時間 12點半 二點半 五點三 七點半 九點九

今天仍映五場 勢必再爆 請早光臨

明晚週末全綫加映午夜場！

翡翠·新華·荷李活·黃金今加午夜場

導演 李翰祥

胡錦 飾演潘金蓮

楊群 恬妮 胡錦 陳萍 領銜主演

特別注意 新華 加入午夜場 兒童不宜

GOLDEN LOTUS

金瓶雙艷

五百年來禁書·七十年代電影

色香味 性愛狂 艷麗無雙 三管齊下

胡錦 飾演潘金蓮

古典題材 新潮拍法

SB